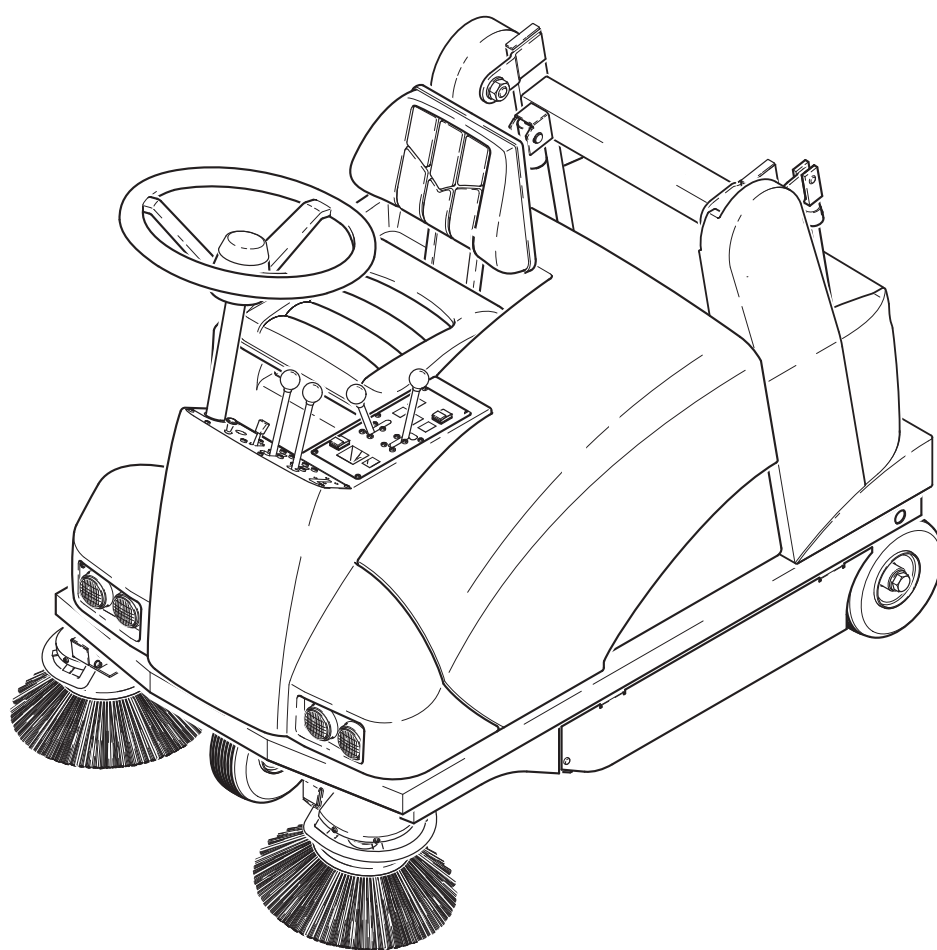




Deutsch	3
English	16
Français	29
Italiano	42
Nederlands	56
Español	69
Svenska	82
Ελληνικά	95
Русский	109



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

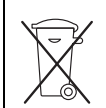
Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE -	1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE -	1
Symbole auf dem Gerät	DE -	2
Sicherheitshinweise	DE -	1
Funktion	DE -	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE -	2
Geräteelemente	DE -	3
Vor Inbetriebnahme	DE -	5
Inbetriebnahme	DE -	5
Bedienung	DE -	5
Transport	DE -	6
Lagerung des Gerätes	DE -	7
Stilllegung	DE -	7
Pflege und Wartung	DE -	7
Hilfe bei Störungen	DE -	11
Technische Daten	DE -	12
Garantie	DE -	13
CE-Erklärung	DE -	13

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Vor Arbeiten am Gerät, Auspuffanlage ausreichend abkühlen lassen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie Ihr Verkaufshaus.

- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Fahrbetrieb

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr!

Kippgefahr bei zu großen Steigungen.

- In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 18% befahren.

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.

- In Kurven langsam fahren.

Kippgefahr bei instabilem Untergrund.

- Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.

Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.

- Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 10% befahren.

- Es müssen grundsätzlich die Vor-schriftsmaßnahmen, Regeln und Verordnungen beachtet werden, die für Kraftfahrzeuge gelten.
- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat bei ihrer Fahrweise die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.
- Die Mitnahme von Begleitpersonen ist nicht zulässig.
- Aufsitzgeräte dürfen nur vom Sitz aus in Bewegung gesetzt werden.
- ➔ Um unbefugtes Benutzen des Gerätes zu verhindern, ist der Zündschlüssel abzuziehen.
- ➔ Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange der Motor in Betrieb ist. Die Bedienperson darf das Gerät erst verlassen, wenn der Motor stillgesetzt, das Gerät gegen unbeabsichtigte Bewegungen gesichert, gegebenenfalls die Feststellbremse betätigt und der Zündschlüssel abgezogen ist.

Geräte mit Verbrennungsmotor

⚠ Gefahr

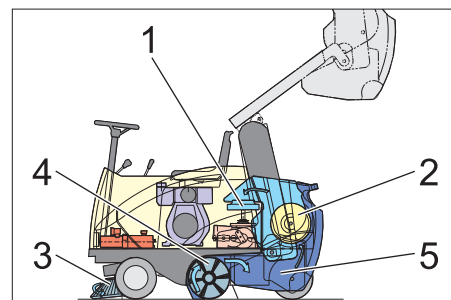
Verletzungsgefahr!

- Die Abgasöffnung darf nicht verschlossen werden.
- Nicht über die Abgasöffnung beugen oder hinfassen (Verbrennungsgefahr).
- Antriebsmotor nicht berühren oder anfassen (Verbrennungsgefahr).
- Abgase sind giftig und gesundheitsschädlich, sie dürfen nicht eingeatmet werden.
- Der Motor benötigt ca. 3 - 4 Sekunden Nachlauf nach dem Abstellen. In dieser Zeitspanne unbedingt vom Antriebsbereich fernhalten.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Funktion



Die Kehrmaschine arbeitet nach dem Überwurfprinzip.

- Die Seitenbesen (3) reinigen Ecken und Kanten der Kehrfläche und befördern den Schmutz in die Bahn der Kehrwalze.
- Die rotierende Kehrwalze (4) befördert den Schmutz direkt in den Kehrgutbehälter (5).
- Der im Behälter aufgewirbelte Staub wird über den Staubfilter (2) getrennt und die gefilterte Reinfluft durch das Sauggebläse (1) abgesaugt.

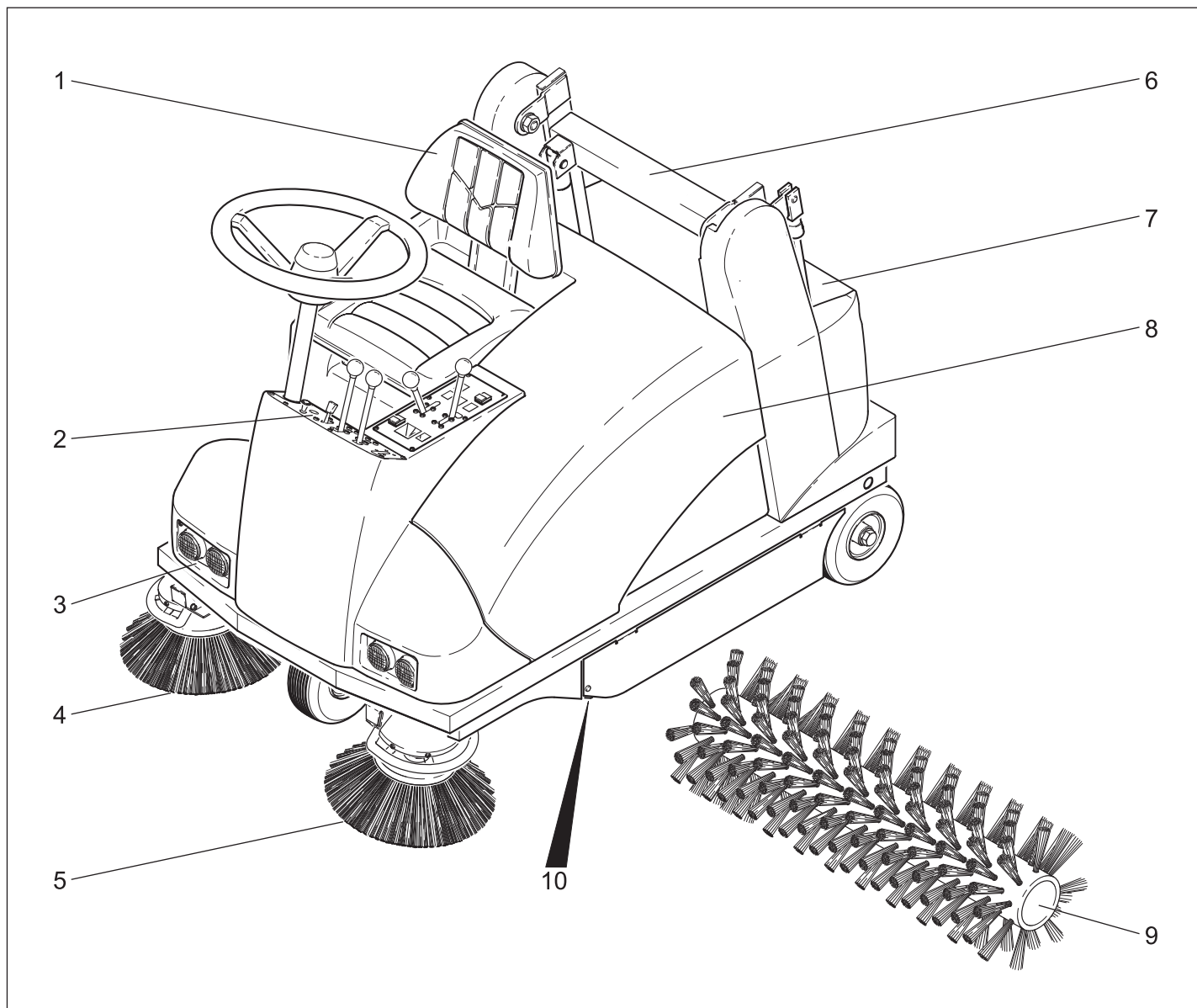
Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

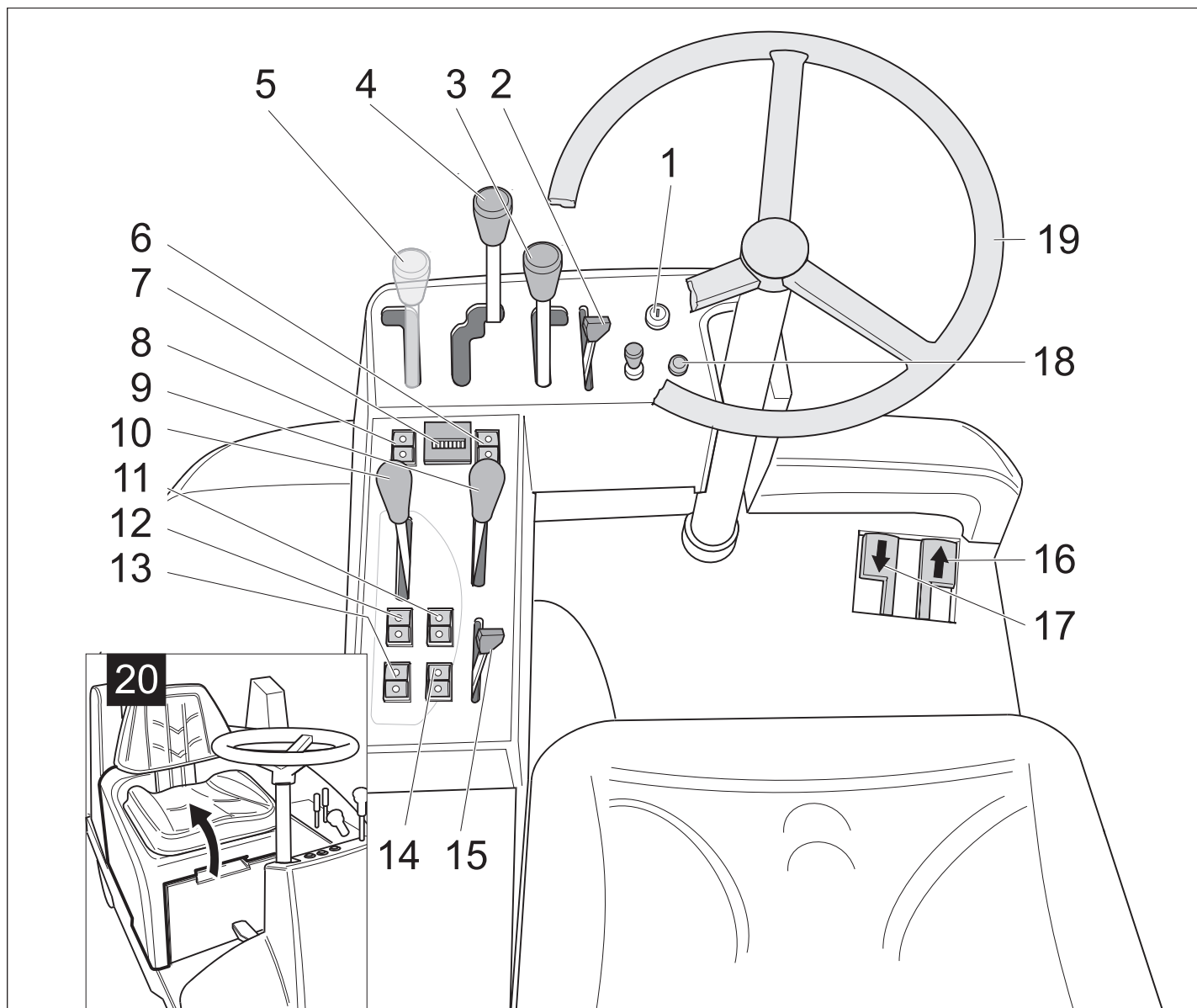
- ➔ Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- Diese Kehrmaschine ist zum Kehren von verschmutzten Flächen im Außenbereich bestimmt.
- Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Das Gerät ist nur mit dem Anbausatz StVZO für den Betrieb auf öffentlichen Straßen verwendbar.
- Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- An dem Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufkehren/aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufkehren/aufsaugen.
- Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.
- Es dürfen nur die vom Unternehmer oder dessen Beauftragten für den Maschineneinsatz freigegebenen Flächen befahren werden.
- Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- Generell gilt: Leichtentzündliche Stoffe von dem Gerät fernhalten (Explosions-/Brandgefahr).

Geeignete Beläge

- Asphalt
- Industrieboden
- Estrich
- Beton
- Pflastersteine



- 1 Sitz (mit Sitzkontaktschalter)
- 2 Bedienpult
- 3 Beleuchtung
- 4 Rechter Seitenbesen
- 5 Linker Seitenbesen
- 6 Hochentleerung
- 7 Kehrgutbehälter
- 8 Gerätehaube
- 9 Kehrwalze
- 10 Grobschmutzklappe



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Zündschloss | 17 Fahrpedal rückwärts |
| 2 Motordrehzahlverstellung | 18 Hupe |
| 3 Seitenbesen anheben/absenken, rechts | 19 Lenkrad |
| 4 Obere Position: Kehrwalze anheben
Mittelposition: Kehrwalze absenken (Betriebsart „Festeinstellung“)
Untere Position: Kehrwalze absenken (Betriebsart „schwimmend lagern“) | 20 Gerätehaube öffnen/schließen |
| 5 Seitenbesen anheben/absenken, links (Option) | |
| 6 Schalter Zweihandbedienung | |
| 7 Betriebsstundenzähler | |
| 8 Beleuchtung | |
| 9 Grobschmutzklappe anheben/absenken | |
| 10 Feststellbremse/Betriebsbremse | |
| 11 Kehrgutbehälter kippen
(Funktion nur in Verbindung mit Schalter Zweihandbedienung) | |
| 12 Kehrgutbehälter anheben
(Funktion nur in Verbindung mit Schalter Zweihandbedienung) | |
| 13 Kehrgutbehälter absenken
(Funktion nur in Verbindung mit Schalter Zweihandbedienung) | |
| 14 Staubfilter abreinigen | |
| 15 Kehrbetrieb nass/trocken (Staubabsaugung aus-/einschalten) | |
| 16 Fahrpedal vorwärts | |

Gerätehaube öffnen/schließen

- ➔ Sitz nach vorne klappen.
- ➔ Gerätehaube an der dafür vorgesehenen Griffmulde öffnen (nach oben ziehen).

Hinweis

Die Gerätehaube wird von der Gasdruckfeder oben gehalten.

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

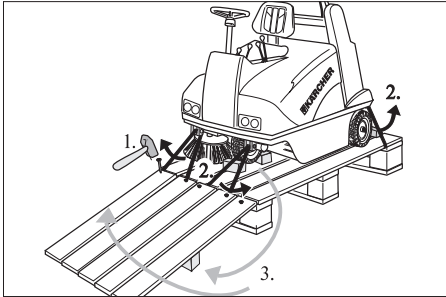
Vor Inbetriebnahme

Abladen

⚠ **Warnung**

Keinen Gabelstapler zum Abladen verwenden, das Gerät kann dabei beschädigt werden. Gehen Sie beim Abladen folgendermaßen vor:

- ➔ Holzdielen von der Palette lösen und an den Anschlägen der Palette annageln (Vorderseite des Gerätes).
- ➔ Spannbandbefestigung an den Anschlagpunkten entfernen.



- ➔ Klötze zur Arretierung der Räder wegschlagen und zur Abstützung der Holzdielen links und rechts verwenden.
- ➔ Gerät über die geschaffene Rampe von der Palette herunterfahren.
- ➔ Schnur des zum Transport am Rahmen befestigten Seitenbesens lösen.

Das Gerät kann auf 2 Arten bewegt werden:

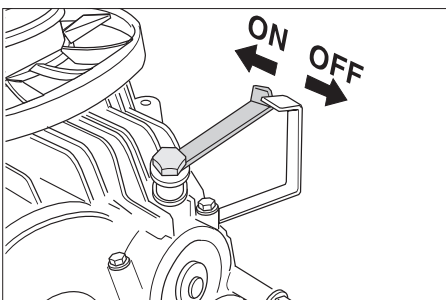
- (1) Gerät schieben (siehe Kehrmaschine ohne Eigenantrieb bewegen).
- (2) Gerät fahren (siehe Kehrmaschine mit Eigenantrieb bewegen).

Kehrmaschine ohne Eigenantrieb bewegen

⚠ **Gefahr**

Verletzungsgefahr! Vor dem Einlegen des Freilaufs ist das Gerät gegen Wegrollen zu sichern.

- ➔ Feststellbremse arretieren.
- ➔ Gerätehaube öffnen.



- ➔ Freilaufhebel auf Position OFF stellen. Fahrtrieb ist somit außer Funktion.
 - ➔ Gerätehaube schließen.
 - ➔ Feststellbremse lösen.
- Das Gerät kann geschoben werden.

Hinweis

Bewegen Sie die Kehrmaschine ohne Eigenantrieb nicht über längere Strecken und nicht schneller als 10 km/h.

Kehrmaschine mit Eigenantrieb bewegen

- ➔ Feststellbremse arretieren.
 - ➔ Gerätehaube öffnen.
 - ➔ Freilaufhebel auf Position ON stellen. Fahrtrieb ist betriebsbereit.
 - ➔ Gerätehaube schließen.
 - ➔ Feststellbremse lösen.
- Das Gerät ist fahrbereit.

Inbetriebnahme

Allgemeine Hinweise

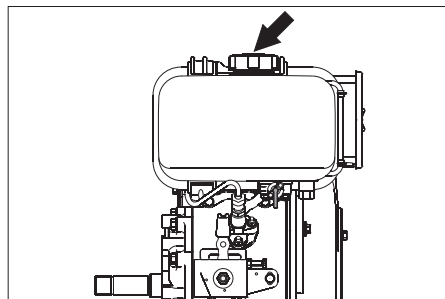
- ➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- ➔ Zündschlüssel abziehen.
- ➔ Feststellbremse arretieren.

Tanken

⚠ **Gefahr**

Explosionsgefahr!

- Es darf nur der in der Betriebsanleitung angegebene Kraftstoff verwendet werden.
- Nicht in geschlossenen Räumen tanken.
- Rauchen und offenes Feuer ist verboten.
- Darauf achten, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt.
- ➔ Motor abstellen.
- ➔ Gerätehaube öffnen.



- ➔ Tankverschluss öffnen.
- ➔ Diesel-Kraftstoff tanken.
- ➔ Tank maximal bis 1 cm unter die Unterkante des Einfüllstutzens befüllen.
- ➔ Übergelaufenen Kraftstoff abwischen und Tankverschluss schließen.
- ➔ Gerätehaube schließen.

Hinweis

Der Inhalt des Tanks reicht für einen Betrieb des Gerätes von ca. 3,0 Stunden.

Prüf- und Wartungsarbeiten

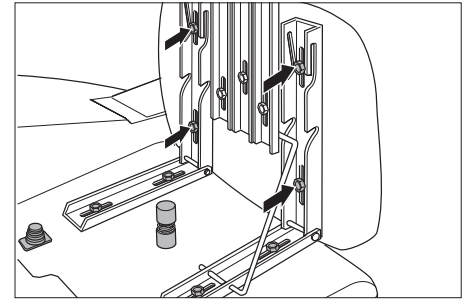
- ➔ Motorölstand prüfen.
- ➔ Hydraulikölstand prüfen.
- ➔ Kehrutbehälter entleeren.
- ➔ Kehrwalze prüfen.
- ➔ Reifenluftdruck prüfen.
- ➔ Staubfilter abreinigen.

Hinweis

Beschreibung siehe Kapitel Pflege und Wartung.

Bedienung

Fahrersitz einstellen



- ➔ Gestänge für die Neigevorrichtung aushängen.
- ➔ 4 Befestigungsschrauben lösen.
- ➔ Sitz in die gewünschte Position bringen.
- ➔ Befestigungsschrauben anziehen und Gestänge wieder einhängen.

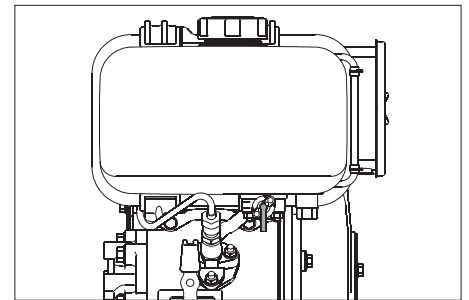
Gerät starten

Hinweis

Das Gerät ist mit einem Sitzkontaktschalter ausgestattet. Beim Verlassen des Fahrersitzes wird das Gerät ausgeschaltet.

Kraftstoffhahn öffnen

- ➔ Gerätehaube öffnen.



- ➔ Hebel nach unten auf Stellung O (OPEN) drehen.
- ➔ Gerätehaube schließen.

Gerät einschalten

- ➔ Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.
- ➔ Fahrpedale auf Nullstellung.
- ➔ Feststellbremse arretieren.
- ➔ Motordrehzahlverstellung in mittlere Stellung bringen (Betriebsdrehzahl).
- ➔ Zündschlüssel in das Zündschloss stecken.
- ➔ Zündschlüssel über Stellung 1 hinaus drehen.
- ➔ Ist das Gerät gestartet, Zündschlüssel loslassen.

Hinweis

Den Anlasser niemals länger als 10 Sekunden betätigen. Vor erneutem Betätigen des Anlassers mindestens 10 Sekunden warten.

Gerät fahren

- Kehrwalze anheben.
- Seitenbesen anheben.
- Feststellbremse lösen.

Vorwärts fahren

- Rechtes Fahrpedal langsam drücken.

Rückwärts fahren

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Beim Rückwärtsfahren darf keine Gefahr für Dritte bestehen, gegebenenfalls einweisen lassen.

- Linkes Fahrpedal langsam drücken.

Hinweis

Fahrverhalten

- Mit den Fahrpedalen kann die Fahrgeschwindigkeit stufenlos geregelt werden.
- Vermeiden Sie ruckartiges Betätigen des Pedals, da die Hydraulikanlage Schaden nehmen kann.
- Bei Leistungsabfall an Steigungen das Fahrpedal leicht zurücknehmen.

Bremsen

- Fahrpedal loslassen, das Gerät bremst selbsttätig und bleibt stehen.

Hinweis

Reicht die selbsttätige Bremswirkung bis zum Stillstand des Gerätes nicht aus, kann entweder die Feststellbremse oder das Rückwärtsfahrpedal zur Hilfe genommen werden.

Hindernisse überfahren

Feststehende Hindernisse bis 50 mm überfahren:

- Langsam und vorsichtig vorwärts überfahren.

Feststehende Hindernisse über 50 mm überfahren:

- Hindernisse dürfen nur mit einer geeigneten Rampe überfahren werden.

Kehrbetrieb

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Bei geöffneter Grobschmutzklappe kann die Kehrwalze Steine oder Splitt nach vorne wegschleudern. Darauf achten, dass keine Personen, Tiere oder Gegenstände gefährdet werden.

⚠ Warnung

Keine Packbänder, Drähte oder ähnliches einkehren, dies kann zur Beschädigung der Kehrmechanik führen.

⚠ Warnung

Um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden, die Kehrmaschine nicht auf der Stelle betreiben.

Hinweis

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, sollte die Fahrgeschwindigkeit den Gegebenheiten angepasst werden.

Hinweis

Während des Betriebes sollte der Kehrgutbehälter in regelmäßigen Abständen entleert werden.

Hinweis

Während des Betriebes sollte der Staubfilter je nach Staubanfall alle 15-30 Minuten abgereinigt werden.

Hinweis

Bei Flächenreinigung nur Kehrwalze absenken.

Hinweis

Bei Reinigung von Seitenrändern zusätzlich Seitenbesen absenken.

Ebene Flächen kehren

Kehrwalze auf Betriebsart „Festeinstellung“ arretieren.

- Kehrwalze absenken, dazu Hebel in die Mittelposition stellen (geringer Kehrwalzenverschleiß).

Unebene Flächen kehren

Kehrwalze auf Betriebsart „schwimmend lagern“ arretieren.

- Kehrwalze absenken, dazu Hebel in die untere Position stellen (höherer Kehrwalzenverschleiß).

Einkehren größerer Gegenstände

Hinweis

Zum Einkehren größerer Gegenstände, z.B. Getränkedosen oder größere Mengen Laub, muss die Grobschmutzklappe kurzzeitig angehoben werden.

Grobschmutzklappe anheben:

- Grobschmutzklappe durch Handbetätigung öffnen.
- Große Teile bei geöffneter Grobschmutzklappe mit geringer Geschwindigkeit überfahren.

Hinweis

Nur bei vollständig abgesenkter Grobschmutzklappe ist ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen.

Trockenen Boden kehren

- Bei Flächenreinigung Kehrwalze absenken.

- Bei Reinigung von Seitenrändern Seitenbesen absenken.

Bei staubigem Belag Staubabsaugung einschalten.

- Hebel auf Kehrbetrieb „trocken“ stellen.

Feuchten oder nassen Boden kehren

Staubabsaugung ausschalten, um den Staubfilter vor Feuchtigkeit zu schützen.

- Hebel auf Kehrbetrieb „nass“ stellen.

Kehrgutbehälter entleeren

Hinweis

Warten Sie bis die automatische Filterabreinigung beendet ist und der Staub sich abgesetzt hat, bevor Sie den Kehrgutbehälter öffnen oder entleeren.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Während des Entleerungsvorganges dürfen sich keine Personen und Tiere im Schwenkbereich des Kehrgutbehälters aufhalten.

⚠ Gefahr

Quetschgefahr! Niemals in das Gestänge der Entleerungsmechanik fassen. Nicht unter dem angehobenen Behälter aufhalten.

⚠ Gefahr

Kippgefahr! Gerät während des Entleerungsvorganges auf einer ebenen Fläche abstellen.

- Gerät anhalten.

- Kehrwalze anheben.

Hinweis

Das Auskippen des Behälters kann erst nach Erreichen einer bestimmten Mindesthöhe erfolgen.

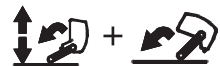
Hinweis

Die folgenden Schritte können nur in Zweihandbedienung erfolgen.

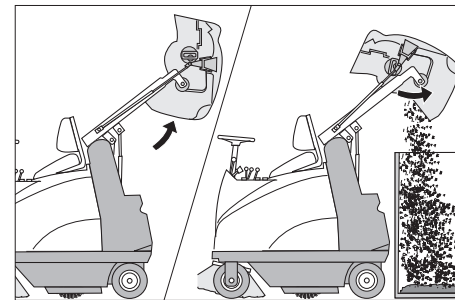


- Kehrgutbehälter anheben.

Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist:



- Kehrgutbehälter auskippen.



- Das Entleeren des Kehrgutbehälters ist in der vollständig ausgefahrenen Position am einfachsten zu bewerkstelligen.
- Wenn der Taster für den Kippmechanismus des Kehrgutbehälters losgelassen wird, fährt dieser automatisch in die Ausgangsposition zurück.



- Kehrgutbehälter bis Endstellung einzukippen.

Gerät ausschalten

- Fahrpedal loslassen, das Gerät bremst selbsttätig und bleibt stehen.
- Motordrehzahlverstellung auf minimale Drehzahl stellen.
- Feststellbremse arretieren.
- Kehrwalze anheben.
- Seitenbesen anheben.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

Hinweis

Nach dem Abstellen des Gerätes wird der Staubfilter automatisch ca. 10 Sekunden lang abgereinigt.

Transport

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

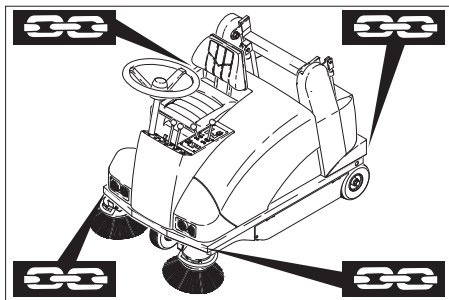
Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

⚠ Warnung

Das Gerät muss beim Transport gegen Verrücken gesichert sein.

- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Feststellbremse arretieren.

- Gerät an den Transportösen mit Spanngurten, Seilen oder Ketten sichern.
- Gerät an den Rädern mit Keilen sichern.



Hinweis

Markierungen für Befestigungsbereiche am Grundrahmen beachten (Kettensymbole). Das Gerät darf zum Auf- oder Abladen nur auf Steigungen bis max. 18% betrieben werden.

Lagerung des Gerätes

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Stilllegung

Wenn die Kehrmaschine über längere Zeit nicht genutzt wird, bitte folgende Punkte beachten:

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Kehrwalze und Seitenbesen anheben, um die Borsten nicht zu beschädigen.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Feststellbremse arretieren.
- Kehrmaschine gegen Wegrollen sichern.
- Kraftstofftank volltanken und Kraftstoffhahn schließen.
- Motoröl wechseln.
- Kehrmaschine innen und außen reinigen.
- Gerät an geschütztem und trockenem Platz abstellen.
- Batterie abklemmen.
- Batterie im Abstand von ca. 2 Monaten laden.

Kraftstoffhahn schließen

- Gerätehaube öffnen.
- Hebel nach oben drehen.
- Gerätehaube schließen.

Pflege und Wartung

Allgemeine Hinweise

- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.
- Ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach VDE 0701.

Reinigung

⚠ Warnung

Beschädigungsgefahr! Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

Innenreinigung des Gerätes

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Staubschutzmaske und Schutzbrille tragen.

- Gerätehaube öffnen.
- Gerät mit einem Lappen reinigen.
- Gerät mit Druckluft ausblasen.
- Gerätehaube schließen.

Außenreinigung des Gerätes

- Gerät mit einem feuchten, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.

Hinweis

Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Wartungsintervalle

Hinweis

Der Betriebsstundenzähler gibt den Zeitpunkt der Wartungsintervalle an.

Wartung durch den Kunden

Wartung täglich:

- Motorölstand prüfen.
- Luftfilter prüfen.
- Reifenluftdruck prüfen.
- Kehrwalze und Seitenbesen auf Verschleiß und eingewickelte Bänder prüfen.
- Staubfilter prüfen.
- Funktion aller Bedienelemente prüfen.

Wartung wöchentlich:

- Dichtheit und Funktion aller Hydraulikbauteile prüfen.
- Bowdenzüge und bewegliche Teile auf Leichtgängigkeit prüfen.

Wartung nach Verschleiß:

- Dichtleisten wechseln.
- Kehrwalze wechseln.
- Seitenbesen wechseln.

Hinweis

Beschreibung siehe Kapitel Wartungsarbeiten.

Wartungsheft 5.950-536 beachten!

Hinweis

Alle Service- und Wartungsarbeiten bei Wartung durch den Kunden, müssen von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden. Bei Bedarf kann jederzeit ein Kärcher-Fachhändler hinzugezogen werden.

Wartung durch den Kundendienst

Wartung nach 8 Betriebsstunden:

- Erstinspektion durchführen.

Wartung alle 100 Betriebsstunden

Wartung alle 200 Betriebsstunden

Wartung alle 300 Betriebsstunden

Hinweis

Um Garantieansprüche zu wahren, müssen während der Garantielaufzeit alle Service- und Wartungsarbeiten vom autorisierten Kärcher-Kundendienst gemäß Wartungsheft durchgeführt werden.

Wartungsarbeiten

Vorbereitung:

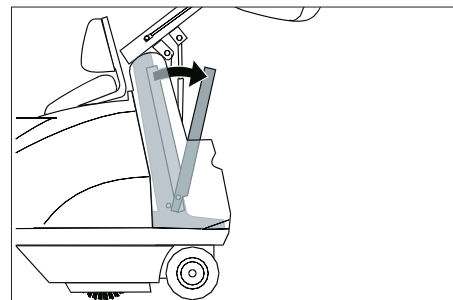
- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Feststellbremse arretieren.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Batterie-Minuspol abklemmen, damit versehentliche Funkenbildung und das Starten des Gerätes vermieden wird.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Sicherungsstange bei angehobenem Kehrgutbehälter immer einsetzen.



- Sicherungsstange für Hochentleerung einsetzen.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr durch nachlaufenden Motor! Nach dem Abstellen des Motors 5 Sekunden warten. In dieser Zeitspanne unbedingt vom Arbeitsbereich fernhalten.

- Vor sämtlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten Gerät ausreichend abkühlen lassen.
- Heiße Teile, wie Antriebsmotor und Abgasanlage nicht berühren.



Bitte Motorenöl, Heizöl, Diesel und Benzin nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Sicherheitshinweise Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten!
	Augenschutz tragen!
	Kinder von Säure und Batterien fern halten!
	Explosionsgefahr!
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten!
	Verätzungsgefahr!
	Erste Hilfe!
	Warnvermerk!
	Entsorgung!
	Batterie nicht in Mülltonne werfen!

⚠ Gefahr

Explosionsgefahr! Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

⚠ Gefahr

Brand- und Explosionsgefahr!

- Rauchen und offenes Feuer ist verboten.
- Räume in denen Batterien geladen werden, müssen gut durchlüftet sein, da beim Laden hochexplosives Gas entsteht.

⚠ Gefahr

Verätzungsgefahr!

- Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- beziehungsweise abspülen.
- Danach unverzüglich Arzt aufsuchen.
- Verunreinigte Kleidung mit Wasser auswaschen.

Batterie einbauen und anschließen

- Gerätehaube öffnen.
- Batterie in die Batteriehalterung stellen.
- Halterungen am Batterieboden festschrauben.
- Polklemme (rotes Kabel) am Pluspol (+) anschließen.
- Polklemme am Minuspol (-) anschließen.

Hinweis

Beim Ausbau der Batterie ist darauf zu achten, dass zuerst die Minuspol-Leitung abgeklemmt wird. Die Batteriepole und Polklemmen auf ausreichenden Schutz durch Polschutzfett kontrollieren.

Batterie laden

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit Batterien beachten. Gebrauchsanweisung des Ladegeräthalters beachten.

⚠ Gefahr

Batterie nur mit geeignetem Ladegerät laden.

- Batterie abklemmen.
- Alle Zellverschlüsse herausdrehen.
- Pluspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Pluspolanschluss der Batterie verbinden.
- Minuspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Minuspolanschluss der Batterie verbinden.
- Netzstecker einstecken und Ladegerät einschalten.
- Batterie mit kleinstmöglichem Ladestrom laden.
- Zellverschlüsse einschrauben.

Hinweis

Wenn Batterie aufgeladen ist, Ladegerät zuerst vom Netz und dann von der Batterie trennen.

Flüssigkeitsstand der Batterie prüfen und korrigieren

⚠ Warnung

Bei säuregefüllten Batterien regelmäßig den Flüssigkeitsstand überprüfen.

- Die Säure einer voll geladenen Batterie hat bei 20 °C das spezifische Gewicht von 1,28 kg/l.
- Die Säure einer teilentladenen Batterie hat das spezifische Gewicht zwischen 1,00 und 1,28 kg/l.
- In allen Zellen muss das spezifische Gewicht der Säure gleich sein.
- Alle Zellverschlüsse herausdrehen.
- Aus jeder Zelle mit dem Säureprüfer eine Probe ziehen.
- Die Säureprobe wieder in dieselbe Zelle zurückgeben.
- Bei zu geringem Flüssigkeitspegel Zellen mit destilliertem Wasser bis zur Markierung auffüllen.
- Batterie laden.
- Zellverschlüsse einschrauben.

Reifenluftdruck prüfen

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Luftdruckprüfgerät am Reifenventil anschließen.
- Luftdruck prüfen und bei Bedarf Druck korrigieren.
- Der Luftdruck für die Vorder- und Hinterrreifen ist auf 6 bar einzustellen.

Staubfilter manuell abreinigen

Zusätzlich zum automatischen Intervall kann der Filter manuell abgereinigt werden.

Hinweis

Während des Betriebes sollte der Staubfilter je nach Staubanfall alle 15-30 Minuten abgereinigt werden.

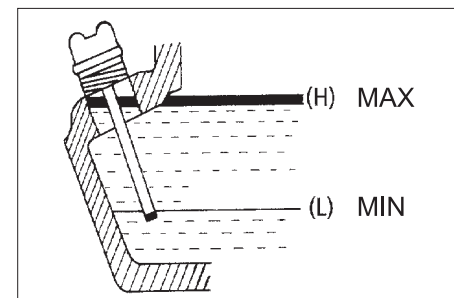
- Gerät anhalten.
- Hebel auf Kehrbetrieb „nass“ stellen.
- Taster Staubfilterabreinigung kurz betätigen. Der Staubfilter wird ca. 10 Sekunden lang abgereinigt.
- Hebel auf Kehrbetrieb „trocken“ stellen.

Motorölstand prüfen und Öl nachfüllen

⚠ Gefahr

Verbrennungsgefahr!

- Motor abkühlen lassen.
- Prüfung des Motorölstands frühestens 5 Minuten nach Abstellen des Motors durchführen.
- Gerätehaube öffnen.



- Ölmesstab herausziehen.
- Ölmesstab abwischen und einschieben.
- Ölmesstab herausziehen.
- Ölstand ablesen.
- Der Ölstand muss zwischen der „MIN“- und „MAX“-Markierung liegen.
- Liegt der Ölstand unterhalb der „MIN“-Markierung, Motoröl nachfüllen.
- Motor nicht über „MAX“-Markierung befüllen.
- Motoröl in Öffnung des Ölmesstabs einfüllen.

Ölorte: siehe Technische Daten

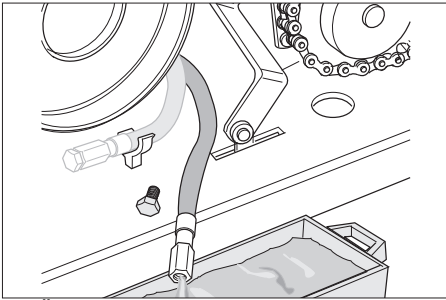
- Ölmesstab wieder einschieben.
- Mindestens 5 Minuten warten.
- Motorölstand prüfen.

Motoröl wechseln

⚠ Gefahr

Verbrennungsgefahr durch heißes Öl!

- Auffangbehälter für mindestens 1,5 Liter Öl bereitstellen.
- Motor abkühlen lassen.
- Gerätehaube öffnen.



- Ölablassschlauch aus Halterung herausnehmen.
- Ölablassschraube herausschrauben.
- Ölmesstab herausziehen.
- Öl ablassen.
- Ölablassschraube inklusive neuer Dichtung einschrauben.
- Ölablassschlauch in Halterung einsetzen.
- Motoröl in Öffnung des Ölmesstabs einfüllen.

Ölsorte: siehe Technische Daten

- Ölmesstab wieder einschieben.
- Mindestens 5 Minuten warten.
- Motorölstand prüfen.

Luftfilter reinigen und wechseln

⚠ Gefahr

Niemals Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden.

- Gerätehaube öffnen.



- Filtereinsatz (1) herausnehmen und prüfen.
- Filtereinsatz reinigen oder bei zu starker Verschmutzung auswechseln.
- Reinigung: Filtereinsatz von innen mit Druckluft ausblasen oder auf harter Oberfläche abklopfen. Nicht abbürsten, da sonst der Schmutz in die Fasern gedrückt wird. Nicht mit Seifenlösung reinigen, da es sich bei diesem Typ um einen Ölnassfilter handelt.
- Gereinigten oder neuen Einsatz einsetzen.

Kraftstofffilter reinigen

⚠ Gefahr

Brand- und Explosionsgefahr!

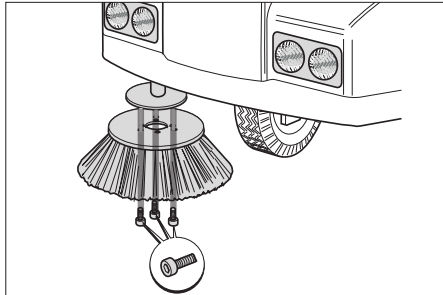
- Rauchen und offenes Feuer ist verboten.
- Kraftstoff aus dem Tank ablassen.
- Schrauben am Kraftstoffhahn lösen und Filter herausziehen.
- Filter gründlich mit Dieselmotorkraftstoff reinigen.
- Gereinigten Filter einsetzen und Kraftstoffhahn befestigen.

Hydraulikanlage prüfen

- Sichtprüfung durchführen. Bei Ölverlust an Hydraulikeinheit, Zylinder oder Schläuchen Kärcher-Kundendienst benachrichtigen.

Seitenbesen auswechseln

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Seitenbesen anheben.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.



- Befestigungsschrauben lösen.
- Seitenbesen abnehmen.
- Neuen Seitenbesen anschrauben.

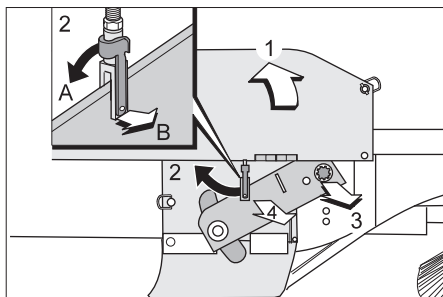
Kehrwalze prüfen

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Kehrwalze anheben.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Gerät mit Keil gegen Wegrollen sichern.
- Feststellbremse arretieren.
- Bänder oder Schnüre von Kehrwalze entfernen.

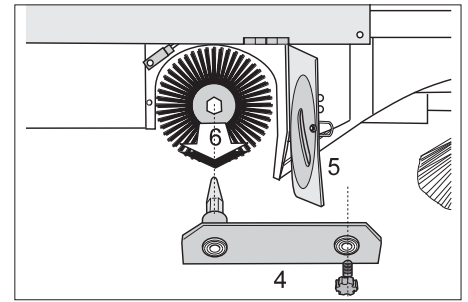
Kehrwalze auswechseln

Der Wechsel ist erforderlich, wenn durch die Abnutzung der Borsten das Kehrergebnis sichtbar nachlässt.

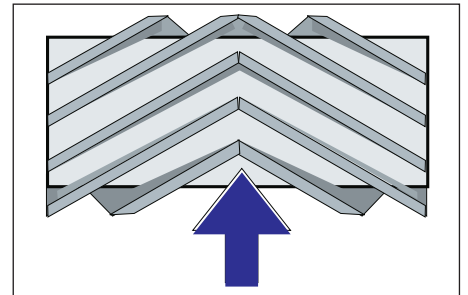
- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Kehrwalze absenken.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Gerät mit Keil gegen Wegrollen sichern.
- Feststellbremse arretieren.



- Rechte Seitenklappe öffnen (1).
- Sicherungsbolzen am unteren Gabelkopf lösen (2) und Schubstange nach hinten schwenken.
- Rändelschraube herausdrehen (3).



- Kehrwalzenschwinge abnehmen (4).
- Kehrwalzenklappe (Drehverschluss) aufklappen (5).
- Kehrwalze herausziehen (6).
- Einstellschraube der Kehrwalzenverstellung im Uhrzeigersinn (-) bis zum Anschlag hineindrehen.
- In umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



Einbau der Kehrwalze in Fahrtrichtung

Hinweis

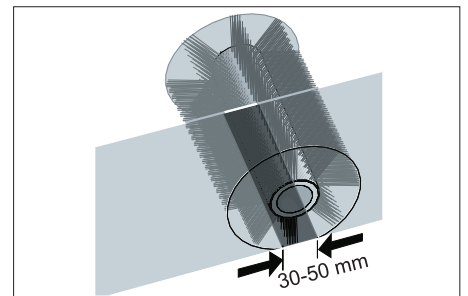
Beim Einbau der neuen Kehrwalze auf die Lage des Borstensatzes achten.

Hinweis

Nach dem Einbau der neuen Kehrwalze muss der Kehrspiegel neu eingestellt werden.

Kehrspiegel der Kehrwalze prüfen und einstellen

- Reifenluftdruck prüfen.
- Staubabsaugung ausschalten, dazu Hebel auf Kehrtrieb „nass“ stellen.
- Kehrwalze anheben.
- Seitenbesen anheben.
- Kehrmaschine auf einen ebenen und glatten Boden fahren, der erkennbar mit Staub oder Kreide bedeckt ist.
- Kehrwalze absenken (mittlere Hebelstellung) und kurze Zeit drehen lassen.
- Kehrwalze anheben.
- Grobschmutzklappe öffnen.
- Gerät rückwärts wegfahren.
- Kehrspiegel prüfen.



Die Form des Kehrspiegels bildet ein gleichmäßiges Rechteck, das zwischen 30-50 mm breit ist.

Hinweis

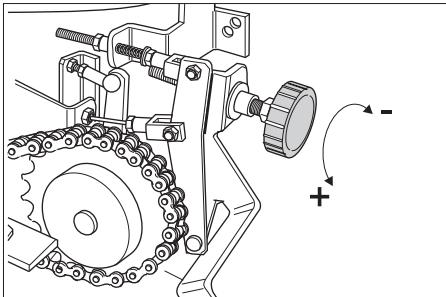
Der Kehrspiegel darf nicht trapezförmig sein. In diesem Fall Kundendienst benachrichtigen.

Kehrspiegel einstellen:

Hinweis

Nur für Betriebsart „Festeinstellung“.

→ Gerätehaube öffnen.



Kehrspiegel vergrößern:

→ Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn (+) drehen.

Kehrspiegel verkleinern:

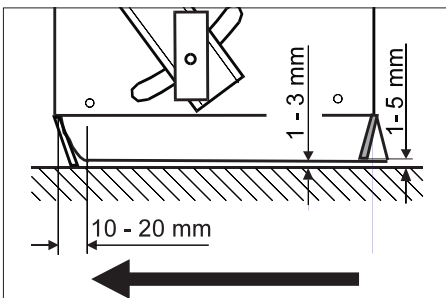
→ Einstellschraube im Uhrzeigersinn (-) drehen.

Dichtleisten einstellen und auswechseln

Hinweis

Beschädigte oder abgenutzte Dichtleisten umgehend austauschen.

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Kehrwalze anheben.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Gerät mit Keil gegen Wegrollen sichern.
- Feststellbremse arretieren.



■ Vordere Dichtleiste

- Befestigungen der Dichtleiste abschrauben.
- Dichtleiste entfernen.
- Neue Dichtleiste anschrauben.

Hinweis

Die vordere Dichtleiste ist nicht einstellbar.

■ Hintere Dichtleiste

- Befestigungen der Dichtleiste abschrauben.
- Dichtleiste entfernen.
- Neue Dichtleiste einsetzen.
- Dichtleiste ausrichten.
- Bodenabstand der Dichtleiste auf 1-5 mm einstellen.
- Neue Dichtleiste anschrauben.

■ Seitliche Dichtleisten

- Befestigungen der Dichtleisten abschrauben.
- Dichtleisten entfernen.
- Neue Dichtleisten einsetzen.

- Dichtleisten ausrichten.
- Bodenabstand der Dichtleisten auf 1-3 mm einstellen.
- Neue Dichtleisten anschrauben.

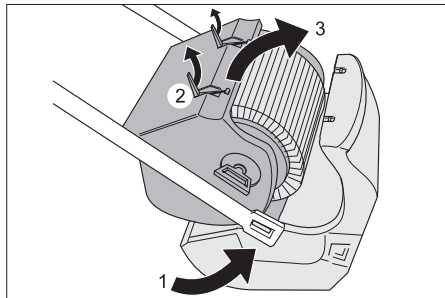
Staubfilter auswechseln

⚠ Gefahr

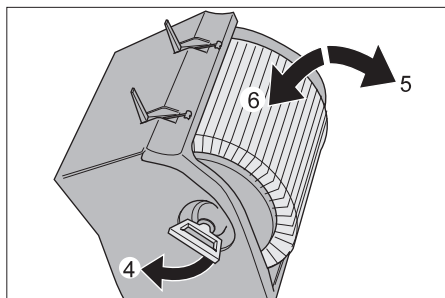
Vor Beginn des Staubfilterwechsels Kehrutbehälter entleeren. Bei Arbeiten an der Filteranlage Staubschutzmaske tragen. Sicherheitsvorschriften über den Umgang mit Feinstäuben beachten.

Hinweis

Eine deutliche Staubablagerung am Luftaustritt des Gebläses ist ein Zeichen von nicht korrekt eingesetztem oder defektem Staubfilter.



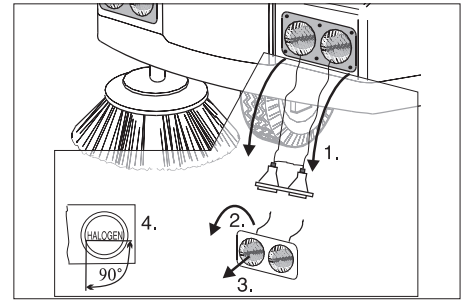
- Kehrutbehälter bis zur Hälfte anheben (1).
- Verschlüsse öffnen (2).
- Filterkasten nach vorne schwenken und abnehmen (3).



- Handgriff aufklappen (4), herausziehen und um 90° verdrehen (verriegeln).
- Filterpatrone herausnehmen (5).
- Neue Filterpatrone einsetzen, Bolzen müssen in Bohrungen eintauchen (6).
- Handgriff in die Ausgangslage zurückstellen und verriegeln. Auf korrekten Sitz des Filters achten.
- Filterkasten einsetzen und verschließen.

Glühlampe auswechseln

- Gerät anhalten.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

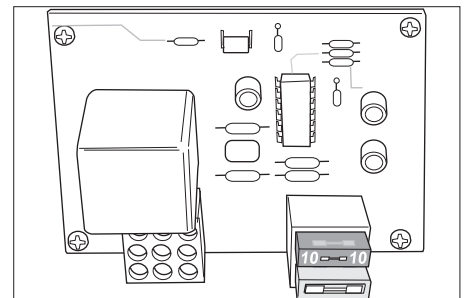


- Befestigungen der Blende lösen.
- Blende herausnehmen (1).
- Schraube zwischen den Streben der Lampenfassung des defekten Scheinwerfers herausdrehen.
- Streuscheibe des defekten Scheinwerfers gegen den Uhrzeigersinn ca. 1/4 Umdrehung drehen (2) und Reflektorgehäuse herausnehmen (3).
- Glühlampe herausnehmen.
- Neue Glühlampe einbauen.
- Reflektorgehäuse von unten in Blende einsetzen und im Uhrzeigersinn mit ca. 1/4 Umdrehung befestigen. Auf sicheres Einrasten achten, der Schriftzug HALOGEN auf dem Scheinwerferglas muss genau waagrecht zu lesen sein (4).
- Schraube zwischen den Streben der Lampenfassung eindrehen.
- Blende befestigen.

Sicherungen auswechseln

Hinweis

Nur Sicherungen mit gleichem Sicherungswert verwenden.



- Gerätehaube öffnen.
- Defekte Sicherungen erneuern.

Hinweis

Mehrfacher Defekt der gleichen Sicherung deutet auf einen technischen Fehler in der Elektrik hin. Kärcher-Kundendienst benachrichtigen.

Hilfe bei Störungen

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Auf dem Fahrersitz Platz nehmen, Sitzkontaktschalter wird aktiviert
	Batterie laden oder auswechseln
	Kraftstoff tanken
	Kraftstoffhahn öffnen.
	Motoröl nachfüllen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Motor läuft unregelmäßig	Luftfilter reinigen oder auswechseln
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Motor läuft, aber Gerät fährt nur langsam oder gar nicht	Feststellbremse lösen
	Stellung Freilaufhebel prüfen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Gerät kehrt nicht richtig	Kehrwalze und Seitenbesen auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf auswechseln
	Funktion der Grobschmutzklappe prüfen
	Kehrgutbehälter leeren
	Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
	Kehrspiegel nachstellen
	Antriebsriemen für Kehrwalze und Seitenbesen prüfen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Gerät staubt	Staubabsaugung einschalten, dazu Hebel auf Kehrbetrieb „trocken“ stellen
	Antriebsriemen für Sauggebläse prüfen
	Staubfilter prüfen, abreinigen oder austauschen
	Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
Hochentleerung funktioniert nicht	Sicherung tauschen
	Schalter defekt, Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
	Hydraulikaggregat defekt, Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Kehrwalze dreht sich nicht	Bänder oder Schnüre von Kehrwalze entfernen
Betriebsstörungen mit hydraulisch bewegten Teilen	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Gerät fährt bei losgelassenem Fahrpedal vorwärts oder rückwärts	Nullstellung nicht korrekt, Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Technische Daten

KMR 1250 D		
Gerätedaten		
Länge x Breite x Höhe	mm	1650 x 1000 x 1270
Leergewicht	kg	450
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	600
Fahrgeschwindigkeit (max.)	km/h	8
Steigfähigkeit (max.)	%	18
Kehrwalzen-Durchmesser	mm	285
Kehrwalzen-Breite	mm	750
Seitenbesen-Durchmesser	mm	450
Flächenleistung ohne Seitenbesen	m ² /h	6000
Flächenleistung mit 1 Seitenbesen	m ² /h	8000
Flächenleistung mit 2 Seitenbesen	m ² /h	10400
Arbeitsbreite ohne Seitenbesen	mm	750
Arbeitsbreite mit 1 Seitenbesen	mm	1000
Arbeitsbreite mit 2 Seitenbesen	mm	1300
Fahrantrieb	--	Wartungsfreie, geschlossene hydrostatische Antriebsachse mit Differential
Schutzart tropfwassergeschützt	--	IPX 3
Motor		
Typ	--	Yanmar L70AE-DE
Bauart	--	1-Zylinder-Viertakt
Hubraum	cm ³	296
Ölmenge	l	1,1
Leistung max. bei 3600 1/min	kW/PS	4,4/5,9
Inhalt Kraftstofftank	l	3,3
Kraftstoff-Verbrauch	l/h	ca. 1,1
Ölsorten		
Motor	--	SAE 15 W 40
Hydraulik	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Elektrische Anlage		
Batterie	V, Ah	12, 44
Anlasser	--	Elektrostarter
Beleuchtung	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Hydraulische Anlage		
Ölmenge	l	1,4
Kehrgutbehälter		
Max. Entladehöhe	mm	1430
Volumen des Kehrgutbehälters	l	80
Bereifung		
Durchmesser	mm	300
Größe vorne	--	4.00-4
Luftdruck vorne	bar	6
Größe hinten	--	4.00-4
Luftdruck hinten	bar	6
Filter- und Saugsystem		
Filterfläche Feinstaubfilter	m ²	6
Verwendungskategorie Filter für nichtgesundheitsgefährdende Stäube	--	U
Umgebungsbedingungen		
Temperatur	°C	-5 bis +40
Luftfeuchtigkeit, nicht betauend	%	0 - 90
Geräuschemission		
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	103
Gerätevibrationen		
Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)		
Arme, Lenkrad	m/s ²	< 2,5
Füße, Pedal	m/s ²	< 2,5
Sitzfläche	m/s ²	< 2,5
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72		
Geräuschemission		
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	99
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	101
Gerätevibrationen		
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Sitz	m/s ²	< 2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Kehrsaugmaschine Aufsitzgerät

Typ: 1.091-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Angewandte nationale Normen

CISPR12

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schalleleistungspegel dB(A)

KMR 1250 D

Gemessen: 101

Garantiert: 103

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Environmental protection	EN - 1
Symbols in the operating instructions	EN - 1
Symbols on the machine	EN - 2
Safety instructions	EN - 1
Function	EN - 1
Proper use	EN - 2
Device elements	EN - 3
Before Startup	EN - 5
Start up	EN - 5
Operation	EN - 5
Transport	EN - 7
Storing the device	EN - 7
Shutdown	EN - 7
Maintenance and care	EN - 7
Troubleshooting	EN - 11
Technical specifications	EN - 12
Warranty	EN - 13
CE declaration	EN - 13

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Symbols on the machine



Risk of burns on account of hot surfaces! Allow the exhaust to cool down sufficiently before starting work on the machine.

Safety instructions

General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Drive mode

Danger

Risk of injury!

Danger of tipping if gradient is too high.

- The gradient in the direction of travel should not exceed 18%.

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

- Drive slowly when cornering.

Danger of tipping on unstable ground.

- Only use the machine on sound surfaces.

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.

- It is important to follow all safety instructions, rules and regulations applicable for driving motor vehicles.

- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.

- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.

- The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.

- It is strictly prohibited to take co-passengers.

- Ride-on appliances may only be started after the operator has occupied the driver's seat.

- ➔ Please remove the ignition key, when not in use, to avoid unauthorised use of the appliance.

- ➔ Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, if necessary, by applying the immobilization brake and the ignition key has been removed.

Appliances with combustion engine

Danger

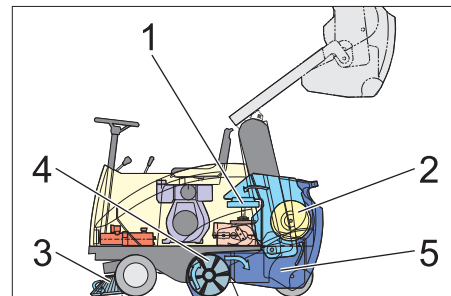
Risk of injury!

- Do not close the exhaust.
- Do not bend over the exhaust or touch it (risk of burns).
- Do not touch the drive motor (risk of burns).
- Exhaust gases are poisonous and hazardous to health, do not inhale them.
- The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.karcher.com.

Function



The sweeper operates using the overthrow principle.

- The side brushes (3) clean the corners and edges of the surface, moving dirt and debris into the path of the roller brush.
- The rotating roller brush (4) moves the dirt and debris directly into the waste container (5).
- The dust raised in the container is separated by the dust filter (2) and the filtered clean air is drawn off by the suction fan (1).

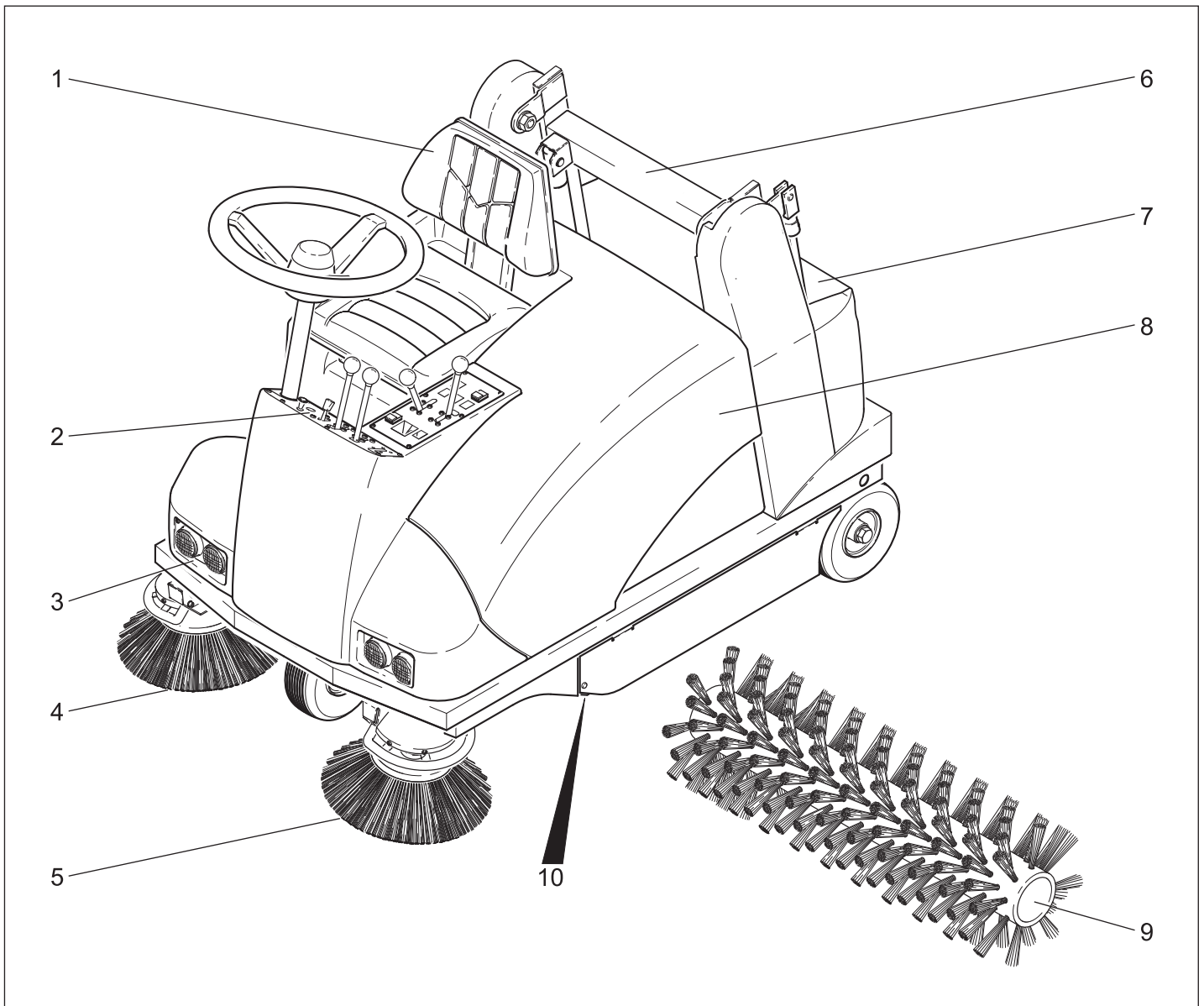
Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

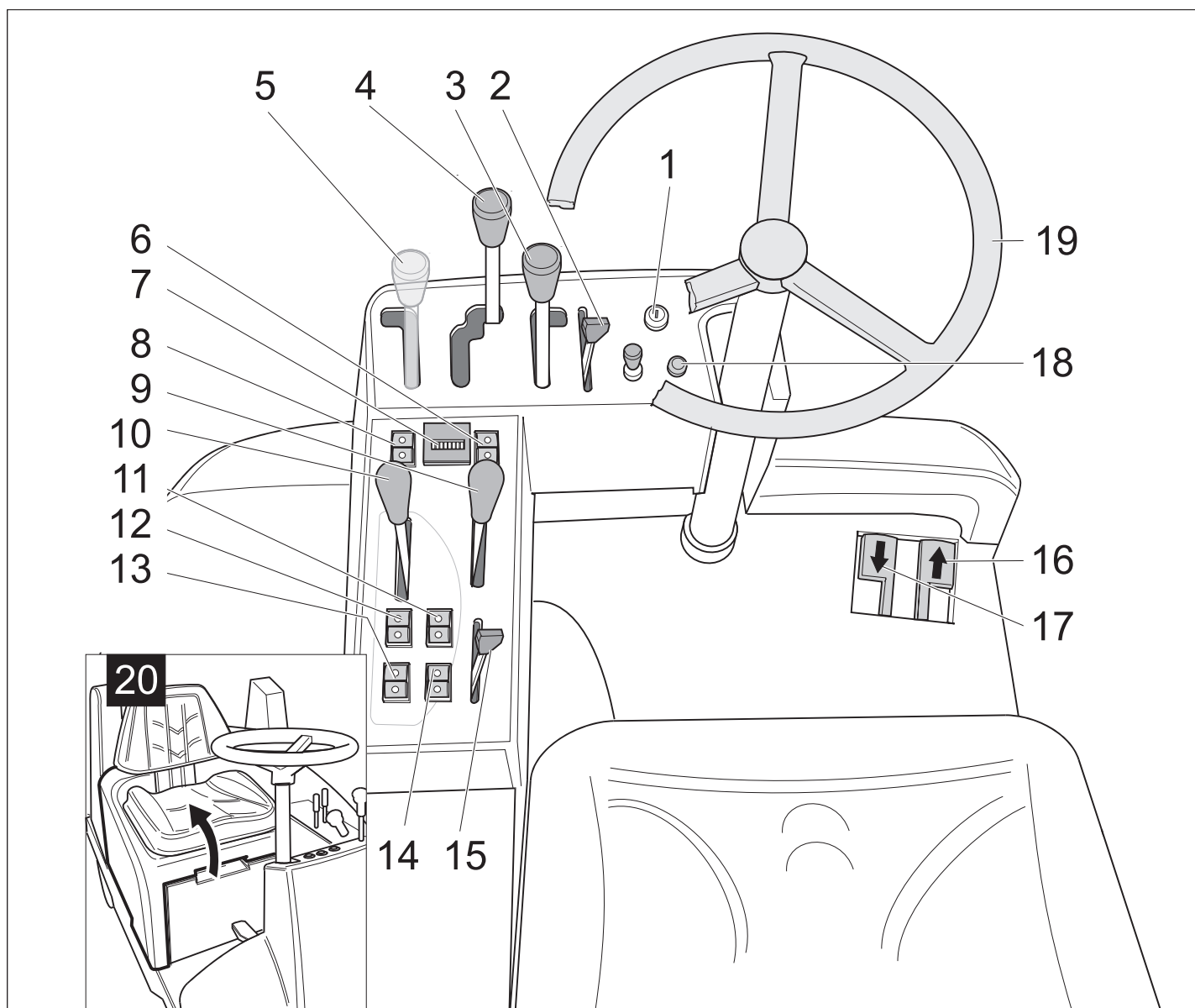
- ➔ The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from outdoor surfaces.
- The appliance should not be used in closed rooms.
- The machine can only be used on public highways with the StVZO extension kit.
- The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
- The machine may not be modified.
- Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.
- The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.
- The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.
- The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.
- The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

Suitable surfaces

- Asphalt
- Industrial floor
- Screed
- Concrete
- Paving stones



- 1 Seat (with seat contact switch)
- 2 Operator console
- 3 Lights
- 4 Right side brush
- 5 Left side brush
- 6 Lift/tilt emptying mechanism
- 7 Waste container
- 8 Cover
- 9 Roller brush
- 10 Bulk waste flap



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Ignition lock | 16 Accelerator pedal, forwards |
| 2 Motor speed adjustment | 17 Accelerator pedal, reverse |
| 3 Raise/lower side-brushes, right | 18 Horn |
| 4 Upper position: Raise roller brush
Central position: Lower roller brush (operating mode "Fine setting")
Lower position: Lower roller brush (operating mode "store in floating position") | 19 Steering wheel |
| 5 Raise/lower side-brushes, left (Option) | 20 Open/ close device hood |
| 6 Switch for two-hand operations | |
| 7 Operating hour counter | |
| 8 Lights | |
| 9 Raise/lower bulk waste flap | |
| 10 Parking brake/ operating brake | |
| 11 Tilt waste container
(Function only in connection with the two-hand operations switch) | |
| 12 Raise waste container
(Function only in connection with the two-hand operations switch) | |
| 13 Lower waste container
(Function only in connection with the two-hand operations switch) | |
| 14 Shake off dust filter | |
| 15 Sweep wet/ dry (switch on/off dust suction) | |

Open/ close device hood

- ➔ Tilt the seat towards the front.
- ➔ Open the device hood at the handle slot (pull it upward).

Note

The device hood is held at the top by the gas pressure spring.

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

Before Startup

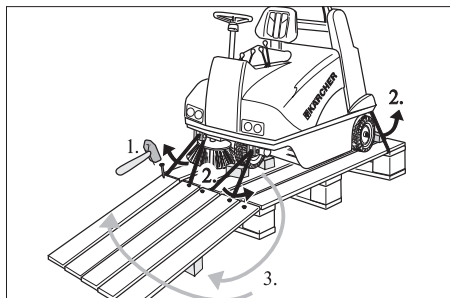
Unloading

⚠ Warning

Do not use a forklift truck to unload the machine as this may damage it.

To unload the machine, proceed as follows:

- ➔ Loosen the wooden plank from the pallet and fit it with nails at the ends of the palette (front side of the device).
- ➔ Remove the elastic tape fasteners at the stop points.



- ➔ Knock off the locking blocks and use them to support the wooden planks on the left and right.
- ➔ Slide the machine over the prepared ramp from the pallet.
- ➔ Loosen the rope fastened at the side-brush frame for transportation.

The machine can be moved in 2 ways:

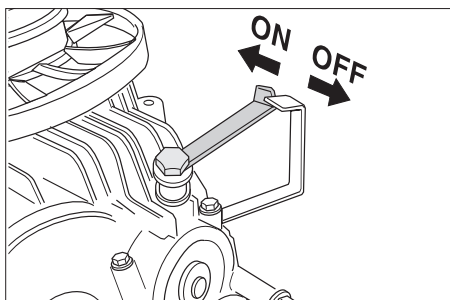
- (1) By pushing it (see Moving sweeper without engaging self-propulsion).
- (2) By driving it (see Moving sweeper by engaging self-propulsion).

Moving sweeper without engaging self-propulsion

⚠ Danger

Risk of injury! Before engaging the free-wheel operation, the machine must be secured to prevent it rolling away.

- ➔ Lock parking brake.
- ➔ Open the device hood.



- ➔ Set the freewheel lever to OFF. This blocks the travel drive function.
 - ➔ Close cover.
 - ➔ Release parking brake.
- The machine can now be pushed.

Note

Do not move the machine for long distances without engaging self-propulsion, a speed of 10 km/h should not be exceeded.

Moving sweeper by engaging self-propulsion

- ➔ Lock parking brake.
 - ➔ Open the device hood.
 - ➔ Set the freewheel lever to ON.
- The travel drive is now ready for operation.
- ➔ Close cover.
 - ➔ Release parking brake.
- The appliance can now be driven.

Start up

General notes

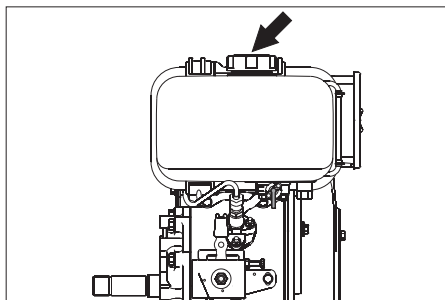
- ➔ Park the sweeper on an even surface.
- ➔ Remove ignition key.
- ➔ Lock parking brake.

Refuelling

⚠ Danger

Risk of explosion!

- Only use the fuels specified in the Operations Manual.
 - Do not refuel the machine in enclosed spaces.
 - Smoking and naked flames are strictly prohibited.
 - Ensure that no fuel reaches the hot open surfaces.
- ➔ Switch off engine.
 - ➔ Open the device hood.



- ➔ Open fuel filler cap.
- ➔ Fill in diesel.
- ➔ Fill tank to max. 1 cm below the lower edge of the filler nozzle.
- ➔ Wipe off any spilt fuel and close fuel filler cap.
- ➔ Close cover.

Note

The machine can be operated for a maximum of 3 hours on a full tank.

Inspection and maintenance work

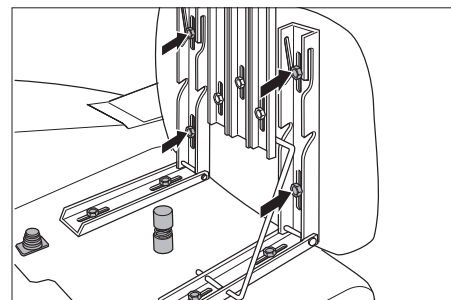
- ➔ Check engine oil level.
- ➔ Check the hydraulic oil level.
- ➔ Empty waste container.
- ➔ Check roller brush.
- ➔ Check tyre pressure.
- ➔ Shake off dust filter.

Note

For description, see section on Care and maintenance.

Operation

Adjusting driver's seat



- ➔ Hang-out the rod for the leveling equipment.
- ➔ Loosen the 4 fastening screws.
- ➔ Bring the seat to the desired position.
- ➔ Tighten the fastening screws and hang in the frame again.

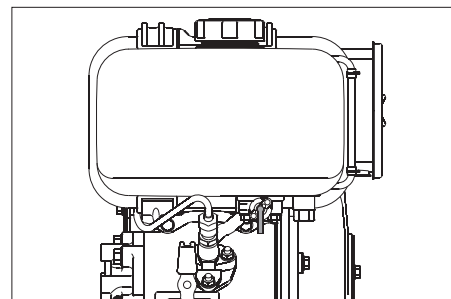
Starting the machine

Note

The machine is equipped with a seat contact switch. If the driver's seat is vacated, the machine is switched off.

Open fuel cock

- ➔ Open the device hood.



- ➔ Turn the lever downward to position O (OPEN).
- ➔ Close cover.

Turning on the Appliance

- ➔ Sit on the driver's seat.
- ➔ Accelerator pedal in zero position.
- ➔ Lock parking brake.
- ➔ Bring the engine speed setting to central position (operating speed).
- ➔ Insert the ignition key into the ignition lock.
- ➔ Turn ignition key past position 1.
- ➔ If the machine starts, release the ignition key.

Note

Never operate the starter motor for longer than 10 seconds. Wait at least 10 seconds before operating the starter motor again.

Drive the machine

- Raise roller brush.
- The side-brushes lift up.
- Release parking brake.

Drive forward

- Press right accelerator pedal down slowly.

Reverse drive

⚠ Danger

Risk of injury! While reversing, ensure that there is nobody in the way, ask them to move if somebody is around.

- Press left accelerator pedal down slowly.

Note

Driving method

- The accelerator pedal can be used to vary the driving speed infinitely.
- Avoid pressing the pedal suddenly as this may damage the hydraulic system.
- In the event of power loss on inclined surfaces, slightly reduce the pressure on the accelerator pedal.

Brakes

- Release the accelerator pedal, the machine brakes automatically and stops.

Note

If the automatic braking effect is not adequate to bring the device to a standstill, then either use the parking brakes or the reverse pedal.

Driving over obstacles

Driving over fixed obstacles which are 50 mm high or less:

- Drive forwards slowly and carefully.

Driving over fixed obstacles which are more than 50 mm high:

- Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

Sweeping mode

⚠ Danger

Risk of injury! If the bulk waste flap is open, stones or gravel may be flung forwards by the roller brush. Make sure that this does not endanger persons, animals or objects.

⚠ Warning

Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the sweeping mechanism.

⚠ Warning

To avoid damaging the floor, do not continue to operate the sweeping machine in the same position.

Note

To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.

Note

During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Note

During operations, the dust filter should be shaken and cleaned every 15-30 minutes depending on the amount of collected dust.

Note

When cleaning surfaces, only lower the roller brush.

Note

Also lower side brush when cleaning along edges.

Sweeping even surfaces

Lock the sweep roller to "Fine tuning" mode

- Lower the roller brush; for that bring the lever in central position (lower roller brush wear and tear).

Sweeping uneven surfaces

Lock the roller brush to "store in floating mode" mode

- Lower the roller brush; for that bring the lever in lower position (higher roller brush wear and tear).

Sweeping in larger objects

Note

To sweep in larger objects such as beverage cans or larger quantities of leaves, it is necessary to briefly raise the bulk waste flap.

Raising bulk waste flap:

- Open the bulk waste flap manually.
- Drive over large parts at low speed with opened bulk waste flap.

Note

An optimum cleaning result can only be achieved if the bulk waste flap has been lowered completely.

Sweeping dry floors

- Lower the roller brush while cleaning surfaces.
- Lower side brush when cleaning along edges.

Switch on dust suction while cleaning dusty surfaces.

- Set the lever to "dry" sweeping operations.

Sweeping damp or wet floors

Switch off the dust suction to protect the dust filter against moisture.

- Set the lever to "wet" sweeping operations.

Emptying waste container

Note

Wait until the automatic filter shaking process is finished and the dust has settled before you open or empty the waste container.

⚠ Danger

Risk of injury! When emptying the waste container, care should be taken to ensure that no persons or animals are within its swivelling range.

⚠ Danger

Danger of crushing. Never reach into the rod assembly for the drainage mechanism. Stay away from the area under the raised container.

⚠ Danger

Danger of tipping. Place the machine on an even surface during emptying.

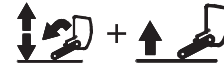
- Stop the machine.
- Raise roller brush.

Note

The container can only be tilted and emptied once a set minimum level has been reached.

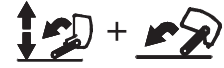
Note

A two-handed operation is required to carry out the following steps.

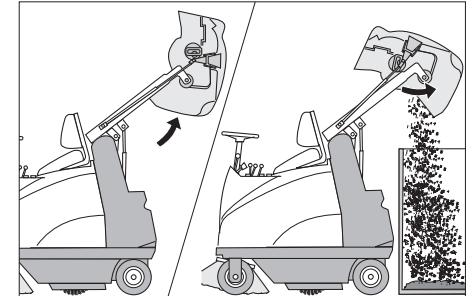


- Raise waste container.

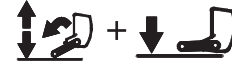
Once the required height has been reached:



- Tip waste container out.



- The waste container can be emptied in the easiest way in the fully drawn-out position.
- If the switch for the tilting mechanism of the waste container is released, then the waste container automatically goes back to the starting position.



- Tilt the waste container up to the end position.

Turn off the appliance.

- Release the accelerator pedal, the machine brakes automatically and stops.
- Set the engine speed to minimum speed.
- Lock parking brake.
- Raise roller brush.
- The side-brushes lift up.
- Turn ignition key to "0" and remove it.

Note

Once the machine has been switched off, the dust filter is shaken automatically for approx. 10 seconds.

Transport

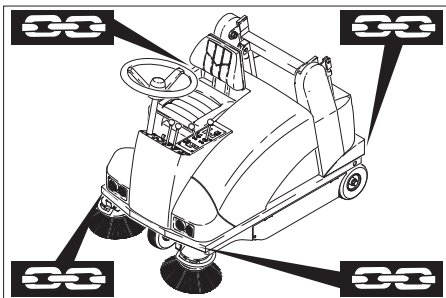
Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it. When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

⚠ Warning

The appliance must be secured against slippage during transport.

- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Lock parking brake.
- Secure the appliance at the transport eyelets using tension belts, ropes or chains.
- Secure the wheels of the machine with wheel chocks.



Note

Observe markings for fixing points on base frame (chain symbols). When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 18%.

Storing the device

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage. This appliance must only be stored in interior rooms.

Shutdown

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

- Park the sweeper on an even surface.
- Raise the roller brush and the side-brushes to prevent the bristles from being damaged.
- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Lock parking brake.
- Lock the sweeper to ensure that it does not roll off.
- Fill fuel tank and close fuel cock.
- Change engine oil.
- Clean the inside and outside of the sweeper.
- Park the machine in a safe and dry place.
- Disconnect battery.
- Charge battery approx. every 2 months.

Close fuel cock

- Open the device hood.
- Turn the lever upward.
- Close cover.

Maintenance and care

General notes

- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to VDE 0701.

Cleaning

⚠ Warning

Risk of damage! Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

Cleaning the inside of the machine

⚠ Danger

Risk of injury! Wear dust mask and protective goggles.

- Open the device hood.
- Clean machine with a cloth.
- Blow through machine with compressed air.
- Close cover.

External cleaning of the appliance

- Clean the machine with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.

Note

Do not use aggressive cleaning agents.

Maintenance intervals

Note

The elapsed-time counter shows the timing of the maintenance intervals.

Maintenance by the customer

Daily maintenance:

- Check engine oil level.
- Check air filter.
- Check tyre pressure.
- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check dust filter.
- Check function of all operator control elements.

Weekly maintenance:

- Check leakage and functioning of all hydraulic components.
- Check for smooth running of the Bowden cables and the moveable parts

Maintenance following wear:

- Replace sealing strips.
- Replace roller brush.
- Replace side brush.

Note

For description, see section on Maintenance work.

Follow the instructions in Maintenance Manual 5.950-536!

Note

Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Kärcher dealer may be contacted at any time.

Maintenance by Customer Service

Maintenance to be carried out after 8 operating hours:

- Carry out initial inspection.

Maintenance to be carried out every 100 operating hours

Maintenance to be carried out every 200 operating hours

Maintenance to be carried out every 300 operating hours

Note

In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised Kärcher Customer Service in accordance with the maintenance booklet.

Maintenance Works

Preparation:

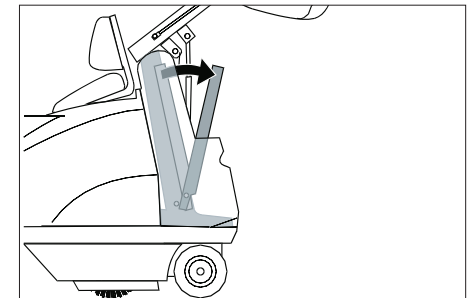
- Park the sweeper on an even surface.
- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Lock parking brake.

General notes on safety

- Clamp off the minus pole of the battery to avoid formation of sparks and prevent the device from starting.

⚠ Danger

Risk of injury! Always apply the safety bar when the waste container is raised.



- Use the safety bar for emptying from a height.

⚠ Danger

Risk of injury due to engine overrun. Once the engine has been switched off, wait for 5 seconds. Stay well clear of the working area for this time.

- Allow the machine sufficient time to cool down before carrying out any maintenance and repair work.
- Do not touch any hot parts, such as the drive motor and exhaust system.



Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment. Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

Safety notes regarding the batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions!
	Wear an eye shield!
	Keep away children from acid and batteries!
	Risk of explosion!
	Fire, sparks, open light, and smoking not allowed!
	Danger of causticization!
	First aid!
	Warning note!
	Disposal!
	Do not throw the battery in the dustbin!

⚠ Danger

Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

⚠ Danger

Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

⚠ Danger

Risk of fire and explosion!

- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Rooms where batteries are charged must have good ventilation because highly explosive gas is emitted during charging.

⚠ Danger

Danger of causticization!

- Rinse thoroughly with lots of clear water if acid gets into the eye or comes in contact with the skin.
- Then consult a doctor immediately.
- Wash off the acid if it comes in contact with the clothes.

Installing and connecting the battery

- Open the device hood.
- Insert battery in battery mount.
- Screw on mounts on battery base.
- Connect pole terminal (red cable) to positive pole (+).
- Connect pole terminal to negative pole (-).

Note

Before removing the battery, make sure that the negative pole lead is disconnected. Check that the battery pole and pole terminals are adequately protected with pole grease.

Charging battery

⚠ Danger

Risk of injury! Comply with safety regulations on the handling of batteries. Observe the directions provided by the manufacturer of the charger.

⚠ Danger

Charge the battery only with an appropriate charger.

- Disconnect battery.
- Unscrew all cell caps.
- Connect positive terminal cable from the charger to the positive pole connection on the battery.
- Connect negative terminal cable from the charger to the negative pole connection on the battery.
- Plug in mains connector and switch on charger.
- Charge battery using lowest possible level of charging current.
- Screw in cell caps.

Note

When the battery is charged, first remove the charger from the mains and then disconnect it from the battery.

Check fluid level in the battery and adjust if required

⚠ Warning

Regularly check the fluid level in acid-filled batteries.

- The acid in a fully charged battery has a specific weight of 1.28 kg/l at a temperature of 20 °C.
- The acid in a partially discharged battery has a specific weight between 1.00 and 1.28 kg/l.
- The specific weight of the acid must be uniform in all cells.
- Unscrew all cell caps.
- Take a sample from each cell using the acid tester.
- Put the acid sample back into the same cell.
- Where fluid level is too low, top up cells to the mark provided with distilled water.
- Charge battery.
- Screw in cell caps.

Check the tyre pressure

- Park the sweeper on an even surface.
- Connect air pressure testing device to tyre valve.
- Check air pressure and adjust if required.
- Set air pressure for the front and rear tyres at 6 bar.

Manually clean the dust filter

The filter can also be cleaned manually in addition to the automatic interval.

Note

During operations, the dust filter should be shaken and cleaned every 15-30 minutes depending on the amount of collected dust.

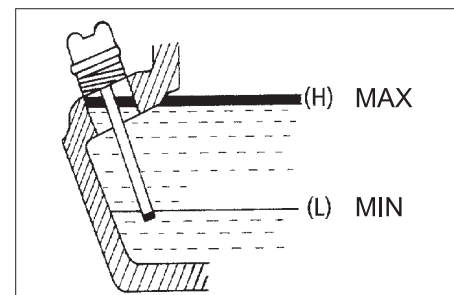
- Stop the machine.
- Set the lever to "wet" sweeping operations.
- Briefly press the dust filter cleaning switch. The dust filter is cleaned for approx. 10 seconds.
- Set the lever to "dry" sweeping operations.

Check engine oil level and top up, if required

⚠ Danger

Risk of burns!

- Allow engine to cool down.
- Wait for at least 5 minutes after switching off the engine before checking the engine oil fill level.
- Open the device hood.



- Pull out oil dipstick.
- Wipe off oil dipstick and insert.
- Pull out oil dipstick.
- Read the value of the oil level.
- The oil level must lie between "MIN" and "MAX" marking.
- Add motor oil if the oil level is below the "MIN" marking.
- Do not fill oil above the "MAX" marking.
- Fill engine oil in the opening of the oil dip stick.

Oil grade: see Technical Data

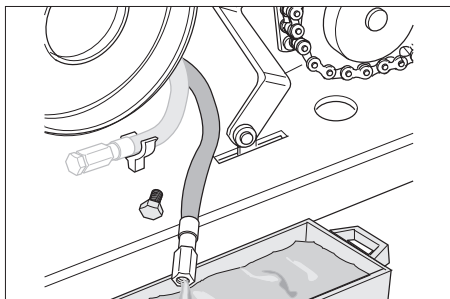
- Insert the oil dip again.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level.

Change the engine oil

⚠ Danger

Risk of burns due to hot oil!

- ➔ Ready a catch bin for appr. 1.5 litre oil.
- ➔ Allow engine to cool down.
- ➔ Open the device hood.



- ➔ Remove the oil drain hose from the holder.
- ➔ Unscrew oil drain plug.
- ➔ Pull out oil dipstick.
- ➔ Drain off oil.
- ➔ Screw in the oil drain screw along with the new washer.
- ➔ Insert the oil drain hose in the holder.
- ➔ Fill engine oil in the opening of the oil dip stick.

Oil grade: see Technical Data

- ➔ Insert the oil dip again.
- ➔ Wait at least 5 minutes.
- ➔ Check engine oil level.

Cleaning and replacing the fuel filter

⚠ Danger

Never use petrol or cleaning solutions with low inflammation point to clean the filter insert.

- ➔ Open the device hood.



- ➔ Remove filter inlay (1) and check.
- ➔ Clean filter inlay or replace if too dirty.
- Cleaning: Blow out the filter inlay from the inside using compressed air or knock it on a hard surface. Do not brush it off because the dirt will get pressed into the fiber. Do not clean with soap solution because this is a wet oil filter.
- ➔ Insert cleaned or new inlay.

Cleaning the fuel filter

⚠ Danger

Risk of fire and explosion!

- Smoking and naked flames are strictly prohibited.

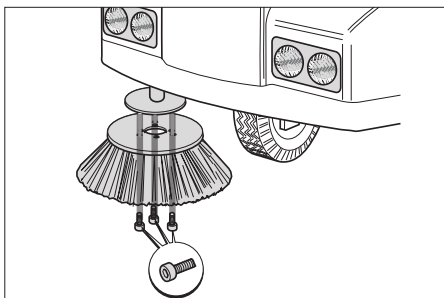
- ➔ Blow out fuel from the tank.
- ➔ Loosen the screws of the fuel tap and remove the filter.
- ➔ Clean the filter thoroughly with diesel.
- ➔ Insert cleaned filter and fasten the fuel tap.

Check hydraulic unit

- ➔ Do visual inspection. Inform oil loss to hydraulic unit, cylinder or hoses to Kärcher Customer Service.

Replacing side brush

- ➔ Park the sweeper on an even surface.
- ➔ The side-brushes lift up.
- ➔ Turn ignition key to "0" and remove it.



- ➔ Loosen the fastening screws.
- ➔ Remove the wiper blade.
- ➔ Fix in the new wiper blade.

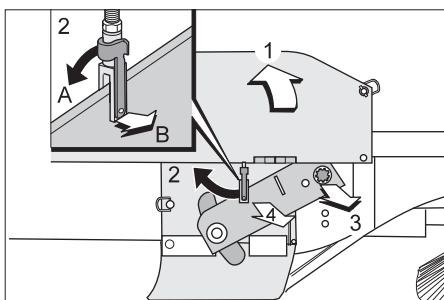
Checking roller brush

- ➔ Park the sweeper on an even surface.
- ➔ Raise roller brush.
- ➔ Turn ignition key to "0" and remove it.
- ➔ Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- ➔ Lock parking brake.
- ➔ Remove belts or cords from roller brush.

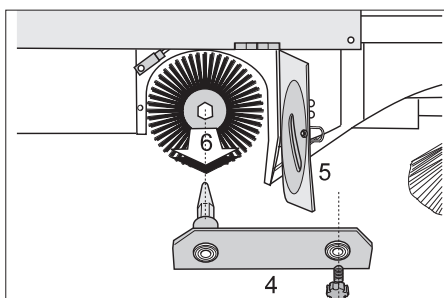
Replacing roller brush

Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

- ➔ Park the sweeper on an even surface.
- ➔ Lower roller brush.
- ➔ Turn ignition key to "0" and remove it.
- ➔ Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- ➔ Lock parking brake.

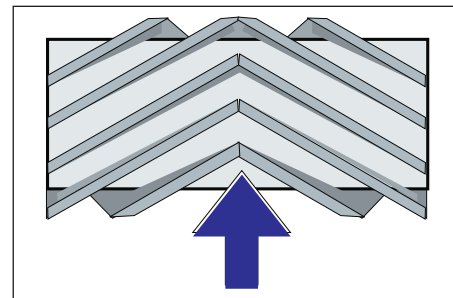


- ➔ Open right side-flap (1).
- ➔ Loosen the safety bolts at the lower end of the fork (2) and tilt the drawbar to the rear.
- ➔ Loosen knurled-head screw (3).



- ➔ Remove roller brush arm (4).
- ➔ Open roller brush flap (rotating lock) (5).
- ➔ Draw out the roller brush (6).

- ➔ Turn in the adjustment screw of the roller brush in clockwise direction (-) up to the stop.
- ➔ Assemble it back in the reverse sequence.



Installation position of roller brush in direction of travel

Note

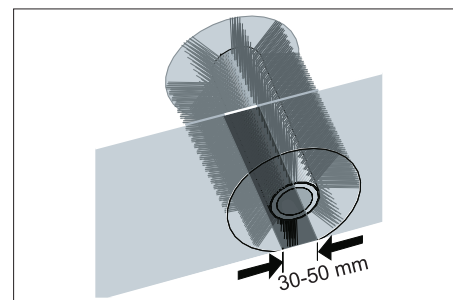
When installing the new roller brush, ensure correct positioning of the bristle assembly.

Note

Once the new roller brush has been installed, the sweeping track must be readjusted.

Check and adjust roller brush sweeping track

- ➔ Check tyre pressure.
- ➔ Switch off dust suction; set the lever to "wet" sweeping operations.
- ➔ Raise roller brush.
- ➔ The side-brushes lift up.
- ➔ Drive sweeper on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- ➔ Lower roller brush (central position) and allow it to briefly rotate.
- ➔ Raise roller brush.
- ➔ Open bulk waste flap.
- ➔ Drive machine backwards.
- ➔ Check sweeping mirror.



The sweeping track should have an even rectangular shape which is between 30 and 50 mm wide.

Note

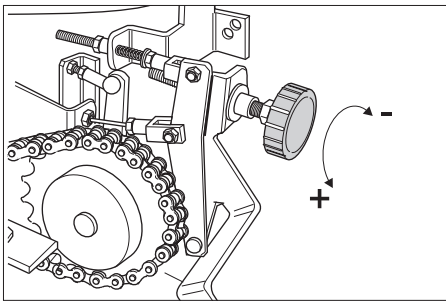
The shape of the sweeping track must not be trapezoidal. If so, consult Customer Service.

Adjust sweeping track:

Note

Only for "Fine tuning" mode.

- ➔ Open the device hood.



Enlarging sweeping track:

- Turn the adjustment screw in an anti-clockwise direction (+).

Reducing sweeping track:

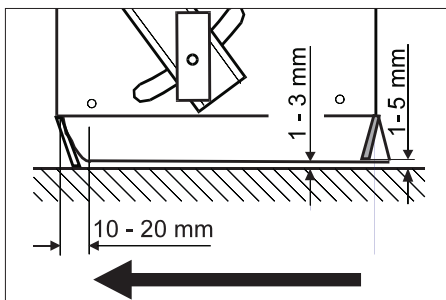
- Turn the adjustment screw in a clockwise direction (-).

Adjusting and replacing sealing strips

Note

Replace damaged or worn out sealing strips immediately.

- Park the sweeper on an even surface.
- Raise roller brush.
- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Lock parking brake.



■ Front sealing strip

- Unscrew fasteners of sealing strip.
- Remove the sealing strip.
- Screw on new sealing strip.

Note

The front sealing strip cannot be adjusted.

■ Rear sealing strip

- Unscrew fasteners of sealing strip.
- Remove the sealing strip.
- Screw on the new sealing strip.
- Adjust sealing strip.
- Set the ground clearance of the sealing strip to 1-5 mm.
- Screw on new sealing strip.

■ Side sealing strips

- Unscrew the fasteners of the sealing strips.
- Remove sealing strips.
- Insert new sealing strips.
- Adjust sealing strips.
- Set the ground clearance of the sealing strip to 1-3 mm.
- Screw on new sealing strips.

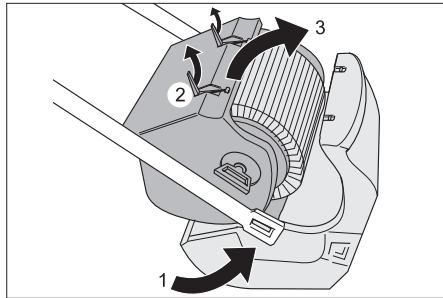
Replacing dust filter

⚠ Danger

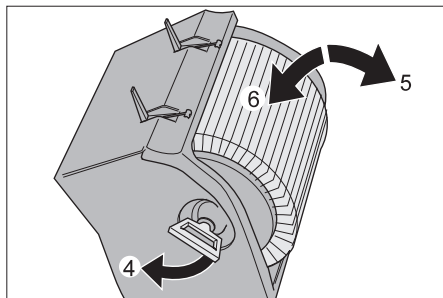
Empty waste container before replacing dust filter. Wear a dust mask when working around the dust filter. Observe safety regulations on the handling of fine particulate material.

Note

A clear deposit of dust at the air exit of the blower is an indicator that the dust filter has not been inserted correctly or is defective.



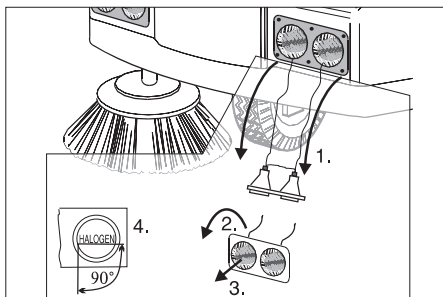
- Raise waste container up to the half (1).
- Open catches (2).
- Tilt the filter box towards the front and remove it (3).



- Fold up the handle (4), pull it out and turn it by 90° (lock).
- Remove filter cartridge (5).
- Insert new filter cartridge; bolts must have been inserted into the holes (6).
- Reset handle in the starting position and lock it. Check correct position of the filter.
- Insert filter box and lock it.

Replacing electric bulb

- Stop the machine.
- Turn ignition key to "0" and remove it.

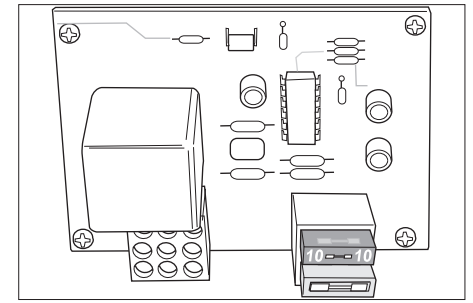


- Loosen the fasteners of the columns.
- Remove column (1).
- Loosen the screw between the struts of the lamp holder of the defective headlights.
- Turn the diffusing lens of the defective headlamp in the anti-clockwise direction by approx. 1/4 rotation (2) and take out the reflector housing (3).
- Take out the bulb.
- Insert new bulb.
- Insert the reflector housing from the bottom into the column and fasten it by turning approx. 1/4 rotation in the clockwise direction. Ensure that it has locked in properly; the letters HALOGEN must be clearly legible on the headlights glass in a horizontal manner (4).
- Turn in the screw between the struts of the lamp holder.
- Fasten the column.

Replacing fuses

Note

Only use fuses with identical safety ratings.



- Open the device hood.
- Replace defective fuses.

Note

Multiple defect of the same fuse indicates a technical defect in the electrical system. Inform Kärcher Customer Service.

Troubleshooting

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Sit on the driver seat, the seat contact switch gets activated
	Charging or replacing battery
	Refuel
	Open fuel cock
	Fill in motor oil
	Inform Kärcher Customer Service.
Engine is running erratically	Clean or replace air filter
	Inform Kärcher Customer Service.
Engine is running but machine is only moving slowly or is not moving at all	Release parking brake
	Check setting of freewheel lever
	Inform Kärcher Customer Service.
Machine is not sweeping properly	Check roller brush and side brushes for wear, replace if necessary.
	Check function of bulk waste flap
	Empty waste container
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
	Adjust roller mirror
	Check drive belts of the roller brush and side-brushes
	Inform Kärcher Customer Service.
Dust gathers in the machine	Switch off dust suction; set the lever to "dry" sweeping operations
	Check suction fan drive belt
	Check dust filter, clean or replace
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
High emptying does not function	Replace fuse
	Switch is defective; inform Kärcher Customer Service
	Hydraulic unit is defective; inform Kärcher Customer Service
	Inform Kärcher Customer Service.
Roller brush does not turn.	Remove belts or cords from roller brush
Operation problems with hydraulic movement parts	Inform Kärcher Customer Service.
Device moves forward or backwards when the accelerator is released	Zero position is defective; inform Kärcher Customer Service

Technical specifications

KMR 1250 D		
Machine data		
Length x width x height	mm	1650 x 1000 x 1270
Unladen weight	kg	450
Permissible overall weight	kg	600
Drive speed (max.)	km/h	8
Climbing capability (max.)	%	18
Roller brush diameter	mm	285
Roller brush width	mm	750
Side brush diameter	mm	450
Surface cleaning performance without side brushes	m ² /h	6000
Surface cleaning performance with 1 side brushes	m ² /h	8000
Surface cleaning performance with 2 side brushes	m ² /h	10400
Working width without side brushes	mm	750
Working width with 1 side brushes	mm	1000
Working width with 2 side brushes	mm	1300
Driving operations	--	Maintenance-free, closed hydro-static drive axis with differential
Protection type, drip-proof	--	IPX 3
Engine		
Type	--	Yanmar L70AE-DE
Type	--	1 cyl., four-stroke
Cylinder capacity	cm ³	296
Amount of oil	l	1,1
Max. output at 3600 1/min	kW/PS	4,4/5,9
Fuel tank capacity	l	3,3
Fuel consumption	l/h	ca. 1,1
Oil grades		
Motor	--	SAE 15 W 40
Hydraulics	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Electrical system		
Battery	V, Ah	12, 44
Starter	--	Electrical starter
Lights	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Hydraulic system		
Amount of oil	l	1,4
Waste container		
Max. unloading height	mm	1430
Volume of waste container	l	80
Tyres		
Diameter	mm	300
Size, front	--	4.00-4
Air pressure, front	bar	6
Size, rear	--	4.00-4
Air pressure, rear	bar	6
Filter and vacuum system		
Filter surface area, fine dust filter	m ²	6
Category of use – filter for non-hazardous dust	--	U
Working conditions		
Temperature	°C	-5 and +40
Air humidity, non-condensing	%	0 - 90
Noise emission		
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	103
Machine vibrations		
Vibration total value (ISO 5349)		
Arms, steering wheel	m/s ²	< 2,5
Feet, pedal	m/s ²	< 2,5
Seating	m/s ²	< 2,5
Values determined as per EN 60335-2-72		
Noise emission		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	99
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	101
Machine vibrations		
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5
Seat	m/s ²	< 2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Ride-on vacuum sweeper

Type: 1.091-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Applied national standards

CISPR12

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)

KMR 1250 D

Measured: 101

Guaranteed: 103

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR -	1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR -	1
Symboles sur l'appareil	FR -	2
Consignes de sécurité	FR -	1
Fonction	FR -	1
Utilisation conforme	FR -	2
Éléments de l'appareil	FR -	3
Avant la mise en service	FR -	5
Mise en service	FR -	5
Utilisation	FR -	5
Transport	FR -	7
Entreposage de l'appareil	FR -	7
Remisage	FR -	7
Entretien et maintenance	FR -	7
Assistance en cas de panne	FR -	11
Caractéristiques techniques	FR -	12
Garantie	FR -	13
Déclaration CE	FR -	13

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Symboles sur l'appareil



Surfaces brûlantes, risque de brûlure ! Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, laisser refroidir suffisamment le système d'échappement.

Consignes de sécurité

Consignes générales

Contactez le revendeur en cas de constatation d'une avarie de transport lors du déballage de l'appareil.

- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.
- Outre les instructions figurant dans le mode d'emploi, il est important de prendre en considération les consignes générales de sécurité et de prévention contre les accidents imposées par la loi.

Condition de roulage

⚠ Danger

Risque de blessure !

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

- Dans le sens de la marche, ne pas rouler sur des pentes supérieures à 18%.

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.

- Roulez lentement dans les virages.

Risque de basculement en cas de sol instable.

- N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

- N'empruntez aucunes pentes supérieures à 10% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.

- Doivent être respectées les mesures de règlement, les règles et les décrets qui sont valables pour les automobiles.

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Dans la circulation, il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.

- L'appareil doit uniquement être utilisé par des spécialistes qui sont instruits dans la manoeuvre ou par des personnes qui peuvent justifier leur aptitude d'utilisation et qui sont explicitement mandatées pour l'utilisation.

- Ne jamais laisser des enfants ou des adolescents utiliser l'appareil.

- La prise de tierce personnes est interdit.

- Les appareils qu'arrivent en butée mécanique ne peuvent être mis seulement qu'à partir du siège.

- ➔ Pour éviter une utilisation sans droit de l'appareil, la clé de contact doit être retirée.

- ➔ Pendant le fonctionnement du moteur, l'appareil doit être tous le temps surveillée. L'utilisateur ne peut sortir de l'appareil que lorsque le moteur s'arrête, l'appareil est assurée contre des mouvements involontaires, le frein d'arrêt, en cas écheant est actionné et la clé de contact est retirée.

Machines avec moteur à combustion

⚠ Danger

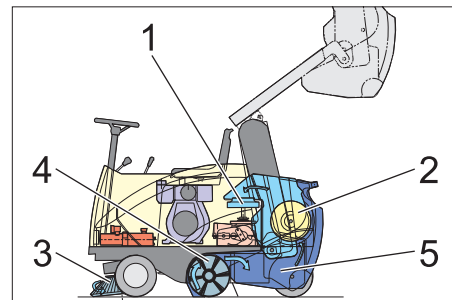
Risque de blessure !

- Le quatrième trou ne peut être fermé.
- Ne pas se pencher au-dessus ou toucher le quatrième trou (danger de brûlure).
- Ne pas toucher le moteur de traction (danger de brûlure).
- Les gazs résiduels sont toxiques et nocifs, ils ne peuvent être respirés.
- Le moteur continue à tourner 3 ou 4 secondes après l'arrêt. Ne pas s'approcher de la zone de travail pendant ce laps de temps.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Fonction



La balayeuse fonctionne selon le principe du balayage par soulèvement et projection.

- Les balais latéraux (3) nettoient les angles et les bordures de la surface à balayer et acheminent les déchets dans la zone d'action de la brosse rotative.
- La brosse rotative (4) rejette directement les déchets dans le bac à poussières (5).
- La poussière qui se soulève dans le réservoir est recueillie par le filtre à poussières (2) et l'air filtré est aspiré par l'aspirateur (1).

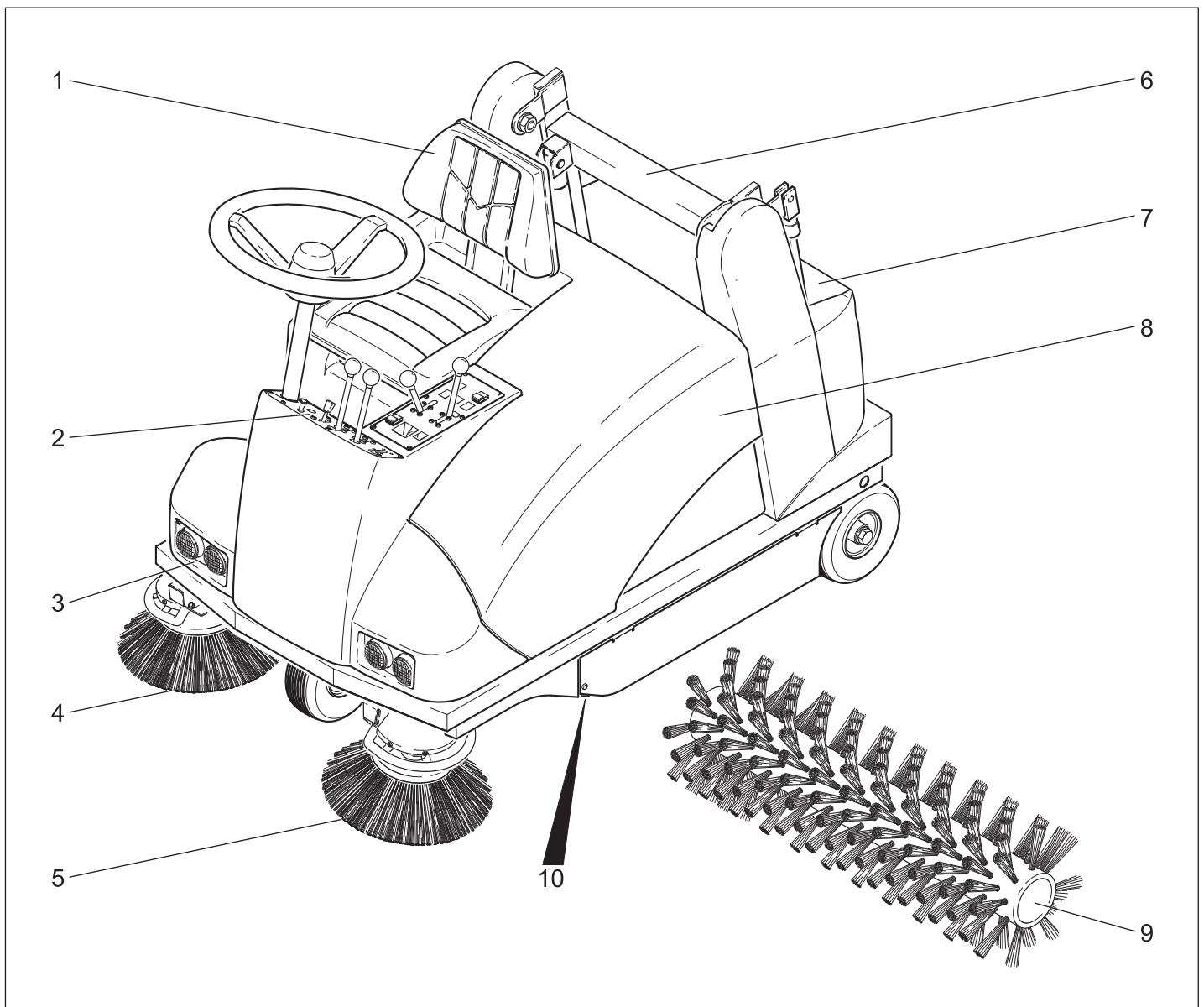
Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

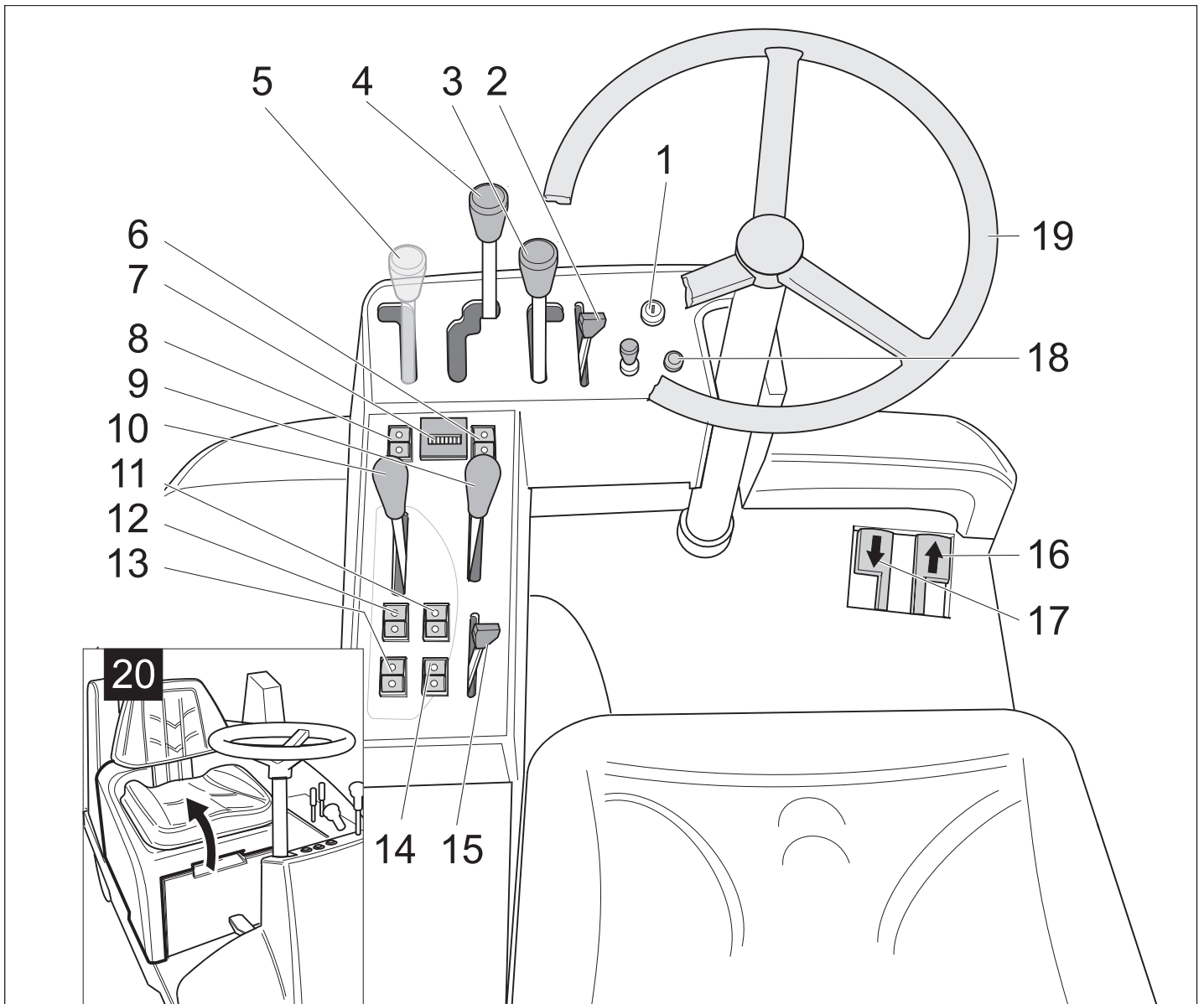
- Il est nécessaire de contrôler l'état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de ses équipements avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.
- Cette balayeuse est conçue pour le balayage de surfaces sales en extérieur.
 - L'appareil ne peut être utilisé dans des endroits fermés.
 - Pour une utilisation sur la voie publique, l'appareil doit être impérativement équipé du kit de mise en conformité avec le code de la route (StVZO).
 - Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.
 - Aucune transformation ne doit être effectuée sur la machine.
 - Ne jamais aspirer ni balayer de liquides explosifs, de gaz inflammables, ni d'acides ou de solvants non dilués ! Il s'agit notamment de substances telles que l'essence, les diluants pour peintures, ou le fuel, qui, en tourbillonnant avec l'air aspiré, risqueraient de produire des vapeurs ou des mélanges, ou de substances telles que l'acétone, les acides ou les solvants non dilués, qui pourraient altérer les matériaux constitutifs de l'appareil.
 - N'aspirer ou ne balayer aucun objet en flamme ou incandescent.
 - Cet appareil convient uniquement pour les revêtements de sol mentionnés dans le mode d'emploi.
 - Il doit exclusivement être utilisé sur des surfaces autorisées par l'entrepreneur ou son représentant.
 - Il est interdit de séjourner dans la zone à risque. Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.
 - En règle générale, il convient : d'éloigner les matériaux facilement inflammables de la machine (risque d'explosion ou d'incendie).

Revêtements appropriés

- Asphalte
- Sol industriel
- Chape coulée
- Béton
- Pavé



- 1 Siège (avec contacteur de siège)
- 2 Pupitre de commande
- 3 Eclairage
- 4 Balai latéral droit
- 5 Balai latéral gauche
- 6 Vidage en hauteur
- 7 Bac à poussières
- 8 Capot
- 9 Brosse rotative
- 10 Trappe à gros déchets



- | | |
|---|---|
| 1 Clé de contact | 14 Nettoyer le filtre à poussières |
| 2 Réglage du régime moteur | 15 Balayage sec/humide (mise en/hors service de l'aspiration de la poussière) |
| 3 Relever/ abaisser le balai latéral, à droite | 16 Pédale de marche avant |
| 4 Position supérieure : remonter la brosse rotative
Position centrale : abaisser la brosse rotative (mode "Réglage fixe")
Position inférieure : abaisser la brosse rotative (mode "suspension flottante") | 17 Pédale de marche arrière |
| 5 Relever/ abaisser le balai latéral, à gauche (option) | 18 Avertisseur sonore |
| 6 Bouton de commande à deux mains | 19 Volant |
| 7 Compteur d'heures de service | 20 Ouvrir/fermer le capot de l'appareil |
| 8 Eclairage | |
| 9 Relever/abaisser la trappe à gros déchets | |
| 10 Frein de stationnement / frein de service | |
| 11 Basculer le bac à poussières (fonction uniquement en liaison avec le bouton de commande à deux mains) | |
| 12 Relever le bac à poussières (fonction uniquement en liaison avec le bouton de commande à deux mains) | |
| 13 Abaisser le bac à poussières. (fonction uniquement en liaison avec le bouton de commande à deux mains) | |

Ouvrir/fermer le capot de l'appareil

- ➔ Rabattre le siège vers l'avant.
- ➔ Ouvrir le capot de l'appareil au niveau du trou de poignée prévu à cet effet (tirer vers le haut).

Remarque

Le capot de l'appareil est maintenu en position haute par le vérin pneumatique.

Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Avant la mise en service

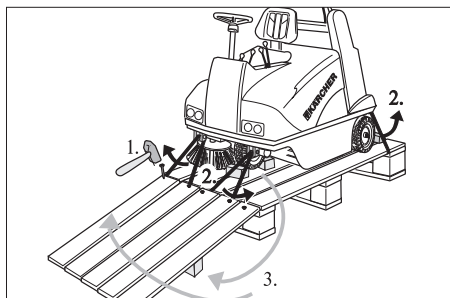
Déchargement de la machine

⚠ Avertissement

N'utiliser en aucun cas un élévateur pour décharger cette machine sous peine de l'endommager.

Pour décharger cet appareil, procéder comme suit :

- Enlever les madriers de la palette et les clouer aux butées de la palette (côté avant de l'appareil).
- Retirer les sangles de fixation des points d'ancrage.



- Chasser les cales pour le blocage des roues et les utiliser à droite et à gauche pour soutenir les madriers.
- Descendre l'appareil hors de la palette par la rampe ainsi installée.
- Enlever l'attache du balai latéral lié au châssis pour le transport.

Vous pouvez déplacer la balayeuse de deux façons :

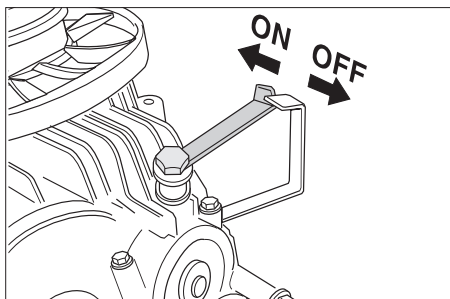
- (1) Pousser la machine (voir déplacement de la machine sans autopropulsion).
- (2) Conduire la machine (voir déplacement de la machine avec autopropulsion).

Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion

⚠ Danger

Risque de blessure ! Avant d'enclencher le mode roue-libre, il convient de sécuriser la machine afin qu'elle ne puisse rouler librement.

- Serrer le frein de stationnement.
- Ouvrir le capot de l'appareil.



- Mettre le levier de mise en roue libre sur la position OFF.

Le mécanisme d'entraînement est ainsi hors fonction.

- Fermer le capot.
- Desserrer le frein.

La machine peut être poussée.

Remarque

Ne jamais déplacer la balayeuse sans l'aide du moteur à une vitesse supérieure à 10 km/h ni sur de longues distances.

Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion

- Serrer le frein de stationnement.
- Ouvrir le capot de l'appareil.
- Mettre le levier de mise en roue libre sur la position ON.

Le mécanisme d'entraînement est en service.

- Fermer le capot.
- Desserrer le frein.

L'appareil peut être conduit.

Mise en service

Consignes générales

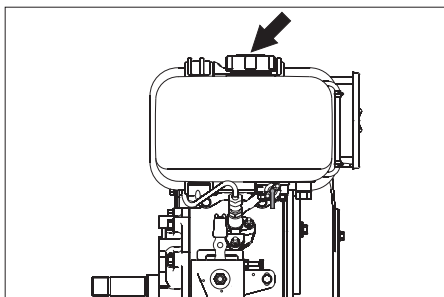
- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Retirer la clé de contact.
- Serrer le frein de stationnement.

Faire le plein

⚠ Danger

Risque d'explosion !

- Peut être uniquement utilisé le carburant mentionné dans le manuel d'utilisation.
- Ne faites jamais le plein dans des locaux fermés.
- Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.
- Faire attention qu'aucun carburant tombe sur les surfaces chaudes.
- Couper le moteur.
- Ouvrir le capot de l'appareil.



- Ouvrir le réservoir de carburant.
- Faire le plein de gazole
- Remplir le réservoir au maximum jusqu'à 1 cm du niveau de remplissage.
- Essuyer le carburant qui aurait pu déborder et refermer le réservoir à carburant.
- Fermer le capot.

Remarque

Le contenu du réservoir est suffisant pour une utilisation de la machine pendant une durée d'environ trois heures.

Travaux de contrôle et de maintenance

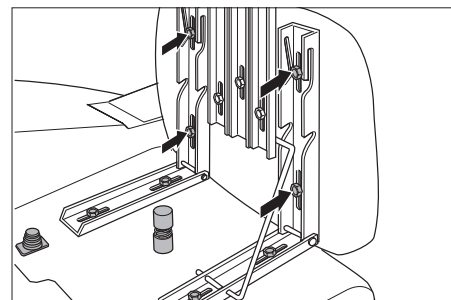
- Vérifier le niveau d'huile.
- Contrôler le niveau de l'huile hydraulique.
- Vider le bac à poussières.
- Vérifier la brosse rotative.
- Vérifier la pression des pneus.
- Nettoyer le filtre à poussières.

Remarque

Voir description au chapitre Entretien et maintenance.

Utilisation

Réglage du siège du conducteur



- Décrocher les barres pour le dispositif d'inclinaison.
- Desserrer les 4 vis de fixation.
- Amener le siège dans la position désirée.
- Serrer les vis de fixation et raccrocher les barres.

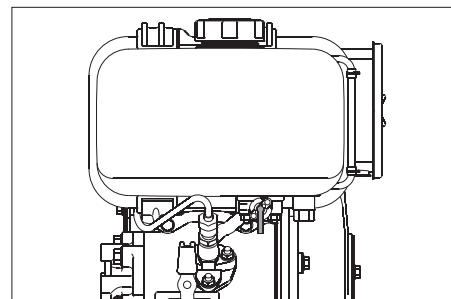
Démarrage de la machine

Remarque

L'appareil est équipé d'un siège avec contact de sécurité. Lorsque le conducteur quitte son siège, la machine est arrêtée.

Ouverture du robinet de carburant

- Ouvrir le capot de l'appareil.



- Tourner le levier vers le bas en position O (Ouvvert).
- Fermer le capot.

Mettre l'appareil en marche

- Prendre place sur le siège du conducteur.
- Pédale d'accélérateur en position zéro.
- Serrer le frein de stationnement.
- Amener le réglage de régime moteur en position centrale (régime de service).
- Placer la clef de démarrage dans la serrure d'allumage.
- Tourner la clé de contact au delà de la position 1.
- Lorsque la machine a démarré, relâcher la clé de contact.

Remarque

Ne jamais actionner le démarreur plus de 10 secondes. Attendez 10 secondes avant d'actionner le démarreur à nouveau.

Déplacer la balayeuse

- Remonter la brosse.
- Lever les balais latéraux.
- Desserrer le frein.

Avancer

- Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur droite.

Reculer

⚠ Danger

Risque de blessure ! En reculant, aucun danger ne peut exister pour des troisièmes, le cas échéant laisser vous guidez.

- Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur gauche.

Remarque

Pour la conduite

- Les pédales d'accélérateur permettent de régler la vitesse de déplacement de façon continu.
- Evitez d'actionner la pédale par à-coups, cela pourrait endommager le système hydraulique.
- Relâcher légèrement la pédale de marche avant lorsque la puissance faiblit dans les montées.

Freinage

- La machine freine automatiquement et s'immobilise lorsque la pédale d'accélérateur avant est relâchée.

Remarque

Si l'action du frein automatique ne suffit pas pour atteindre l'arrêt complet de l'appareil, il est possible de recourir au frein de stationnement ou à la pédale de marche arrière.

Franchissement des obstacles

Franchir des obstacles fixes jusqu'à 50 mm de hauteur :

- Franchir l'obstacle avec précaution en avançant lentement.

Franchir des obstacles fixes de plus de 50 mm de hauteur :

- Le véhicule ne peut franchir ces obstacles qu'avec une rampe appropriée.

Balayage

⚠ Danger

Risque de blessure ! Lorsque la trappe à gros déchets est ouverte, la brosse rotative peut projeter des pierres ou des graviers vers l'avant. Veiller à ne mettre en danger aucune personne, animal ou objet.

⚠ Avertissement

Ne balayer ni bandes adhésives, ni fils de fer ou autres matériaux risquant de détériorer le mécanisme de balayage.

⚠ Avertissement

Afin d'éviter d'endommager le sol, ne pas utiliser la balayeuse sans qu'elle ne se déplace.

Remarque

Adapter la vitesse du véhicule en fonction du lieu pour obtenir un résultat de balayage optimal.

Remarque

Le bac à poussières doit être vidé régulièrement pendant l'utilisation de la balayeuse.

Remarque

Pendant l'exploitation, le filtre à poussière doit être nettoyé toutes les 15 à 30 minutes, selon la quantité de poussières.

Remarque

Pour un nettoyage de surface, abaisser seulement la brosse rotative.

Remarque

Pour le nettoyage de bordures, abaisser également les balais latéraux.

Balayer une surface plane

Bloquer la brosse rotative en mode "Réglage fin".

- Abaisser la brosse rotative, pour cela, amener le levier en position centrale (faible usure de la brosse rotative).

Balayer une surface inégale

Bloquer la brosse rotative en mode "Suspension flottante".

- Abaisser la brosse rotative, pour cela, amener le levier en position inférieure (usure élevée de la brosse rotative).

Balayer des objets plus grandes

Remarque

Pour balayer de plus grands objets, par exemple des boîtes de boisson ou de plus grandes quantités de feuillage, le clapet de gros déchets doit être levé de courte durée. Relever la trappe à gros déchets :

- Ouvrir la trappe à gros déchets à la main.
- Rouler à faible vitesse au-dessus des déchets de grande taille avec la trappe à gros déchets ouverte.

Remarque

Pour obtenir un résultat optimal, la trappe à gros déchets doit être intégralement abaissée.

Balayage de sols secs

- Pour un nettoyage de surface, abaisser la brosse rotative.
- Pour le nettoyage de bordures, abaisser également les balais latéraux.

Mettre l'aspiration en service si le revêtement est poussiéreux.

- Mettre le levier sur balayage "sec".

Balayage de sols humides ou mouillés

Mettre l'aspiration de la poussière hors service pour protéger le filtre à poussières de l'humidité.

- Mettre le levier sur balayage "humide".

Vider le bac à poussières.

Remarque

Attendre la fin du nettoyage automatique du filtre et le dépôt des poussières avant d'ouvrir et de vider le bac à poussières.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Veiller à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de basculement pendant le vidage du bac à poussières.

⚠ Danger

Risque d'écrasement ! Ne jamais approcher les mains du mécanisme de vidage. Ne jamais rester sous le bac lorsqu'il est relevé.

⚠ Danger

Risque de basculement ! Pour le processus de vidage du bac, veiller à garer le véhicule sur une surface plane.

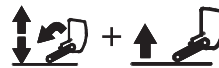
- Immobiliser la machine.
- Remonter la brosse.

Remarque

Il n'est possible de faire basculer le bac qu'à partir d'une certaine hauteur.

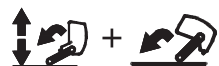
Remarque

La procédure suivante ne peut être effectuée qu'avec la commande à deux mains.

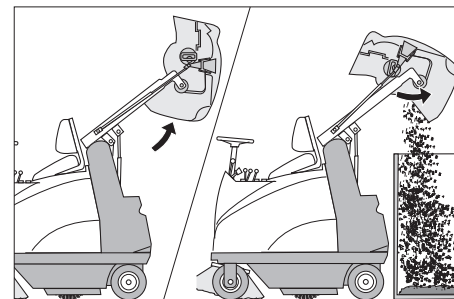


- Relever le bac à poussières.

Lorsque la hauteur désirée est atteinte :



- Basculer le bac à poussières en position de vidage.



- Le bac à poussières est vidé le plus facilement dans la position totalement sortie.
- Lorsque le bouton pour le mécanisme de basculement du bac à poussières est relâché, celui-ci revient automatiquement dans sa position de départ.



- Basculer le bac à poussières jusqu'à la position finale.

Mise hors service de l'appareil

- La machine freine automatiquement et s'immobilise lorsque la pédale d'accélérateur avant est relâchée.
- Mettre le réglage de régime moteur au régime minimum.
- Serrer le frein de stationnement.
- Remonter la brosse.
- Lever les balais latéraux.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.

Remarque

Après l'arrêt de la machine, le filtre à poussières est automatiquement nettoyé pendant 10 secondes.

Transport

Attention

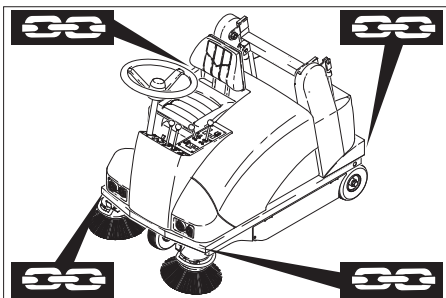
*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

⚠ Avertissement

Au transport, l'appareil doit être assuré contre un déplacement.

- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Serrer le frein de stationnement.
- Sécuriser l'appareil au niveau des oeilletons de transport avec des sangles de serrage, des cordes ou des chaînes.
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales sous les roues.



Remarque

Respecter les points d'arrimage (symbolisés par des chaînes) situés sur le châssis. Ne pas charger ni décharger la machine sur des pentes supérieures à 18%.

Entreposage de l'appareil

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Remisage

Respecter les instructions suivantes si la machine doit rester inutilisée pendant un certain temps :

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Lever les balais latéraux et la brosse rotative pour ne pas endommager les crins.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Serrer le frein de stationnement.
- Sécuriser la balayeuse afin qu'elle ne puisse rouler librement.
- Remplir le réservoir à carburant et ouvrir le robinet du carburant.
- Changer l'huile du moteur.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la balayeuse.
- Garer la machine dans un endroit protégé et sec.
- Débrancher la batterie.
- Charger la batterie tous les 2 mois environ.

Fermer le robinet du carburant.

- Ouvrir le capot de l'appareil.
- Tourner le levier vers le haut.
- Fermer le capot.

Entretien et maintenance

Consignes générales

- Les maintenances doivent être uniquement effectuées par des services d'assistances au client autorisés ou par des spécialistes.
- Les appareils utilisés industriellement à des locaux différents doivent être avoir effectués une révision de protection selon VDE 0701.

Nettoyage

⚠ Avertissement

Risque d'endommagement ! L'appareil ne peut être nettoyé à l'eau avec un flexible ou au jet haute pression (Danger de court-circuits ou autres dégâts).

Nettoyage intérieur du véhicule.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Porter un masque et des lunettes de protection.

- Ouvrir le capot de l'appareil.
- Essuyer le véhicule avec un chiffon.
- Nettoyer le véhicule à l'air comprimé.
- Fermer le capot.

Nettoyage extérieur de l'appareil

- Nettoyer l'extérieur du véhicule avec un chiffon humide et un détergent doux.

Remarque

N'utiliser aucun détergent corrosif.

Fréquence de maintenance

Remarque

Le compteur d'heures de service indique la fréquence des travaux de maintenance.

Maintenance par le client

Maintenance quotidienne :

- Vérifier le niveau d'huile.
- Vérifier le filtre à air.
- Vérifier la pression des pneus.
- Contrôler le degré d'usure du balai-brosse et de la balayeuse latérale et vérifier l'enroulement des bandes.
- Contrôler le filtre à poussières.
- Vérifier le fonctionnement de tous les éléments de commande.

Maintenance hebdomadaire :

- Contrôler l'étanchéité et le fonctionnement de tous les composants hydrauliques.
- Contrôler la manoeuvrabilité des câbles sous gaine et des pièces mobiles.

Maintenance en fonction de l'usure :

- Changer les baguettes d'étanchéité.
- Changer la brosse rotative.
- Changer les balais latéraux.

Remarque

Pour la description, voir chapitre Travaux de maintenance.

Respecter les consignes du carnet d'entretien 5.950-536 !

Remarque

Tous les travaux d'entretien qui relèvent du client doivent être effectués par une personne qualifiée. A tout moment, celle-ci peut faire appel à un technicien Kärcher.

Maintenance par le service après-vente

Maintenance après 8 heures de service :

- Effectuer la première inspection.

Maintenance toutes les 100 heures de service :

Maintenance toutes les 200 heures de service :

Maintenance toutes les 300 heures de service :

Remarque

Pour éviter de perdre le bénéfice de la garantie, veuillez confier au service après-vente Kärcher agréé tous les travaux de maintenance et d'entretien pendant la durée de la garantie.

Travaux de maintenance

Préparation :

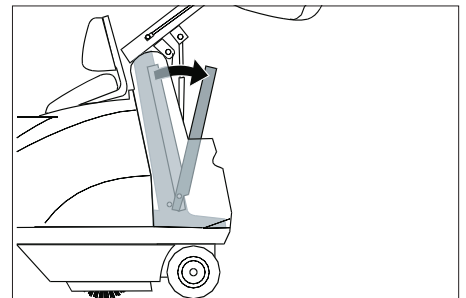
- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Serrer le frein de stationnement.

Consignes de sécurité générales

- Déconnecter la borne moins de la batterie afin d'éviter toute formation accidentelle d'étincelles et empêcher un démarrage de la machine.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Toujours mettre la barre de sécurité en place lorsque le bac à poussières est levé.



- Mettre la barre de sécurité en place pour le vidage en hauteur.

⚠ Danger

Risques de blessures si le moteur n'est pas totalement immobilisé ! Attendre 5 secondes après l'arrêt du moteur. Ne pas s'approcher de la zone de travail pendant ce laps de temps.

- Laisser suffisamment refroidir la machine avant d'entreprendre des travaux de maintenance ou des réparations.
- Ne toucher aucune pièce chaude, telles que le moteur ou le circuit d'échappement.



Ne jetez pas l'huile moteur, le fuel, le diesel ou l'essence dans la nature. Protéger le sol et évacuer l'huile usée de façon favorable à l'environnement.

Consignes de sécurité

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule !
	Porter des lunettes de protection !
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries !
	Risque d'explosion !
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie !
	Risque de brûlure !
	Premiers soins !
	Attention !
	Mise au rebut !
	Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures !

⚠ Danger

Risque d'explosion ! Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

⚠ Danger

Risque d'incendie et d'explosion !

- Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.
- Les espaces dans lesquelles sont chargées les batteries doivent être bien aérés, puisque au chargement peut apparaître du gaz très explosif.

⚠ Danger

Risque de brûlure !

- Des éclaboussures d'acide dans l'œil ou sur la peau laver avec l'eau.
- Après voir immédiatement le médecin.
- Laver les vêtements salés avec l'eau.

Montage et branchement de la batterie

- Ouvrir le capot de l'appareil.
- Placer la batterie dans son compartiment.
- Visser les fixations situées sur le socle de la batterie.
- Monter la cosse (câble rouge) sur le pôle plus (+) de la batterie.
- Monter la cosse sur le pôle moins (-) de la batterie.

Remarque

Il convient de toujours débrancher le pôle moins en premier lors du démontage de la batterie. Enduire les pôles de la batterie et les cosses de graisse pour les protéger.

Chargement de la batterie

⚠ Danger

Risque de blessure ! Respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de batteries. Lire avec attention le mode d'emploi du chargeur de batterie.

⚠ Danger

Charger la batterie uniquement avec un chargeur approprié.

- Débrancher la batterie.
- Ouvrir tous les orifices d'alimentation des compartiments.
- Raccorder le pôle + du chargeur au pôle + de la batterie.
- Raccorder le pôle - du chargeur au pôle - de la batterie.
- Brancher la fiche secteur et mettre le chargeur en service.
- Charger la batterie avec le courant le plus faible possible.
- Fermer les orifices des compartiments.

Remarque

Lorsque la batterie est chargée, débrancher en premier le chargeur du réseau et depuis séparer de la batterie.

Vérifier le niveau de remplissage de la batterie et faire l'appoint

⚠ Avertissement

Pour les batteries contenant de l'acide, contrôler régulièrement le niveau de liquide.

- L'acide d'une batterie complètement chargée à 20 °C le poids spécifique de 1,28 kg / l.
- L'acide d'une batterie en partie déchargée a le poids spécifique entre 1,00 et 1,28 kg/l.
- Dans toutes les cellules le poids spécifique de l'acide doit être le même.
- Ouvrir tous les orifices d'alimentation des compartiments.
- Faire des prélèvements de chaque cellule avec le pèse-acide.
- Redonner le prélèvement d'acide à la même cellule.
- Si le niveau de liquide est trop bas, remplir d'eau distillée jusqu'au repère.
- Recharger la batterie.
- Fermer les orifices des compartiments.

Contrôler la pression des pneus

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Brancher le manomètre sur la valve du pneu.
- Vérifier la pression et corriger si nécessaire.
- La pression des pneus avant et arrière doit être de 6 bar.

Nettoyer manuellement le filtre à poussières

Le filtre peut être réglé manuellement en supplément à l'intervalle automatique.

Remarque

Pendant l'exploitation, le filtre à poussière doit être nettoyé toutes les 15 à 30 minutes, selon la quantité de poussières.

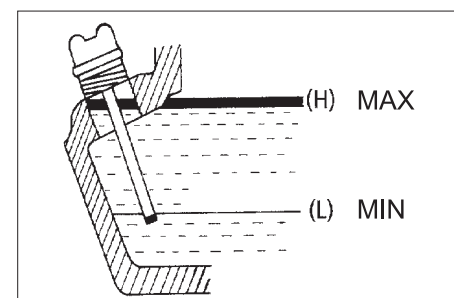
- Immobiliser la machine.
- Mettre le levier sur balayage "humide".
- Actionner brièvement le bouton Nettoyage du filtre à poussières. Le filtre à poussières est nettoyé pendant env. 10 secondes.
- Mettre le levier sur balayage "sec".

Vérification du niveau d'huile moteur et rajout

⚠ Danger

Risque de brûlure !

- Laisser refroidir le moteur.
- Attendre 5 minutes après l'arrêt du moteur avant de procéder au contrôle du niveau d'huile.
- Ouvrir le capot de l'appareil.



- Dévisser à nouveau la jauge.
- Essuyer la jauge puis revisser.
- Dévisser à nouveau la jauge.
- Relever le niveau d'huile.
- Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères "MIN" et "MAX".
- Si le niveau d'huile se trouve sous le repère "MIN", remplir l'huile de moteur.
- Ne pas remplir le moteur au-dessous du repère "MAX".
- Verser de l'huile dans l'orifice de jauge d'huile.

Types d'huile: voir Caractéristiques techniques

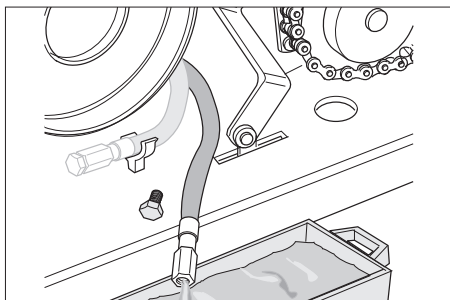
- Mettre de nouveau la jauge d'huile.
- Attendre au moins 5 minutes.
- Vérifier le niveau d'huile.

Vidanger l'huile-moteur

⚠ Danger

Risque de combustion par huile chaude !

- Préparer un récipient de récupération pouvant contenir 1,5 litre d'huile au minimum.
- Laisser refroidir le moteur.
- Ouvrir le capot de l'appareil.



- ➔ Sortir le flexible de vidange d'huile du support.
- ➔ Dévisser la vis de purge.
- ➔ Dévisser à nouveau la jauge.
- ➔ Vidanger l'huile.
- ➔ Visser la vides de purge d'huile inclusive le nouveau joint.
- ➔ Accrocher le flexible de vidange d'huile dans le support.
- ➔ Verser de l'huile dans l'orifice de jauge d'huile.

Types d'huile: voir Caractéristiques techniques

- ➔ Mettre de nouveau la jauge d'huile.
- ➔ Attendre au moins 5 minutes.
- ➔ Vérifier le niveau d'huile.

Nettoyage et échange du filtre à air

Danger

Ne jamais utiliser de l'essence ou des solutions détergentes avec un point de flamme bas pour nettoyer la cartouche de filtre à air.

- ➔ Ouvrir le capot de l'appareil.



- ➔ Retirer la cartouche de filtre (1) et la contrôler.
- ➔ Nettoyer la cartouche du filtre ou la remplacer si elle est fortement encrassée.
- Nettoyage : Nettoyer la cartouche du filtre à l'air comprimé de l'intérieur ou la cogner sur une surface dure. Ne pas la brosser car dans ce cas les saletés sont enfoncées dans les fibres. Ne pas nettoyer avec une solution savonneuse car il s'agit d'un filtre du type humide à l'huile.
- ➔ Mettre en place la cartouche neuve ou nettoyée.

Nettoyer le filtre à carburant

Danger

Risque d'incendie et d'explosion!

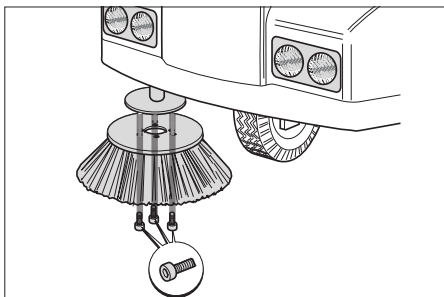
- Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.
- ➔ Laisser s'écouler le carburant hors du réservoir.
- ➔ Desserrer les vis sur le robinet de carburant et sortir le filtre.
- ➔ Nettoyer soigneusement le filtre avec du gasoil.
- ➔ Mettre le filtre nettoyé en place et fixer le robinet de carburant.

Contrôler l'installation hydraulique

- ➔ Procéder à un contrôle visuel. En cas de perte d'huile sur l'unité hydraulique, le cylindre ou les flexibles, informer le service après-vente Kärcher.

Remplacer les balais latéraux

- ➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.
- ➔ Lever les balais latéraux.
- ➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.



- ➔ Desserrer les vis de fixation.
- ➔ Enlever le balai latéral.
- ➔ Visser le nouveau balai latéral.

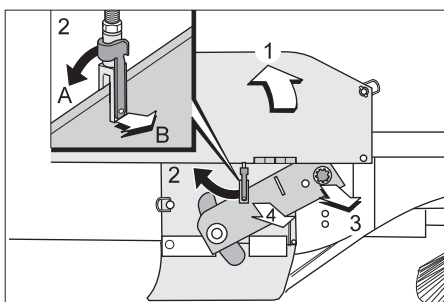
Contrôler la brosse rotative.

- ➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.
- ➔ Remonter la brosse.
- ➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- ➔ Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
- ➔ Serrer le frein de stationnement.
- ➔ Ôter les fils et bandes de la brosse rotative.

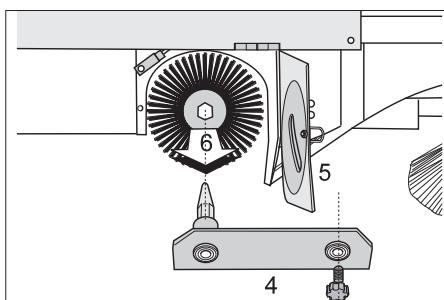
Changer la brosse rotative

Il est nécessaire de remplacer la brosse lorsque le nettoyage devient moins efficace à cause de l'usure des crins.

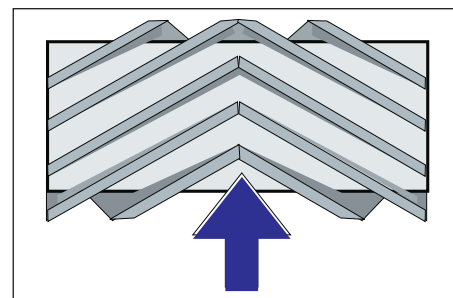
- ➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.
- ➔ Abaisser la brosse rotative.
- ➔ Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- ➔ Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
- ➔ Serrer le frein de stationnement.



- ➔ Ouvrir le clapet latéral droit (1).
- ➔ Desserrer le boulon de fixation de la tête de fourche inférieure (2) et basculer la bielle vers l'arrière.
- ➔ Dévisser la vis moletée (3).



- ➔ Ôter le dispositif de basculement de la brosse rotative (4).
- ➔ Ouvrir le clapet (capsule quart de tour) de la brosse rotative (5).
- ➔ Sortir la brosse rotative (6).
- ➔ Visser la vis de réglage du réglage de la brosse rotative dans le sens horaire (-) jusqu'à la butée.
- ➔ Monter de nouveau en ordre inverse.



Positionner la brosse rotative dans le sens de la marche.

Remarque

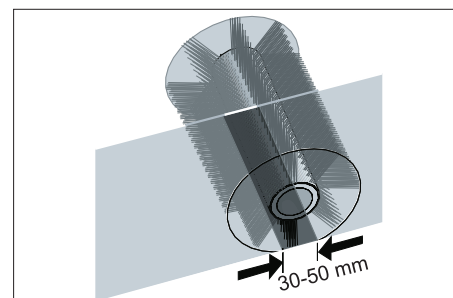
Veiller au bon positionnement de la brosse lors du montage.

Remarque

Après le montage de la nouvelle brosse rotative, il convient de régler à nouveau la trace de balayage.

Contrôler et régler la trace de balayage

- ➔ Vérifier la pression des pneus.
- ➔ Mettre l'aspiration de poussière hors service, pour cela positionner le levier sur balayage "humide".
- ➔ Remonter la brosse.
- ➔ Lever les balais latéraux.
- ➔ Déplacer la balayeuse sur un sol plan et lisse, recouvert de poussière ou de craie.
- ➔ Abaisser la brosse rotative (position centrale du levier) et laisser tourner un court laps de temps.
- ➔ Remonter la brosse.
- ➔ Ouvrir la trappe à gros déchets.
- ➔ Déplacer le véhicule en marche arrière.
- ➔ Contrôler la surface de balayage.



La trace de balayage doit former un rectangle régulier d'une largeur de 30 à 50 mm.

Remarque

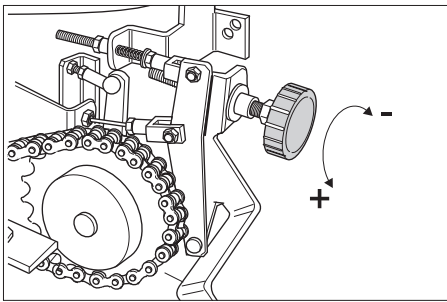
La trace de balayage ne doit pas avoir la forme d'un trapèze. Dans le cas contraire, prendre contact avec le service après-vente.

Régler la trace de balayage :

Remarque

Uniquement pour le mode "Réglage fin".

- ➔ Ouvrir le capot de l'appareil.



Agrandir la trace de balayage :

- Tourner la vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (+).

Réduire la trace de balayage :

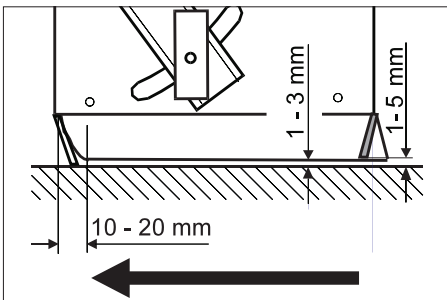
- Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (-).

Régler et remplacer les baguettes d'étanchéité

Remarque

Remplacer immédiatement les baguettes d'étanchéité endommagées ou usées.

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Remonter la brosse.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
- Serrer le frein de stationnement.



■ Baguette d'étanchéité avant

- Dévisser les fixations de baguette d'étanchéité.
- Enlever la barre d'étanchéité.
- Fixer la nouvelle baguette d'étanchéité.

Remarque

La baguette d'étanchéité avant ne peut pas être réglée.

■ Baguette d'étanchéité arrière

- Dévisser les fixations de baguette d'étanchéité.
- Enlever la barre d'étanchéité.
- Mettre une nouvelle baguette d'étanchéité.
- Orienter la baguette d'étanchéité.
- Régler l'écart au sol de la baguette d'étanchéité sur 1 à 5 mm.
- Fixer la nouvelle baguette d'étanchéité.

■ Baguettes d'étanchéité latérales

- Dévisser les fixations de baguettes d'étanchéité.
- Oter les baguettes d'étanchéité.
- Mettre de nouvelles baguettes d'étanchéité en place.
- Orienter les baguettes d'étanchéité.
- Régler l'écart au sol de la baguette d'étanchéité sur 1 à 3 mm.
- Visser de nouvelles baguettes d'étanchéité.

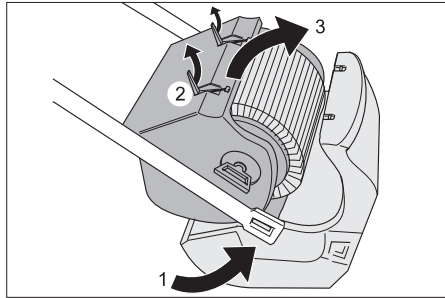
Remplacer le filtre à poussières

⚠ Danger

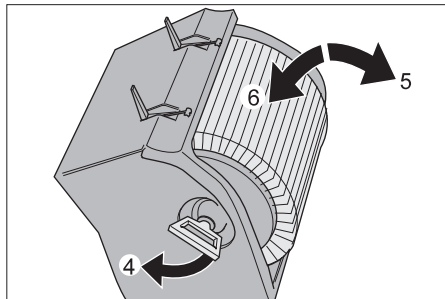
Vider le bac à poussières avant de procéder au remplacement du filtre. Porter un masque de protection pour effectuer des travaux de maintenance sur le système de filtration. Respecter les consignes de sécurité concernant la manipulation de fines poussières.

Remarque

Un dépôt clair de la poussière sur la sortie d'air du ventilateur est un signe de filtre à air mal mis en place ou défectueux.



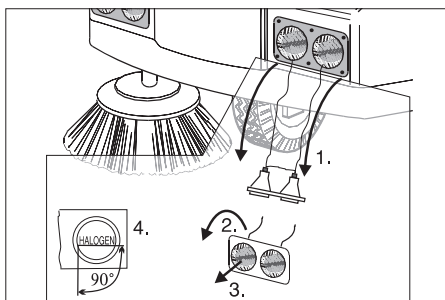
- Soulever le bac à poussière jusqu'à la moitié (1).
- Ouvrir les orifices (2).
- Faire pivoter le bloc de filtre vers l'avant et le retirer (3).



- Déplier la poignée (4), la sortir et la tourner de 90° (verrouiller).
- Sortir la cartouche du filtre (5).
- Mettre une nouvelle cartouche de filtre en place, les boulons doivent s'enfoncer dans les alésages (6).
- Ramener la poignée en position de départ et verrouiller. Veiller que le filtre soit bien en place.
- Mettre en place le bloc de filtre et fermer.

Remplacement de l'ampoule

- Immobiliser la machine.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.



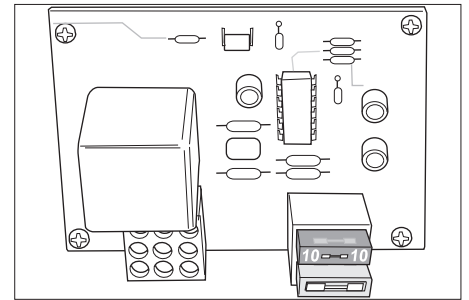
- Desserrer les fixations du cache.
- Sortir le cache (1).
- Desserrer la vis entre les entretoises de la douille de la lampe du phare défectueux.

- Tourner le diffuseur du phare défectueux dans le sens antihoraire d'env. 1/4 de tour (2) et sortir le boîtier réflecteur.
- Enlever l'ampoule.
- Monter une ampoule neuve.
- Mettre en place le boîtier réflecteur par le bas dans le cache et serrer en tournant d'1/4 de tour dans le sens horaire. Veiller au bon enclenchement, l'inscription HALOGEN sur le verre du phare doit être exactement horizontale (4).
- Serrer la vis entre les entretoises de la douille de lampe.
- Fixer le cache.

Remplacer les fusibles

Remarque

N'utiliser que des fusibles du même type.



- Ouvrir le capot de l'appareil.
- Remplacer les fusibles défectueux.

Remarque

Un défaut multiple d'un même fusible est indicateur d'un défaut technique dans le système électrique. Prendre contact avec le service après-vente Kärcher.

Assistance en cas de panne

Panne	Remède
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	S'asseoir sur le siège conducteur, le contact de sécurité du siège est activé
	Charger ou changer la batterie
	Faire le plein de carburant
	Ouverture du robinet de carburant
	Remettre l'huile moteur à niveau.
	Contacteur le service après-vente Kärcher
Le moteur tourne de façon irrégulière	Nettoyer ou changer le filtre à air
	Contacteur le service après-vente Kärcher
Le moteur tourne mais le véhicule n'avance que lentement ou n'avance pas	Desserrer le frein
	Vérifier la position du levier de roue libre
	Contacteur le service après-vente Kärcher
Le balayage n'est pas effectif	Vérifier l'usure de la brosse rotative et des balais latéraux, les remplacer si nécessaire.
	Vérifier le fonctionnement de la trappe à gros déchets
	Vider le bac à poussières
	Contrôler l'usure des baguettes d'étanchéité, régler la hauteur si nécessaire ou les remplacer
	Régler la trace de balayage
	Contrôler la courroie d'entraînement pour la brosse rotative et le balai latéral.
	Contacteur le service après-vente Kärcher
De la poussière s'échappe de l'appareil	Mettre l'aspiration de poussière en service, pour cela positionner le levier sur balayage "sec".
	Vérifier la courroie d'entraînement de l'aspirateur
	Vérifier le filtre à poussières, le nettoyer ou l'échanger
	Contrôler l'usure des baguettes d'étanchéité, régler la hauteur si nécessaire ou les remplacer
Le vidage en hauteur ne fonctionne pas.	Changer le fusible
	Commutateur défectueux, informer le service après-vente Kärcher
	Bloc hydraulique défectueux, informer le service après-vente Kärcher
	Contacteur le service après-vente Kärcher
La brosse rotative ne tourne pas	Ôter les fils et bandes de la brosse rotative
Perturbations de fonctionnement des pièces hydrauliques mobiles	Contacteur le service après-vente Kärcher
L'appareil avance en marche avant ou en marche arrière lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée	La position zéro est incorrecte, informer le service après-vente Kärcher.

Caractéristiques techniques

KMR 1250 D		
Caractéristiques de la machine		
Longueur x largeur x hauteur	mm	1650 x 1000 x 1270
Poids à vide	kg	450
Poids total admissible	kg	600
Vitesse de déplacement (max.)	km/h	8
Pente (max.)	%	18
Diamètre de la brosse rotative	mm	285
Largeur de la brosse rotative	mm	750
Diamètre des balais latéraux	mm	450
Capacité de balayage sans brosses latérales	m²/h	6000
Capacité de balayage avec 1 balai latéral	m²/h	8000
Capacité de balayage avec balais latéraux	m²/h	10400
Largeur de balayage sans balais latéraux	mm	750
Largeur de balayage avec 1 balais latéraux	mm	1000
Largeur de balayage avec 2 balais latéraux	mm	1300
Mécanisme d'entraînement	--	Axe d'entraînement hydrostatique fermé sans entretien avec différentiel
Type de protection contre la pluie	--	IPX 3
Moteur		
Type	--	Yanmar L70AE-DE
Conception	--	1 cylindre 4 temps
Cylindrée	cm³	296
Quantité d'huile	l	1,1
Puissance maximale avec 3600 1/mm	kW/PS	4,4/5,9
Contenance du réservoir de carburant	l	3,3
Consommation de carburant	l/h	ca. 1,1
Types d'huile		
Moteur	--	SAE 15 W 40
Système hydraulique	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Installation électrique		
Batterie	V, Ah	12, 44
Démarrreur	--	Démarrreur électrique
Eclairage	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Installation hydraulique		
Quantité d'huile	l	1,4
Bac à poussières		
Hauteur maximale de déchargement	mm	1430
Volume du bac à poussières	l	80
Pneumatiques		
Diamètre	mm	300
Dimensions, avant	--	4.00-4
Pression, avant	bar	6
Dimensions, arrière	--	4.00-4
Pression, arrière	bar	6
Système de filtration et d'aspiration		
Surface de filtrage pour poussières fines	m²	6
Catégorie d'utilisation du filtre pour poussières non toxiques	--	U
Conditions environnement		
Température	°C	-5 à +40
Hygrométrie, non-condensée	%	0 - 90
Emissions sonores		
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC)	dB(A)	103
Vibrations de l'appareil		
Valeur globale de vibrations (ISO 5349)		
Bras, volant	m/s²	< 2,5
Pieds, pédale	m/s²	< 2,5
Surface d'assise	m/s²	< 2,5
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72		
Émission sonore		
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	99
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	101
Vibrations de l'appareil		
Valeur de vibrations bras-main	m/s²	<2,5
Siège	m/s²	< 2,5
Incertitude K	m/s²	0,2

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Machine d'aspiration renversée, appareil d'accrochage

Type: 1.091-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Normes nationales appliquées :

CISPR12

Procédures d'évaluation de la conformité

2000/14/CE: Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

KMR 1250 D

Mesuré: 101

Garanti: 103

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT -	1
Simboli riportati nel manuale d'uso	IT -	1
Simboli riportati sull'apparecchio	IT -	2
Norme di sicurezza	IT -	1
Funzione	IT -	1
Uso conforme a destinazione	IT -	2
Parti dell'apparecchio	IT -	3
Prima della messa in funzione	IT -	5
Messa in funzione	IT -	5
Uso	IT -	5
Trasporto	IT -	7
Conservazione dell'apparecchio	IT -	7
Fermo dell'impianto	IT -	7
Cura e manutenzione	IT -	7
Guida alla risoluzione dei guasti	IT -	12
Dati tecnici	IT -	13
Garanzia	IT -	14
Dichiarazione CE	IT -	14

Protezione dell'ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Simboli riportati sull'apparecchio



Pericolo di scottature causate da superfici calde! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio lasciare raffreddare sufficientemente l'impianto di scarico.

Norme di sicurezza

Avvertenze generali

Si dovessero verificare danni dovuti al trasporto al momento del disimballo, informare immediatamente il proprio rivenditore.

- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Oltre alle indicazioni contenute nel manuale d'uso è necessario osservare le norme di sicurezza e antinfortunistiche generali vigenti.

Modalità di marcia

Pericolo

Rischio di lesioni!

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.

- In senso di marcia non percorrere pendenze superiori al 18%.

Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.

- Percorrere le curve a velocità ridotta.

Rischio di ribaltamento su terreni instabili.

- Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.

Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

- Percorrere diagonalmente al senso di marcia pendenze non superiori al 10%.
- Rispettare in linea di principio le norme, i regolamenti e le disposizioni che valgono per gli autoveicoli.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme alla destinazione d'uso. Durante la guida, deve tenere conto delle condizioni presenti in loco e fare attenzione a persone terze (in particolare bambini) durante l'uso dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- È vietato l'impiego dell'apparecchio da parte di bambini o adolescenti.
- Non è consentito trasportare altre persone.
- Le spazzatrici uomo a bordo devono essere messe in movimento solo stando seduti.
- ➔ Per evitare che l'apparecchio venga utilizzato da persone non autorizzate, togliere la chiave di accensione.
- ➔ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione il motore. L'operatore deve lasciare l'apparecchio solo dopo aver spento il motore, averlo bloccato contro eventuali movimenti, aver inserito il freno ed estratto la chiave di accensione.

Apparecchi con motore a combustione

Pericolo

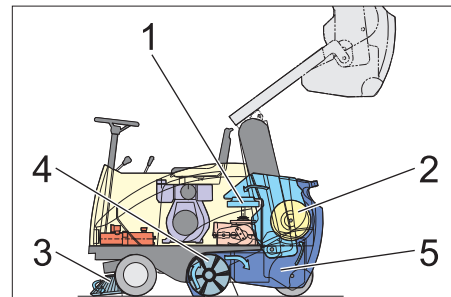
Rischio di lesioni!

- Il foro di uscita del gas di scarico non deve essere chiuso.
- Non piegarsi sopra il foro di uscita del gas di scarico (pericolo di ustione).
- Non toccare il motore trazione (pericolo di ustione).
- I gas di scarico sono nocivi e dannosi per la salute, pertanto non devono essere respirati.
- Dopo lo spegnimento, il motore ci mette circa 3-4 secondi a fermarsi completamente. Durante questo lasso di tempo stare assolutamente lontani dall'area della trasmissione.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.karcher.com alla voce "Service".

Funzione



La spazzatrice funziona secondo il seguente principio.

- Le scope laterali (3) puliscono gli angoli ed i bordi della superficie da pulire e convogliano lo sporco nella carreggiata del rullo spazzola.
- Il rullo spazzola rotante (4) convoglia lo sporco direttamente nel vano raccolta (5).
- La polvere che si alza nel vano raccolta viene separata per mezzo del filtro polvere (2) e l'aria filtrata viene aspirata dall'aspiratore-raccogliitore (1).

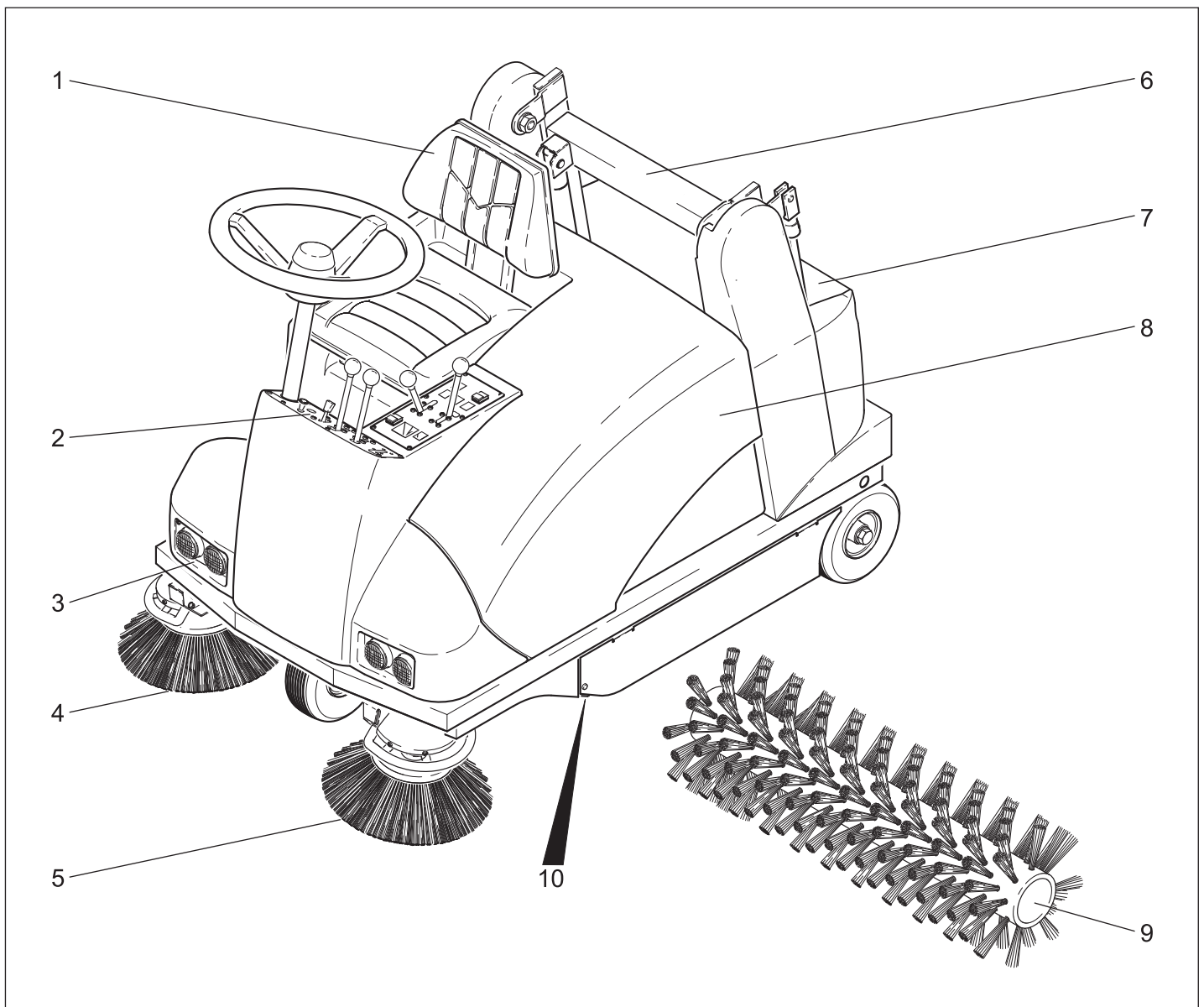
Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

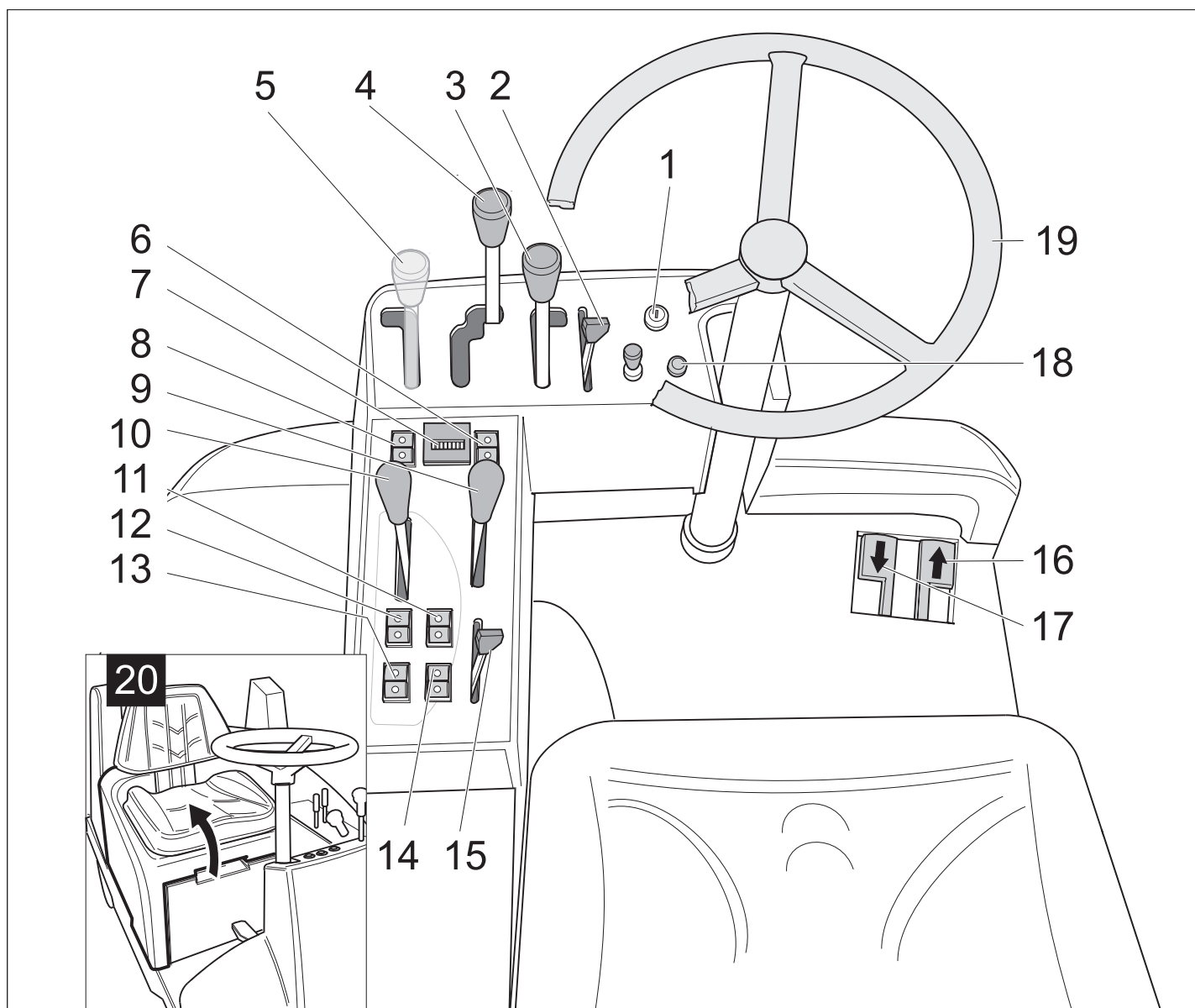
- ➔ Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro. In caso contrario è vietato usarlo.
- Questa spazzatrice è destinata a spazzare superfici sporche in ambienti esterni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'interno di locali chiusi.
- L'apparecchio può essere usato su strade pubbliche solo se munito del complemento per circolazione su strada.
- L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.
- È vietato apportare modifiche all'apparecchio.
- Non spazzare/aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili o acidi e solventi allo stato puro! Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici o gasolio che, insieme all'aria di aspirazione, possono formare vapori o miscele esplosivi, nonché acetone, acidi e solventi allo stato puro che corrodono i materiali dell'apparecchio.
- Non spazzare/aspirare oggetti ardenti o incandescenti.
- L'apparecchio è idoneo soltanto all'uso su pavimentazioni indicate nel presente manuale.
- È consentito percorrere sole quelle superfici adibite all'uso della macchina da parte dell'imprenditore o dei suoi incaricati.
- È vietato sostare in aree di pericolo. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Regola generale da rispettare: tenere lontana dall'apparecchio qualsiasi sostanza facilmente infiammabile (pericolo d'esplosione/d'incendio).

Pavimentazioni adatte

- Asfalto
- Pavimenti industriali
- Massetto
- Cemento
- Pietre da pavimentazioni



- 1 Sedile (con interruttore contatto sedile)
- 2 Quadro di comando
- 3 Luci
- 4 Scopa laterale destra
- 5 Scopa laterale sinistra
- 6 Scarico in altezza
- 7 Vano raccolta
- 8 Cofano
- 9 Rullospazzola
- 10 Serranda per lo sporco grossolano



- 1 Chiave di accensione
- 2 Regolazione del numero di giri del motore
- 3 Sollevamento/abbassamento spazzole laterali, destra
- 4 Posizione superiore: Sollevare il rullo-spazzola
Posizione centrale: Abbassamento del rullo-spazzola (modalità di funzionamento „Regolazione fissa“)
Posizione inferiore: Abbassamento del rullo-spazzola (modalità di funzionamento „posizionamento galleggiante“)
- 5 Sollevamento/abbassamento spazzole laterali, sinistra (opzione)
- 6 Interruttore comando a due mani
- 7 Contatore ore di funzionamento
- 8 Luci
- 9 Sollevamento/abbassamento serranda
- 10 Freno di stazionamento/Freno di servizio
- 11 Ribaltare il vano raccolta
(funzione possibile solo con l'interruttore comando a due mani)
- 12 Sollevare il vano raccolta
(funzione possibile solo con l'interruttore comando a due mani)
- 13 Abbassare il vano raccolta
(funzione possibile solo con l'interruttore comando a due mani)
- 14 Pulire il filtro della polvere
- 15 Spazzamento umido/a secco (attivazione/disattivazione aspirazione polvere)
- 16 Pedale di avanzamento
- 17 Pedale di retromarcia
- 18 Clacson
- 19 Volante
- 20 Apertura/Chiusura cofano dell'apparecchio

Apertura/Chiusura cofano dell'apparecchio

- ➔ Ribaltare il sedile in avanti.
- ➔ Aprire il cofano dell'apparecchio con l'apposita cassetta prensile (tirare verso l'alto).

Avvertenza

Il cofano dell'apparecchio viene retto dalla molla a gas superiore.

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Prima della messa in funzione

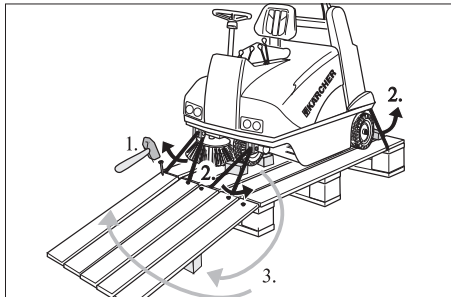
Operazione di scarico

⚠ Attenzione

Non usare un carrello elevatore per scaricare l'apparecchio in quanto potrebbe venir danneggiato.

Procedere come segue:

- ➔ Allentare le aste di legno dal pallet ed inchiodarle agli arresti del pallet (lato anteriore dell'apparecchio).
- ➔ Togliere le fasce di chiusura sui punti di appoggio.



- ➔ Rimuovere i cunei dal blocco delle ruote ed utilizzarli per sostenere le aste di legno a sinistra ed a destra.
- ➔ Spostare l'apparecchio dal bancale spingendolo dalla rampa così costruita.
- ➔ Allentare la fune della spazzola laterale fissata al telaio per il trasporto.

L'apparecchio può essere spostato in due diversi modi:

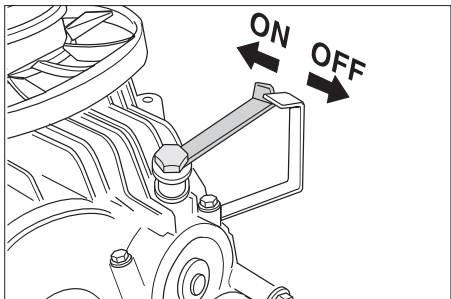
- (1) Spingendo l'apparecchio (vedi Movimentazione della spazzatrice senza trazione propria).
- (2) Guidando l'apparecchio (vedi Movimentazione della spazzatrice con trazione propria).

Movimentazione della spazzatrice senza trazione propria

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Prima di inserire la marcia libera, bloccare l'apparecchio in modo che non possa spostarsi accidentalmente.

- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Aprire il cofano.



- ➔ Posizionare la leva di marcia libera in posizione OFF.

In questo modo la trazione è fuori servizio.

- ➔ Chiudere il cofano.
- ➔ Sbloccare il freno di stazionamento.

L'apparecchio può essere spinto.

Avvertenza

Non movimentare la spazzatrice senza trazione propria su lunghi tragitti e a velocità superiori a 10 km/h.

Movimentazione della spazzatrice con trazione propria

- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Aprire il cofano.
- ➔ Posizionare la leva di marcia libera in posizione ON.

La trazione è pronta per l'impiego.

- ➔ Chiudere il cofano.
- ➔ Sbloccare il freno di stazionamento.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

Messa in funzione

Avvertenze generali

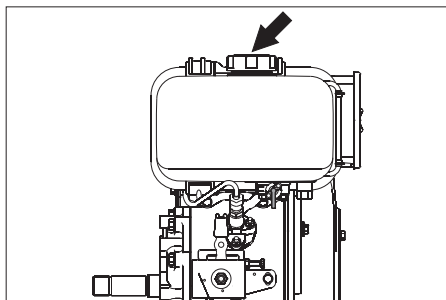
- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Estrarre la chiave di accensione.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.

Rifornimento di carburante

⚠ Pericolo

Rischio di esplosione!

- Utilizzare solo il carburante indicato nel manuale d'uso.
- Non fare rifornimento in ambienti chiusi.
- È vietato fumare e usare fiamme libere.
- Accertarsi che il carburante non venga a contatto con superfici calde.
- ➔ Spegner il motore.
- ➔ Aprire il cofano.



- ➔ Aprire il tappo del serbatoio.
- ➔ Fare rifornimento di carburante diesel.
- ➔ Riempire il serbatoio fino a massimo 1 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- ➔ Eliminare il carburante eventualmente fuoriuscito e chiudere il tappo del serbatoio.
- ➔ Chiudere il cofano.

Nota

Il contenuto del serbatoio basta per circa 3 ore d'impiego dell'apparecchio.

Interventi di controllo e di manutenzione

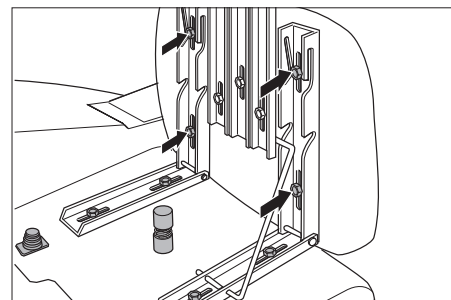
- ➔ Controllare il livello dell'olio motore.
- ➔ Controllare il livello dell'olio idraulico.
- ➔ Svuotare il vano raccolta.
- ➔ Controllare il rullo spazzola.
- ➔ Controllare la pressione delle ruote.
- ➔ Pulire il filtro della polvere.

Avvertenza

Descrizione al capitolo Cura e manutenzione.

Uso

Regolazione del sedile di guida



- ➔ Sganciare la tiranteria per il dispositivo di inclinazione.
- ➔ Allentare 4 viti di fissaggio.
- ➔ Portare il sedile nella posizione desiderata.
- ➔ Stringere le viti di fissaggio ed agganciare nuovamente la tiranteria.

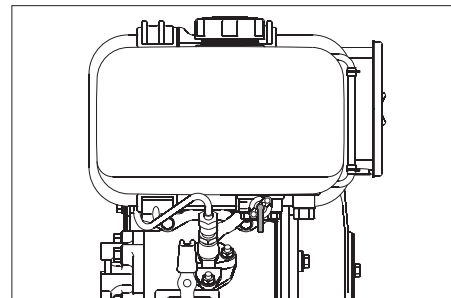
Avviare l'apparecchio

Avvertenza

L'apparecchio è dotato di un interruttore di contatto del sedile. Quando il conducente si alza dal sedile, l'apparecchio viene disinserito automaticamente.

Apertura del rubinetto del carburante

- ➔ Aprire il cofano.



- ➔ Ruotare la leva verso il basso in posizione O (OPEN).
- ➔ Chiudere il cofano.

Accendere l'apparecchio

- ➔ Sedersi sul sedile di guida.
- ➔ Acceleratore in posizione zero.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Portare la regolazione del numero di giri del motore in posizione centrale (numero giri di esercizio).
- ➔ Inserire la chiave d'accensione nel blocchetto dell'accensione.
- ➔ Girare la chiave di accensione oltre la posizione 1.
- ➔ Appena l'apparecchio si avvia, rilasciare la chiave.

Nota

Non azionare mai il motorino d'avviamento per più di 10 secondi. Attendere almeno 10 secondi prima di azionare nuovamente il motorino d'avviamento.

Guida

- Sollevare il rullospazzola.
- Sollevare le spazzole laterali.
- Sbloccare il freno di stazionamento.

Avanzare

- Premere lentamente il pedale destro.

Fare retromarcia

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Durante la retromarcia non deve sussistere alcun pericolo per terzi. In caso contrario, farsi guidare da un'altra persona.

- Premere lentamente il pedale sinistro.

Nota

Comportamento di guida

- Attraverso i pedali è possibile impostare la velocità di marcia a regolazione continua.
- Evitare di premere bruscamente il pedale poiché può causare danni all'impianto idraulico.
- In caso di diminuzione della potenza in salita, togliere leggermente il piede dal pedale.

Frenatura

- Rilasciare il pedale. L'apparecchio frena automaticamente e si ferma.

Avvertenza

Nel caso in cui l'effetto frenante non sia sufficiente fino all'arresto dell'apparecchio è possibile utilizzare come supporto il freno di stazionamento o il pedale per la retromarcia.

Superare ostacoli

Per superare ostacoli fissi fino a 50 mm:
→ avanzare lentamente e superare l'ostacolo con cautela.

Per superare ostacoli fissi superiori a 50 mm:
→ ostacoli simili vanno superati esclusivamente con una rampa idonea.

Operazioni di spazzamento

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Quando la serranda per lo sporco grossolano è aperta, il rullospazzola può far schizzare sassi e pietrisco in avanti. Fare attenzione a non mettere in pericolo persone, animali o oggetti.

⚠ Attenzione

Non spazzare nastri da imballo, fili di ferro o simili in quanto possono causare il danneggiamento del sistema spazzante.

⚠ Attenzione

Per evitare danni al pavimento, non utilizzare la spazzatrice a lungo sullo stesso punto.

Nota

Al fine di ottenere un risultato ottimale, si consiglia di adeguare la velocità di marcia alle condizioni presenti in loco.

Nota

Durante l'uso della spazzatrice si raccomanda di svuotare il vano raccolta ad intervalli regolari.

Avvertenza

Durante il funzionamento è necessario che il filtro della polvere venga pulito ogni 15-30 minuti in base al livello di impurità.

Nota

Per la pulizia di superfici piane, abbassare solamente il rullospazzola.

Nota

Per la pulizia di bordi e finiture, abbassare anche le scope laterali.

Pulire una superficie piana

Bloccare il rullospazzola in modalità „Regolazione fissa“.

- Abbassare il rullospazzola posizionando la leva nella posizione centrale (usura ridotta del rullospazzola).

Pulire una superficie irregolare

Bloccare il rullospazzola in modalità „posizionamento galleggiante“.

- Abbassare il rullospazzola posizionando la leva nella posizione inferiore (usura maggiore del rullospazzola).

Raccogliere oggetti di grandi dimensioni

Nota

Per raccogliere oggetti di grandi dimensioni, ad es. lattine o grandi quantità di foglie secche, è necessario sollevare temporaneamente la serranda per lo sporco grossolano. Sollevamento della serranda:

- Aprire manualmente il portello dello sporco grossolano.
- Passare sopra le parti grandi a velocità ridotta con il portello dello sporco grossolano aperto.

Nota

Un risultato di pulizia ottimale viene conseguito solamente con la serranda abbassata.

Spazzare pavimenti asciutti

- Per la pulizia di superfici piane, abbassare il rullospazzola.
- Per la pulizia di bordi e finiture, abbassare le scope laterali.

In caso di pavimentazioni polverose attivare il dispositivo di aspirazione della polvere.

- Posizionare la leva sulla modalità di spazzamento „a secco“.

Spazzare pavimenti umidi o bagnati

Disattivare l'aspirazione della polvere per proteggere il filtro della polvere dall'umidità.

- Posizionare la leva sulla modalità di spazzamento „umido“.

Svuotamento del vano raccolta

Nota

Attendere che sia terminata l'operazione di pulizia automatica del filtro e che la polvere si sia depositata, prima di aprire o svuotare il vano raccolta.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Durante l'operazione di scarico non vi devono essere persone o animali nell'area di movimentazione del vano raccolta.

⚠ Pericolo

Pericolo di schiacciamento! Non inserire mai le mani nella tiranteria del sistema di svuotamento. Non sostare sotto al vano raccolta sollevato.

⚠ Pericolo

Pericolo di ribaltamento! Durante l'operazione di scarico l'apparecchio deve appoggiare su una superficie piana.

- Fermare l'apparecchio.

- Sollevare il rullospazzola.

Nota

Il vano raccolta può essere ribaltato per svuotarlo solo dopo aver raggiunto una determinata altezza minima.

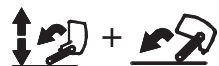
Nota

Le seguenti operazioni possono essere eseguite solo con comando a due mani.

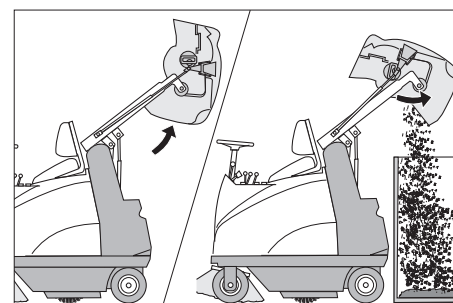


- Sollevare il vano raccolta.

Una volta raggiunta l'altezza desiderata:



- Ribaltare il vano raccolta.



- Lo svuotamento del vano raccolta può essere eseguito al meglio con la posizione completamente estratta.
- Quando si rilascia il tasto per il meccanismo di ribaltamento del vano raccolta, questo ritorna automaticamente nella posizione di partenza.



- Ritirare fino alla posizione finale il vano raccolta.

Spegnere l'apparecchio

- ➔ Rilasciare il pedale. L'apparecchio frena automaticamente e si ferma.
- ➔ Posizionare il dispositivo di regolazione del numero di giri del motore al numero di giri minimo.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Sollevare il rullospazzola.
- ➔ Sollevare le spazzole laterali.
- ➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.

Avvertenza

Dopo aver spento l'apparecchio, il filtro polvere viene pulito automaticamente per circa 10 secondi.

Trasporto

Attenzione

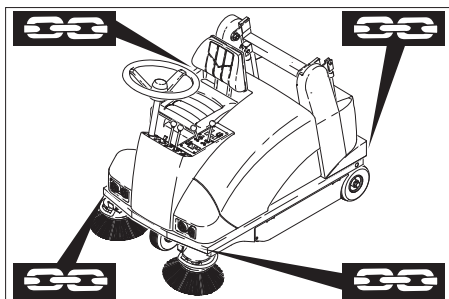
Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

⚠ Attenzione

Durante il trasporto, fissare l'apparecchio contro un eventuale spostamento.

- ➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Assicurare l'apparecchio agli occhielli per il trasporto con le cinghie di serraggio, le funi o le catene.
- ➔ Bloccare l'apparecchio con dei cunei ai bordi.



Nota

Osservare i contrassegni per le aree di fissaggio sul telaio di base (simboli di catene). Per le operazioni di carico e scarico, l'apparecchio può essere usato in pendenze non superiori al 18%.

Conservazione dell'apparecchio

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Fermo dell'impianto

Se la spazzatrice non viene utilizzata per un lungo periodo, si prega di osservare quanto segue:

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Sollevare il rullospazzola e le spazzole laterali per non danneggiare le setole.
- ➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Bloccare la spazzatrice in modo tale che non possa spostarsi accidentalmente.
- ➔ Riempire il serbatoio di carburante e chiudere il rubinetto del carburante.
- ➔ Cambiare l'olio motore.
- ➔ Pulire la spazzatrice all'interno e all'esterno.
- ➔ Depositare l'apparecchio in un luogo riparato ed asciutto.
- ➔ Staccare la batteria.
- ➔ Caricare la batteria ogni 2 mesi circa.

Chiusura del rubinetto del carburante

- ➔ Aprire il cofano.
- ➔ Ruotare verso l'alto la leva
- ➔ Chiudere il cofano.

Cura e manutenzione

Avvertenze generali

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Gli apparecchi ad uso mobile impiegati nel settore industriale sono soggetti al controllo di sicurezza secondo la norma VDE 0701.

Pulizia

⚠ Attenzione

Rischio di danneggiamento. Non pulire l'apparecchio con un tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di cortocircuito o di altri guasti di tipo elettrico).

Pulizia interna dell'apparecchio

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Indossare una mascherina antipolvere e occhiali protettivi.

- ➔ Aprire il cofano.
- ➔ Pulire l'apparecchio con un panno.
- ➔ Pulire l'apparecchio con aria compressa.
- ➔ Chiudere il cofano.

Pulizia esterna dell'apparecchio

- ➔ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di discivia.

Nota

Non utilizzare detergenti aggressivi.

Intervalli di manutenzione

Nota

Il contatore ore di funzionamento indica quali sono gli intervalli di manutenzione.

Interventi di manutenzione da effettuare da parte del cliente

Manutenzione giornaliera:

- ➔ Controllare il livello dell'olio motore.
- ➔ Controllare il filtro aria.
- ➔ Controllare la pressione delle ruote.
- ➔ Verificare l'usura e l'eventuale presenza di nastri impigliati nel rullospazzola e nelle scope laterali.
- ➔ Controllare il filtro della polvere.
- ➔ Verificare il funzionamento di tutti gli elementi di comando.

Manutenzione settimanale:

- ➔ Controllare la tenuta ed il funzionamento di tutti i componenti idraulici.
- ➔ Verificare la scorrevolezza dei tiranti Bowden e delle componenti mobili.

Interventi di manutenzione in caso di usura:

- ➔ Sostituire i listelli di tenuta.
- ➔ Sostituire il rullospazzola.
- ➔ Sostituire le scope laterali.

Avvertenza

Descrizione al capitolo Interventi di manutenzione.

Osservare il libretto di manutenzione 5.950-536!

Nota

Tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione da effettuare da parte del cliente devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Se necessario, ci si può rivolgere in qualsiasi momento al rivenditore specializzato Kärcher.

Interventi di manutenzione da effettuare dal servizio assistenza clienti

Manutenzione dopo 8 ore di funzionamento:

- ➔ Eseguire la prima ispezione.

Manutenzione ogni 100 ore di funzionamento

Manutenzione ogni 200 ore di funzionamento

Manutenzione ogni 300 ore di funzionamento

Nota

Ai fini della garanzia è necessario far eseguire, durante il periodo di garanzia, tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione dal servizio assistenza clienti autorizzato Kärcher come indicato nel libretto di manutenzione.

Interventi di manutenzione

Preparazione:

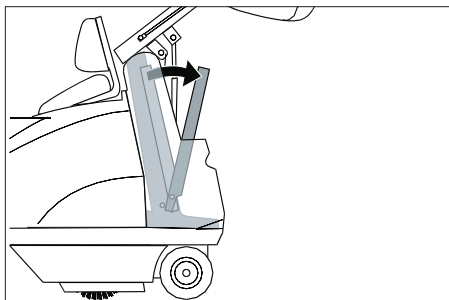
- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.

Norme di sicurezza generali

- ➔ Scollegare il polo negativo della batteria per evitare la formazione di scintille e l'avvio dell'apparecchio.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Introdurre la barra di sicurezza sempre con il vano raccolta sollevato.



- ➔ Impiegare la barra di sicurezza per lo scarico in altezza.

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni per via delle rotazioni del motore! Dopo aver spento il motore attendere 5 secondi. Durante questi 5 secondi stare assolutamente lontani dall'area di lavoro.

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e di riparazione lasciare raffreddare sufficientemente l'apparecchio.
- Non toccare componenti molto caldi quali ad esempio il motore trazione e l'impianto di scappamento.



Sostanze quali olio per motori, gasolio, benzina o carburante diesel non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega pertanto di proteggere il suolo e di smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali.

Norme di sicurezza per l'uso di batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso del veicolo.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
	Rischio di esplosione!
	Vietato accendere fuochi, produrre scintille, usare luci libere e fumare.
	Pericolo di ustioni chimiche!
	Pronto soccorso.
	Avviso di pericolo.
	Smaltimento.
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

⚠ Pericolo

Rischio di esplosione! Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

⚠ Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione.

- È vietato fumare e usare fiamme libere.
- Areare bene i locali in cui vengono caricate le batterie in quanto sussiste il pericolo di formazione di gas altamente esplosivi.

⚠ Pericolo

Pericolo di ustioni chimiche!

- Sciacquare con abbondante acqua pulita eventuali schizzi di acido negli occhi o sulla cute.
- Quindi, contattare immediatamente un medico.
- Lavare i vestiti sporchi con acqua.

Montaggio e collegamento della batteria

- ➔ Aprire il cofano.
- ➔ Appoggiare la batteria nell'apposito supporto.
- ➔ Avvitare i supporti sul fondo della batteria.
- ➔ Collegare il morsetto (cavo rosso) al polo positivo (+).
- ➔ Collegare il morsetto al polo negativo (-).

Nota

Prima di smontare la batteria staccare il cavo del polo negativo. Verificare che i poli della batteria e i morsetti siano sufficientemente protetti con apposito grasso per poli batteria.

Carica della batteria

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Osservare le norme di sicurezza per l'uso di batterie. Osservare le istruzioni del produttore del caricabatterie.

⚠ Pericolo

Caricare la batteria solo con apposito caricabatterie.

- ➔ Staccare la batteria.
- ➔ Svitare tutti i tappi degli elementi della batteria.
- ➔ Collegare il polo positivo del caricabatterie al polo positivo della batteria.
- ➔ Collegare il polo negativo del caricabatterie al polo negativo della batteria.
- ➔ Inserire la spina e accendere il caricabatterie.
- ➔ Caricare la batteria con la corrente di carica minima possibile.
- ➔ Avvitare i tappi degli elementi.

Nota

Quando la batteria è carica, scollegare il caricabatterie dalla rete e poi dalla batteria.

Controllare ed eventualmente correggere il livello del liquido della batteria

⚠ Attenzione

In caso di batterie ad acido controllare regolarmente il livello del liquido.

- L'acido di una batteria completamente carica ha a 20 °C un peso specifico di 1,28 kg/l.
- L'acido di una batteria parzialmente carica ha un peso specifico compreso tra 1,00 e 1,28 kg/l.
- Il peso specifico dell'acido deve essere uguale in tutte le celle.
- ➔ Svitare tutti i tappi degli elementi della batteria.
- ➔ Estrarre da ogni cella un campione con il tester per acidi.
- ➔ Reintrodurre il campione di acido nella stessa cella.
- ➔ Se il livello negli elementi è troppo basso, aggiungere dell'acqua distillata fino alla tacca.
- ➔ Caricare la batteria.
- ➔ Avvitare i tappi degli elementi.

Controllo della pressione delle ruote

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Collegare il manometro alla valvola del pneumatico.
- ➔ Misurare la pressione e correggerla se necessario.
- ➔ La pressione delle ruote anteriori e di quelle posteriori deve essere di 6 bar.

Pulire manualmente il filtro della polvere

Oltre all'intervallo automatico il filtro può essere pulito anche manualmente.

Avvertenza

Durante il funzionamento è necessario che il filtro della polvere venga pulito ogni 15-30 minuti in base al livello di impurità.

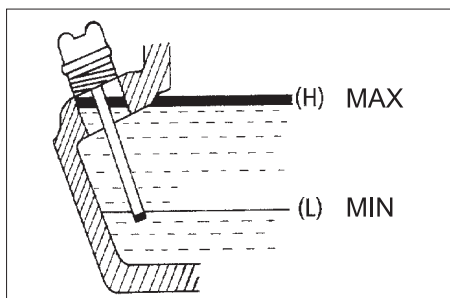
- ➔ Fermare l'apparecchio.
- ➔ Posizionare la leva sulla modalità di spazzamento „umido“.
- ➔ Azionare brevemente il tasto per la pulizia del filtro della polvere. Il filtro della polvere viene pulito per ca. 10 secondi.
- ➔ Posizionare la leva sulla modalità di spazzamento „a secco“.

Controllo e rabbocco dell'olio motore

⚠ Pericolo

Pericolo di ustione!

- ➔ Lasciare raffreddare il motore.
- ➔ Controllare il livello dell'olio motore non prima che siano passati 5 minuti dall'arresto del motore.
- ➔ Aprire il cofano.



- ➔ Estrarre l'astina di livello dell'olio.
- ➔ Pulire l'astina di livello dell'olio e reinserirla.
- ➔ Estrarre l'astina di livello dell'olio.
- ➔ Rilevare il livello dell'olio.
- Il livello dell'olio deve essere compreso fra le tacche „MIN“ e „MAX“.
- Se il livello dell'olio è al di sotto della tacca di MIN, aggiungere olio motore.
- Non riempire il motore al di sopra della tacca MAX.
- ➔ Aggiungere dell'olio per motore nell'apertura dell'astina di livello dell'olio.

Tipo di olio: vedi Dati tecnici

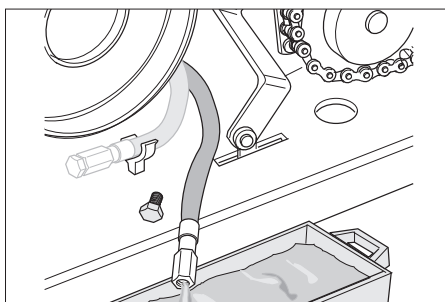
- ➔ Reinserire l'astina di livello dell'olio.
- ➔ Attendere almeno 5 minuti.
- ➔ Controllare il livello dell'olio motore.

Cambio dell'olio motore

⚠ Pericolo

Pericolo di ustione a causa di olio bollente.

- ➔ Preparare un contenitore di raccolta per almeno 1,5 litri di olio.
- ➔ Lasciare raffreddare il motore.
- ➔ Aprire il cofano.



- ➔ Rimuovere il tubo flessibile di scarico dell'olio dal supporto.
- ➔ Svitare il tappo di scarico dell'olio.
- ➔ Estrarre l'astina di livello dell'olio.
- ➔ Scaricare l'olio.
- ➔ Avvitare il tappo di scarico dell'olio inclusa la nuova guarnizione.
- ➔ Introdurre il tubo flessibile di scarico dell'olio dal supporto.
- ➔ Aggiungere dell'olio per motore nell'apertura dell'astina di livello dell'olio.

Tipo di olio: vedi Dati tecnici

- ➔ Reinserire l'astina di livello dell'olio.
- ➔ Attendere almeno 5 minuti.
- ➔ Controllare il livello dell'olio motore.

Pulire e sostituire il filtro aria

⚠ Pericolo

Non usare mai della benzina o delle soluzioni detergenti con un punto di infiammabilità basso per la pulizia dell'inserito filtrante.

- ➔ Aprire il cofano.



- ➔ Rimuovere e controllare l'inserito del filtro (1).
- ➔ Pulire l'inserito del filtro o sostituirlo nel caso in cui sia molto sporco.
- Pulizia: soffiare dall'interno con aria compressa l'inserito del filtro o batterlo su una superficie resistente. Non spazzolare poiché altrimenti lo sporco viene premuto nelle fibre. Non pulire con una soluzione a sapone poiché in questo caso si tratta di un tipo di filtro per lubrificante.
- ➔ Introdurre il filtro pulito o nuovo.

Pulire il filtro del carburante

⚠ Pericolo

Pericolo di incendio e di esplosione.

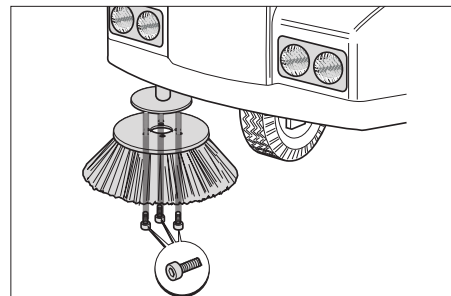
- È vietato fumare e usare fiamme libere.
- ➔ Scaricare il carburante dal serbatoio.
- ➔ Allentare le viti sul rubinetto del carburante e rimuovere il filtro.
- ➔ Pulire il filtro accuratamente con del carburante diesel.
- ➔ Introdurre il filtro pulito e fissare il rubinetto del carburante.

Controllare l'impianto idraulico

- ➔ Effettuare un controllo visivo. In caso di perdita d'olio sull'unità idraulica, i cilindri o i tubi flessibili, contattare il servizio clienti Kärcher.

Sostituzione della scopa laterale

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Sollevare le spazzole laterali.
- ➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.



- ➔ Allentare le viti di fissaggio.
- ➔ Rimuovere le spazzole laterali.
- ➔ Avvitare le nuove spazzole laterali.

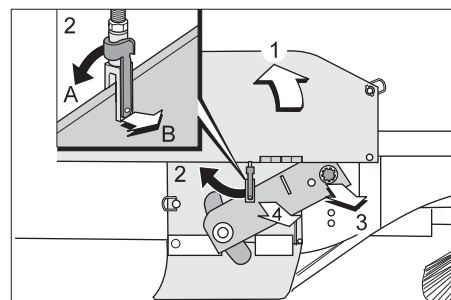
Controllo del rullospazzola

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Sollevare il rullospazzola.
- ➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.
- ➔ Bloccare l'apparecchio con un cuneo in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.
- ➔ Togliere eventuali nastri o spaghi dal rullospazzola.

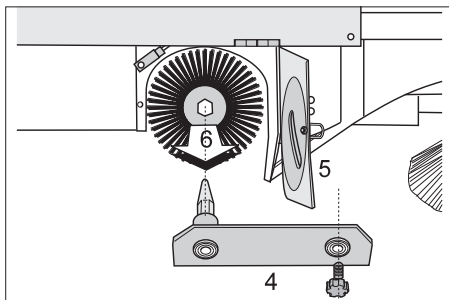
Sostituzione del rullospazzola

Una sostituzione del rullospazzola si rende necessaria quando l'effetto pulente diminuisce visibilmente a causa delle setole consumate.

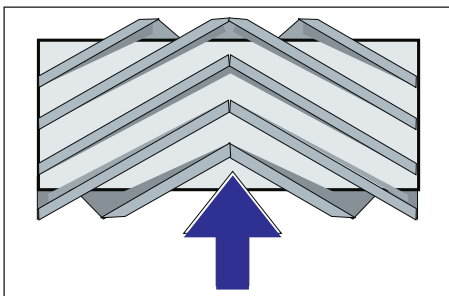
- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Abbassare il rullospazzola.
- ➔ Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.
- ➔ Bloccare l'apparecchio con un cuneo in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
- ➔ Bloccare il freno di stazionamento.



- ➔ Aprire il portello laterale destro (1).
- ➔ Allentare i perni di sicurezza sulla corona inferiore (2) e spostare l'asta di comando all'indietro.
- ➔ Svitare la vite a testa zigrinata (3).



- Smontare il braccio oscillante del rullo-spazzola (4).
- Aprire il portello del rullospazzola (tappo girevole) (5).
- Estrarre il rullospazzola (6).
- Avvitare la vite di regolazione del dispositivo di regolazione del rullospazzola in senso orario (-) fino alla battuta di arresto.
- Rimontare in ordine inverso.



Posizione di montaggio del rullospazzola in senso di marcia

Nota

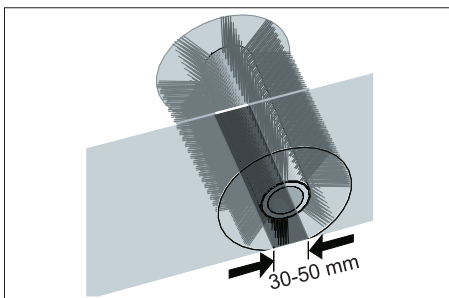
Al montaggio del nuovo rullospazzola, fare attenzione alla posizione delle setole.

Nota

Dopo il montaggio del nuovo rullospazzola occorre regolare la simmetria delle spazzole.

Controllo e regolazione della simmetria del rullospazzola

- Controllare la pressione delle ruote.
- Disattivare l'aspirazione della polvere posizionando la leva sulla modalità di spazzamento „umido“.
- Sollevare il rullospazzola.
- Sollevare le spazzole laterali.
- Portare la spazzatrice su un pavimento piano e liscio coperto visibilmente di polvere o gesso.
- Abbassare il rullospazzola (posizione centrale della leva) e farlo girare per breve tempo.
- Sollevare il rullospazzola.
- Aprire il portello dello sporco grossolano.
- Spostare il veicolo in retromarcia.
- Controllarne la simmetria.



La simmetria delle spazzole deve formare un rettangolo uniforme largo 30-50 mm.

Nota

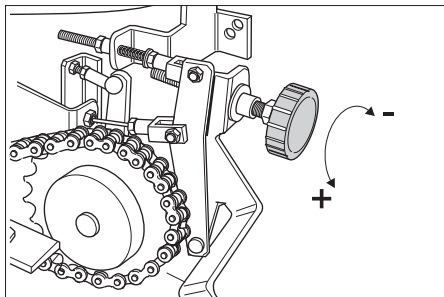
La simmetria delle spazzole non deve essere trapezoidale. In tal caso si prega di informare il servizio assistenza clienti.

Regolare la simmetria delle spazzole:

Avvertenza

Solo per la modalità „Regolazione fissa“.

- Aprire il cofano.



Aumento della simmetria:

- girare la vite di regolazione in senso antiorario (+).

Riduzione della simmetria:

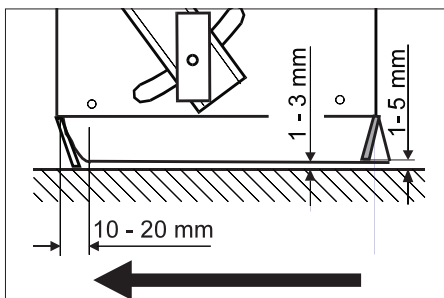
- girare la vite di regolazione in senso orario (-).

Regolazione e sostituzione dei listelli di tenuta

Avvertenza

Sostituire immediatamente i listelli di tenuta danneggiati o usurati.

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Sollevare il rullospazzola.
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.
- Bloccare l'apparecchio con un cuneo in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
- Bloccare il freno di stazionamento.



■ Listello di tenuta anteriore

- Svitare i fissaggi del listello di tenuta.
- Rimuovere il listello di tenuta.
- Avvitare un nuovo listello di tenuta.

Avvertenza

Il listello di tenuta anteriore non può essere regolato.

■ Listello di tenuta posteriore

- Svitare i fissaggi del listello di tenuta.
- Rimuovere il listello di tenuta.
- Inserire un nuovo listello di tenuta.
- Posizionare esattamente il listello di tenuta.
- Regolare la distanza dal pavimento del listello di tenuta a 1-5 mm.
- Avvitare un nuovo listello di tenuta.

■ Listelli di tenuta laterali

- Svitare i fissaggi dei listelli di tenuta.
- Rimuovere i listelli di tenuta.
- Introdurre nuovi listelli di tenuta.
- Posizionare esattamente i listelli di tenuta.
- Regolare la distanza dal pavimento dei listelli di tenuta a 1-3 mm.
- Avvitare i nuovi listelli di tenuta.

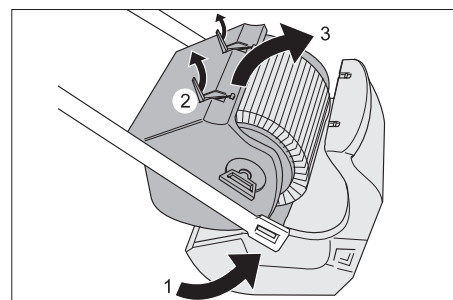
Sostituzione del filtro della polvere

⚠ Pericolo

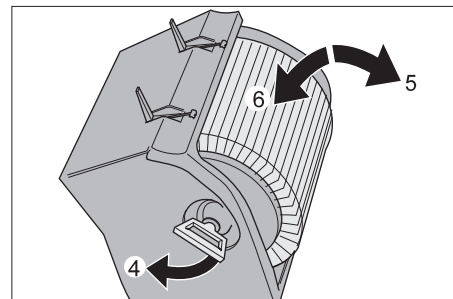
Prima di iniziare a sostituire il filtro della polvere, svuotare il vano raccolta. Durante gli interventi sull'impianto filtrante indossare una mascherina antipolvere. Osservare le norme di sicurezza vigenti specifiche per polveri fini.

Avvertenza

Un evidente deposito di polvere all'uscita della ventola è segno di un filtro della polvere introdotto male o difettoso.



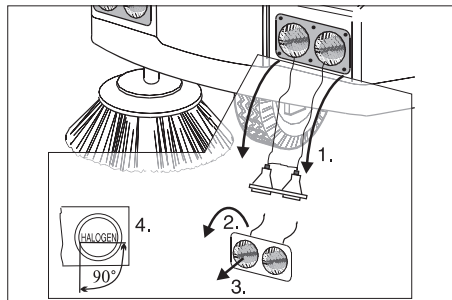
- Sollevare il vano raccolta fino a metà (1).
- Aprire le chiusure (2).
- Spostare in avanti il cassetto del filtro e rimuoverlo (3).



- Sollevare la maniglia (4), estrarla e ruotarla di 90° (bloccare).
- Estrarre la cartuccia del filtro (5).
- Introdurre una nuova cartuccia, i pemi devono essere avvitati fino in fondo nei fori (6).
- Riportare e bloccare la maniglia in posizione di partenza. Accertarsi che il filtro sia posizionato correttamente.
- Introdurre e chiudere il cassetto del filtro.

Sostituzione della lampadina

- Fermare l'apparecchio.
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.

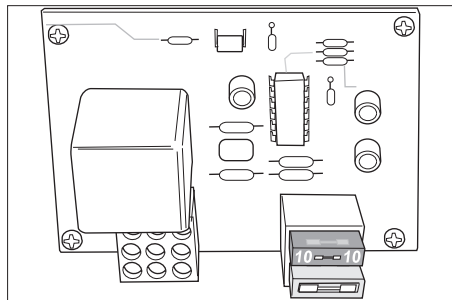


- Allentare i fissaggi della montatura.
- Estrarre la montatura (1).
- Svitare la vite tra i puntelli della montatura della lampada del faro difettoso.
- Ruotare il diffusore del faro difettoso in senso antiorario per ca. 1/4 di giro (2) e rimuovere l'alloggiamento del riflettore (3).
- Estrarre la lampadina.
- Montare una nuova lampadina.
- Introdurre l'alloggiamento del riflettore dal basso nella montatura e fissare con ca. 1/4 di giro in senso orario. Accertarsi che l'aggancio avvenga correttamente, la scritta HALOGEN sul vetro del faro deve essere letto perfettamente in orizzontale (4).
- Avvitare la vite tra i puntelli della montatura della lampada.
- Fissare la montatura.

Sostituzione dei fusibili

Nota

Utilizzare esclusivamente fusibili aventi lo stesso valore.



- Aprire il cofano.
- Sostituire i fusibili difettosi.

Avvertenza

Un difetto multiplo dello stesso fusibile che è presente un errore tecnico nell'impianto elettrico. Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.

Guida alla risoluzione dei guasti

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Sedersi sul sedile di guida. L'interruttore di contatto sedile si attiva.
	Caricare o sostituire la batteria
	Fare rifornimento di carburante
	Apertura del rubinetto del carburante
	Rabboccare con olio motore.
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Il motore gira in maniera irregolare	Pulire o cambiare il filtro aria
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Il motore è acceso, ma l'apparecchio avanza molto lentamente o non avanza	Sbloccare il freno di stazionamento
	Controllare la posizione della leva di marcia libera
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio non spazza bene	Controllare lo stato di usura del rullospazzola e delle scope laterali. Sostituirle se necessario.
	Verificare il funzionamento della serranda per lo sporco grossolano.
	Svuotare il vano raccolta
	Controllare lo stato di usura dei listelli di tenuta. Regolarli o sostituirli se necessario
	Regolare la simmetria delle spazzole
	Controllare la cinghia di trasmissione per il rullospazzola e le spazzole laterali
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio produce polvere	Attivare l'aspirazione della polvere posizionando la leva sulla modalità di spazzamento „a secco“.
	Controllare la cinghia di trasmissione dell'aspiratore-raccoglitore
	Controllare il filtro della polvere, pulirlo o sostituirlo
	Controllare lo stato di usura dei listelli di tenuta. Regolarli o sostituirli se necessario
Lo scarico in altezza non funziona	Sostituire il fusibile
	Interruttore difettoso, contattare il servizio clienti Kärcher
	Gruppo idraulico difettoso, contattare il servizio clienti Kärcher
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Il rullospazzola non gira	Rimuovere eventuali nastri o spaghi dal rullospazzola
Anomalie di funzionamento di parti ad azionamento idraulico	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio si sposta in avanti o indietro con il pedale di marcia rilasciato	Posizione zero non corretta, contattare il servizio clienti Kärcher

Dati tecnici

KMR 1250 D		
Dati dell'apparecchio		
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	1650 x 1000 x 1270
Peso a vuoto	kg	450
Peso totale consentito	kg	600
Velocità massima di avanzamento	km/h	8
Pendenza massima superabile	%	18
Diametro rullospazzola	mm	285
Larghezza rullospazzola	mm	750
Diametro scope laterali	mm	450
Resa oraria senza scope laterali	m ² /h	6000
Resa oraria con 1 scope laterali	m ² /h	8000
Resa oraria con 2 scope laterali	m ² /h	10400
Larghezza di lavoro senza scope laterali	mm	750
Larghezza di lavoro con 1 scope laterali	mm	1000
Larghezza di lavoro con 2 scope laterali	mm	1300
Trasmissione	--	Asse di trasmissione con differenziale esente da manutenzione chiusa ed idrostatica
Grado di protezione, protezione contro la gocciolatura d'acqua	--	IPX 3
Motore		
Modello	--	Yanmar L70AE-DE
Tipo di costruzione	--	Monocilindro quattro tempi
Cilindrata	cm ³	296
Quantità olio	l	1,1
Potenza max. a 3600 1/min	kW/PS	4,4/5,9
Contenuto serbatoio	l	3,3
Consumo di carburante	l/h	ca. 1,1
Tipi di olio		
Motore	--	SAE 15 W 40
Impianto idraulico	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Impianto elettrico		
Batteria	V, Ah	12, 44
Motorino d'avviamento	--	Avviamento elettrico
Luci	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Impianto idraulico		
Quantità olio	l	1,4
Vano raccolta		
Altezza max. di scarico	mm	1430
Capacità del vano raccolta	l	80
Pneumatici		
Diametro	mm	300
Dimensioni anteriori	--	4.00-4
Pressione ruote anteriori	bar	6
Dimensioni posteriori	--	4.00-4
Pressione ruote posteriori	bar	6
Sistema di filtraggio e di aspirazione		
Superficie filtrante del filtro per polveri fini	m ²	6
Categoria d'impiego di filtri per polveri non nocive	--	U
Condizioni ambientali		
temperatura	°C	da -5 a +40
Umidità, non condensante	%	0 - 90
Emissione sonora		
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE)	dB(A)	103
Vibrazioni meccaniche		
Valore totale vibrazioni (ISO 5349)		
Bracci, volante	m/s ²	< 2,5
Piedi, pedale	m/s ²	< 2,5
Sedile	m/s ²	< 2,5
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72		
Emissione sonora		
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	99
Dubbio K _{pA}	dB(A)	2
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	101
Vibrazioni meccaniche		
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5
Sedile	m/s ²	< 2,5
Dubbio K	m/s ²	0,2

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispetto del paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Spazzatrice aspirante uomo a bordo

Modelo: 1.091-xxx

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Norme nazionali applicate

CISPR12

Procedura di valutazione della

conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)

KMR 1250 D

Misurato: 101

Garantito: 103

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL -	1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	NL -	1
Symbolen op het toestel	NL -	2
Veiligheidsinstructies	NL -	1
Functie	NL -	1
Reglementair gebruik	NL -	2
Apparaat-elementen	NL -	3
Voor de inbedrijfstelling	NL -	5
Inbedrijfstelling	NL -	5
Bediening	NL -	5
Vervoer	NL -	7
Opslag van het apparaat	NL -	7
Stillegging	NL -	7
Onderhoud	NL -	7
Hulp bij storingen	NL -	11
Technische gegevens	NL -	12
Garantie	NL -	13
CE-verklaring	NL -	13

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Symbolen op het toestel



Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken! Laat de uitlaatinstallatie voldoende afkoelen voordat u aan het apparaat begint te werken.

Veiligheidsinstructies

Algemene aanwijzingen

Als u bij het uitpakken transportschade constateert, neem dan contact op met uw distributeur.

- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven aanwijzingen voor gebruik zonder gevaar.
- Naast de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen moeten de algemene veiligheidsvoorschriften en voorschriften ter vermijding van ongevallen van de wetgever in acht genomen worden.

Rijfunctie

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

- In rijrichting alleen hellingen tot maximaal 18 % berijden.

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.

- In bochten langzaam rijden.

Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.

- Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.

Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.

- Dwars op de rijrichting alleen hellingen tot maximaal 10 % berijden.

- De voor motorrijtuigen voorgeschreven maatregelen, regels en verordeningen dienen altijd te worden opgevolgd.

- De bediener moet het apparaat doelmatig gebruiken. Hij moet bij het rijden rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met dit apparaat goed letten op anderen, vooral op kinderen.

- Het apparaat mag alleen door personen worden gebruikt die voor de omgang ermee zijn opgeleid of hun vaardigheden in het bedienen hebben aangetoond en uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen voor het gebruik.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of jongeren.
- Het meenemen van begeleidende personen is niet toegestaan.
- Zittend bediende apparatuur moet ook vanuit de stoel in beweging worden gezet.

- ➔ Om onbevoegd gebruik van het apparaat te voorkomen, dient men de contactsleutel te verwijderen.

- ➔ Het apparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten zolang de motor nog draait. De bediener mag het apparaat pas verlaten, als de motor is uitgezet, het apparaat tegen onbedoelde bewegingen is afgeschermd, eventueel de handrem is aangetrokken en de contactsleutel uit het contact is gehaald.

Apparaten met verbrandingsmotor

⚠ Gevaar

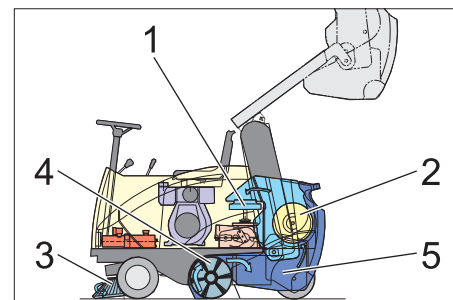
Verwondingsgevaar!

- De uitlaat mag niet geblokkeerd worden.
- Niet over de uitlaat buigen of deze aanraken (verbrandingsgevaar).
- Aandrijfmotor niet aanraken of vastpakken (verbrandingsgevaar).
- Uitlaatgassen zijn schadelijk voor de gezondheid, ze mogen niet worden ingeademd.
- De motor heeft ca. 3 - 4 seconden na-loop nodig na het uitzetten. In deze tijd absoluut uit de buurt blijven van het aandrijfbereik.

Accessoires en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.karcher.com bij Service.

Functie



De veegmachine werkt volgens het overslagprincipe.

- De zijbezems (3) reinigen hoeken en kanten van het veegoppervlak en transporteren het vuil in de baan van de veegrol.
- De roterende veegrol (4) transporteert het vuil direct in de veeggoedcontainer (5).
- Het in de container opgejaagde stof wordt via de stoffilter (2) gescheiden en de gefilterde schone lucht wordt door het zuigventiel (1) weggezogen.

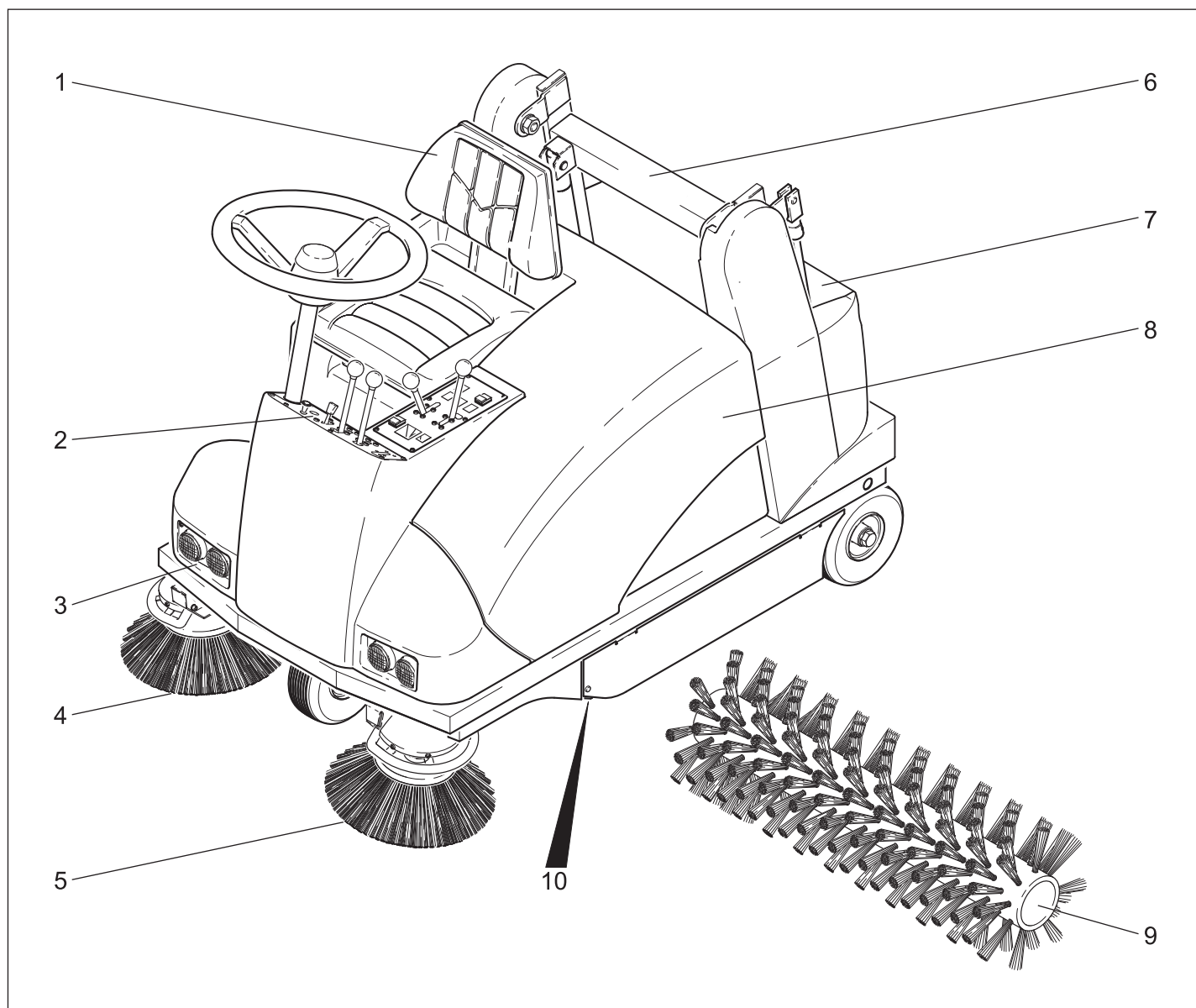
Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

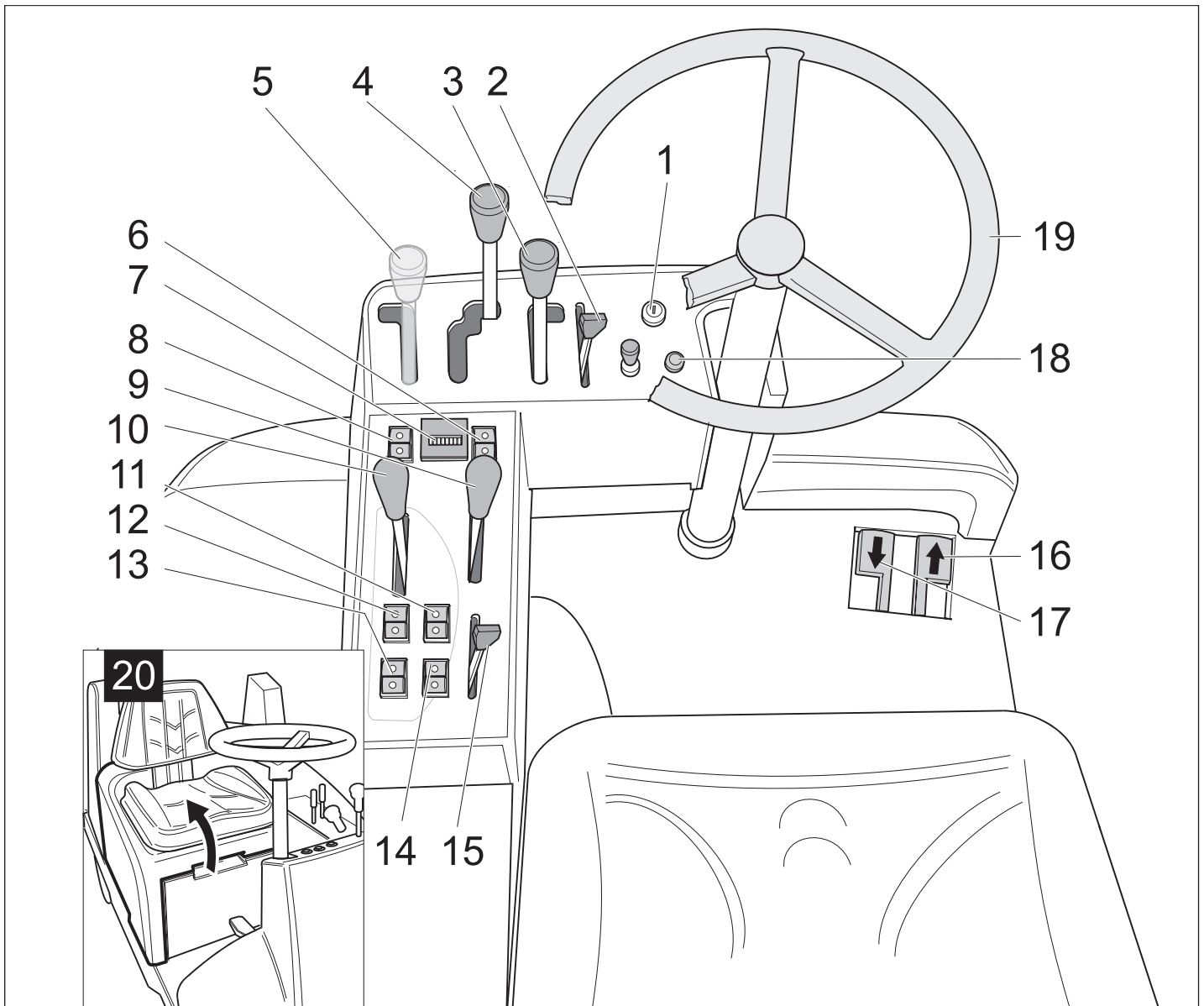
- Het apparaat met de werkinstallaties moet voor gebruik gecontroleerd worden op deugdelijkheid en bedrijfsveiligheid. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken.
- Deze veegmachine is bestemd voor het vegen van vervuilde oppervlakken buiten.
 - Het apparaat mag niet in gesloten ruimtes gebruikt worden.
 - Het apparaat kan alleen met de opbouwset StVZO voor het gebruik op openbare weg gebruikt worden.
 - Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van gezondheidsschadelijke stoffen.
 - Er mogen aan het apparaat geen wijzigingen worden aangebracht.
 - Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen of onverdunde zuren en oplosmiddelen opvegen/opzuigen! Daartoe behoren benzine, verfverdunder of stookolie die door verwerveling met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, verder aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen omdat zij op het apparaat gebruikte materialen aantasten.
 - Geen brandbare of glimmende voorwerpen opvegen/opzuigen.
 - Het apparaat is alleen geschikt voor het/de in de gebruiksaanwijzing genoemde wegdek/ondergrond.
 - Er mag alleen gereden worden op de door de ondernemer of diens gemachtigde voor het machinegebruik vrijgegeven oppervlakken.
 - Het verblijf in de gevarenzone is verboden. Niet gebruiken in ruimtes met ontploffingsgevaar.
 - Over het algemeen geldt: Licht ontvlambare stoffen uit de buurt van het apparaat houden (explosie-/brandgevaar).

Geschikte ondergronden

- Asfalt
- Industrievloer
- Estrik
- Beton
- Klinkers



- 1 Stoel (met zitcontactschakelaar)
- 2 Bedieningspaneel
- 3 Verlichting
- 4 Rechter zijbezem
- 5 Linker zijbezem
- 6 Hoogleging
- 7 Veeggoedcontainer
- 8 Apparaatkap
- 9 Veegrol
- 10 Grofvuilklep



- 1 Contactslot
- 2 Regeling motortoerental
- 3 Zijbezems opheffen/laten zakken, rechts
- 4 Bovenste positie: Keerrol omhoog brengen
- 5 Zijbezems opheffen/laten zakken, links (optie)
- 6 Schakelaar Tweehandsbediening
- 7 Bedrijfsurenteller
- 8 Verlichting
- 9 Grof vuilklep opheffen/laten zakken
- 10 Parkeerrem / bedrijfsrem
- 11 Veeggoedreservoir kantelen (functie alleen in combinatie met schakelaar Tweehandsbediening)
- 12 Veeggoedreservoir omhoog brengen (functie alleen in combinatie met schakelaar Tweehandsbediening)
- 13 Veeggoedreservoir laten zakken (functie alleen in combinatie met schakelaar Tweehandsbediening)

- 14 Stoffilter reinigen
- 15 Vegen nat / droog (stofafzuiging uit-/in-schakelen)
- 16 Rijpedaal vooruit
- 17 Rijpedaal achteruit
- 18 Claxon
- 19 Stuurwiel
- 20 Apparaatkap openen / sluiten

Apparaatkap openen / sluiten

- ➔ Stoel naar voren klappen.
- ➔ Apparaatkap openen aan de daartoe voorziene verzonken handgreep (naar boven trekken).

Waarschuwing

De apparaatkap wordt omhoog gehouden door de gasdrukveer.

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Voor de inbedrijfstelling

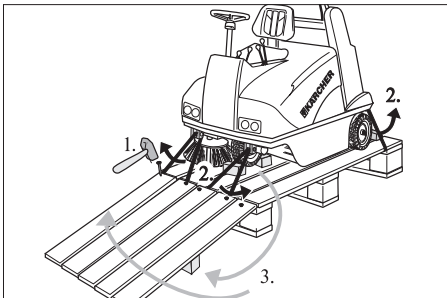
Afladen

⚠ Waarschuwing

Geen heftruck gebruik voor het afladen, het apparaat kan daarbij beschadigd raken.

Ga bij het afladen als volgt te werk:

- Houten planken van de pallet losmaken en aan de aanslagen van de pallet nagelen (voorkant van het apparaat).
- Spanbandbevestiging bij de aanslagpunten verwijderen.



- Blokken voor het vastzetten van de wielen wegslaan en gebruiken om de houten planken links en rechts te ondersteunen.
- Apparaat over de zo verkregen helling van de pallet duwen.
- Snoer van de zijbezem die voor het transport aan het frame werd bevestigd, losmaken.

Het apparaat kan op 2 manieren bewogen worden:

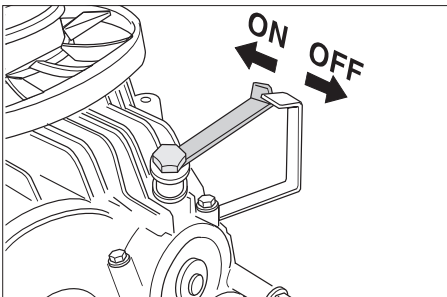
- (1) Apparaat schuiven (zie veegmachine zonder zelfaandrijving bewegen).
- (2) Apparaat verrijden (zie veegmachine met zelfaandrijving bewegen).

Veegmachine zonder zelfaandrijving bewegen

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor het inleggen van de vrijloop moet het apparaat beveiligd worden tegen weggrollen.

- Parkeerrem vastzetten.
- Apparaatkap openen.



- Vrijloophefboom op positie OFF zetten. Rijaandrijving is zo buiten werking.
- Apparaatkap sluiten.
- Parkeerrem losmaken.

Het apparaat kan verschoven worden.

Waarschuwing

Beweeg de veegmachine zonder zelfaandrijving niet over lange afstanden en niet sneller dan 10 km/h.

Veegmachine met zelfaandrijving bewegen

- Parkeerrem vastzetten.
 - Apparaatkap openen.
 - Vrijloophefboom op positie ON zetten. Rijaandrijving is gebruiksklaar.
 - Apparaatkap sluiten.
 - Parkeerrem losmaken.
- Het apparaat is rijklaar.

Inbedrijfstelling

Algemene aanwijzingen

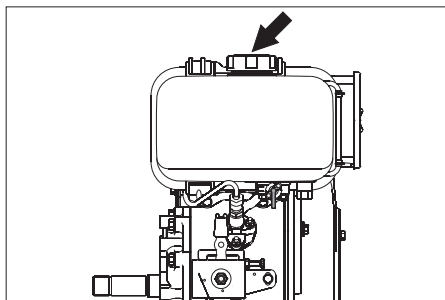
- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Contactsleutel uithemen.
- Parkeerrem vastzetten.

Tanken

⚠ Gevaar

Explosiegevaar!

- Uitsluitend de in de gebruiksaanwijzing aangegeven brandstof mag worden gebruikt.
- Niet in gesloten ruimtes tanken.
- Roken en open vuur is verboden.
- Let erop dat er geen brandstof op hete oppervlakken komt.
- Motor uitzetten.
- Apparaatkap openen.



- Tankdop openen.
- Diesel tanken.
- Tank maximaal tot 1 cm onder de onderkant van de vulopening vullen.
- Overgelopen brandstof wegvegen en vuldop van brandstoftank sluiten.
- Apparaatkap sluiten.

Instructie

De inhoud van de tank is voldoende voor een bedrijf van het apparaat van ca. 3,0 uur.

Controle- en onderhoudswerkzaamheden

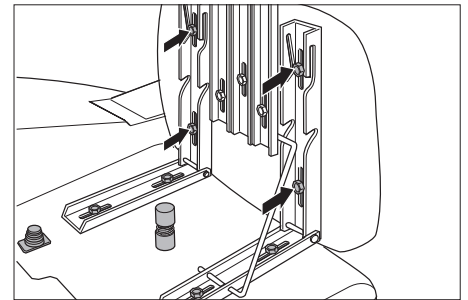
- Motoroliepeil controleren.
- Oliepeil van het hydraulisch systeem controleren.
- Veeggoedcontainer legen.
- Keerrol controleren.
- Luchtdruk banden controleren.
- Stofilter reinigen.

Waarschuwing

Beschrijving zie hoofdstuk Reparaties en onderhoud.

Bediening

Chaufeursstoel instellen



- Stangen voor de kantelinrichting eruit halen.
- 4 bevestigingsschroeven losmaken.
- Zit in de gewenste positie brengen.
- Bevestigingsschroeven aanspannen en stangen opnieuw aanbrengen.

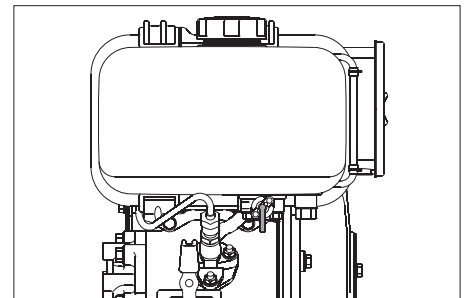
Apparaat starten

Waarschuwing

Het apparaat is uitgerust met van een zitcontactschakelaar. Bij het verlaten van de chauffeursstoel wordt het apparaat uitgeschakeld.

Brandstofdruk openen

- Apparaatkap openen.



- Hefboom naar beneden op stand O (OPEN) draaien.
- Apparaatkap sluiten.

Apparaat inschakelen

- Op de chauffeursstoel plaatsnemen.
- Gaspedaal op neutrale stand.
- Parkeerrem vastzetten.
- Regeling motortoerental in de middelste stand brengen (bedrijfstoeental).
- Contactsleutel in het contactslot steken.
- Contactsleutel boven stand 1 uitdraaien.
- Is het apparaat gestart, dan contactsleutel loslaten.

Tip

De startmotor nooit langer dan 10 seconden gebruiken. Voor het opnieuw gebruiken van de startmotor minstens 10 seconden wachten.

Apparaat vrijrijden

- Veegrol omhoog brengen.
- Zijbezems opheffen.
- Parkeerrem losmaken.

Vooruit rijden

- Rechter rijpedaal langzaam indrukken.

Achteruit rijden

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Bij het achteruitrijden mogen derden niet in gevaar gebracht worden, eventueel aanwijzingen laten geven.

- Linker rijpedaal langzaam indrukken.

Tip

Rijgedrag

- Met de rijpedalen kan de rijsnelheid traploos geregeld worden.
- Vermijd schokkerig gebruik van het pedaal, omdat de hydraulische installatie anders beschadigd kan raken.
- Bij capaciteitsafname op hellingen het rijpedaal zachtjes terugnemen.

Remmen

- Rijpedaal loslaten, het apparaat remt zelf en blijft staan.

Waarschuwing

Indien de zelfstandige remwerking niet volstaat om het apparaat tot stilstand te brengen, kan ofwel de parkeerrem of de achteruitpedaal gebruikt worden.

Over hindernissen heen rijden

Over vaststaande hindernissen tot 50 mm heen rijden:

- Langzaam en voorzichtig in voorwaartse richting overheen rijden.

Over vaststaande hindernissen boven 50 mm heen rijden:

- Er mag alleen over hindernissen heen gereden worden met een geschikte oprijdrempel.

Veegbedrijf

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Bij geopende grofvuilklep kan de veegwals stenen of split naar voren wegslingeren. Erop letten, dat geen mensen, dieren of voorwerpen in gevaar gebracht worden.

⚠ Waarschuwing

Geen pakbanden, draden of soortgelijk materiaal opvegen; dit kan leiden tot een beschadiging van het veegmechanisme.

⚠ Waarschuwing

Om beschadiging van de grond te vermijden, niet de veegmachine op één plaats gebruiken.

Tip

Om een optimaal reinigingsresultaat te krijgen, moet de rijsnelheid aan de omstandigheden aangepast worden.

Tip

Tijdens het gebruik moet het veeggoedreservoir op gezette tijden geleegd worden.

Waarschuwing

Tijdens de werking moet de stoffilter in functie van het aanwezige stof alle 15-30 minuten gereinigd worden.

Instructie

Bij oppervlaktereiniging alleen veegrol laten zakken.

Instructie

Bij reiniging van zijranden ook de zijbezems laten zakken.

Effen oppervlakken vegen

Keerrol vergrendelen in bedrijfsmodus „Vaste instelling“.

- Keerrol laten zakken, daartoe de hefboom in de middelste positie zetten (geringe slijtage van de keerrol).

Oneffen oppervlakken vegen

Keerrol vergrendelen in bedrijfsmodus „vlottend lagere“.

- Keerrol laten zakken, daartoe de hefboom in de onderste positie zetten (hogere slijtage van de keerrol).

Opvegen van grotere voorwerpen

Tip

Voor het opvegen van grotere voorwerpen, bijv. drankblikjes of grote hoeveelheden bladeren, dient de grofvuilklep korte tijd opgeheven te worden.

Grofvuilklep opheffen:

- Grof vuilklep handmatig openen.
- Over grote voorwerpen kan met een geopend grof vuilklep en een lage snelheid gereden worden.

Tip

Alleen bij volledig naar beneden gelaten grofvuilklep is een optimaal reinigingsresultaat te bereiken.

Droge bodem vegen

- Bij oppervlaktereiniging veegrol laten zakken.
 - Bij reiniging van zijranden zijbezems laten zakken.
- Bij stoffige ondergronden de stofafzuiging inschakelen.
- Hefboom op Vegen „droog“ zetten.

Vochtige of natte bodem vegen

Stofafzuiging uitschakelen om de stoffilter te beschermen tegen vochtigheid.

- Hefboom op Vegen „nat“ zetten.

Veeggoedcontainer legen

Instructie

Wacht totdat de automatische filterreiniging beëindigd is en het stof neergedaald is, voordat u de veeggoedcontainer opent of leegt.

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Tijdens het ledigen mogen zich geen personen en beesten in het zwenkbereik van het veeggoedreservoir ophouden.

⚠ Gevaar

Gevaar voor kneuzing! Nooit in het hefboomstelsel van het legingsmechanisme grijpen. Niet onder de opgeheven container gaan staan.

⚠ Gevaar

Gevaar voor kantelen! Het apparaat tijdens het ledigen op een vlak oppervlak zetten.

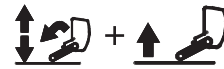
- Apparaat stopzetten.
- Veegrol omhoog brengen.

Instructie

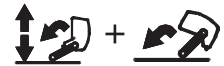
Het leegkiepen van de container kan pas naar het bereiken van een bepaalde minimumhoogte gebeuren.

Instructie

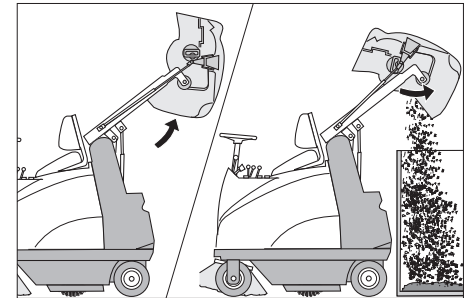
De volgende stappen kunnen alleen in tweehandsbediening gebeuren.



- Veeggoedcontainer omhoog brengen.
- Als de gewenste hoogte bereikt is:



- Veeggoedreservoir leegkiepen.



- Het veeggoedreservoir kan het makkelijkst leeggemaakt worden in de volledig uitgeschoven positie.
- Indien de knop voor het kantelmechanisme van het veeggoedreservoir losgelaten wordt, keert die automatisch naar de uitgangspositie terug.



- Veeggoedreservoir tot de eindstand naar binnen kiepen.

Apparaat uitschakelen

- Rijpedaal loslaten, het apparaat remt zelf en blijft staan.
- Regeling motortoerental op minimumdruk zetten.
- Parkeerrem vastzetten.
- Veegrol omhoog brengen.
- Zijbezems opheffen.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.

Waarschuwing

Na het uitzetten van het apparaat wordt de stoffilter automatisch ca. 10 seconden lang gereinigd.

Vervoer

Voorzichtig

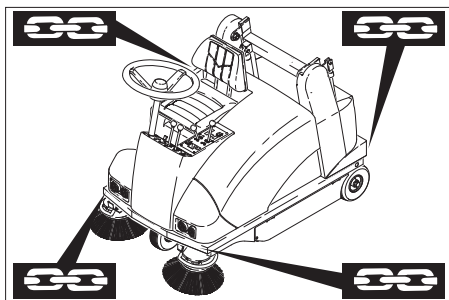
Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

⚠ Waarschuwing

Het apparaat moet bij transport tegen verschuiven gezekerd zijn.

- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Parkeerrem vastzetten.
- Apparaat aan de transportogen beveiligen met spankabels, koorden of kettingen.
- Apparaat aan de wielen met spieën vastzetten.



Instructie

Markeringen voor bevestigingspunten op het basisframe in de gaten houden (kettingsymbolen). Het apparaat mag voor het op- of afladen alleen op hellingen tot max. 18 % gebruikt worden.

Opslag van het apparaat

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Stillegging

Als de veegmachine voor langere tijd niet gebruikt wordt, let dan op de volgende punten:

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Keerrol en zijbezems ophalen om de borstels niet te beschadigen.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Parkeerrem vastzetten.
- Veegmachine tegen weggrollen beveiligen.
- Brandstoftank voltanken en brandstofkraan sluiten.
- Motorolie verversen.
- Veegmachine aan de binnen- en buitenkant reinigen.
- Apparaat op een beschutte en droge plaats neerzetten.
- Accu afklemmen.
- Accu elke 2 maanden opladen.

Brandstofkraan sluiten

- Apparaatkap openen.
- Hefboom naar boven draaien.
- Apparaatkap sluiten.

Onderhoud

Algemene aanwijzingen

- Reparaties mogen uitsluitend door goedgekeurde klantenservicewerkplaatsen of door vaklui voor dit gebied worden uitgevoerd die met de betreffende veiligheidsvoorschriften vertrouwd zijn.
- Mobiel commercieel geëxploiteerde apparatuur dient volgens VDE 0701 op veiligheid te worden gecontroleerd.

Reiniging

⚠ Waarschuwing

Beschadigingsgevaar! De reiniging van het apparaat mag niet met een waterslang of hogedrukstraal gebeuren (gevaar van kortsluiting of andere schade).

Reiniging binnenkant apparaat

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Stofmasker en veiligheidsbril dragen.

- Apparaatkap openen.
- Apparaat met een doek reinigen.
- Apparaat met perslucht uitblazen.
- Apparaatkap sluiten.

Reiniging buitenkant apparaat

- Apparaat met een vochtige, in een mild zeepsopje gedrenkte doek reinigen.

Tip

Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

Onderhoudsintervallen

Instructie

De bedrijfsurenteller geeft het tijdstip van de onderhoudsintervallen aan.

Onderhoud door de klant

Onderhoud dagelijks:

- Motoroliepeil controleren.
- LuchtfILTER controleren.
- Luchtdruk banden controleren.
- Keerwals en zijborstel controleren op slijtage en in elkaar gewikkelde banden.
- Stofilter controleren.
- Werking van alle bedieningsonderdelen controleren.

Onderhoud wekelijks:

- Dichtheid en functionaliteit van alle hydraulische componenten controleren.
- Bowdenkabels en bewegende delen op flexibiliteit controleren

Onderhoud na slijtage:

- Afdichtlijsten vervangen.
- Veegrol vervangen.
- Zijbezems vervangen.

Waarschuwing

Beschrijving zie hoofdstuk 'Onderhoudswerkzaamheden'.

Onderhoudsboek 5.950-536 in acht nemen!

Tip

Alle service- en onderhoudswerken bij onderhoud door de klant, dienen door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd te worden. Zo nodig kan altijd een Kärcher-specialist erbij geroepen worden.

Onderhoud door de klantenservice

Onderhoud na 8 bedrijfsuren:

- Eerste inspectie uitvoeren.

Onderhoud alle 100 bedrijfsuren

Onderhoud alle 200 bedrijfsuren

Onderhoud alle 300 bedrijfsuren

Tip

Om aanspraken op garantie te houden, moeten tijdens de garantietijd alle service- en onderhoudswerken door de geautoriseerde Kärcher-klantendienst overeenkomstig het onderhoudsboekje gedaan worden.

Onderhoudswerkzaamheden

Voorbereiding:

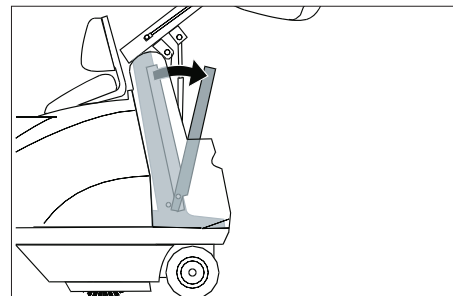
- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Parkeerrem vastzetten.

Algemene veiligheidsinstructies

- Minpool van de accu afklemmen zodat onbedoelde vonkvorming en het starten van de apparaat vermeden worden.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Bij een opgetild veeggoedreservoir altijd de veiligheidsstang gebruiken.



- Veiligheidsstang gebruiken voor hoogleging.

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding door nadieselen van motor! Na het afzetten van de motor 5 seconden wachten. In deze tijd absoluut wegblijven van het werkgebied.

- Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden apparaat voldoende laten afkoelen.
- Warme onderdelen, zoals aandrijfmotor en uitlaat niet aanraken.



Motorolie, stookolie, diesel en benzine niet in het milieu terecht laten komen. Gelieve bodem te beschermen en oude olie op een milieuvriendelijke manier tot afval verwerken.

Veiligheidsvoorschriften accu's

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	Aanwijzingen voor de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuighandleiding opvolgen!
	Veiligheidsbril dragen!
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's!
	Explosiegevaar!
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden!
	Gevaar van brandwonden!
	Eerste hulp!
	Waarschuwingstekst!
	Verwijdering!
	Accu niet in vuilnisbak gooien!

⚠ Gevaar

Explosiegevaar! Geen materiaal of iets dergelijks op de accu, d.w.z. op de polen en verbindingstrips van accucellen leggen.

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Wonden nooit in contact met lood laten komen. Na het werken aan accu's altijd de handen reinigen.

⚠ Gevaar

Brand- en explosiegevaar!

- Roken en open vuur is verboden.
- Ruimtes waarin accu's opgeladen worden, dienen goed geventileerd te zijn, omdat bij het opladen zeer explosief gas ontstaat.

⚠ Gevaar

Gevaar voor invreten!

- Zuurspetters in het oog of op de huid met veel schoon water uit- resp. afspoelen.
- Daarna direct een dokter raadplegen.
- Verontreinigde kleding met water uitwassen.

Accu in apparaat plaatsen en aansluiten

- Apparaatkap openen.
- Accu in de accuklemmen plaatsen.
- Klemmen op de accubodem vastschroeven.
- Poolklem (rode kabel) op de pluspool (+) aansluiten.
- Poolklem op minpool (-) aansluiten.

Tip

Bij het uitbouwen van de accu moet men erop letten, dat eerst de minpoolleiding losgemaakt wordt. Controleren, of de accupolen en poolklemmen voldoende door poolbeschermingsvet beschermd worden.

Accu laden

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Houd u aan de veiligheidsvoorschriften bij het omgaan met accu's. De gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het laadapparaat opvolgen.

⚠ Gevaar

Accu alleen met het geschikte laadapparaat opladen.

- Accu afklemmen.
- Alle celsluitingen uitdraaien.
- Pluspool-leiding van het laadtoestel met de pluspoolaansluiting van de accu verbinden.
- Minpool-leiding van het laadtoestel met de minpoolaansluiting van de accu verbinden.
- Stekker in het stopcontact steken en laadtoestel inschakelen.
- Accu met de kleinst mogelijke laadstroom laden.
- Celsluitingen inschroeven.

Tip

Wanneer de accu opgeladen is, het laadapparaat eerst van het stroomnet en dan van de accu halen.

Vloeistofpeil van de accu controleren en bijstellen

⚠ Waarschuwing

Bij met zuur gevulde accu's regelmatig de vloeistofstand controleren.

- Het zuur van een volledig opgeladen accu heeft bij 20 °C een soortelijk gewicht van 1,28 kg/l.
- Het zuur van een gedeeltelijk ontladen accu heeft een soortelijk gewicht tussen 1,00 en 1,28 kg/l.
- In alle cellen moet het soortelijk gewicht van het zuur gelijk zijn.
- Alle celsluitingen uitdraaien.
- Uit iedere cel met de zuurtester een monster nemen.
- Het zuurmonster weer terugdoen in dezelfde cel.
- Bij te lage vloeistofstand cellen met gedistilleerd water tot aan de markering bijvullen.
- Accu laden.
- Celsluitingen inschroeven.

Bandenluchtdruk controleren

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Luchtdrukapparaat aansluiten op het bandventiel.
- Luchtdruk controleren en indien nodig druk bijstellen.
- De luchtdruk voor de voor- en achterbanden moet ingesteld worden op 6 bar.

Stoffilter manueel reinigen

Naast het automatische interval kan de filter ook manueel gereinigd worden.

Waarschuwing

Tijdens de werking moet de stoffilter in functie van het aanwezige stof alle 15-30 minuten gereinigd worden.

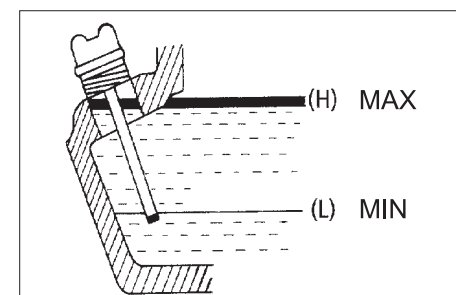
- Apparaat stopzetten.
- Hefboom op Vegen „nat“ zetten.
- Knop Reiniging stoffilter kort indrukken. De stoffilter wordt gedurende ongeveer 10 seconden gereinigd.
- Hefboom op Vegen „droog“ zetten.

Motoroliepeil controleren en olie bijvullen

⚠ Gevaar

Verbrandingsgevaar!

- Motor laten afkoelen.
- Controle van het motoroliepeil op zijn vroegst 5 minuten na het uitzetten van de motor uitvoeren.
- Apparaatkap openen.



- Oliepeilstok uittrekken.
- Oliepeilstok afvegen en inschuiven.
- Oliepeilstok uittrekken.
- Oliepeil controleren.
- Het oliepeil moet zich tussen de "MIN"- en „MAX“-markering bevinden.
- Bevindt zich het oliepeil onder de „MIN“-markering, motorolie bijvullen.
- Motor niet boven „MAX“-markering bijvullen.
- Motorolie vullen in de opening van de oliemeetstaaf.

Oliesoort: zie Technische gegevens

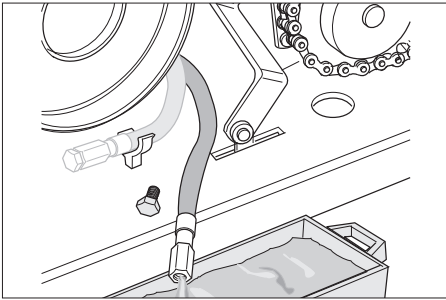
- Oliepeilstok weer erin doen.
- Minstens 5 minuten wachten.
- Motoroliepeil controleren.

Motorolie verversen

⚠ Gevaar

Verbrandingsgevaar door hete olie!

- Opvangreservoir voor minstens 1,5 liter olie klaarzetten.
- Motor laten afkoelen.
- Apparaatkap openen.



- Olieaftapschroef uit de houder nemen.
- Olieaftapschroef uitschroeven.
- Oliepeilstok uittrekken.
- Olie aftappen.
- Olieaftapplug inclusief nieuwe afdichting erinschroeven.
- Olieaftapschroef in de houder plaatsen.
- Motorolie vullen in de opening van de oliemeetstaaf.

Oliesoort: zie Technische gegevens

- Oliepeilstok weer erin doen.
- Minstens 5 minuten wachten.
- Motoroliepeil controleren.

Luchtfilter reinigen en vervangen

⚠ Gevaar

Nooit benzine of reinigungsoplossingen met een laag vlampunt gebruiken voor het reinigen van de luchtfilterinzet.

- Apparaatkap openen.



- Filterinzet (1) eruit nemen en controleren.
- Filterinzet reinigen of - in geval van te sterke vervuiling - vervangen.
- Reiniging: Filterinzet aan de binnenkant met perslucht schoonblazen of op een hard oppervlak afkloppen. Niet afborstelen aangezien de vervuiling anders in de vezels gedruwd wordt. Niet reinigen met een zeepoplossing aangezien het bij dat type om een natfilter voor olie gaat.
- Gereinigde of nieuwe inzet monteren.

Brandstoffilter reinigen

⚠ Gevaar

Brand- en explosiegevaar!

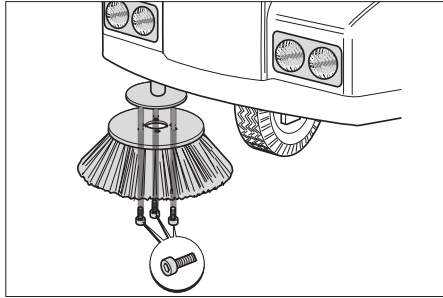
- Roken en open vuur is verboden.
- Brandstof uit de tank aflaten.
- Schroeven aan de brandstofkraan losdraaien en filter eruit trekken.
- Filter grondig reinigen met dieselbrandstof.
- Gereinigde filter monteren en brandstofkraan bevestigen.

Hydraulisch systeem controleren

- Visuele controle uitvoeren. Bij olieverslies aan de hydraulische eenheid, cilinders of slangen de Kärcher-klantendienst op de hoogte brengen.

Zijbezem verwisselen

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Zijbezems opheffen.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.



- Bevestigingsschroeven losmaken.
- zijbezem erafnemen.
- nieuwe zijbezem eropschroeven.

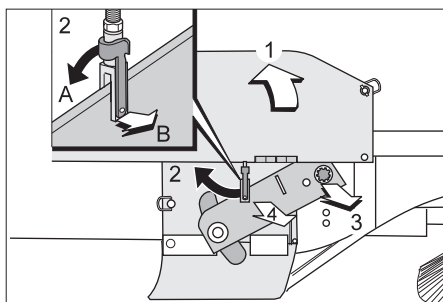
Veegrol controleren

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Veegrol omhoog brengen.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Apparaat met blok tegen weggrollen beveiligen.
- Parkeerrem vastzetten.
- Banden of snoeren van veegrol verwijderen.

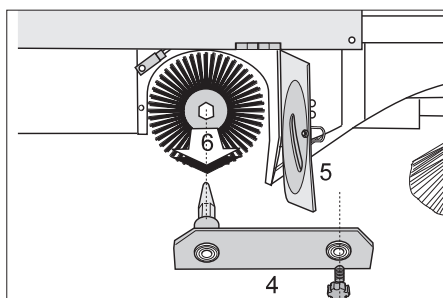
Veegrol verwisselen

Het verwisselen is nodig, als door het verslijten van de borstels het veegresultaat zichtbaar minder wordt.

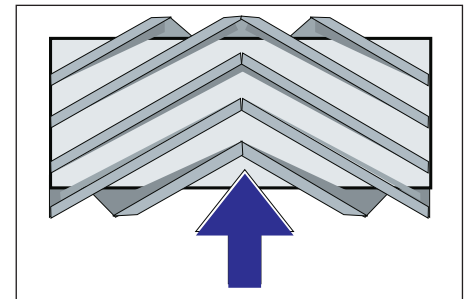
- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Keerrol laten zakken.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Apparaat met blok tegen weggrollen beveiligen.
- Parkeerrem vastzetten.



- Rechterzijklep openen (1).
- Borgbout aan de onderkroon losmaken (2) en duwstang naar achteren zwenken.
- Kartelschroef uitdraaien (3).



- Veegrolcoulisse wegnemen (4).
- Keerrolklep (draaisluiting) openklappen (5).
- Keerrol eruit trekken (6).
- Instelschroef van de keerrolregeling in de richting van wijzers van de klok (-) indraaien tot aan de aanslag.
- Plaats de onderdelen weer terug in omgekeerde volgorde.



Inbouwplaats van de veegrol in de rijrichting

Instructie

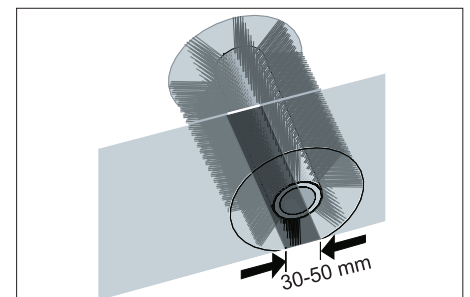
Bij de inbouw van de nieuwe veegrol op de positie van de borstelset letten.

Instructie

Na het inbouwen van de nieuwe veegrol moet de veegspiegel opnieuw ingesteld worden.

Veegspiegel van de veegrol controleren en instellen

- Luchtdruk banden controleren.
- Stofafzuiging uitschakelen, daartoe de hefboom op vegen „nat“ zetten.
- Veegrol omhoog brengen.
- Zijbezems opheffen.
- Veegmachine op een egale en gladde bodem rijden die duidelijk met stof of krijt bedekt is.
- Keerrol laten zakken (middelste stand) en korte tijd laten draaien.
- Veegrol omhoog brengen.
- Grof vuilklep openen.
- Apparaat achterwaarts weggrijden.
- Veegspiegel controleren.



De vorm van de veegspiegel vormt een gelijkmatige rechthoek die tussen 30 -50 mm breed is.

Instructie

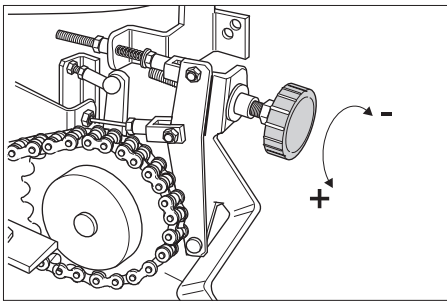
De veegspiegel mag niet trapezevormig zijn. In dit geval de klantenservice op de hoogte brengen.

Keerspiegel instellen:

Waarschuwing

Alleen voor bedrijfsmodus „Vaste instelling“.

- Apparaatkap openen.



Veegspiegel vergroten:

- Instelschroef tegen de wijzers van de klok (+) draaien.

Veegspiegel verkleinen:

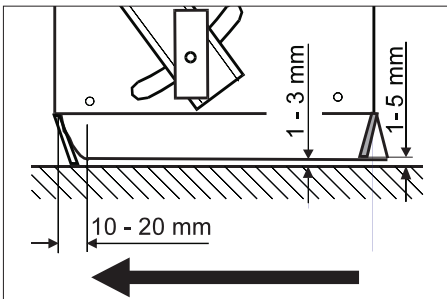
- Instelschroef met de wijzers van de klok (-) draaien.

Afdichtlijsten instellen en verwisselen

Waarschuwing

Beschadigde of versleten afdichtlijsten onmiddellijk vervangen.

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Veegrol omhoog brengen.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Apparaat met blok tegen weggrollen beveiligen.
- Parkeerrem vastzetten.



Voorste afdichtlijst

- Bevestigingen van de afdichtlijst los-schroeven.
- afdichtlijst verwijderen.
- Nieuwe afdichtlijst opschroeven.

Waarschuwing

De voorste afdichtlijst is niet instelbaar.

Achterste afdichtlijst

- Bevestigingen van de afdichtlijst los-schroeven.
- afdichtlijst verwijderen.
- Nieuwe afdichtlijst inzetten.
- Afdichtlijst richten.
- Bodemafstand van de afdichtlijst instellen op 1-5 mm.
- Nieuwe afdichtlijst opschroeven.

Zijdelingse afdichtlijsten

- Bevestigingen van de afdichtlijsten los-schroeven.
- Afdichtlijsten verwijderen.
- Nieuwe afdichtlijsten gebruiken.
- Afdichtlijsten uitrichten.
- Bodemafstand van de afdichtlijsten instellen op 1-3 mm.
- Nieuwe afdichtlijsten vastschroeven.

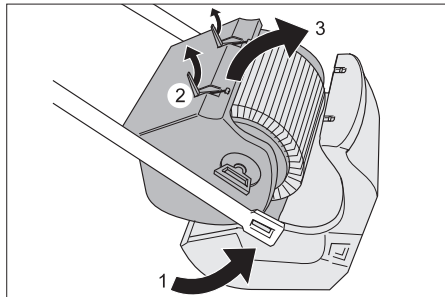
Stoffilter verwisselen

⚠ Gevaar

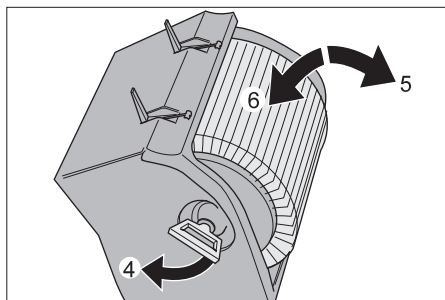
Voor aanvangen van het verwisselen van de stoffilter veeggoedcontainer legen. Bij werkzaamheden aan de filterinstallatie stofmasker dragen. Veiligheidsvoorschriften over de omgang met fijne stoffen in acht nemen.

Waarschuwing

Een duidelijke stofafzetting aan de luchtuitstroming van de blazer is een teken van verkeerd gemonteerde of defecte stoffilter.



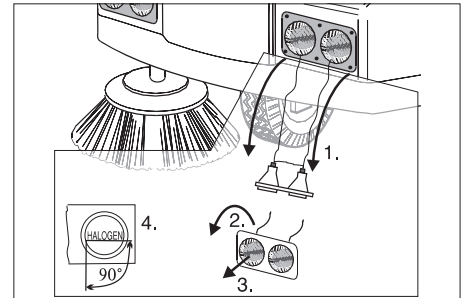
- Veeggoedreservoir tot aan de helft optillen (1).
- Sluitingen openen (2).
- Filterkast naar voren zwenken en wegnemen (3).



- Handgreep openklappen (4), eruit trekken en 90° draaien (vergrendelen).
- Filterpatroon eruit nemen (5).
- Nieuwe filterpatroon plaatsen, bouten moeten in de boorgaten zitten (6).
- Handgreep in de uitgangspositie brengen en vergrendelen. Letten op een correcte positie van de filter.
- Filterkast plaatsen en afsluiten.

Gloeilamp verwisselen

- Apparaat stopzetten.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.

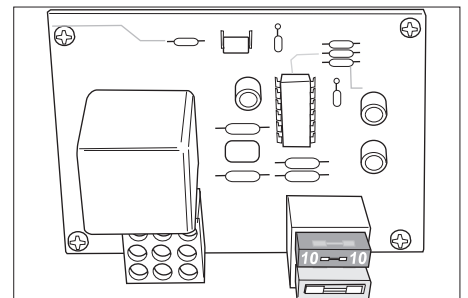


- Bevestigingen van de afscherming losmaken.
- Afscherming eruit nemen (1).
- Schroef tussen de dragers van de lampfitting losdraaien.
- Lichtverstrooiende plaat van de defecte schijnwerper tegen de richting van de wijzers van de klok ongeveer 1/4 omwenteling draaien (2) en reflectorbehuizing eruit nemen (3).
- Gloeilamp verwijderen.
- Nieuwe gloeilamp plaatsen.
- Reflectorbehuizing van onderen in de afscherming plaatsen en in de richting van de wijzers van de klok bevestigen met ongeveer 1/4 omwenteling. Erop letten dat ze vastklikt, het woord HALOGEN op het schijnwerperglas moet precies horizontaal te lezen zijn (4).
- Schroef tussen de dragers van de lampfitting indraaien.
- Afscherming bevestigen.

Zekeringen verwisselen

Tip

Alleen zekeringen met dezelfde zekeringswaarde gebruiken.



- Apparaatkap openen.
- Defecte zekeringen vervangen.

Waarschuwing

Meervoudig defect van dezelfde zekering wijst op een technische fout in de electriciteit. Kärcher-klantendienst op de hoogte brengen.

Hulp bij storingen

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	Op de chauffeursstoel plaatsnemen, stoelcontactschakelaar wordt geactiveerd
	Accu opladen of vervangen
	Brandstof tanken
	Brandstofkraan openen
	Motorolie navullen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Motor loop onregelmatig	Luchtfilter reinigen of vervangen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Motor loopt, maar het apparaat rijdt slechts langzaam of helemaal niet.	Parkeerrem ontgrendelen
	Positie vrijloophefboom controleren
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Apparaat veegt niet goed	Veegrol en zijbezems controleren op slijtage, indien nodig verwisselen
	Werking van de grofvuilklep controleren
	Veeggoedcontainer legen
	Afdichtlijsten op slijtage controleren, indien nodig instellen of vervangen
	Keerspiegel bijstellen
	Aandrijfriemen voor keerrol en zijbezems controleren
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Apparaat stoft	Stofafzuiging inschakelen, daartoe de hefboom op vegen „droog“ zetten
	Aandrijfriemen voor afzuiger controleren
	Stoffilter controleren, reinigen of verwisselen
	Afdichtlijsten op slijtage controleren, indien nodig instellen of vervangen
Hoogleging functioneert niet	Zekering vervangen
	Schakelaar defect, Kärcher-klantendienst informeren
	Hydraulisch aggregaat defect, Kärcher-klantendienst informeren
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Keerrol draait niet	Banden of snoeren van veegrol verwijderen
Storing bij hydraulisch bewogen delen	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Apparaat rijdt bij een losgelaten gaspedaal vooruit of achteruit	Neutrale stand niet correct, Kärcher-klantendienst informeren

Technische gegevens

KMR 1250 D		
Apparaatgegevens		
Lengte x breedte x hoogte	mm	1650 x 1000 x 1270
Leeggewicht	kg	450
Toelaatbaar totaalgewicht	kg	600
Rijsnelheid (max.)	km/h	8
Klimvermogen (max.)	%	18
Veegrol-diameter	mm	285
Veegrol-breedte	mm	750
Zijbezem-diameter	mm	450
Oppervlaktecapaciteit zonder zijbezems	m ² /h	6000
Oppervlaktecapaciteit met 1 zijbezems	m ² /h	8000
Oppervlaktecapaciteit met 2 zijbezems	m ² /h	10400
Werkbreedte zonder zijbezems	mm	750
Werkbreedte met 1 zijbezems	mm	1000
Werkbreedte met 2 zijbezems	mm	1300
Rijaandrijving	--	Onderhoudsvrije, gesloten, hydrostatische aandrijf-as met differentieel
Beveiligingsklasse beschermd tegen spatwater	--	IPX 3
Motor		
Type	--	Yanmar L70AE-DE
Type	--	1-cil.-viertakt
Slagvolume	cm ³	296
Oliehoeveelheid	l	1,1
Vermogen max. bij 3600 1/min	kW/PS	4,4/5,9
Inhoud brandstoftank	l	3,3
Brandstofverbruik	l/h	ca. 1,1
Oliesoorten		
Motor	--	SAE 15 W 40
Hydraulisch systeem	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Elektrische installatie		
Accu	V, Ah	12, 44
Startmotor	--	Elektrische starter
Verlichting	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Hydraulische installatie		
Oliehoeveelheid	l	1,4
Veeggoedreservoir		
Max. ontladhoogte	mm	1430
Volume van de veeggoedcontainer	l	80
Bandenuitrusting		
Diameter	mm	300
Grootte voor	--	4.00-4
Luchtdruk voor	bar	6
Grootte achter	--	4.00-4
Luchtdruk achter	bar	6
Filter- en zuigsysteem		
Filtervlak fijnstoffilter	m ²	6
Gebruikscategorie filters voor stoffen die niet schadelijk zijn voor de gezondheid	--	U
Omgevingsvoorwaarden		
Temperatuur	°C	-5 tot +40
Luchtvochtigheid, niet bedauwend	%	0 - 90
Geluidsemissie		
Geluidsdruk-niveau (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Gegarandeerd geluidsdruk-niveau (2000/14/EC)	dB(A)	103
Apparaattrillingen		
Totale bewegingswaarde (ISO 5349)		
Armen, stuurwiel	m/s ²	< 2,5
Poten, pedaal	m/s ²	< 2,5
Zitvlak	m/s ²	< 2,5
Berekende waarden volgens EN 60335-2-72		
Geluidsemissie		
Geluidsdruk-niveau L _{pA}	dB(A)	99
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	2
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	101
Apparaattrillingen		
Hand-arm vibratiewaarde	m/s ²	<2,5
Zitplaats	m/s ²	< 2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Veegzuigmachine
opstapmachine

Type: 1.091-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Toegepaste landelijke normen

CISPR12

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

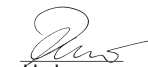
Geluidsvermogensniveau dB(A)

KMR 1250 D

Gemeten: 101

Gegarandeerd: 103

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES -	1
Símbolos del manual de instrucciones	ES -	1
Símbolos en el aparato	ES -	2
Indicaciones de seguridad	ES -	1
Función	ES -	2
Uso previsto	ES -	2
Elementos del aparato	ES -	3
Antes de la puesta en marcha	ES -	5
Puesta en marcha	ES -	5
Manejo	ES -	5
Transporte	ES -	7
Almacenamiento del aparato	ES -	7
Parada	ES -	7
Cuidados y mantenimiento	ES -	7
Ayuda en caso de avería	ES -	11
Datos técnicos	ES -	12
Garantía	ES -	13
Declaración CE	ES -	13

Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Símbolos en el aparato



¡Peligro de quemaduras por las superficies calientes! Antes de realizar algún trabajo en el aparato, deje que la instalación de escape se enfríe lo suficiente.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales

Si al desembalar el aparato comprueba daños atribuibles al transporte, rogamos se dirija a su vendedor.

- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

Manejo

Peligro

Peligro de lesiones

Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

- En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 18%.

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.

- Tome las curvas a baja velocidad.

Peligro de vuelco ante una base inestable.

- Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

- En sentido transversal a la marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.

– Deben tenerse en cuenta básicamente las especificaciones y los reglamentos que rigen para los automóviles.

– El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

- El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el

manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.

- Los niños y los adolescentes no deben utilizar el aparato.
- No se admite la presencia de acompañantes.
- Las máquinas con asiento sólo deben ponerse en movimiento desde dicha posición.
- ➔ Para evitar un uso no autorizado, saque la llave de encendido.
- ➔ El aparato no debe permanecer jamás sin vigilar mientras el motor esté en marcha. El usuario debe abandonar el equipo sólo con el motor parado, el seguro contra movimientos accidentales colocado y, en caso necesario, con el freno de estacionamiento accionado y sin la llave de encendido.

Aparatos con motor de combustión

Peligro

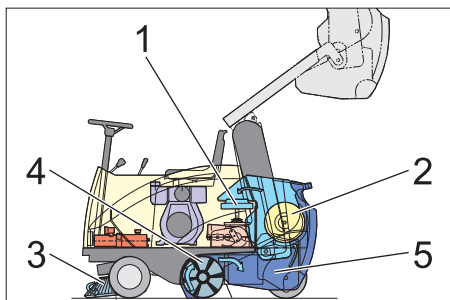
Peligro de lesiones

- El orificio de gas de escape no debe cerrarse.
- No doble ni agarre por el orificio de gas de escape (peligro de quemaduras).
- No toque el motor de accionamiento (peligro de quemaduras).
- Los gases de escape son tóxicos y nocivos para la salud, y no se deben aspirar.
- El motor requiere aprox. 3-4 segundos de marcha por inercia tras la detención. Durante este intervalo de tiempo es imprescindible mantenerse alejado de la zona de accionamiento.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Función



La escoba mecánica funciona según el principio de rosca.

- Las escobas laterales (3) limpian rincones y bordes de la superficie de barrido y transportan la suciedad hacia la banda del cepillo rotativo.
- El cepillo rotativo (4) transporta la suciedad directamente hacia el depósito de basura (5).
- El polvo arremolinado en el depósito se separa a través del filtro (2), y el aire puro filtrado es succionado por el aspirador (1).

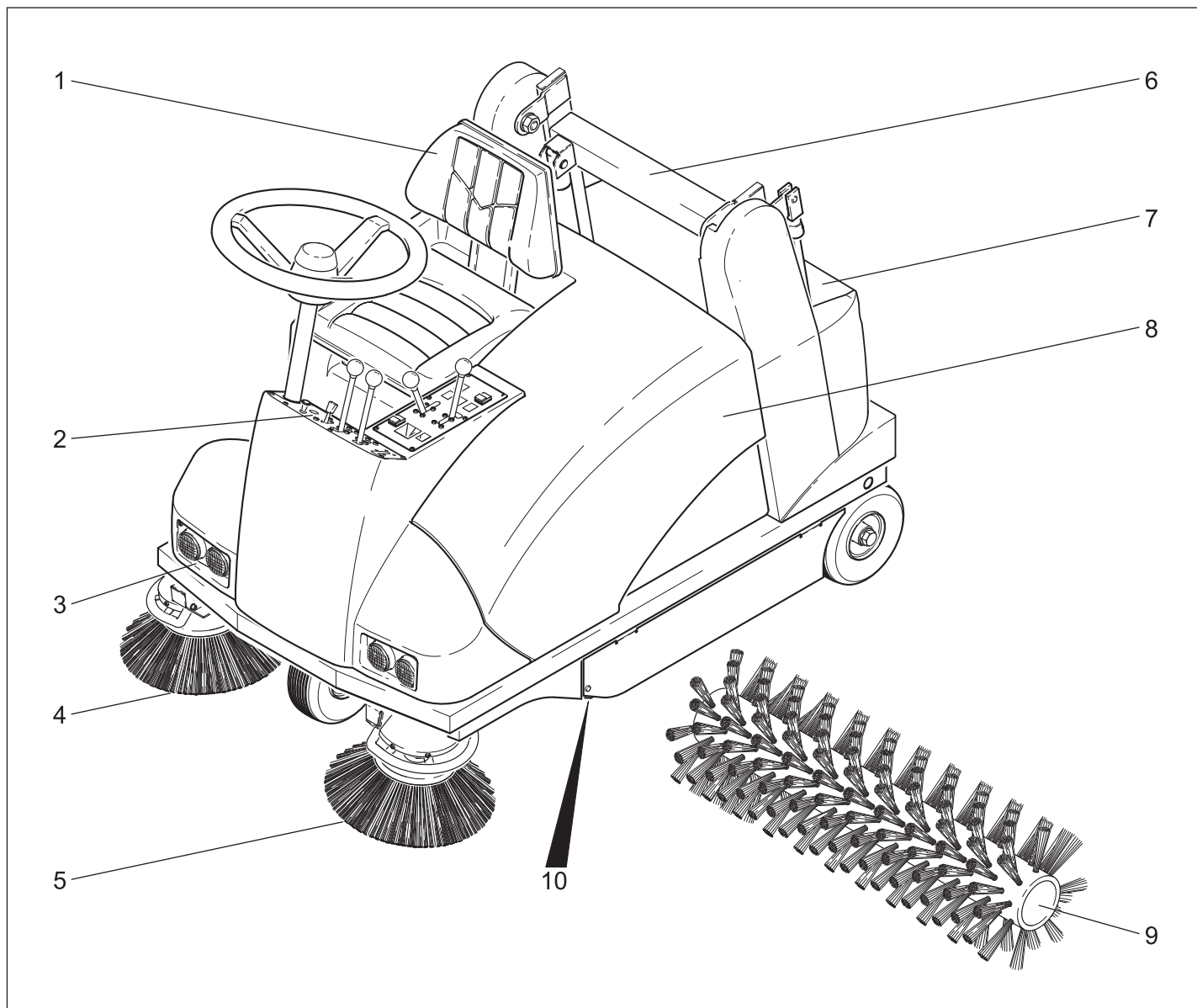
Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

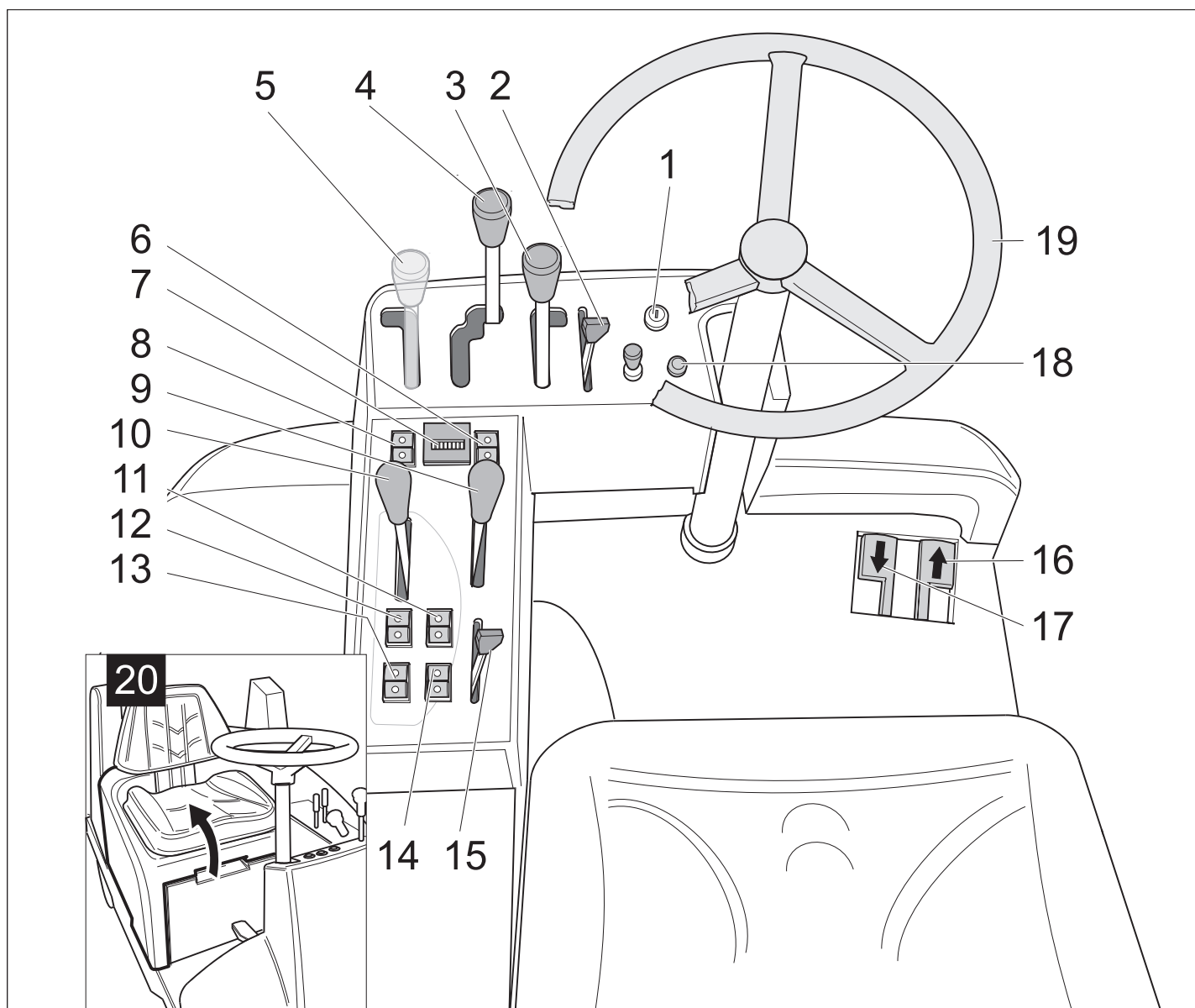
- ➔ Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, compruebe que esté en perfecto estado y que garantice la seguridad durante el servicio. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.
- Esta escoba mecánica está diseñada para barrer superficies sucias en la zona exterior.
- No use el aparato en espacios cerrados.
- Sólo se permite el uso del aparato en la vía pública cuando se realiza conforme a la legislación alemana correspondiente (StVZO).
- El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.
- No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el aparato.
- ¡No aspire/barra nunca líquidos explosivos, gases inflamables ni ácidos o disolventes sin diluir! Entre éstos se encuentran la gasolina, los diluyentes o el fuel, que pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a combinaciones o vapores explosivos. No utilice tampoco acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que ellos atacan los materiales utilizados en el aparato.
- No aspire/barra objetos incandescentes, con o sin llama.
- El aparato es apto únicamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones.
- La máquina debe ser conducida únicamente sobre las superficies especificadas por la empresa o su representante.
- Está prohibido permanecer en la zona de peligro. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- Norma de validez general: Mantenga lejos del aparato los materiales fácilmente inflamables (peligro de explosión/incendio).

Revestimientos adecuados

- Asfalto
- Piso industrial
- Pavimento
- Hormigón
- Adoquín



- 1 Asiento (con interruptor de contacto del asiento)
- 2 Pupitre de mando
- 3 Iluminación
- 4 Escoba lateral derecha
- 5 Escoba lateral izquierda
- 6 Vaciado en alto
- 7 Depósito de basura
- 8 Capó del aparato
- 9 Cepillo rotativo
- 10 Tapa de suciedad basta



- | | |
|---|---|
| 1 Cerradura de encendido | (Funcionamiento sólo en conexión con el interruptor manejo bimanual) |
| 2 Ajuste de revoluciones del motor | |
| 3 Elevar/bajar escobas laterales, derecha | 14 Limpiar el filtro de polvo |
| 4 Posición superior: Levante el cepillo rotativo | 15 Servicio de barrido húmedo/seco (desconectar/conectar aspiración de polvo) |
| Posición central: Bajar el cepillo rotativo (modo de servicio "Ajuste exacto") | 16 Pedal acelerador (avance) |
| Posición inferior: Bajar el cepillo rotativo (modo de servicio "almacenar flotante") | 17 Pedal acelerador (retroceso) |
| 5 Elevar/bajar escobas laterales, izquierda (opcional) | 18 claxon |
| 6 Interruptor manejo bimanual | 19 Volante |
| 7 contador de horas de servicio | 20 Abrir/cerrar capó del aparato |
| 8 Iluminación | |
| 9 Tapa contra suciedad elevar/bajar escobas laterales | |
| 10 Freno de estacionamiento/freno de servicio | |
| 11 Bascular depósito de basura (Funcionamiento sólo en conexión con el interruptor manejo bimanual) | |
| 12 Levante el depósito de basura (Funcionamiento sólo en conexión con el interruptor manejo bimanual) | |
| 13 Baje el depósito de basura | |

Abrir/cerrar capó del aparato

- ➔ Abatir el asiento hacia delante.
- ➔ Abrir el capó del aparato por la empuñadura empotrada prevista para ello (tirar hacia arriba).

Nota

El capó del aparato se sujeta por arriba por el resorte neumático.

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Antes de la puesta en marcha

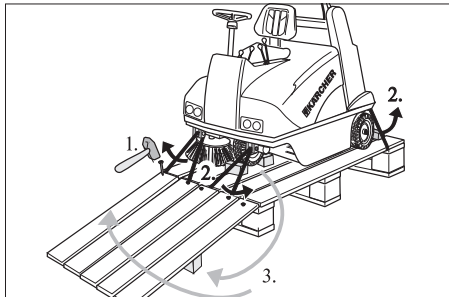
Descarga

⚠ Advertencia

No utilice carretillas elevadoras para la descarga, ya que el aparato podría dañarse.

Durante la descarga, proceda como se indica a continuación:

- Soltar las tablas de madera del palet y clavar en los topes del palet (parte delantera del aparato).
- Quite la cinta de sujeción ubicada en los puntos de enganche.



- Quitar las cuñas para bloquear las ruedas y utilizar como apoyo las tablas de madera a la izquierda y a la derecha.
- Deslizar el aparato por la rampa creada del palet.

- Soltar la cuerda de la escobilla lateral fijada en el bastidor para el transporte.

El aparato puede moverse de dos formas:

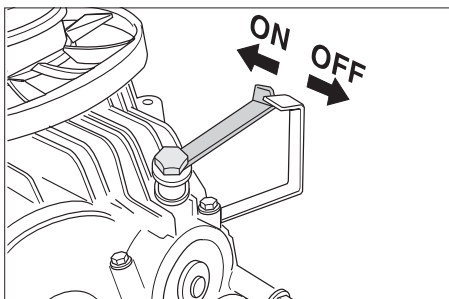
- 1) Empuje (véase "Movimiento de la escoba mecánica sin autopropulsión").
- 2) Conducción (véase "Movimiento de la escoba mecánica con autopropulsión").

Movimiento de la escoba mecánica sin autopropulsión

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Antes de colocar la marcha libre, asegure el equipo contra movimientos accidentales.

- Active el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó del aparato.



- Colocar la palanca de marcha libre en posición OFF.

De este modo, el accionamiento de traslación queda fuera de funcionamiento.

- Cierre el capó del aparato.
- Suelte el freno de estacionamiento.

El aparato puede desplazarse.

Nota

En la modalidad sin autopropulsión, no mueva la escoba mecánica por trayectos largos ni a más de 10 km/h.

Movimiento de la escoba mecánica con autopropulsión

- Active el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó del aparato.
- Colocar la palanca de marcha libre en posición ON

El accionamiento de traslación está listo para el servicio.

- Cierre el capó del aparato.
- Suelte el freno de estacionamiento.

El aparato está listo para arrancar.

Puesta en marcha

Indicaciones generales

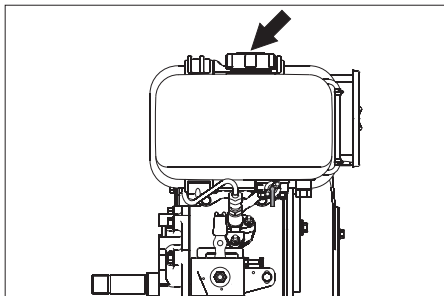
- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Quite la llave de encendido.
- Active el freno de estacionamiento.

Repostar

⚠ Peligro

Peligro de explosiones

- Sólo se debe utilizar el combustible indicado en el manual de instrucciones.
- El reabastecimiento de combustible no debe realizarse en lugares cerrados.
- Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.
- Cerciórese de que el combustible no entre en contacto con superficies calientes.
- Apague el motor.
- Abrir el capó del aparato.



- Abra la tapa del depósito.
- Repostar diesel.
- Cargue como máximo hasta 1 cm por debajo del borde inferior de la boca de llenado.
- Limpie el combustible que se haya vertido y cierre la tapa del depósito.
- Cierre el capó del aparato.

Nota

El contenido del depósito alcanza para usar el aparato durante aprox. 3 horas.

Trabajos de inspección y mantenimiento

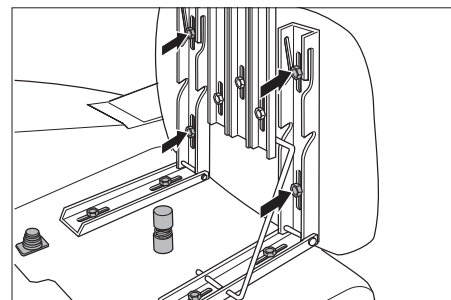
- Verifique el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel de aceite hidráulico.
- Vacíe el depósito de basura.
- Controle el cepillo rotativo.
- Controle la presión de los neumáticos.
- Limpiar el filtro de polvo.

Nota

Descripción, véase el capítulo "Cuidado y mantenimiento"

Manejo

Ajuste del asiento del conductor



- Colgar las barras para el dispositivo de inclinación.
- 4 Suelte los tornillos de fijación.
- Colocar el asiento en la posición deseada.
- Apretar los tornillos de fijación y colgar de nuevo las barras.

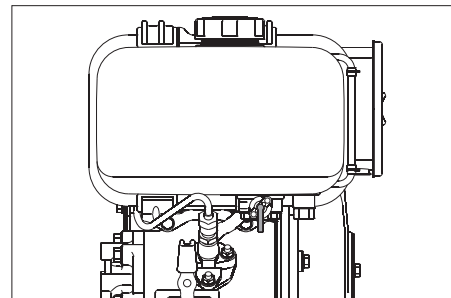
Puesta en marcha del aparato

Nota

El aparato está dotado de un interruptor de contacto del asiento. Cuando el conductor se levanta del asiento, el dispositivo desconecta el equipo.

Abra el grifo de combustible

- Abrir el capó del aparato.



- Girar la palanca hacia abajo en posición O (OPEN).
- Cierre el capó del aparato.

Conexión del aparato

- Tome asiento en la plaza del conductor.
- Pedales de avance a cero.
- Active el freno de estacionamiento.
- Colocar las revoluciones del motor en la posición central (revoluciones de servicio).
- Introducir la llave de encendido en la cerradura de encendido.
- Gire la llave de encendido más allá de la posición 1.
- Cuando el aparato se pone en marcha, suelte la llave.

Nota

No accione nunca el motor de arranque durante más de 10 segundos. Antes de volver a accionarlo, espere por lo menos 10 segundos.

Conducción del aparato

- Levante el cepillo rotativo.
- Elevar la escoba lateral.
- Suelte el freno de estacionamiento.

Avance

- Presione lentamente el pedal acelerador derecho.

Retroceso

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Al dar marcha atrás no puede correr nadie peligro, si es necesario pedir que alguien de indicaciones.

- Presione lentamente el pedal acelerador izquierdo.

Nota

Comportamiento en marcha

- Los pedales aceleradores permiten regular la velocidad sin escalonamiento.
- Evite accionar el pedal bruscamente, ya que el sistema hidráulico podría dañarse.
- Ante una pérdida de potencia en las pendientes, reduzca ligeramente la presión sobre el pedal acelerador.

Freno

- Suelte el pedal acelerador. El aparato frena automáticamente y se queda parado.

Nota

Si el efecto de freno automático no es suficiente para que pare el aparato, se puede ayudar con el freno de estacionamiento o el pedal de la marcha atrás.

Pasaje por encima de obstáculos

Pasaje por encima de obstáculos fijos de hasta 50 mm:

- Pase hacia delante lenta y cuidadosamente.

Pasaje por encima de obstáculos fijos de más de 50 mm:

- Los obstáculos deben superarse sólo con una rampa adecuada.

Servicio de barrido

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Cuando la tapa de suciedad basta está abierta, el cepillo rotativo puede arrojar piedras o gravilla hacia delante. Cerciórese de que no exista riesgo para personas, animales u objetos.

⚠ Advertencia

No barra cintas de embalaje, alambres o similares, ya que ello puede provocar daños en el sistema mecánico.

⚠ Advertencia

Para no dañar el piso, evite accionar la escoba mecánica en el lugar.

Nota

Para obtener un óptimo resultado de limpieza, hay que adaptar la velocidad a las particularidades.

Nota

Durante el funcionamiento, el depósito de basura debe vaciarse a intervalos regulares.

Nota

Durante el funcionamiento se debe limpiar el filtro de polvo cada 15-30 minutos según el polvo que tenga.

Nota

Al limpiar superficies, baje sólo el cepillo rotativo.

Nota

Al limpiar bordes, baje también las escobas laterales.

Barrer superficies llanas

Bloquear el cepillo rotativo en el modo de funcionamiento "Ajuste fino".

- Bajar los rodillos rotativos, para ello colocar la palanca en la posición central (menor desgaste del rodillo rotativo).

Barrer superficies irregulares

Bloquear el cepillo rotativo en el modo de funcionamiento "almacenamiento flotante".

- Bajar los rodillos rotativos, para ello colocar la palanca en la posición inferior (mayor desgaste del rodillo rotativo).

Barrer objetos grandes

Nota

Para barrer objetos grandes, como latas de bebida o grandes cantidades de hojas, se debe elevar brevemente la tapa de suciedad grande.

Levante la tapa de suciedad basta:

- Abrir con la mano la tapa de suciedad gruesa.
- Pasar por encima de piezas grandes con la tapa de suciedad grande abierta y a baja velocidad.

Nota

Sólo podrá obtenerse un resultado de limpieza óptimo cuando la tapa de suciedad basta esté completamente abajo.

Barrido de pisos secos

- Al limpiar superficies, baje el cepillo rotativo.
- Al limpiar bordes, baje las escobas laterales.

Si el pavimento tiene polvo, conectar la aspiración de polvo.

- Colocar la palanca en servicio de barrido "seco".

Barrido en pisos húmedos o mojados

Desconectar la aspiración de polvo para proteger el filtro de polvo de la humedad.

- Colocar la palanca en servicio de barrido "húmedo".

Vaciado del depósito de basura

Nota

Antes de abrir o vaciar el depósito de basura, espere a que finalice la limpieza automática del filtro y a que se deposite el polvo.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Durante el proceso de descarga no debe haber personas ni animales en el radio de giro del depósito.

⚠ Peligro

Peligro de aplastamiento No agarre nunca el varillaje del sistema mecánico de vaciado. Evite permanecer debajo del depósito levantado.

⚠ Peligro

Peligro de vuelco Durante el proceso de descarga, coloque el aparato en una superficie plana.

- Detenga el aparato.
- Levante el cepillo rotativo.

Nota

La descarga del depósito sólo puede realizarse cuando se ha alcanzado una determinada altura mínima.

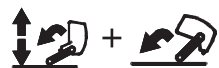
Nota

Los siguientes pasos sólo pueden realizarse con un accionamiento a dos manos.

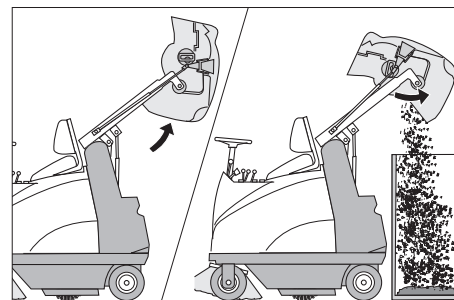


- Levante el depósito de basura.

Una vez alcanzada la altura deseada:



- Descargue el depósito de basura.



- Es más sencillo vaciar el depósito de suciedad en la posición de extensión total.
- Si se suelta el botón para el mecanismo basculante del depósito de suciedad, este pasa automáticamente a la posición de salida.



- Bascular el depósito de suciedad hasta la posición final.

Desconexión del aparato

- Suelte el pedal acelerador. El aparato frena automáticamente y se queda parado.
- Colocar las revoluciones del motor al mínimo.
- Active el freno de estacionamiento.
- Levante el cepillo rotativo.
- Elevar la escoba lateral.
- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.

Nota

Tras la detención del aparato, el filtro de polvo recibe una limpieza automática durante aprox. 10 segundos.

Transporte

Precaución

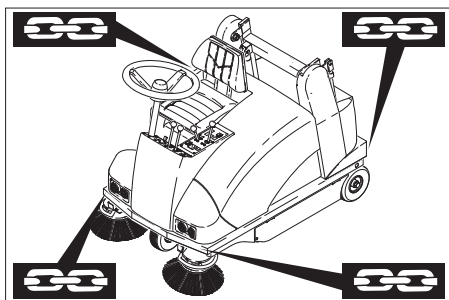
¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

⚠ Advertencia

El aparato se debe asegurar para que no se deslice durante el transporte.

- ➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- ➔ Active el freno de estacionamiento.
- ➔ Asegurar el aparato a los ojales de transporte con cinturones de sujeción, cuerdas o cadenas.
- ➔ Fije el aparato con calzos en las ruedas.



Nota

Tenga en cuenta las marcas de sujeción en el bastidor base (símbolos de cadenas). Para las funciones de carga o descarga, el aparato sólo admite pendientes de hasta 18%.

Almacenamiento del aparato

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Parada

Cuando la escoba mecánica no se usa durante un periodo prolongado, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Levantar el cepillo rotativo y la escoba lateral para no dañar las cerdas.
- ➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- ➔ Active el freno de estacionamiento.
- ➔ Asegurar la escoba mecánica contra movimientos accidentales.
- ➔ Llene el depósito de combustible y cierre la llave.
- ➔ Cambie el aceite del motor.
- ➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera.
- ➔ Coloque el aparato en un lugar seco y protegido.
- ➔ Desembome la batería.
- ➔ Cargue la batería aproximadamente cada dos meses.

Cerrar el grifo de combustible

- ➔ Abrir el capó del aparato.
- ➔ Girar hacia arriba la palanca.
- ➔ Cierre el capó del aparato.

Cuidados y mantenimiento

Indicaciones generales

- El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.
- Los equipos ambulantes de uso industrial deben someterse al control de seguridad según la norma VDE 0701.

Limpieza

⚠ Advertencia

¡Peligro de daños en la instalación! La limpieza del aparato nunca se debe llevar a cabo con una manguera o un chorro de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otros daños).

Limpieza interna del equipo

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Utilice máscara antipolvo y gafas protectoras.

- ➔ Abrir el capó del aparato.
- ➔ Limpie el aparato con un trapo.
- ➔ Aplique aire comprimido.
- ➔ Cierre el capó del aparato.

Limpieza externa del equipo

- ➔ Limpie el aparato con un trapo húmedo, embebido en una solución jabonosa suave.

Nota

No utilice detergentes agresivos.

Intervalos de mantenimiento

Nota

El contador de horas de servicio indica los intervalos de mantenimiento.

Mantenimiento a cargo del cliente

Mantenimiento diario:

- ➔ Verifique el nivel de aceite del motor.
- ➔ Revise el filtro de aire.
- ➔ Controle la presión de los neumáticos.
- ➔ Comprobar el desgaste de los cepillos rotativos y la escoba lateral y si hay cintas enrolladas.
- ➔ Comprobar el filtro de polvo.
- ➔ Compruebe el funcionamiento de todos los elementos de mando.

Mantenimiento semanal:

- ➔ Comprobar la estanqueidad y funcionamiento de todas las piezas del sistema hidráulico.
- ➔ Compruebe la facilidad de movimiento de las piezas móviles y los cablen Bowden.

Mantenimiento tras el desgaste:

- ➔ Reemplace los cubrejuntas.
- ➔ Reemplace el cepillo rotativo.
- ➔ Reemplace las escobas laterales.

Nota

Descripción, véase el capítulo "Trabajos de mantenimiento".

¡Respetar el cuaderno de mantenimiento 5.950-536!

Nota

Todos los trabajos de servicio y mantenimiento a cargo del cliente deben ser realizados por personal especializado con la debida cualificación. En caso de necesidad, un distribuidor de Kärcher siempre estará a disposición para cualquier consulta.

Mantenimiento a cargo del servicio de atención al cliente

Mantenimiento tras 8 horas de servicio:

- ➔ Realización de la primera inspección

Mantenimiento cada 100 horas de servicio

Mantenimiento cada 200 horas de servicio

Mantenimiento cada 300 horas de servicio

Nota

Para conservar la garantía, es necesario que durante el tiempo de su vigencia todos los trabajos de servicio y mantenimiento sean llevados a cabo por un servicio técnico autorizado de Kärcher conforme al cuaderno de mantenimiento.

Trabajos de mantenimiento

Preparativos:

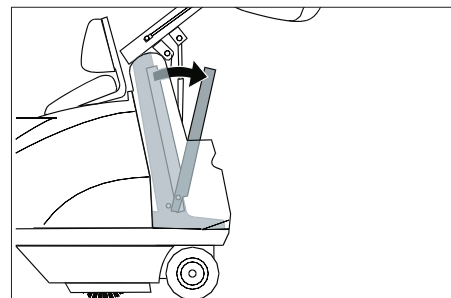
- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- ➔ Active el freno de estacionamiento.

Indicaciones generales de seguridad

- ➔ Enganchar el polo negativo de la batería para evitar que se formen chispas involuntariamente y se arranque el aparato.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Colocar siempre la barra de seguridad con el depósito de basura elevado.



- ➔ Colocar la barra de seguridad para el proceso de vaciado en alto.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones por la inercia del motor Tras la detención del motor, espere 5 segundos. Durante ese lapso es imprescindible mantenerse alejado de la zona de trabajo.

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y reparación, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.
- No toque componentes calientes, como el motor de accionamiento o el sistema de escape.

	Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.
---	--

Indicaciones de seguridad para las baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar
	¡Peligro de causticación!
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
	No tire la batería al cubo de la basura

⚠ Peligro

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

⚠ Peligro

¡Peligro de incendios y explosiones!

- Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.
- Los lugares en los que se cargue baterías tienen que estar bien ventilados ya que se genera un gas muy explosivo a la hora de cargar.

⚠ Peligro

¡Peligro de causticación!

- Enjuagar con agua las salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel.
- A continuación llamar inmediatamente al médico.
- Lavar la ropa sucia con agua.

Montaje y conexión de la batería

- Abrir el capó del aparato.
- Coloque la batería en el respectivo soporte.
- Atoque los soportes a la base de la batería.
- Conecte el borne de polo (cable rojo) al polo positivo (+).
- Conecte el borne de polo al polo negativo (-).

Nota

Al desmontar la batería, verifique que primero se desembarne el cable del polo negativo. Controle que los polos y los respectivos bornes tengan suficiente protección mediante grasa.

Carga de batería

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Al manipular baterías, tenga en cuenta las normas de seguridad. Observe las instrucciones del fabricante del cargador.

⚠ Peligro

Cargar la batería exclusivamente con un cargador apto.

- Desemborne la batería.
- Desenrosque las tapas de todos los elementos.
- Una el cable del polo positivo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
- Una el cable del polo negativo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
- Enchufe la clavija de red y encienda el cargador.
- Aplique en la batería la menor corriente de carga posible.
- Enrosque las tapas de los elementos.

Nota

Cuando la batería esté cargada, desconectar primero el cargador de la red y después de la batería.

Verificación y corrección del nivel de líquido de la batería

⚠ Advertencia

En el caso de las baterías llenas de ácido, verifique con regularidad el nivel de líquido.

- El ácido de una batería cargada totalmente tiene un peso específico de 1,28 kg/l a 20 °C.
- El ácido de una batería descargada totalmente tiene un peso específico entre 1,00 y 1,28 kg/l.
- En todas las células el peso específico tiene que ser el mismo que el ácido.
- Desenrosque las tapas de todos los elementos.
- Sacar una prueba de cada célula con el comprobador de ácido.
- Devolver la prueba de ácido a la misma célula.
- Si el nivel de líquido es demasiado bajo, llene hasta la marca con agua destilada.
- Cargue la batería.
- Enrosque las tapas de los elementos.

Control de la presión de los neumáticos

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Conecte el manómetro a la válvula del neumático.
- Controle la presión de aire y, en caso de necesidad, ajústela.
- La presión de los neumáticos delanteros y traseros debe ser de 6 bar.

Limpiar manualmente el filtro de polvo

Además del intervalo automático, se puede limpiar manualmente el filtro.

Nota

Durante el funcionamiento se debe limpiar el filtro de polvo cada 15-30 minutos según el polvo que tenga.

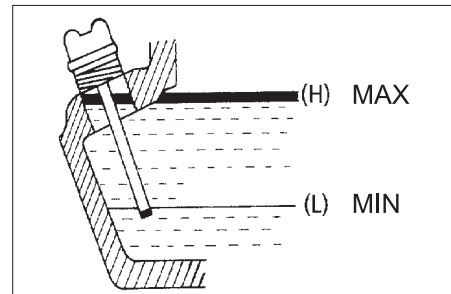
- Detenga el aparato.
- Colocar la palanca en servicio de barrido "húmedo".
- Pulsar brevemente el botón de limpieza del filtro de polvo. El filtro de polvo se limpia aprox. durante 10 segundos.
- Colocar la palanca en servicio de barrido "seco".

Verificación del nivel de aceite del motor y rellenado

⚠ Peligro

Peligro de quemaduras

- Deje enfriar el motor.
- Verifique el nivel de aceite una vez transcurridos no menos de 5 minutos tras la detención del motor.
- Abrir el capó del aparato.



- Extraiga la varilla.
- Limpie e introduzca la varilla.
- Extraiga la varilla.
- Leer el nivel de aceite.
- El nivel de aceite debe estar entre las marcas "MIN" y "MAX".
- Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "MIN", rellenar con aceite de motor.
- No llenar por encima de la marca "MAX".
- Rellenar con aceite de motor por el orificio de la varilla de medir el aceite.

Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"

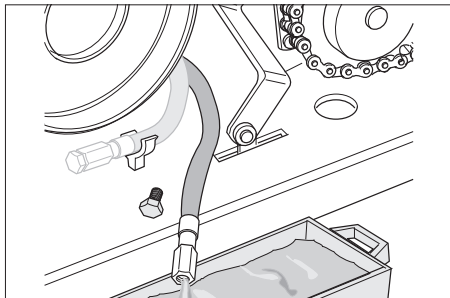
- Introducir de nuevo la varilla para medir el aceite.
- Espere por lo menos 5 minutos.
- Verifique el nivel de aceite del motor.

Cambio del aceite del motor

⚠ Peligro

Peligro de quemaduras por aceite caliente.

- ➔ Prepare un recipiente colector para al menos 1,5 litro de aceite.
- ➔ Deje enfriar el motor.
- ➔ Abrir el capó del aparato.



- ➔ Extraer la manguera de salida de aceite del soporte.
- ➔ Quite el tornillo purgador de aceite.
- ➔ Extraiga la varilla.
- ➔ Deje salir el aceite.
- ➔ Enroscar el tornillo de purgar aceite con la nueva junta.
- ➔ Colocar la manguera de salida de aceite en el soporte.
- ➔ Rellenar con aceite de motor por el orificio de la varilla de medir el aceite.

Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"

- ➔ Introducir de nuevo la varilla para medir el aceite.
- ➔ Espere por lo menos 5 minutos.
- ➔ Verifique el nivel de aceite del motor.

Cambiar y limpiar el filtro de aire

⚠ Peligro

No utilice gasolina o soluciones de detergente con punto de inflamación bajo para limpiar el cartucho filtrante para filtros de aire bajo ningún concepto.

- ➔ Abrir el capó del aparato.



- ➔ Extraer y examinar el cartucho de filtro (1).
- ➔ Limpiar el cartucho de filtro o cambiar en caso de fuerte ensuciamiento.
- Limpieza: Limpiar el cartucho de filtro con aire comprimido o sacudir sobre una superficie dura. No limpie con el cepillo, ya que de lo contrario la suciedad se comprime en las fibras. No limpiar con jabonadura, ya que en este tipo se trata de un filtro húmedo de aceite.
- ➔ Coloque la unidad limpia o una nueva.

Limpiar el filtro de combustible

⚠ Peligro

¡Peligro de incendios y explosiones!

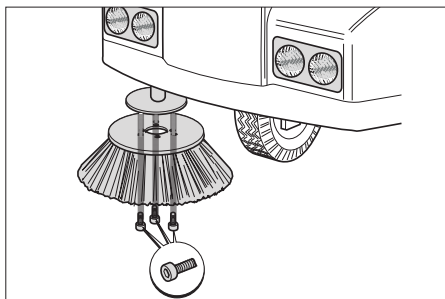
- *Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.*
- ➔ Sacar el combustible del depósito.
- ➔ Aflojar los tornillos en el grifo de combustible y sacar el filtro.
- ➔ Limpiar bien el filtro con combustible diesel.
- ➔ Colocar el filtro limpio y fijar el grifo de combustible.

Comprobar la instalación hidráulica

- ➔ Ejecutar el examen visual. En caso de pérdida de aceite en la unidad hidráulica, cilindros o tubos, informar al servicio de atención al cliente de Kärcher.

Reemplazo de la escoba lateral

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Elevar la escoba lateral.
- ➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.



- ➔ Suelte los tornillos de fijación.
- ➔ Extraer la escoba lateral.
- ➔ Enroscar una nueva escoba lateral.

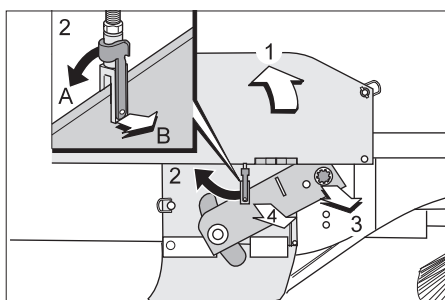
Control del cepillo rotativo

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Levante el cepillo rotativo.
- ➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- ➔ Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- ➔ Active el freno de estacionamiento.
- ➔ Extraiga las cintas y los cordones del cepillo rotativo.

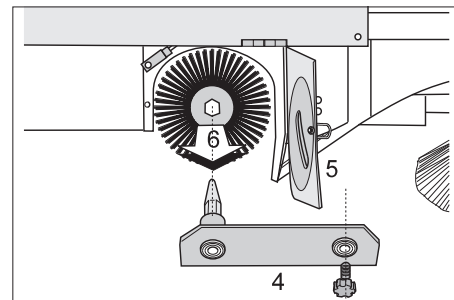
Reemplazo del cepillo rotativo

Es necesario realizar el cambio cuando el resultado del barrido empeora ostensiblemente debido al desgaste de las cerdas.

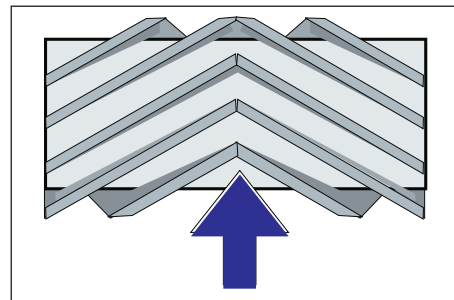
- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Bajar el cepillo rotativo.
- ➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- ➔ Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- ➔ Active el freno de estacionamiento.



- ➔ Abrir la tapa lateral derecha (1).
- ➔ Aflojar el perno de seguridad de la cabeza de la horquilla inferior (2) e inclinar hacia atrás la biela de empuje.
- ➔ Desatornillar el tornillo de cabeza moleteada (3).



- ➔ Retire la biela del cepillo rotativo (4).
- ➔ Abatir la tapa del cepillo rotativo (cierres de rosca (5)).
- ➔ Extraiga el cepillo rotativo (6).
- ➔ Enroscar hasta el tope el tornillo de ajuste de la regulación del rodillo rotativo en el sentido de las agujas del reloj (-).
- ➔ Montar de nuevo en orden inverso.



Montaje del cepillo rotativo en la dirección de marcha

Nota

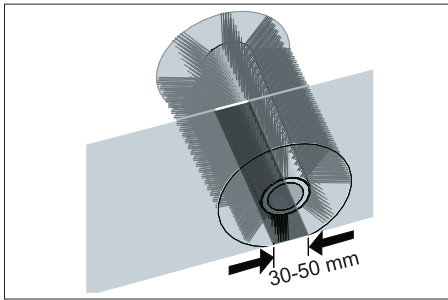
Al montar el nuevo cepillo, tenga en cuenta la posición de las cerdas.

Nota

Tras el montaje del nuevo cepillo rotativo, la superficie de barrido debe reajustarse.

Control y ajuste de la superficie de barrido del cepillo rotativo

- ➔ Controle la presión de los neumáticos.
- ➔ Desconectar la aspiración de polvo, para ello colocar la palanca en servicio de barrido "húmedo".
- ➔ Levante el cepillo rotativo.
- ➔ Elevar la escoba lateral.
- ➔ Trabaje con la escoba mecánica sobre un suelo liso y plano, que esté cubierto de forma visible con polvo o arcilla.
- ➔ Baje el cepillo rotativo (posición intermedia) y deje girar durante un breve lapso.
- ➔ Levante el cepillo rotativo.
- ➔ Abrir la tapa de suciedad gruesa.
- ➔ Salga con el equipo marcha atrás.
- ➔ Comprobar el nivel de barrido.



La superficie de barrido forma un rectángulo regular, que tiene entre 30 y 50 mm de ancho.

Nota

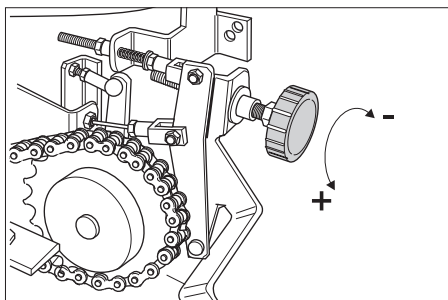
La superficie de barrido no debe ser trapezoidal. Si ello ocurre, póngase en contacto con el servicio técnico.

Ajuste la superficie de barrido:

Nota

Sólo para el modo de servicio "Ajuste fino".

→ Abrir el capó del aparato.



Aumento de la superficie de barrido:

→ Gire el tornillo de regulación en el sentido opuesto a las agujas del reloj (+).

Disminución de la superficie de barrido:

→ Gire el tornillo de regulación en el sentido de las agujas del reloj (-).

Ajuste y cambio de los cubrejuntas

Nota

Cambiar inmediatamente las cubrejuntas dañadas o desgastadas.

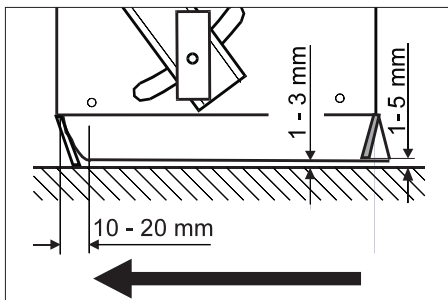
→ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.

→ Levante el cepillo rotativo.

→ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.

→ Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.

→ Active el freno de estacionamiento.



■ Cubrejuntas delantero

→ Quite las fijaciones del cubrejuntas.

→ Retirar la lámina de estanqueidad.

→ Fije el nuevo cubrejuntas.

Nota

El cubrejuntas delantero no se puede ajustar.

■ Cubrejuntas trasero

→ Quite las fijaciones del cubrejuntas.

→ Retirar la lámina de estanqueidad.

→ Coloque la nueva lámina de estanqueidad.

→ Alinee el cubrejuntas.

→ Ajustar la distancia al suelo del cubrejuntas a 1-5 mm.

→ Fije el nuevo cubrejuntas.

■ Cubrejuntas laterales

→ Desatornillar las sujeciones de los cubrejuntas.

→ Retirar los cubrejuntas.

→ Colocar cubrejuntas nuevos.

→ Alinee los cubrejuntas.

→ Ajustar la distancia al suelo del cubrejuntas a 1-3 mm.

→ Fije el nuevo cubrejuntas.

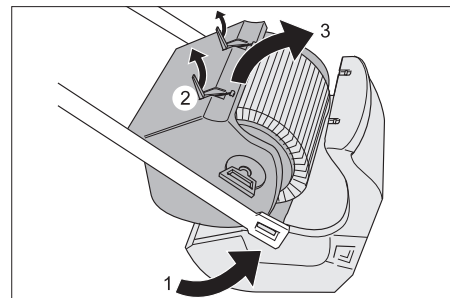
Cambio del filtro de polvo

⚠ Peligro

Antes de cambiar el filtro de polvo, vacíe el depósito de basura. Para efectuar trabajos en el sistema de filtro, utilice una máscara antipolvo. Observe las normas de seguridad referidas al tratamiento de polvos finos.

Nota

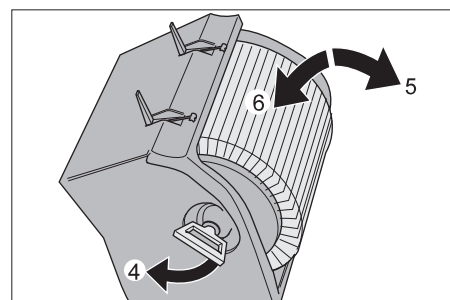
Un depósito significativo de polvo en la salida de aire del ventilador significa que el filtro de polvo no se colocó correctamente o está defectuoso.



→ Levantar el depósito de suciedad hasta la mita (1).

→ Abra las tapas (2).

→ Girar hacia delante y retirar la caja del filtro (3).



→ Abatir el mango (4), extraer y girar 90° (bloquear).

→ Retire el cartucho de filtro (5).

→ Colocar un nuevo cartucho de filtro, los pernos tienen que introducirse en los orificios (6).

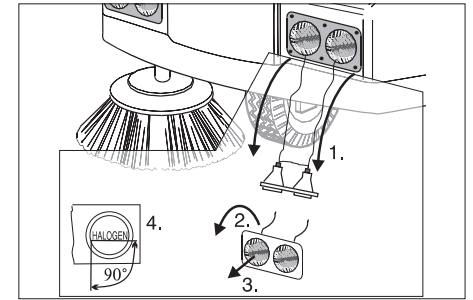
→ Colocar el asa en la posición de salida y bloquear. Respetar la posición correcta del filtro.

→ Colocar y cerrar la caja del filtro.

Reemplazo de la lámpara incandescente

→ Detenga el aparato.

→ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.



→ Soltar las fijaciones del diafragma.

→ Retire el diafragma (1).

→ Desenroscar el tornillo entre el travesaño del portalámparas del foco defectuoso.

→ Girar el cristal dispersor del foco defectuoso en el sentido contrario a las agujas del reloj aprox. 1/4 de vuelta (2) y extraer la carcasa del reflector (3).

→ Extraer la bombilla.

→ Instale la lámpara nueva.

→ Colocar la carcasa del reflector desde abajo en el diafragma y fijar con aprox. 1/4 de vuelta en el sentido del reloj.

Procurar encajar bien, el rótulo HALÓGENO del foco se tiene que poder leer en horizontal (4).

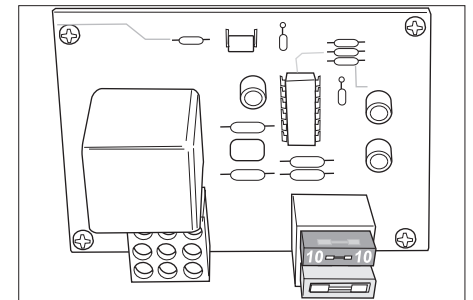
→ Enroscar el tornillo entre el travesaño del portalámparas.

→ Fijar el diafragma.

Cambiar el fusibles

Nota

Utilice únicamente fusibles del mismo tipo.



→ Abrir el capó del aparato.

→ Sustituya los fusibles defectuosos.

Nota

Varios defectos del mismo fusible indica un error técnico del sistema eléctrico. Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher.

Ayuda en caso de avería

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Tome asiento en la plaza del conductor, el interruptor de contacto del asiento se activa
	Cargar o cambiar la batería
	Respostar combustible
	Abra el grifo de combustible
	Rellenar con aceite de motor
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
La marcha del motor es irregular	Limpie o cambie el filtro de aire
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El motor funciona, pero el equipo se desplaza con lentitud o no se desplaza	Suelte el freno de estacionamiento
	Controle la posición de la palanca de marcha libre
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El aparato no barre bien	Compruebe el grado de desgaste en el cepillo rotativo y las escobas laterales; en caso necesario, realice el cambio
	Compruebe el funcionamiento de la tapa de suciedad basta
	Vacíe el depósito de basura
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
	Reajuste la superficie de barrido
	Compruebe las correas de accionamiento para el rodillo rotativo y la escoba lateral
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El aparato levanta polvo	Conectar la aspiración de polvo, para ello colocar la palanca en servicio de barrido "seco".
	Controle las correas de accionamiento del aspirador
	Revise el filtro de polvo; límpielo o cámbielo
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
El vaciado en alto no funciona	Cambiar fusible
	Interruptor defectuoso, informar al servicio de atención al cliente de Kärcher
	Grupo hidráulico defectuoso, informar al servicio de atención al cliente de Kärcher
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El cepillo rotativo no gira	Extraiga las cintas y los cordones del cepillo rotativo
Errores de funcionamiento con piezas de movimiento hidráulico	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El aparato avanza o retrocede con el pedal acelerador suelto	Posición cero incorrecta, informar al servicio de atención al cliente de Kärcher

Datos técnicos

KMR 1250 D		
Datos del equipo		
Longitud x anchura x altura	mm	1650 x 1000 x 1270
Peso en vacío	kg	450
Peso total admisible	kg	600
Velocidad (máx.)	km/h	8
Capacidad ascensional (máx.)	%	18
Diámetro del cepillo rotativo	mm	285
Ancho del cepillo rotativo	mm	750
Diámetro de las escobas laterales	mm	450
Potencia sin escobas laterales	m ² /h	6000
Potencia con 1 escobas laterales	m ² /h	8000
Potencia con 2 escobas laterales	m ² /h	10400
Anchura de trabajo sin escobas laterales	mm	750
Anchura de trabajo con 1 escobas laterales	mm	1000
Anchura de trabajo con 2 escobas laterales	mm	1300
accionamiento de tracción	--	Eje de accionamiento sin necesidad de mantenimiento, hidroestático y cerrado con diferencial
Clase de protección contra caída de gotas de agua	--	IPX 3
Motor		
Modelo	--	Yanmar L70AE-DE
Modelo	--	Monocilíndrico de cuatro tiempos
Cilindrada	cm ³	296
Cantidad de aceite	l	1,1
Potencia máx. a 3600 1/min	kW/PS	4,4/5,9
Contenido del depósito de combustible	l	3,3
Consumo de combustible	l/h	ca. 1,1
Tipos de aceite		
Motor	--	SAE 15 W 40
sistema hidráulico	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Instalación eléctrica		
Batería	V, Ah	12, 44
motor de arranque	--	Arrancador eléctrico
Iluminación	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Equipo hidráulico		
Cantidad de aceite	l	1,4
Depósito de basura		
Altura de descarga máx.	mm	1430
Capacidad del depósito de basura	l	80
Equipo de neumáticos		
Diámetro	mm	300
Tamaño, del.	--	4.00-4
Presión de aire, del.	bar	6
Tamaño, tras.	--	4.00-4
Presión de aire, tras.	bar	6
Sistema de filtrado y aspiración		
Superficie activa del filtro para polvo fino	m ²	6
Categoría de aplicación: filtro para polvos no nocivos para la salud	--	U
Condiciones ambientales		
Temperatura	°C	Desde -5 hasta +40
Humedad del aire, sin condensación	%	0 - 90
Emisión sonora		
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	103
Vibraciones del aparato		
Valor total de la vibración (ISO 5349)		
Brazos, volante	m/s ²	< 2,5
Pies, pedal	m/s ²	< 2,5
Superficie de asiento	m/s ²	< 2,5
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72		
Emisión sonora		
Nivel de presión acústica L _{PA}	dB(A)	99
Inseguridad K _{PA}	dB(A)	2
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	101
Vibraciones del aparato		
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	<2,5
asiento	m/s ²	< 2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Máquina barredora-aspiradora aparato con asiento

Modelo: 1.091-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Normas nacionales aplicadas

CISPR12

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

KMR 1250 D

Medido: 101

Garantizado: 103

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV - 1
Symboler i bruksanvisningen	SV - 1
Symboler på aggregatet	SV - 2
Säkerhetsanvisningar	SV - 1
Funktion	SV - 1
Ändamålsenlig användning	SV - 2
Aggregatetelement	SV - 3
Före ibrucktagande	SV - 5
Idrifttagning	SV - 5
Handhavande	SV - 5
Transport	SV - 6
Lagring av maskinen	SV - 6
Nedstängning	SV - 6
Skötsel och underhåll	SV - 7
Åtgärder vid störningar	SV - 11
Tekniska data	SV - 12
Garanti	SV - 13
CE-försäkran	SV - 13

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplýsingar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Symboler på aggregatet



Fara för brännskador på grund av heta ytor! Låt avgasanläggningen kylas av tillräckligt innan arbete utföres på apparaten.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna hänvisningar

Om du upptäcker transportskador vid upppackningen bör du ta kontakt med försäljaren.

- Varnings- och anvisningsdekaler på maskinen ger viktig information beträffande riskfri användning.
- Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning ska allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter tas i beaktande.

Körning

⚠ Fara

Risk för skada!

Risk för vältning vid alltför starka stigningar.

- Kör endast stigningar på upp till 18% i fartriktning.

Risk för vältning vid hög fart i kurvor.

- Kör långsamt i kurvor.

Risk för vältning på instabila underlag.

- Använd maskinen bara på fasta underlag.

Risk för vältning vid för stark sidvärtes lutning.

- Körning i rätt vinkel mot körriktningen på stigningar får bara ske med en lutning på högst 10%.

- Principiellt ska föreskrifter, regler och förordningar som gäller motorfordon beaktas.
- Användaren ska använda maskinen enligt föreskrift. Användaren ska vid körning beakta lokala förutsättningar och, vid arbete med maskinen, ta hänsyn till personer i dess närhet, speciellt barn.
- Maskinen får endast användas av personer som instruerats i handhavandet, eller tydligt visat att de klarar av att hantera maskinen och uttryckligen fått uppdraget att använda denna.
- Maskinen får inte användas av barn eller ungdomar.
- Det är inte tillåtet att ta med passagerare.
- Maskiner med sittytta får endast sättas i rörelse från sitsen.
- ➔ För att förhindra otillåten användning av maskinen ska tändningsnyckeln dras ur.
- ➔ Maskinen får aldrig lämnas utan uppsikt när motorn är i gång. Användaren får inte lämna maskinen innan motorn slutat arbeta, maskinen säkrats mot oförutsedda rörelser, parkeringsbromsen (vid behov) aktiverats och tändningsnyckeln dragits ur.

Maskiner med förbränningsmotor

⚠ Fara

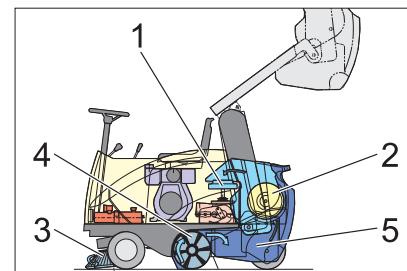
Risk för skada!

- Avgasutsläppet får inte förslutas.
- Man ska inte böja sig över avgasutsläppet eller ta i det (risk för brännskada).
- Vidrör inte, och ta inte i, drivmotorn (risk för brännskada).
- Avgaser är giftiga och skadliga för hälsan. De ska inte andas in.
- Motorn behöver ca 3 - 4 sekunder eftergång efter fränslagningen. Håll dig borta från drivningsområdet under denna tidsperiod.

Tillbehör och utbytesdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Funktion



Sopmaskinen arbetar enligt överkastprincip.

- Sidoborstarna (3) rengör ytans hörn och kanter och befördar smutsen in i borstvalsens bana.
- Den roterande borstvalsen (4) befördar smutsen direkt till smutsbehållaren (5).
- Det uppvirvlade dammet i behållaren avskiljes i dammfiltret (2) och den filtrerade renluften sugs igenom sugfläkten (1).

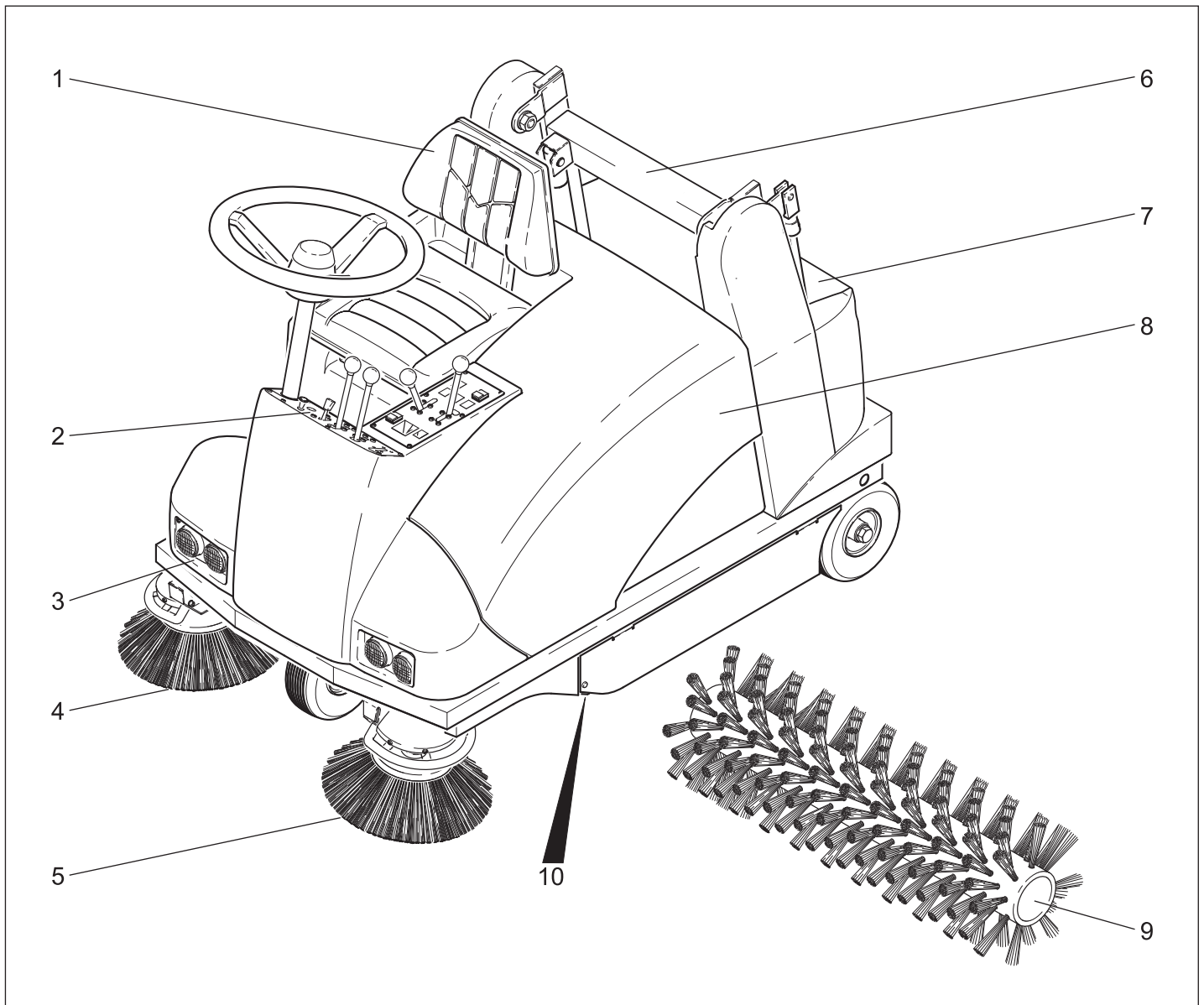
Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

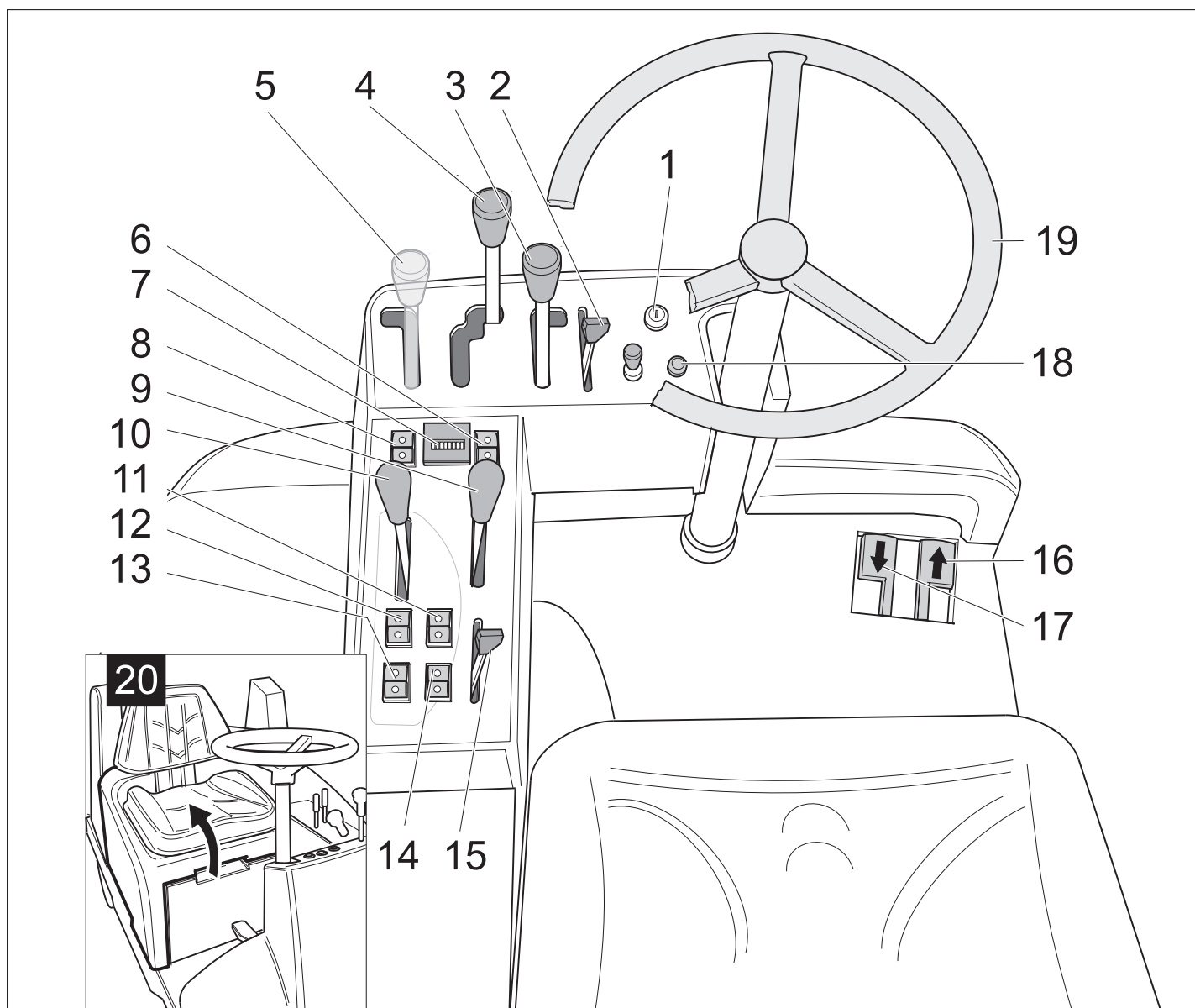
- ➔ Kontrollera maskinen och arbetsanordningarnas föreskriftsenliga tillstånd och driftssäkerhet före användningen. Om tillståndet inte är korrekt får den inte tas i bruk.
- Denna sopmaskin är avsedd för sopning av nedsmustade ytor utomhus.
- Aggregatet får inte användas inomhus.
- Maskinen får endast användas på offentliga vägar om den har tillbyggnadsatsen StVZO.
- Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
- Inga förändringar får göras på maskinen.
- Sug aldrig upp explosiva vätskor, brännbara gaser, explosivt damm samt utspädda syror och lösningsmedel! Dit räknas bensin, förtunningsmedel eller värmeledningsolja som kan bilda explosiva ångor eller föreningar när de blandas med sugluften, dessutom aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de kan fräta på material på maskinen.
- Sug aldrig upp brännande eller glödande föremål.
- Maskinen får bara användas på beläggningar som beskrivs i bruksanvisningen.
- Endast ytor som godkänts av företaget eller dess representanter får rengöras med sopmaskinen.
- Det är förbjudet att uppehålla sig i riskfyllda områden. Användning av maskinen i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- I princip gäller: Håll lättantändliga substanser på avstånd från maskinen (explosions-/brandrisk).

Lämpliga underlag

- Asfalt
- Fabriksgolv
- Massagolv
- Betong
- Trottoarstenar



- 1 Säte (med sätessensor)
- 2 Manöverpult
- 3 Belysning
- 4 Höger sidoborste
- 5 Vänster sidoborste
- 6 Tömning
- 7 Sopbehållare
- 8 Motorhuv
- 9 Sopvals
- 10 Lucka för grovsmuts



- | | |
|---|---|
| 1 Tändningslås | 15 Våt/torr sopning (starta/stäng av dammsugning) |
| 2 Justering motorvarvtal | 16 Körpedal framåt |
| 3 Lyfta/sänka sidoborste, höger | 17 Körpedal bakåt |
| 4 Övre läge: Höja sopvals | 18 Tuta |
| Mellanläge: Sänka sopvals (driftsläge "Fast inställning") | 19 Ratt |
| Undre läge: Sänka sopvals (driftsläge "Hängande") | 20 Öppna/stänga aggregatkåpa |
| 5 Lyfta/sänka sidoborste, vänster (tillval) | |
| 6 Brytare tvåhandsmanövrering | |
| 7 Räkneverk för driftstimmar | |
| 8 Belysning | |
| 9 Lyfta/sänka grovsmutsslucka | |
| 10 Parkeringsbroms/driftsbroms | |
| 11 Tippa sopbehållare (funktion endast tillsammans med brytare för tvåhandsmanövrering) | |
| 12 Lyft sopbehållaren (funktion endast tillsammans med brytare för tvåhandsmanövrering) | |
| 13 Sänk ned sopbehållaren (funktion endast tillsammans med brytare för tvåhandsmanövrering) | |
| 14 Rengöra dammfilter | |

Öppna/stänga aggregatkåpa

- ➔ Fälla säte framåt.
- ➔ Öppna aggregatkåpan med hjälp av greppfördjupningen (drag uppåt).

Observera

Aggregatkåpan hålls uppe av gastryckfjädem.

Färgmärkning

- Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
- Manöverelement för underhåll och service är ljusgrå.

Före ibruktagande

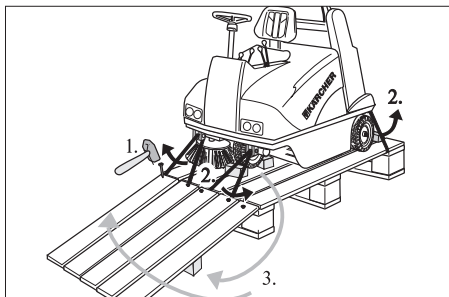
Lasta av

⚠ Varning

Använd inte en gaffeltruck för avlastningen, maskinen kan ta skada.

Lasta av på följande sätt:

- Lossa bräder på pallen och spika fast dem på pallfästena (aggregatets framsida).
- Ta bort spännbanden från anslagspunkterna.



- Knacka bort klossarna som spärrar hjulen och använd dem som stöd för bräderna på vänster och höger sida.
- Kör ner aggregatet från pallen, på den byggda rampen.
- Lossa det transportrep som sitter fäst i ramen och håller sidoborsten.

Maskinen kan förflyttas på 2 sätt:

(1) Skjut maskinen (se Förflytta sopmaskinen utan egendrift).

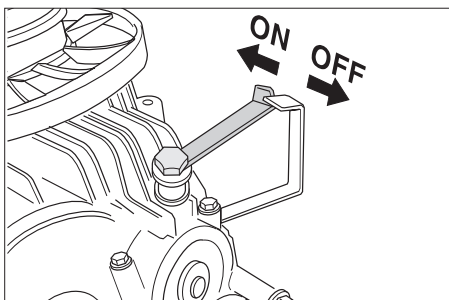
(2) Kör maskinen (se Förflytta sopmaskinen med egendrift).

Förflytta sopmaskinen utan egendrift

⚠ Fara

Risk för skada! Innan frihjulet läggs i ska maskinen säkras så att den inte kan rulla iväg.

- Sätt på parkeringsbromsen.
- Öppna aggregatkåpa.



- Ställ friläggesspak på läge OFF.

Körning är nu inte möjlig.

- Stäng maskinhuv.
- Lossa parkeringsbromsen.

Maskinen kan skjutas.

Observera

Förflytta inte sopmaskinen utan egendrift under längre sträckor och inte snabbare än 10 km/h.

Förflytta sopmaskinen med egendrift

- Sätt på parkeringsbromsen.
 - Öppna aggregatkåpa.
 - Ställ friläggesspak på läge ON.
- Maskinen är driftklar.
- Stäng maskinhuv.
 - Lossa parkeringsbromsen.
- Maskinen är redo att köras.

Idrifttagning

Allmänna hänvisningar

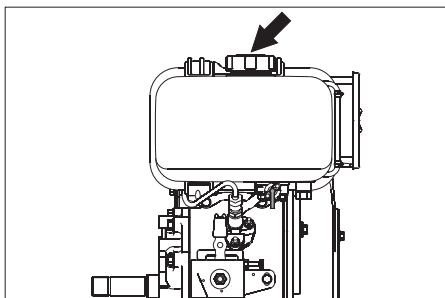
- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Dra ut tändningsnyckeln.
- Sätt på parkeringsbromsen.

Tanka

⚠ Fara

Risk för explosion!

- Endast i bruksanvisningen angivet drivmedel får användas.
- Tanka inte i stängda utrymmen.
- Rökning och öppen eld är förbjuden.
- Se till att drivmedel inte hamnar på heta ytor.
- Stäng av motorn.
- Öppna aggregatkåpa.



- Öppna tanklocket.
- Tanka diesel.
- Fyll tanken upp till maximalt 1 cm under påfyllningsstödens underkant.
- Torka av diesel som runnit över och stäng tanklocket.
- Stäng maskinhuv.

Hänvisning

Tankens kapacitet räcker för drift under ca. 3,0 timmar.

Inspektions- och underhållsarbeten

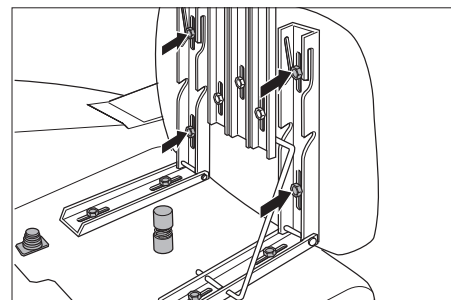
- Kontrollera motorns oljenivå.
- Kontrollera hydraulikoljenivån.
- Töm sopbehållaren.
- Inspektera sopvalsen.
- Kontrollera lufttrycket i däck.
- Rengör dammfilter.

Observera

Beskrivning, se kapitel Underhåll och skötsel.

Handhavande

Ställ in förarsitsen



- Häng ut fästordning för lutningsenheten.
- Lossa fyra fästsruvar.
- Ställ sätet i önskat läge.
- Drag fast fästsruvar och häng tillbaka fästordning.

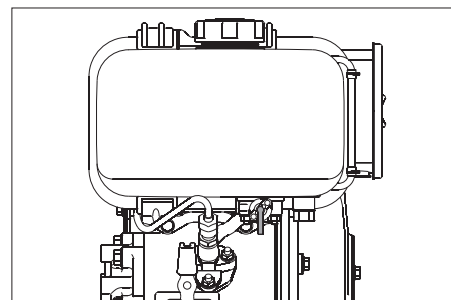
Starta maskinen

Observera

Apparaten är utrustad med sätesensor. Om förarsitsen lämnas kopplas maskinen från.

Öppna bensinkranen

- Öppna aggregatkåpa.



- Vrid spaken neråt, till läge O (OPEN).
- Stäng maskinhuv.

Koppla till aggregatet

- Ta plats på förarsitsen.
- Körpedaler i nollposition.
- Sätt på parkeringsbromsen.
- Ställ in justering av motorvarvtal på mellanläge (driftsvarvtal).
- Sätt tändningsnyckeln i tändningslåset.
- Vrid tändningsnyckeln förbi position 1.
- Släpp loss tändningsnyckeln när maskinen har startats.

Anvisning

Försök aldrig sätta igång maskinen längre än 10 sekunder. Innan du aktiverar startordningen igen ska du vänta minst 10 sekunder.

Köra maskinen

- Lyft upp sopvalsen.
- Lyft sidoborstarna.
- Lossa parkeringsbromsen.

Köra framåt

- Tryck långsamt på gaspedalen.

Köra baklänges

⚠ Fara

Risk för skada! Vid backning får det inte finnas risk för andra personer, instruera dessa vid behov.

- Tryck långsamt på vänster gaspedal.

Anvisning

Körning

- Med gaspedalerna kan hastigheten regleras steglöst.
- Undvik att trycka ojämnt på pedalen eftersom hydraulikanläggningen kan ta skada.
- Vid effektnedsättning i stigningar, låtta på gaspedalen.

Bromsa

- Släpp loss gaspedalen, maskinen bromsar själv och stannar.

Observera

Räcker inte aggregatets egna bromsverkan till för att stoppa det kan man ta till parkeringsbromsen eller backpedalen.

Köra över hinder

Köra över fasta hinder upp till 50 mm:

- Kör långsamt och försiktigt över hindret.

Köra över fasta hinder över 50 mm:

- Hinder får bara köras över med en passande ramp.

Sopning

⚠ Fara

Risk för skada! Med grovsmutsluckan öppen kan sopvalsen kasta ut stenar eller splitter framåt. Försäkra dig om att inga personer, djur eller föremål kan ta skada.

⚠ Varning

Sopa inte upp förpackningsband, kablar eller liknande, detta kan leda till skador på mekaniken.

⚠ Varning

Stå inte stilla med maskinen vid sopningen, detta kan skada underlaget.

Anvisning

För att få ett optimalt rengöringsresultat ska hastigheten anpassas till omständigheterna.

Anvisning

Töm sopbehållaren regelbundet under driften.

Observera

Under drift bör dammfiltret rengöras var 15-30 minut, beroende på aktuell mängd damm.

Anvisning

Sänk bara ned sopvalsen vid ytrensning.

Anvisning

Vid sopning av ränder ska även sidoborstarna sänkas ned.

Sopa jämn yta

Arretera sopvalsen i läge "Fast inställning".

- Sänk sopvalsen, ställ spaken i mellanläge för detta (lågt sopvalsslitage).

Sopa ojämn yta

Arretera sopvalsen i läge "Lagra flytande".

- Sänk sopvalsen, ställ spaken i undre läge för detta (högre sopvalsslitage).

Sopa upp större objekt

Anvisning

För att sopa upp större objekt, t ex plåtburkar eller större mängder löv, måste grovsmutsluckan lyftas under en kort tid. Lyfta grovsmutsluckan:

- Öppna grovsmutslucka manuellt.
- Kör över stora delar med låg hastighet och grovsmutsluckan öppen.

Anvisning

Optimalt resultat uppnås bara om grovsmutsluckan är fullständigt nedsänkt.

Sopa på torrt underlag

- Sänk ned sopvalsen vid ytrensning.
- Sänk ned sidoborstarna vid sopning av sidoränder.

Koppla in funktionen dammuppsugning vid dammbeläggning.

- Ställ spaken på "Torr" sopning.

Sopa på fuktiga eller våta underlag

Stäng av dammuppsugningen för att skydda dammfiltret mot fukt.

- Ställ spaken på "Våt" sopning.

Tömma sopbehållaren

Anvisning

Vänta tills den automatiska filterrengöringen är avslutad och dammet har satts av, innan du öppnar eller tömmer sopbehållaren.

⚠ Fara

Risk för skada! Under tömningen får inga personer eller djur uppehålla sig i sopbehållarens svängningsområde.

⚠ Fara

Klämningsrisk! Fatta aldrig tag i stångarna i tömningsmekaniken. Det är inte tillåtet att uppehålla sig under upplyft behållare.

⚠ Fara

Risk för vältning! Ställ maskinen på ett jämnt underlag under tömningsproceduren.

- Stanna maskinen.

- Lyft upp sopvalsen.

Anvisning

Behållaren kan inte tippas förrän en viss fyllning har skett.

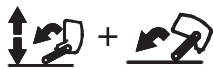
Anvisning

Följande steg kan bara utföras med tvåhandsmanövrering.

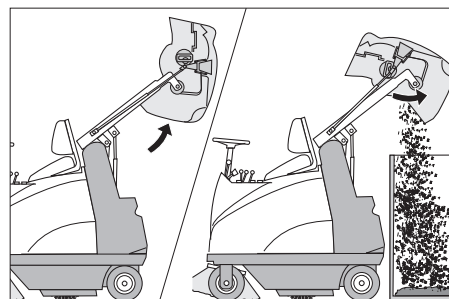


- Lyft sopbehållaren.

När önskad höjd har nåtts:



- Töm sopbehållaren.



- Sopbehållaren töms enklast när den är helt utkörd.
- När knappen till sopbehållarens tippmekanism släpps kör behållaren automatiskt tillbaka till utgångsläge.



- Vält behållaren ända till slutposition när den töms.

Koppla från aggregatet

- Släpp loss gaspedalen, maskinen bromsar själv och stannar.
- Ställ in motorvarvtalsjusteringen på minimalt varvtal.
- Sätt på parkeringsbromsen.
- Lyft upp sopvalsen.
- Lyft sidoborstarna.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

Observera

Efter att maskinen kopplats från blir dammfiltret rengjort under ca 10 sekunder.

Transport

Varning

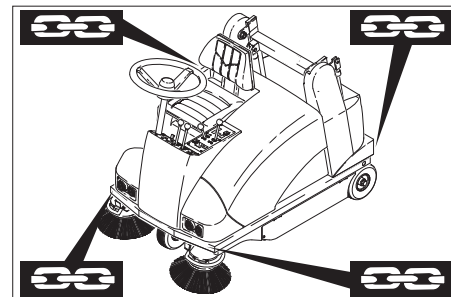
Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

⚠ Varning

Aggregatet måste säkras mot förflyttning vid transport.

- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Sätt på parkeringsbromsen.
- Säkra maskinen i transportöglorna med spännband, vajrar eller kedjor.
- Säkra maskinen med kilar i hjulen.



Hänvisning

Beakta merkeringarna för befästning på grundramen (kedjesymbol). För på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 18%.

Lagring av maskinen

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Nedstängning

Om sopmaskinen inte används under en längre tid, beakta följande punkter:

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Höj sopvals och sidoborstarna så att borstarna inte tar skada.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Sätt på parkeringsbromsen.
- Säkra sopmaskinen så att den inte kan rulla iväg.
- Tanka bensintanken full och stäng bensinkranen.
- Byt motorolja.
- Rengör sopmaskinen in- och utvändigt.
- Ställ maskinen på en skyddad och torr plats.
- Ta bort anslutningarna på batteriet.
- Ladda upp batteriet ungefär varannan månad.

Stänga bensinkranen

- Öppna aggregatkåpa.
- Vrid spaken uppåt.
- Stäng maskinhuven.

Skötsel och underhåll

Allmänna hänvisningar

- Avhjälpande underhåll får endast utföras av auktoriserad kundtjänst eller fackkraft på området, införstådd med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.
- Yrkesmässigt använda maskiner med varierande arbetsområden lyder under säkerhetskontroll enligt VDE 0701.

Rengöring

⚠ Varning

Risk för skada! Maskinen får inte rengöras med slang eller högtryckstvätt (risk för kortslutning eller andra skador).

Rengöra maskinen invändigt

⚠ Fara

Risk för skada! Använd dammskyddsmask och skyddsglasögon.

- Öppna aggregatkåpa.
- Rengör maskinen med en trasa.
- Blås genom maskinen med tryckluft.
- Stäng maskinhuven.

Yttre rengöring av maskinen.

- Rengör maskinen med en fuktig trasa doppad i tvättlut.

Anvisning

Använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Underhållsintervaller

Anvisning

Räkneverket för driftstimmar anger tidpunkterna för underhållsintervallen.

Underhåll av kunden

Dagligt underhåll:

- Kontrollera motorns oljenivå.
- Kontrollera luftfilter.
- Kontrollera lufttrycket i däck.
- Kontrollera sopvals och sidoborstar med avseende på nedslitning och inlinade band.
- Kontrollera dammfilter.
- Kontrollera funktionen på alla manövreringselement.

Underhåll varje vecka:

- Kontrollera täthet och funktion hos alla hydraulkomponenter.
- Kontrollera att Bowden-vajrar och rörliga delar löper lätt.

Underhåll efter slitning:

- Byt ut tätningslister.
- Byt sopvals.
- Byt sidoborstar.

Observera

Beskrivning se kapitel Underhållsarbeten.

Beakta Servicehäfte 5.950-536!

Anvisning

Samtliga service- och underhållsarbeten som genomförs av kunden måste utföras av kvalificerad fackman. Vid behov kan alltid en Kärcher-fackman anlitas.

Underhåll av kundtjänst

Underhåll efter 8 driftstimmar:

- Genomför en första inspektion.

Underhåll efter 100 driftstimmar

Underhåll efter 200 driftstimmar

Underhåll efter 300 driftstimmar

Anvisning

För att ha anspråk på garanti måste undergarantitiden samtliga service- och underhållsarbeten genomföras av en auktoriserad Kärcher-kundtjänst enligt underhållsboken.

Underhållsarbeten

Förberedning:

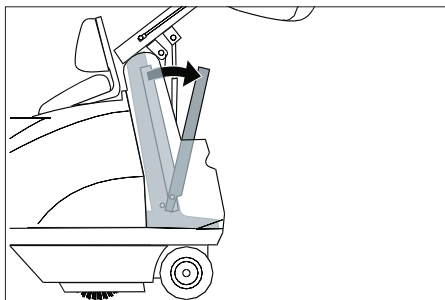
- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Sätt på parkeringsbromsen.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Tag bort minuspolen på batteriet så att oavsiktlig gnistbildning, och start av aggregatet, undviks.

⚠ Fara

Risk för skada! Sätt alltid säkerhetsstav på plats när sopbehållaren är upphöjd.



- Använd säkringsstav vid höjdtömning.

⚠ Fara

Risk för skada under motorns eftergång! Vänta 5 sekunder efter att motorn har kopplats från. Håll dig borta från arbetsområdet under denna tidsperiod.

- Maskinen måste först svalna innan underhållsarbeten eller reparationer genomförs.
- Vidrör inte heta komponenter som drivmotor och avgasrör.



Motorolja, värmeolja, diesel och bensin får inte släppas ut i miljön. Skydda marken och avfallshandla förbrukad olja på ett miljövänligt sätt.

Säkerhetshänvisningar batterier

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar på batteriet, i bruksanvisningen samt i driftsanvisningen för fordonet!
	Använd ögonskydd!
	Håll barn borta från syror och batterier!
	Risk för explosion!
	Eld, gnistor, brinnande ljus och rökning förbjuden!
	Frättningsrisk!
	Första hjälpen!
	Varningshänvisning!
	Kassering!
	Kasta inte batteri i soptunna!

⚠ Fara

Risk för explosion! Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.

⚠ Fara

Risk för skada! Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

⚠ Fara

Brand- och explosionsfara!

- Rökning och öppen eld är förbjuden.
- I lokalen där batterier laddas upp måste du sörja för god ventilation eftersom explosiva gaser bildas vid uppladdningen.

⚠ Fara

Frättningsrisk!

- Syrestänk i ögon eller på huden skall sköljas av med rikligt klart vatten.
- Uppsök därefter omgående en läkare.
- Nedsmutsade kläder ska tvättas med vatten.

Installera och ansluta batteriet

- Öppna aggregatkåpa.
- Placera batteriet i batterifästet.
- Skruva fast fästena på batteriets botten.
- Anslut polklämman (röd kabel) till pluspolen (+).
- Anslut den andra polklämman till minuspolen (-).

Anvisning

När batteriet ska tas bort ska först minuspolledningen tas bort. Kontrollera att batteripolerna och polklämmorna har tillräckligt med skyddsfett.

Ladda batteriet

⚠ Fara

Risk för skada! Beakta säkerhetsföreskrifterna vid arbete med batterier. Läs anvisningarna i bruksanvisningen från tillverkaren av uppladdningsaggregatet.

⚠ Fara

Ladda bara upp batterier med ett passande uppladdningsaggregat.

- Ta bort anslutningarna på batteriet.
- Vrid ur alla cellförslutningar.
- Anslut uppladdningsaggregatets pluspolledning till pluspolen på batteriet.
- Anslut uppladdningsaggregatets minuspolledning till minuspolen på batteriet.
- Stick i nätkontakten och sätt på uppladdningsaggregatet.
- Ladda upp batteriet med minsta möjliga laddningsström.
- Skruva i celförslutningarna.

Anvisning

När ett batteri är uppladdat, avskilj först uppladdningsaggregatet från nätförsörjningen och sedan från batteriet.

Kontrollera och korrigera batteriets vätskenivå

⚠ Varning

Kontrollera regelbundet vätskenivån på syrefyllda batterier.

- Syran i ett fulladdat batteri har vid 20 °C en specifik vikt på 1,28 kg/l.
- Syran i delvis laddade batterier har en specifik vikt mellan 1,00 och 1,28 kg/l.
- Syrans specifika vikt måste vara den samma i alla celler.
- Vrid ur alla celförslutningar.
- Gör ett prov med en syreprovare i varje cell.
- Håll tillbaka syreproven i samma cell igen.
- Fyll på med destillerat vatten i cellerna med för låg vätskenivå.
- Ladda batteriet.
- Skruva i celförslutningarna.

Kontrollera lufttrycket i däck

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Anslut kontrollaggregatet till däckventilen.
- Kontrollera lufttrycket och korrigera vid behov.
- Lufttrycket för fram- och bakdäcken ska ställas in till 6 bar.

Rengör dammfilter manuellt.

Som komplement till den automatiska intervallen kan filtret rengöras manuellt.

Observera

Under drift bör dammfiltret rengöras var 15-30 minut, beroende på aktuell mängd damm.

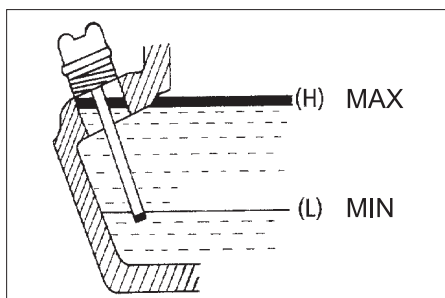
- Stanna maskinen.
- Ställ spaken på "Våt" sopning.
- Tryck kort på knappen dammfilterrengöring. Dammfiltret rengörs då under ca. tio sekunder.
- Ställ spaken på "Torr" sopning.

Kontrollera motorns oljenivå och fylla på

⚠ Fara

Förbränningsrisk!

- Låt motorn svalna.
- Kontrollera motorns oljenivå tidigast 5 minuter efter att motorn har kopplats från.
- Öppna aggregatkåpa.



- Dra ut oljemätstaven.
- Torka av oljemätstaven och skjut in.
- Dra ut oljemätstaven.
- Kontrollera oljenivån.
- Oljenivån måste ligga mellan "MIN"- och "MAX"-markeringarna.
- Om oljenivån är under "MIN"-markeringen, fyll på med motorolja.
- Fyll inte på med olja över "MAX"-markeringen.
- Fyll på motorolja i öppningen där oljestickan sitter.

Oljesorter: se Tekniska data

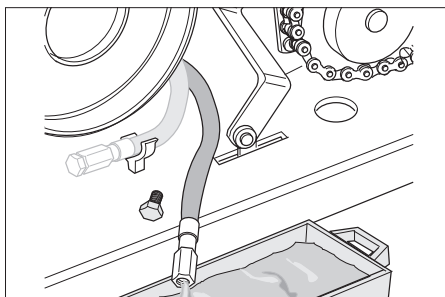
- Skjut åter in mätstaven.
- Vänta minst 5 minuter.
- Kontrollera motorns oljenivå.

Byta motorolja

⚠ Fara

Risk för brännskador på grund av het olja!

- Ställ fram uppsamlingsstråg för minst 1,5 liter olja.
- Låt motorn svalna.
- Öppna aggregatkåpa.



- Lyft bort oljetappningsslangen från hållaren.
- Skruva ut skruven till oljeutsläppet.
- Dra ut oljemätstaven.

- Släpp ut olja.
- Skruva på oljeavtappningsskruven inklusive ny tätning.
- Sätt i oljetappningsslangen i hållaren.
- Fyll på motorolja i öppningen där oljestickan sitter.

Oljesorter: se Tekniska data

- Skjut åter in mätstaven.
- Vänta minst 5 minuter.
- Kontrollera motorns oljenivå.

Rengöra och byta luftfilter

⚠ Fara

Använd aldrig bensin eller rengöringslösningar med låg antändningspunkt när luftfilterinsatsen rengörs.

- Öppna aggregatkåpa.



- Tag ur och kontrollera filterinsats (1).
- Rengör filterinsats eller byt ut den om den är mycket smutsig.
- Rengöring: Blås ur filterinsatsen inifrån med tryckluft eller slå ur den mot en hård yta. Borsta inte eftersom smutsen då trycks in i fibrerna. Rengör inte med tvålslösning eftersom det rör sig om ett olje-vätskefilter i detta utförande.
- Sätt tillbaka rengjord, eller ny, insats.

Rengör drivmedelsfilter

⚠ Fara

Brand- och explosionsfara!

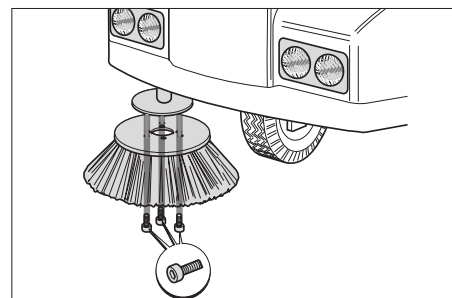
- Rökning och öppen eld är förbjuden.
- Töm tanken på drivmedel.
- Lossa skruvar på drivmedelskranen och tag ut filter.
- Rengör filtret noggrant med diesel.
- Sätt tillbaka rengjort filter och fäst drivmedelskranen.

Kontrollera hydrauliken

- Utför ockulärbesiktning. Vid oljeförlust hos hydraulenhet, cylinder eller slangar, kontakta Kärcher-kundservice.

Byta ut sidoborstar

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Lyft sidoborstarna.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.



- Lossa befästingsskruvarna.
- Ta av sidoborsten.
- Skruva på en ny sidoborste.

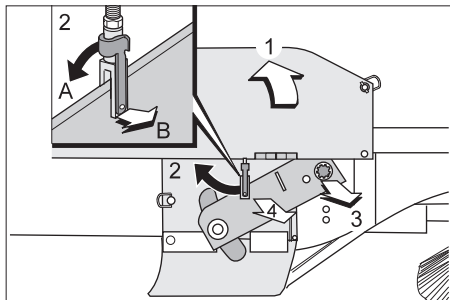
Inspektera sopvalsen

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Lyft upp sopvalsen.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Säkra maskinen mot rullning med kilar.
- Sätt på parkeringsbromsen.
- Ta bort band eller ledningar från sopvalsen.

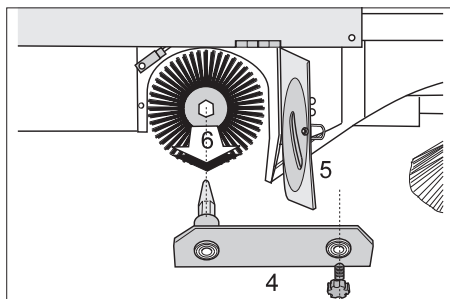
Byta ut sopvals

Ett utbyte är nödvändigt om resultatet vid sopningen tydligt reduceras.

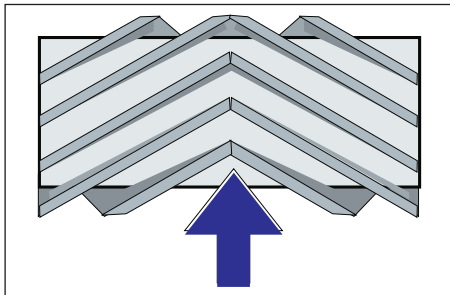
- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Sänk ned sopvals.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Säkra maskinen mot rullning med kilar.
- Sätt på parkeringsbromsen.



- Öppna höger sidolucka (1).
- Lossa säkerhetsbult på undre gaffelhu-
vud (2) och sväng skjutstång bakåt.
- Skruva ur den lettrade skruven (3).



- Tag av sopvalsarm (4).
- Öppna sopvalslucka (vridförslutning)
(5).
- Drag ut sopvals (6).
- Skruva in justeringsskruven för sop-
valsinställningen medsols (-) till anslag.
- Montera åter i omvänd ordningsföljd.



Sopvalsens installationsposition i körriktning

Anvisning

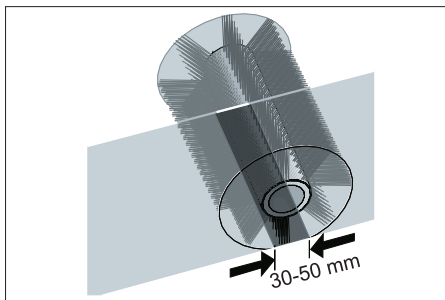
Beakta borstsatsens position vid installation
av en ny sopvals.

Anvisning

Sopspegeln måste ställas in på nytt efter
installation av en ny sopvals.

Kontrollera och ställa in sopspegel

- Kontrollera lufttrycket i däck.
- Stäng av dammuppsugningen; ställ då
spaken på "Våt" sopning.
- Lyft upp sopvalsen.
- Lyft sidoborstarna.
- Kör sopmaskinen på en plant och jämnt un-
derlag som är tydligt täckt med damm eller
krita.
- Sänk ned sopvalsen (spakens mellanläge)
och låt den rotera under en kort tid.
- Lyft upp sopvalsen.
- Öppna grovsmutslucka.
- Kör maskinen baklänges.
- Kontrollera resultatet.



Sopspegelns form bildar en jämn kvadrat
som är mellan 30 - 50 mm bred.

Anvisning

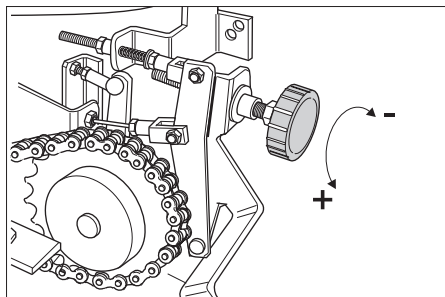
Sopspegeln får inte vara trapetsformad.
Kontakta i detta fall kundtjänst.

Ställa in sopspegel:

Observera

Endast för driftsläge "Fast inställning".

- Öppna aggregatkåpa.



Förstora sopspegeln:

- Vrid på justeringsskruven moturs (+).

Förminska sopspegeln:

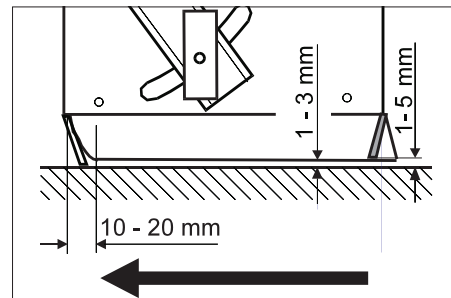
- Vrid på justeringsskruven medurs (-).

Justera och byta ut tätningslister

Observera

Byt omgående ut skadade eller slitna tät-
ningslister.

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Lyft upp sopvalsen.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Säkra maskinen mot rullning med kilar.
- Sätt på parkeringsbromsen.



■ Främre tätningslist

- Skruva bort fästen för tätningslisten.
- Ta av tätningslisten.
- Skruva på en ny tätningslist.

Observera

Främre tätningslist kan inte ställas in.

■ Bakre tätningslist

- Skruva bort fästen för tätningslisten.
- Ta av tätningslisten.
- Sätt i en ny tätningslist.
- Rikta in tätningslisten.
- Ställ in tätningslistens golvavstånd på
1-5 mm.

- Skruva på en ny tätningslist.

■ Tätningslister på sidan

- Skruva bort fästen för tätningslister.
- Ta bort tätningslister.
- Sätt i nya tätningslister.
- Rikta in tätningslister.
- Ställ in tätningslisternas golvavstånd på
1-3 mm.
- Skruva fast nya tätningslister.

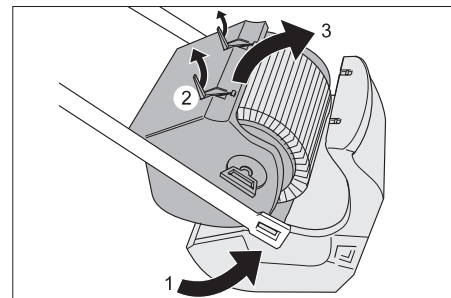
Byta ut dammfilter

⚠ Fara

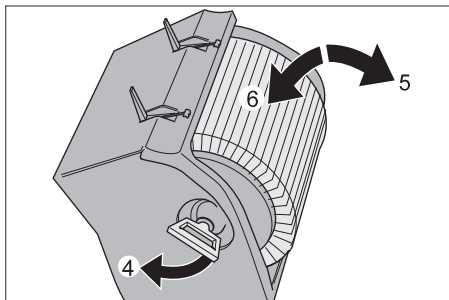
Töm sopbehållaren innan dammfiltret byts
ut. Bär dammskyddsmask vid arbeten på
filteranläggningen. Beakta säkerhetsfö-
reskrifterna för arbeten med fint damm.

Observera

Tydlig dammavlagring på fläktens utblåsd-
el är ett tecken på att dammfiltret antingen
inte är korrekt isatt eller att det är defekt.



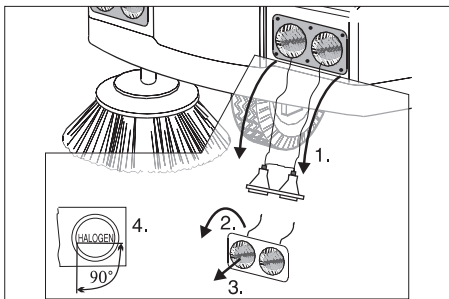
- Hög sopbehållaren till hälften (1).
- Öppna förslutningarna (2).
- Sväng filterlådan framåt och lyft av den (3).



- Vik och drag ut handtaget (4) och vrid i 90° (spärra).
- Tag ut filterinsatsen (5).
- Sätt in ny filterinsats, bultarna måste försvinna ner i öppningarna (6).
- Återställ handtaget till utgångsläge och spärra. Var noga med att filtret sitter korrekt.
- Sätt in filterlåda och stäng.

Byta ut glödlampa

- Stanna maskinen.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

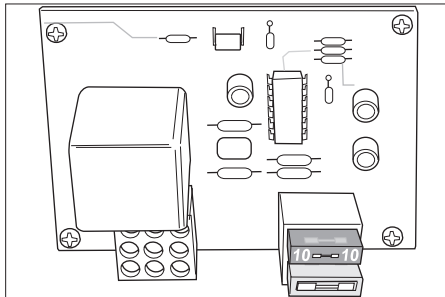


- Lossa skruvar i strålkastarramen.
- Tag ut ramen (1).
- Skruva ur skruv mellan fästen i lampfattningen på den defekta strålkastaren.
- Vrid den defekta strålkastarens diffusor motsols ca. 1/4 varv (2) och lyft ut reflektorn (3).
- Tag ur glödlampan.
- Sätt in en ny glödlampa.
- Sätt tillbaka reflektorn i ramen underifrån och fäst den genom att vrida ca. 1/4 varv medsols. Den måste haka fast ordenligt; texten HALOGEN på strålkastarglaset måste kunna läsas exakt vågrätt (4).
- Skruv mellan fästen i lampfattningen skruvas in.
- Sätt fast ramen.

Byta ut säkringar

Anvisning

Använd bara säkringar med samma säkringsvärden.



- Öppna aggregatkåpa.
- Byt ut defekta säkringar.

Observera

Återkommande defekt hos samma säkring tyder på ett el-tekniskt fel. Kontakta Kärcher kundservice.

Åtgärder vid störningar

Störning	Åtgärd
Maskinen startar inte	Ta plats på förarsätet, sätessensorn aktiveras
	Ladda upp eller byta ut batteriet
	Tanka drivmedel
	Öppna bensinkranen
	Fylla på motorolja
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Motorn går ojämnt	Rengör eller byt ut luftfiltret
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Motorn går, men maskinen kör bara långsamt eller inte alls	Lossa parkeringsbromsen
	Kontrollera frihjulsspaken.
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Maskinen sopar inte riktigt	Kontrollera sopvals och sidoborstar, byt ut vid behov
	Kontrollera grovsmutsluckans funktion
	Töm sopbehållaren
	Kontrollera om tätningslisterna är nedslitna, ställ in vid behov eller byt ut
	Justera sopspegeln
	Kontrollera drivrem på sopvals och sidoborstar
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Maskinen dammar	Starta dammuppsugning; ställ då spaken på "Torr" sopning.
	Kontrollera drivremmen för sugfläkten
	Kontrollera dammfilter, rengör eller byt ut
	Kontrollera om tätningslisterna är nedslitna, ställ in vid behov eller byt ut
Hög tömning fungerar inte	Byt ut säkring
	Brytare defekt, kontakta Kärcher kundservice
	Hydraulaggregat defekt, kontakta Kärcher kundservice
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Sopvalsen roterar inte	Ta bort band eller ledningar från sopvalsen
Driftstörningar med hydrauliskt aktiverade delar	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Maskinen kör framåt eller bakåt när körpedalen inte berörs	Nollställning ej korrekt, kontakta Kärcher kundservice

Tekniska data

KMR 1250 D		
Maskindata		
Längd x Bredd x Höjd	mm	1650 x 1000 x 1270
Tomvikt	kg	450
Tillåten totalvikt	kg	600
Körhastighet (max.)	km/h	8
Lutningsgrad (max.)	%	18
Sopvalsdiameter	mm	285
Sopvalsbredd	mm	750
Sidoborste diameter	mm	450
Yteffekt utan sidoborstar	m ² /h	6000
Yteffekt med 1 sidoborstar	m ² /h	8000
Yteffekt med 2 sidoborstar	m ² /h	10400
Arbetsbredd utan sidoborstar	mm	750
Arbetsbredd med 1 sidoborstar	mm	1000
Arbetsbredd med 2 sidoborstar	mm	1300
Drivning	--	Sluten, hydrostatisk drivaxel med differenti- al, inget servicebehov
Skyddssätt droppvattenskyddad	--	IPX 3
Motor		
Typ	--	Yanmar L70AE-DE
Byggnadssätt	--	1-cylinder-fyrtakt
Slagvolym	cm ³	296
Oljemängd	l	1,1
Effekt max. vid 3600 1/min	kW/PS	4,4/5,9
Innehåll drivmedelstank	l	3,3
Bensinförbrukning	l/h	ca. 1,1
Oljesorter		
Motor	--	SAE 15 W 40
Hydraulik	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Elektrisk anläggning		
Batteri	V, Ah	12, 44
Startmotor	--	Elstart
Belysning	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Hydraulisk anläggning		
Oljemängd	l	1,4
Sopbehållare		
Max avlastningshöjd	mm	1430
Sopbehållarens volym	l	80
Däck		
Diameter	mm	300
Storlek fram	--	4.00-4
Lufttryck fram	bar	6
Storlek bak	--	4.00-4
Lufttryck bak	bar	6
Filter- och sugsystem		
Filteryta findammfilter	m ²	6
Användningskategori filter för ej hälsovådliga damm	--	U
Omgivningsförhållanden		
Temperatur	°C	-5 till +40
Luftfuktighet, ingen daggning	%	0 - 90
Bulleremission		
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Garanterad ljudtrycksnivå (2000/14/EC)	dB(A)	103
Maskinvibrationer		
Svängningstotalvärde (ISO 5349)		
Armar, ratt	m/s ²	< 2,5
Fötter, pedal	m/s ²	< 2,5
Sits	m/s ²	< 2,5
Beräknade värden enligt EN 60335-2-72		
Brusnivå		
Ljudtrycksnivå L _{PA}	dB(A)	99
Osäkerhet K _{PA}	dB(A)	2
Ljudteffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A)	101
Vibrationer i apparaten		
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s ²	<2,5
Säte	m/s ²	< 2,5
Osäkerhet K	m/s ²	0,2

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Sopmaskin med sittmöjlighet

Typ: 1.091-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Tillämpade nationella normer

CISPR12

Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

KMR 1250 D

Upmätt: 101

Garanterad: 103

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	EL - 1
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών	EL - 1
Σύμβολα στη συσκευή	EL - 2
Υποδείξεις ασφαλείας	EL - 1
Λειτουργία	EL - 2
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL - 2
Στοιχεία συσκευής	EL - 3
Πριν τη θέση σε λειτουργία	EL - 5
Έναρξη λειτουργίας	EL - 5
Χειρισμός	EL - 6
Μεταφορά	EL - 7
Αποθήκευση της συσκευής	EL - 7
Διακοπή της λειτουργίας	EL - 7
Φροντίδα και συντήρηση	EL - 7
Αντιμέτωπιση βλαβών	EL - 12
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL - 13
Εγγύηση	EL - 14
Δήλωση συμμόρφωσης CE	EL - 14

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επάπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

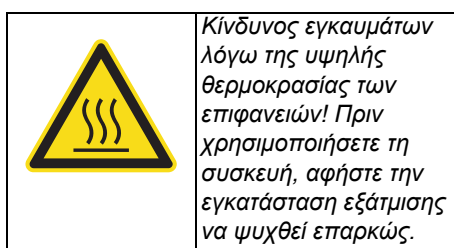
⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Σύμβολα στη συσκευή



Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις

Αν κατά την αφαίρεση της συσκευασίας διαπιστώσετε ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, ειδοποιήστε αμέσως τον προμηθευτή σας.

- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο μηχάνημα, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.
- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας πρέπει να λάβετε παράλληλα υπόψη και τους γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.

Κίνηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση του εδάφους είναι πολύ ανοδική.

- Κατά τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο 18%.

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη

- Οδηγείτε αργά στις στροφές.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασαφές.

- Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε σταθερό έδαφος.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση στα άκρα είναι μεγάλη.

- Η ανοδική κλίση, εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, μπορεί να είναι μόνο έως 10%.

- Πρέπει κατά βάση να τηρούνται τα μέτρα προφύλαξης, οι κανονισμοί και οι διατάξεις που ισχύουν για το όχημα

- Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να την χρησιμοποιεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Ο χειριστής κατά την οδήγηση πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία πρέπει να δίνει προσοχή σε άλλα άτομα και ιδιαίτερα σε παιδιά
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν γνώση του χειρισμού ή έχουν αποδείξει την ικανότητά τους για χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της συσκευής
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή νεαρά άτομα
- Δεν επιτρέπεται να επιβιβάζονται άλλα άτομα στη μηχανή
- Μηχανές με κάθισμα επιτρέπεται να οδηγούνται μόνο από τη θέση του καθίσματος
- ➔ Για να αποφύγετε τυχόν μη εξουσιοδοτημένη χρήση, μην αφήνετε το κλειδί πάνω στη μηχανή.
- ➔ Δεν επιτρέπεται ποτέ να εγκαταλείπετε τη συσκευή ανεπίβλεπτη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία ο κινητήρας. Ο χειριστής επιτρέπεται να εγκαταλήψει τη μηχανή μόνο εφόσον ακινητοποιήσει τον κινητήρα, ασφαλίσει τη μηχανή έναντι αθέλητων κινήσεων, εν ανάγκη ενεργοποιήσει το φρένο ακινητοποίησης και αφαιρέσει το κλειδί της μίζας

Μηχανές με κινητήρα εσωτερικής καύσης

⚠ Κίνδυνος

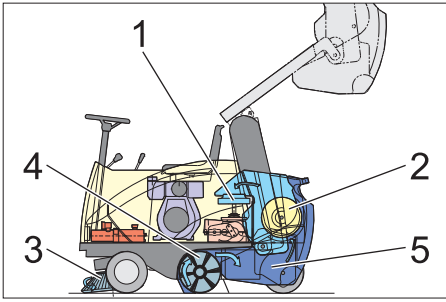
Κίνδυνος τραυματισμού!

- Δεν επιτρέπεται να σφραγίσετε την εξάτμιση καυσαερίων.
- Μην σκύβετε πάνω από την εξάτμιση και μην την αγγίζετε (κίνδυνος εγκαυμάτων).
- Μην αγγίζετε ή πιάνετε τον κινητήρα (κίνδυνος εγκαυμάτων).
- Τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη, βλαβερά για την υγεία και δεν πρέπει να εισέρχονται στο αναπνευστικό σύστημα.
- Ο κινητήρας χρειάζεται περίπου 3 - 4 δευτερόλεπτα μέχρι να σταματήσει μετά την απενεργοποίησή του. Κατά το διάστημα αυτό μην πλησιάζετε την περιοχή μετάδοσης κίνησης.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.karcher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Λειτουργία



Το μηχανικό σάρωθρο λειτουργεί σύμφωνα με την αρχή του σαρώματος.

- Οι πλευρικές βούρτσες (3) καθαρίζουν γωνίες και ακμές της καθαριζόμενης επιφάνειας και προωθούν τους ρύπους στην κυλινδρική βούρτσα.
- Η περιστροφική κυλινδρική βούρτσα (4) ωθεί τα απορρίμματα απευθείας στον κάδο απορριμμάτων (5).
- Η στροβιλιζόμενη εντός του κάδου σκόνη διαχωρίζεται από το φίλτρο σκόνης (2) και ο φιλτραρισμένος καθαρός αέρας αναρροφάται μέσω του αναρροφητήρα (1).

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

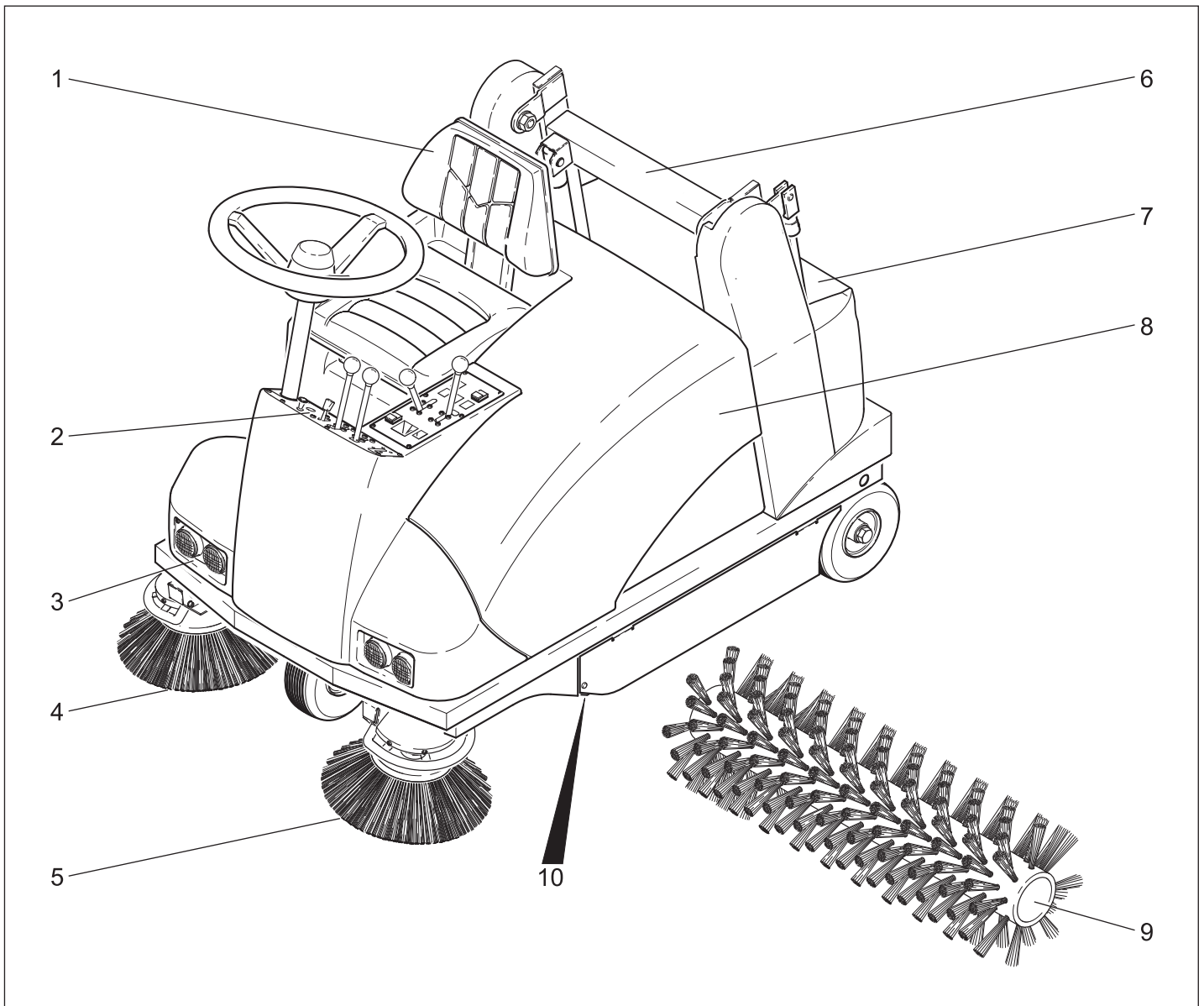
Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

➔ Προτού την χρησιμοποιήσετε, ελέγχετε την κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας της μηχανής και των εξαρτημάτων της. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν η κατάσταση της δεν είναι άψογη.

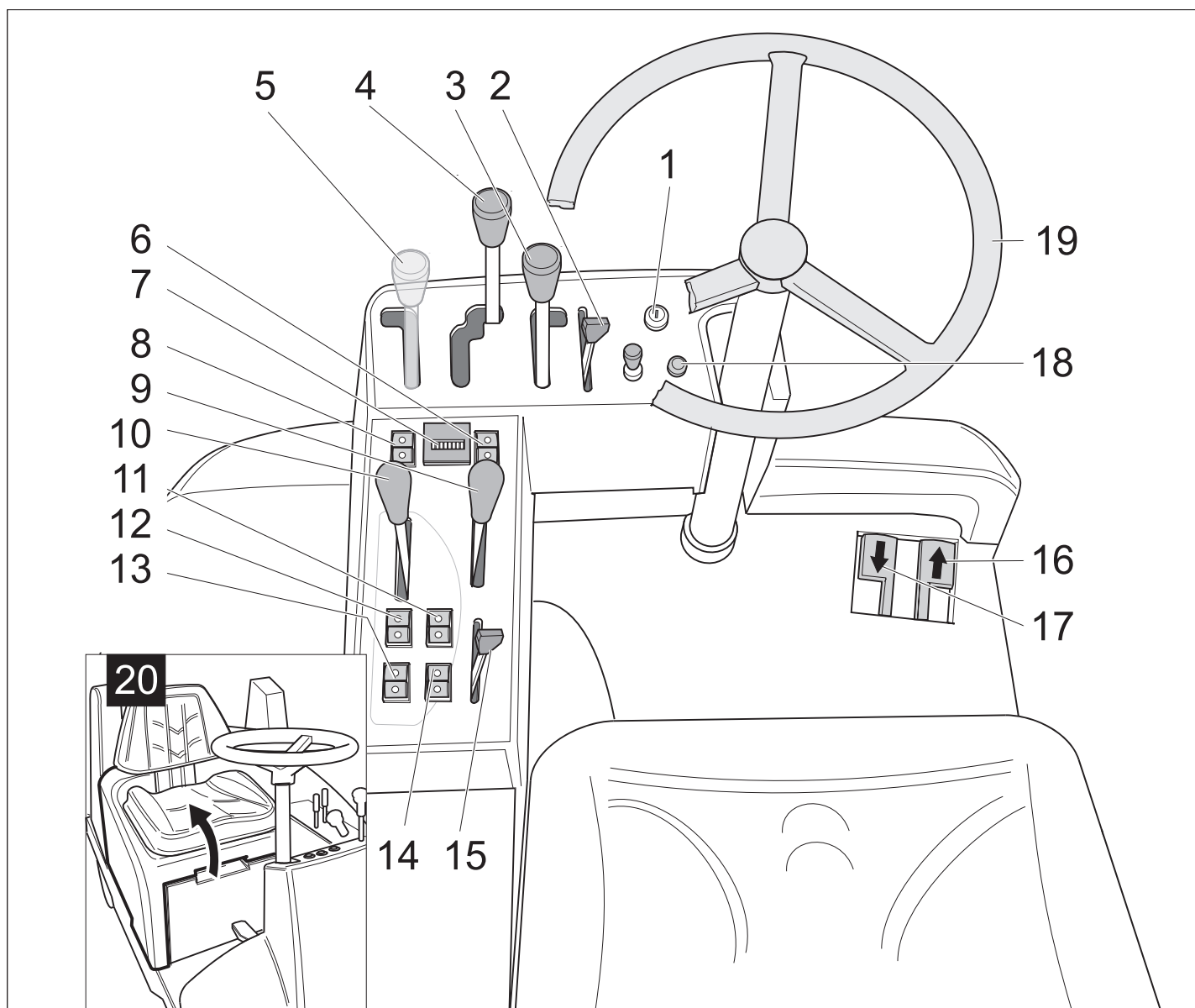
- Η μηχανική αυτή σκούπα προορίζεται για το σκούπισμα λερωμένων επιφανειών σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιες οδούς μόνο με τον πρόσθετο εξοπλισμό StVZO.
- Η μηχανή δεν ενδείκνυται για τη σάρωση σκόνης που είναι επικίνδυνη για την υγεία.
- Η μηχανή δεν πρέπει να υποστεί οποιαδήποτε τροποποίηση.
- Μην σκουπίζετε/αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, εύφλεκτα αέρια και πυκνά οξέα και διαλύτες! Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, το νέφτι ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης και να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή μείγματα. Επιπλέον, η ακετόνη, τα αδιάλυτα οξέα και διαλυτικά μέσα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση στο υλικό της μηχανής.
- Μην σκουπίζετε/αναρροφάτε αντικείμενα που καίγονται ή έχουν σχηματίσει καύτρα.
- Η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για τα δάπεδα που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
- Η μηχανή επιτρέπεται να κινείται μόνο στις εγκεκριμένες από τον επιχειρηματία ή εξουσιοδοτημένα από αυτόν άτομα επιφάνειες.
- Απαγορεύεται η παραμονή στην περιοχή κινδύνου. Απαγορεύεται η χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Γενικά ισχύει: Κρατάτε μακριά από το μηχανήμα εύφλεκτα υλικά (κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς).

Κατάλληλα δάπεδα

- Άσφαλτος
- Βιομηχανικά δάπεδα
- Δάπεδα χωρίς αρμούς
- Σκυρόδεμα
- Λιθόστρωτο



- 1 Κάθισμα (με διακόπτη επαφής καθίσματος)
- 2 Κονσόλα χειρισμού
- 3 Φωτισμός
- 4 Δεξιά πλευρική βούρτσα
- 5 Αριστερή πλευρική βούρτσα
- 6 Ταχεία εκκένωση
- 7 Δοχείο απορριμμάτων
- 8 Κάλυμμα μηχανής
- 9 Κυλινδρική βούρτσα
- 10 Κλαπέτο απορριμμάτων



- 1 Διακόπτης ανάφλεξης με κλειδί
- 2 Ρύθμιση στροφών κινητήρα
- 3 Άνοδος / κάθοδος πλευρικής σκούπας, δεξιά
- 4 Άνω θέση: Ανύψωση του κυλίνδρου σκουπίσματος
Μεσαία θέση: Χαμήλωμα κυλίνδρου σκουπίσματος (τύπος λειτουργίας "μόνιμη θέση")
Κάτω θέση: Χαμήλωμα κυλίνδρου σκουπίσματος (τύπος λειτουργίας "ταλάντωση")
- 5 Άνοδος / κάθοδος πλευρικής σκούπας, αριστερά (προαιρετικό)
- 6 Διακόπτης χειρισμού δύο χεριών
- 7 Μετρητής ωρών λειτουργίας
- 8 Φωτισμός
- 9 Ανύψωση/ βύθιση κλαπέτου χοντρών ρύπων
- 10 Φρένο ακινητοποίησης / φρένο λειτουργίας
- 11 Ανατροπή δοχείου απορριμμάτων (Λειτουργία μόνον σε συνδυασμό με το διακόπτη χειρισμού δύο χεριών)
- 12 Ανύψωση κάδου απορριμμάτων (Λειτουργία μόνον σε συνδυασμό με το διακόπτη χειρισμού δύο χεριών)
- 13 Κατέβασμα κάδου απορριμμάτων. (Λειτουργία μόνον σε συνδυασμό με το διακόπτη χειρισμού δύο χεριών)
- 14 Καθαρισμός φίλτρου σκόνης
- 15 Λειτουργία σκουπίσματος υγρή/στεγνή (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αναρρόφησης σκόνης)
- 16 Πεντάλ κίνησης προς τα εμπρός
- 17 Πεντάλ κίνησης προς τα πίσω
- 18 Κόρνα
- 19 Τιμόνι
- 20 Άνοιγμα/κλείσιμο καπό μηχανήματος

Άνοιγμα/κλείσιμο καπό μηχανήματος

- ➔ Σηκώστε το κάθισμα προς τα εμπρός.
- ➔ Ανοίξτε το καπό της μηχανής προς τα πάνω από την προβλεπόμενη χειρολαβή (τραβήξτε προς τα πάνω).

Υπόδειξη

Το καπό του μηχανήματος συγκρατείται στη θέση ανύψωσης με ελατήριο.

Αναγνωριστικό χρώματος

- Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκριζα.

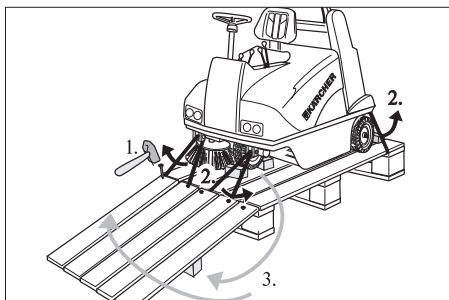
Πριν τη θέση σε λειτουργία

Εκφόρτωση

⚠ Προειδοποίηση

Μη χρησιμοποιείτε περνοφόρο ανυψωτικό όχημα για την εκφόρτωση, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο μηχάνημα. Η εκφόρτωση διεξάγεται με τον εξής τρόπο:

- ➔ Αποσπάστε μερικές ξύλινες σανίδες από την παλέτα και καρφώστε τις στους αναστολείς τις παλέτας (πρόσθιο τμήμα του μηχανήματος).
- ➔ Αφαιρέστε τη στερέωση ιμάντα στα σημεία σύνδεσης.



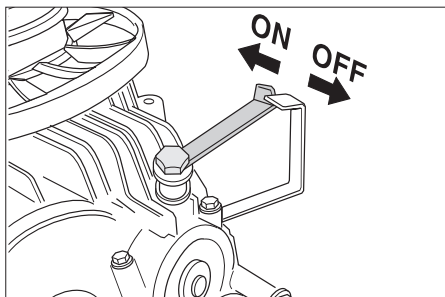
- ➔ Χτυπήστε και αφαιρέστε τους τάκους ακινητοποίησης των τροχών και χρησιμοποιήστε τους για να στηρίξετε από αριστερά και δεξιά τις σανίδες.
- ➔ Κατεβάστε το μηχάνημα από την παλέτα χρησιμοποιώντας προς το σκοπό αυτό τη ράμπα.
- ➔ Χαλαρώστε το λουρί της στερεωμένης στο πλαίσιο πλευρικής σκούπας. Το μηχάνημα μπορεί να μετακινηθεί με 2 τρόπους:
(1) Ωθήστε το μηχάνημα (βλέπε Μετακίνηση μηχανικής σκούπας χωρίς αυτοκίνηση).
(2) Οδηγήστε το μηχάνημα (βλέπε Μετακίνηση μηχανικής σκούπας με αυτοκίνηση).

Μετακίνηση της μηχανικής σκούπας χωρίς αυτοκίνηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν την επιλογή της ελεύθερης κίνησης πρέπει να ασφαλίσετε το μηχάνημα έναντι κύλισης.

- ➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- ➔ Ανοίξτε το καπό της συσκευής.



- ➔ Ρυθμίστε το μοχλό ελεύθερης κίνησης στη θέση OFF.

Ο κινητήρας οδήγησης τίθεται έτσι εκτός λειτουργίας.

- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.
- ➔ Λύστε το φρένο ακινητοποίησης. Μπορείτε να ωθήσετε το μηχάνημα.

Υπόδειξη

Μην μετακινείτε τη μηχανική σκούπα χωρίς αυτοκίνηση για μεγάλες αποστάσεις και με ταχύτητα μεγαλύτερη από 10 km/h.

Μετακίνηση της μηχανικής σκούπας με αυτοκίνηση

- ➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- ➔ Ανοίξτε το καπό της συσκευής.
- ➔ Ρυθμίστε το μοχλό ελεύθερης κίνησης στη θέση ON.

Ο κινητήρας οδήγησης είναι έτοιμος για λειτουργία.

- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.
- ➔ Λύστε το φρένο ακινητοποίησης. Το μηχάνημα είναι έτοιμο για οδήγηση.

Έναρξη λειτουργίας

Γενικές υποδείξεις

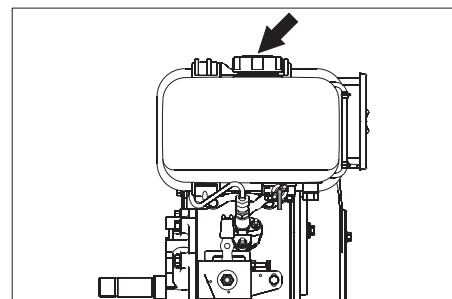
- ➔ Σταθεμέστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Αφαιρέστε το κλειδί από το διακόπτη εκκίνησης.
- ➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

Ανεφοδιασμός

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης!

- Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μόνο του καυσίμου που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμα σε κλειστούς χώρους.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.
- Φροντίστε να μην ερθεί σε επαφή το καύσιμο με καυτές επιφάνειες.
- ➔ Σβήστε τον κινητήρα.
- ➔ Ανοίξτε το καπό της συσκευής.



- ➔ Ανοίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- ➔ Ανεφοδιάστε με καύσιμα ντίζελ.
- ➔ Γεμίστε το ρεζερβουάρ το πολύ μέχρι 1 cm κάτω από το χαμηλότερο σημείο του στομίου εισαγωγής.
- ➔ Σκουπίστε το καύσιμο που έχει τρέξει έξω από τη δεξαμενή και σφραγίστε τη δεξαμενή.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Υπόδειξη

Το περιεχόμενο του ρεζερβουάρ επαρκεί για λειτουργία του μηχανήματος έως περ. 3,0 ώρες.

Εργασίες ελέγχου και συντήρησης

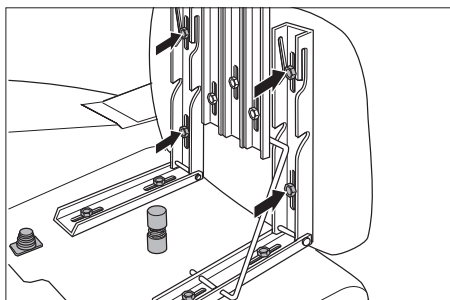
- ➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.
- ➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του υδραυλικού συστήματος.
- ➔ Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.
- ➔ Ελέγξτε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- ➔ Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο σκόνης.

Υπόδειξη

Για περιγραφή, βλ. κεφάλαιο Φροντίδα και συντήρηση.

Χειρισμός

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού



- Απαγκιστρώστε τις ράβδους της διάταξης κλίσης.
- Χαλαρώστε τους 4 κοχλίες στερέωσης.
- Μετακινήστε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε τους κοχλίες στερέωσης και αναρτήστε ξανά τις ράβδους.

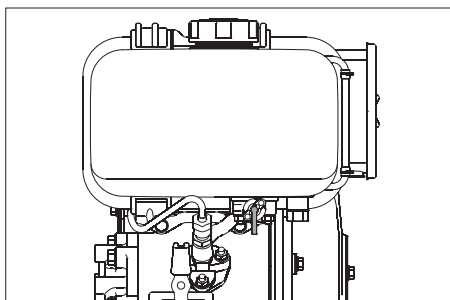
Εκκίνηση της μηχανής

Υπόδειξη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη επαφής καθίσματος. Εγκαταλείποντας το κάθισμα του οδηγού το μηχανήμα απενεργοποιείται.

Ανοιγμα της στρόφιγγας καυσίμου

- Ανοίξτε το καπτό της συσκευής.



- Περιστρέψτε το μοχλό προς τα κάτω στη θέση "Ο" (OPEN).
- Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Ενεργοποίηση της μηχανής

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
- Πεντάλ οδήγησης στη θέση μηδέν.
- Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- Μετακινήστε τη ρύθμιση στροφών κινητήρα στη μεσαία θέση (αριθμός στροφών λειτουργίας).
- Εισάγετε το κλειδί στη μίζα.
- Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 1.
- Μόλις ενεργοποιηθεί το μηχανήμα, αφήστε το κλειδί της μίζας.

Υπόδειξη

Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη μίζα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Πριν από μια νέα ενεργοποίηση της μίζας περιμένετε 10 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Οδήγηση της μηχανής

- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- Ανυψώστε τις πλευρικές βούρτσες.
- Λύστε το φρένο ακινητοποίησης.

Κίνηση προς τα εμπρός

- Πιέστε αργά το δεξί πεντάλ οδήγησης.

Κίνηση προς τα πίσω

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την όπισθεν οδήγηση είναι δυνατό να προκύψει κίνδυνος για τρίτους. Ζητήστε οδηγίες, εάν είναι απαραίτητο.

- Πιέστε αργά το αριστερό πεντάλ οδήγησης.

Υπόδειξη

Συμπεριφορά οδήγησης

- Με τα πεντάλ οδήγησης μπορείτε να ρυθμίζετε αδιαβάθμητα την ταχύτητα.
- Αποφύγετε την απότομη ενεργοποίηση του πεντάλ επειδή μπορούν να προκληθούν βλάβες στο υδραυλικό σύστημα.
- Όταν μειώνεται η απόδοση σε ανηφορικές κλίσεις αφήνετε λίγο το πεντάλ οδήγησης.

Πέδηση

- Ελευθερώστε το πεντάλ οδήγησης. Η μηχανή φρενάρει αυτόματα και ακινητοποιείται.

Υπόδειξη

Εάν η αυτόματη πέδηση δεν επαρκεί για την ακινητοποίηση του μηχανήματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε βοηθητικά το φρένο ακινητοποίησης ή το πεντάλ κίνησης όπισθεν.

Υπερκέραση εμποδίων

Υπερκέραση σταθερών εμποδίων ύψους έως 50 mm:

- Υπερκεράστε το εμπόδιο οδηγώντας προς τα εμπρός αργά και προσεκτικά.

Υπερκέραση σταθερών εμποδίων ύψους άνω των 50 mm:

- Πρέπει να περνάτε επάνω από τα εμπόδια μόνο με κατάλληλη ράμπα.

Λειτουργία σάρωσης

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Όταν είναι ανοιχτό το κλαπέτο μεγάλων απορριμμάτων, μπορεί ο κύλινδρος σκουπίσματος να εκτοξεύσει πέτρες ή χαλίκια προς τα εμπρός. Προσέχετε ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος για άλλα άτομα, ζώα ή αντικείμενα.

⚠ Προειδοποίηση

Μην αναρροφάτε ταινίες συσκευασίας, σύρματα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στα μηχανικά τμήματα σάρωσης.

⚠ Προειδοποίηση

Για να αποφύγετε φθορά του δαπέδου, μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα καθαρισμού για πολλή ώρα στο ίδιο σημείο.

Υπόδειξη

Για βέλτιστο αποτέλεσμα καθαρισμού πρέπει η ταχύτητα οδήγησης να προσαρμόζεται στις εκάστοτε συνθήκες.

Υπόδειξη

Κατά τη λειτουργία, ο κάδος απορριμμάτων πρέπει να αδειάζει τακτικά.

Υπόδειξη

Κατά τη λειτουργία, το φίλτρο σκόνης πρέπει να καθαρίζετε ανά 15-30 λεπτά, ανάλογα με την ποσότητα της σκόνης.

Υπόδειξη

Κατά τον καθαρισμό επιφανειών, κατεβάστε μόνο τον κύλινδρο σκουπίσματος.

Υπόδειξη

Για καθαρίσμα σε άκρες χαμηλώνετε επιπρόσθετα και τις πλευρικές βούρτσες.

Σκούπισμα επίπεδων επιφανειών

Επιλέξτε το είδος λειτουργίας του κυλίνδρου σκουπίσματος "Σταθερή ρύθμιση" και ασφαλίστε.

- Κατεβάστε τον κύλινδρο σκουπίσματος, ρυθμίζοντας το μοχλό στη μεσαία θέση (ελάχιστη φθορά κυλίνδρου σκουπίσματος).

Σκούπισμα μη επίπεδων επιφανειών

Επιλέξτε το είδος λειτουργίας του κυλίνδρου σκουπίσματος "ταλάντωση" και ασφαλίστε.

- Κατεβάστε τον κύλινδρο σκουπίσματος, ρυθμίζοντας το μοχλό στην κατώτερη θέση (μεγαλύτερη φθορά κυλίνδρου σκουπίσματος).

Σκούπισμα μεγαλύτερων αντικειμένων

Υπόδειξη

Για το σκούπισμα μεγαλύτερων αντικειμένων, π.χ. δοχείων αναψυκτικών ή μεγάλων ποσοτήτων φύλλων, πρέπει να ανασηκώσετε για λίγο το καπάκι μεγάλων απορριμμάτων.

Ανυψώστε το κλαπέτο απορριμμάτων:

- Ανοίξτε τη βαλβίδα χονδρών ρύπων με το χέρι.
- Περάστε πάνω από τα μεγάλα κομμάτια έχοντας ανοικτή τη βαλβίδα χονδρών ρύπων και με ελάχιστη ταχύτητα.

Υπόδειξη

Το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα καθαρισμού επιτυγχάνεται μόνο εφόσον είναι κατεβασμένο πλήρως το καπάκι μεγάλων απορριμμάτων.

Σάρωση στεγνών δαπέδων

- Κατά τον καθαρισμό επιφανειών, κατεβάστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
 - Κατά τον καθαρισμό πλευρικών άκρων, κατεβάστε την πλευρική σκούπα.
- Όταν το δάπεδο έχει σκόνη, θέστε σε λειτουργία τον αναρροφητήρα σκόνης.
- Ρυθμίστε το μοχλό λειτουργίας σκουπίσματος στη θέση "στεγνή".

Σάρωση υγρών ή βρεγμένων δαπέδων

- Απενεργοποιήστε την αναρρόφηση σκόνης, για να προφυλάξετε το φίλτρο σκόνης από την υγρασία.
- Ρυθμίστε το μοχλό λειτουργίας σκουπίσματος στη θέση "υγρή".

Αδειασμα του κάδου απορριμμάτων

Υπόδειξη

Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου και να κατακαθίσει η σκόνη, πριν ανοίξετε τα δοχεία απορριμμάτων ή προβείτε σε εκκένωσή τους.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκένωσης, δεν πρέπει να υπάρχουν πρόσωπα ή ζώα στην περιοχή περιστροφής του δοχείου απορριμμάτων.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος σύνθλιψης! Μην αγγίζετε ποτέ τα στελέχη του μηχανισμού εκκένωσης. Μην στέκεστε κάτω από το ανυψωμένο δοχείο.

⚠ Κίνδυνος

- Κίνδυνος ανατροπής! Αποθέστε το μηχάνημα κατά τη διαδικασία εκκένωσης πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
- Σταματήστε τη μηχανή.
 - Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.

Υπόδειξη

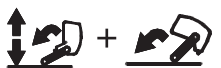
Η ανατροπή του δοχείου μπορεί να γίνει μόνο μετά την επίτευξη ενός ορισμένου ελάχιστου ύψους.

Υπόδειξη

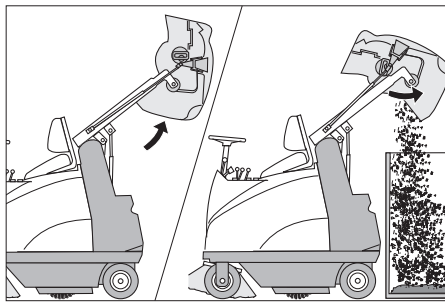
Τα ακόλουθα βήματα μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο με χειρισμό δύο χεριών.



- Σηκώστε το δοχείο απορριμμάτων.
- Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος:



- Αναποδογυρίστε τον κάδο απορριμμάτων.



- Η εκκένωση του κάδου απορριμμάτων είναι ευκολότερη, όταν ο κάδος έχει εξέλθει εντελώς.
- Κατά την απελευθέρωση του πλήκτρου μηχανισμού ανατροπής του κάδου απορριμμάτων, ο κάδος μετακινείται αυτόματα στην αρχική θέση.



- Επαναφέρετε τον κάδο απορριμμάτων στην αρχική θέση ως το τέρμα.

Απενεργοποίηση της μηχανής

- Ελευθερώστε το πεντάλ οδήγησης. Η μηχανή φρενάρει αυτόματα και ακινητοποιείται.
- Ρυθμίστε το μηχανισμό ρύθμισης στροφών κινητήρα στον ελάχιστο αριθμό στροφών.
- Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- Ανυψώστε τις πλευρικές βούρτσες.
- Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.

Υπόδειξη

Μετά το σβήσιμο του μηχανήματος γίνεται αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου σκόνης για περ. 10 δευτερόλεπτα.

Μεταφορά

Προσοχή

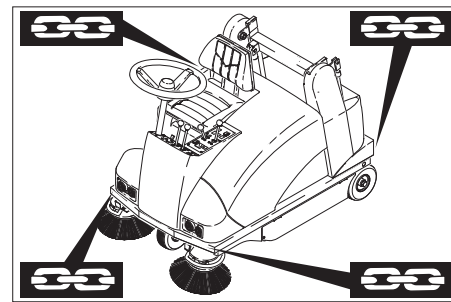
Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

⚠ Προειδοποίηση

Κατά τη μεταφορά η συσκευή πρέπει να είναι ασφαλισμένη από μετακινήσεις.

- Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.
- Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- Ασφαλίστε το μηχάνημα στις ωτίδες για τη μεταφορά χρησιμοποιώντας ιμάντες τάνυσης, σκοινιά ή αλυσίδες.
- Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκους στους τροχούς.



Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη τις σημάνσεις για τα σημεία στερέωσης στο πλαίσιο (σύμβολα αλυσίδας). Για φόρτωση και ξεφόρτωση, το μηχάνημα επιτρέπεται να βρίσκεται σε επιφάνειες με ανωφέρεια μόνο μέχρι 18%.

Αποθήκευση της συσκευής

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Διακοπή της λειτουργίας

Όταν το μηχανικό σάρωθρο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, λάβετε υπόψη τα εξής σημεία:

- Σταθεμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος και τις πλευρικές σκούπες, για να μην καταστρέψετε τις βούρτσες.
- Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.
- Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- Ασφαλίστε τη σκούπα ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
- Γεμίστε εντελώς το ρεζερβουάρ και κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.
- Αντικατάσταση κινητήρα.
- Καθαρίστε το μηχανικό σάρωθρο εσωτερικά και εξωτερικά.
- Σταθεμεύστε τη μηχανή σε ασφαλές και στεγνό μέρος.
- Αποσυνδέστε το συσσωρευτή.
- Φορτίστε το συσσωρευτή ανά διαστήματα περ. 2 μηνών.

Κλείσιμο της στρόφιγγας καυσίμου

- Ανοίξτε το καπό της συσκευής.
- Περιστρέψτε το μοχλό προς τα πάνω.
- Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Φροντίδα και συντήρηση

Γενικές υποδείξεις

- Εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο έχει εξοικειωθεί με όλες τις σημαντικές προδιαγραφές ασφαλείας
- Τα προσαρμοζόμενα ανά τόπους επαγγελματικά οχήματα υπόκεινται στον έλεγχο ασφαλείας του VDE 0701.

Καθαρισμός

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος βλάβης! Το καθαρίσμα της συσκευής δεν επιτρέπεται να γίνεται με λάστιχο ή με ψεκασμό νερού υψηλής πίεσης (κίνδυνος βραχυκυκλωμάτων ή άλλων ζημιών).

Εσωτερικός καθαρισμός της συσκευής

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και προστατευτικά γυαλιά.

- ➔ Ανοίξτε το καπό της συσκευής.
- ➔ Καθαρίστε τη μηχανή με ένα πανί.
- ➔ Καθαρίστε τη μηχανή με πεπιεσμένο αέρα.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Εξωτερικός καθαρισμός της μηχανής

- ➔ Καθαρίζετε τη μηχανή με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά.

Διαστήματα συντήρησης

Υπόδειξη

Ο μετρητής ωρών λειτουργίας υποδεικνύει τη χρονική στιγμή για τη συντήρηση.

Συντήρηση από τον πελάτη

Καθημερινή συντήρηση:

- ➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.
- ➔ Ελέγξτε το φίλτρο αέρος.
- ➔ Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.
- ➔ Ελέγξτε τον κύλινδρο σκουπίσματος για φθορές και μπερδεμένους ιμάντες.
- ➔ Ελέγξτε το φίλτρο σκόνης.
- ➔ Ελέγξτε τη λειτουργία όλων των στοιχείων χειρισμού.

Εβδομαδιαία συντήρηση:

- ➔ Ελέγξτε τη στεγανότητα και τη λειτουργία όλων των υδραυλικών στοιχείων.
 - ➔ Ελέγξτε αν τα σύρματα Bowden και τα κινούμενα μέρη κινούνται ελεύθερα.
- Συντήρηση λόγω φθοράς:
- ➔ Αντικαταστήστε τα στεγανοποιητικά παρεμβύσματα.
 - ➔ Αντικαταστήστε την κυλινδρική βούρτσα.
 - ➔ Αντικαταστήστε τις πλευρικές βούρτσες.

Υπόδειξη

Περιγραφή, βλέπε κεφάλαιο Εργασίες συντήρησης

Τηρείτε τις οδηγίες του δελτίου συντήρησης 5.950-536!

Υπόδειξη

Όλες οι εργασίες ελέγχου και συντήρησης σε περίπτωση συντήρησης από τον πελάτη πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να ζητήσετε ανά πάσα στιγμή τη βοήθεια ενός αντιπροσώπου της εταιρίας Kärcher.

Συντήρηση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Συντήρηση έπειτα από 8 ώρες λειτουργίας:

- ➔ Διεξαγωγή της πρώτης επιθεώρησης.

Συντήρηση κάθε 100 ώρες λειτουργίας

Συντήρηση κάθε 200 ώρες λειτουργίας

Συντήρηση κάθε 300 ώρες λειτουργίας

Υπόδειξη

Για να διατηρηθεί η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες ελέγχου και συντήρησης στη διάρκεια ισχύος της εγγύησης πρέπει να διενεργούνται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher, σύμφωνα με το δελτίο συντήρησης.

Εργασίες συντήρησης

Προετοιμασία:

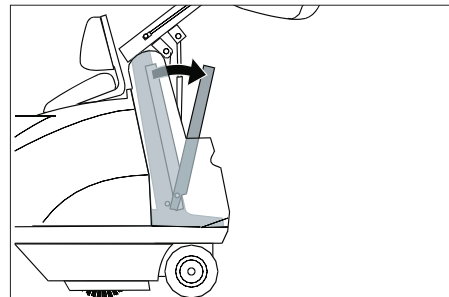
- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- ➔ Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας, για να αποφύγετε την εκ παραδρομής δημιουργία σπινθήρων και την εκκίνηση της μηχανής.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Τοποθετείτε πάντα τη ράβδο ασφαλείας, όταν ο κάδος απορριμμάτων είναι ανασηκωμένος.



- ➔ Τοποθετήστε τη ράβδο στήριξης για εκκένωση σε ανύψωση.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας κίνησης εξ' αδρανείας του κινητήρα! Μετά το σβήσιμο του κινητήρα περιμένετε 5 δευτερόλεπτα. Κατά το διάστημα αυτό πρέπει να παραμένετε μακριά από την περιοχή μετάδοσης κίνησης.

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής αφήνετε τη μηχανή να κρυώσει επαρκώς.
- Μην έρχεστε σε επαφή με καυτά μέρη, όπως κινητήρα μετάδοσης κίνησης και σύστημα απαγωγής καυσαερίων.



Το μηχανέλαιο, το πετρέλαιο θέρμανσης, το καύσιμο ντίζελ και η βενζίνη δεν πρέπει να καταλήγουν στο περιβάλλον. Προστατέψτε το έδαφος και αποσύρετε παλιά λάδια με οικολογικό τρόπο.

Υποδείξεις ασφαλείας για τους συσσωρευτές

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Προσέξτε τις υποδείξεις πάνω στον συσσωρευτή, στις οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος!
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Κρατάτε τα παιδιά μακριά από οξέα και συσσωρευτές!
	Κίνδυνος έκρηξης!
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα!
	Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!
	Πρώτες βοήθειες!
	Προειδοποιητική παρατήρηση!
	Απόσυρση!
	Μην ρίχνετε τον συσσωρευτή στον κάδο απορριμμάτων!

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης! Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μολυβδό. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος πυρκαγιάς και κίνδυνος έκρηξης!

- Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.
- Οι χώροι μέσα στους οποίους φορτίζονται οι συσσωρευτές πρέπει να αερίζονται καλά, διότι κατά τη φόρτιση δημιουργείται εκρηκτικό αέριο.

⚠ **Κίνδυνος**

Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!

- Ξεπλένετε τις σταγόνες οξέων που έχουν διεισδύσει στα μάτια ή στο δέρμα με άφθονο καθαρό νερό.
- Μετά, επισκεφθείτε αμέσως το γιατρό.
- Πλύνετε με νερό την ακάθαρτη στολή.

Εγκατάσταση και σύνδεση του συσσωρευτή

- Ανοίξτε το καπτό της συσκευής.
- Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη βάση στήριξης.
- Βιδώστε τη βάση στην κάτω πλευρά του συσσωρευτή.
- Συνδέστε τον ακροδέκτη πόλου (κόκκινο καλώδιο) στο θετικό πόλο (+).
- Συνδέστε τον ακροδέκτη πόλου στον αρνητικό πόλο (-).

Υπόδειξη

Κατά την αποσυναρμολόγηση της μπαταρίας πρέπει να προσέχετε ώστε να γίνεται πρώτα η αποσύνδεση του αγωγού του αρνητικού πόλου. Ελέγξτε αν οι πόλοι του συσσωρευτή και οι ακροδέκτες των πόλων έχουν επαρκές προστατευτικό γράσο.

Φόρτιση του συσσωρευτή

⚠ **Κίνδυνος**

Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό των μπαταριών. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή.

⚠ **Κίνδυνος**

Φορτίστε τη μπαταρία μόνο με κατάλληλη συσκευή φόρτισης.

- Αποσυνδέστε το συσσωρευτή.
- Ξεβιδώστε όλα τα σφραγίσματα των στοιχείων.
- Συνδέστε τον αγωγό θετικού πόλου του φορτιστή με την υποδοχή θετικού πόλου του συσσωρευτή.
- Συνδέστε τον αγωγό αρνητικού πόλου του φορτιστή με την υποδοχή αρνητικού πόλου του συσσωρευτή.
- Συνδέστε το φως στην πρίζα και ανάψτε το φορτιστή.
- Φορτίζετε τον συσσωρευτή με όσο το δυνατόν μικρότερο ρεύμα φόρτισης.
- Βιδώστε τα σφραγίσματα των στοιχείων.

Υπόδειξη

Όταν η μπαταρία φορτιστεί, αποσυνδέστε το φορτιστή πρώτα από την πρίζα και μετά από τη μπαταρία.

Έλεγχος και διόρθωση στάθμης υγρών του συσσωρευτή

⚠ **Προειδοποίηση**

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη υγρών των μπαταριών που περιέχουν οξέα.

- Τα οξέα μιας πλήρως φορτισμένης μπαταρίας σε θερμοκρασία 20 °C έχουν το ειδικό βάρος των 1,28 kg/l.
- Το υγρό μίας ημιφορτισμένης μπαταρίας έχει ένα ειδικό βάρος μεταξύ 1,00 και 1,28 kg/l.

- Σε όλα τα στοιχεία πρέπει το ειδικό βάρος του οξέως να είναι ίδιο.
- Ξεβιδώστε όλα τα σφραγίσματα των στοιχείων.
- Κάνετε δειγματοληψία υγρού από κάθε στοιχείο ξεχωριστά.
- Επιστρέψτε πάλι πίσω σε κάθε στοιχείο το υγρό της δειγματοληψίας.
- Εάν η στάθμη υγρών είναι πολύ χαμηλή, αναπληρώνετε τα υγρά στα στοιχεία του συσσωρευτή με αποσταγμένο νερό μέχρι την ένδειξη.
- Φορτίστε το συσσωρευτή.
- Βιδώστε τα σφραγίσματα των στοιχείων.

Ελέγξε την πίεση αέρα των ελαστικών

- Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Συνδέστε τη συσκευή μέτρησης της πίεσης του αέρα στη βαλβίδα των ελαστικών.
- Ελέγξτε την πίεση αέρα και αν χρειαστεί διορθώστε την πίεση.
- Η πίεση του αέρα των μπροστινών και πίσω ελαστικών πρέπει να ρυθμιστεί σε 6 bar.

Μη αυτόματος καθαρισμός φίλτρου σκόνης

Εκτός από τον αυτόματο καθαρισμό, το φίλτρο μπορεί να καθαριστεί και με το χέρι.

Υπόδειξη

Κατά τη λειτουργία, το φίλτρο σκόνης πρέπει να καθαρίζετε ανά 15-30 λεπτά, ανάλογα με την ποσότητα της σκόνης.

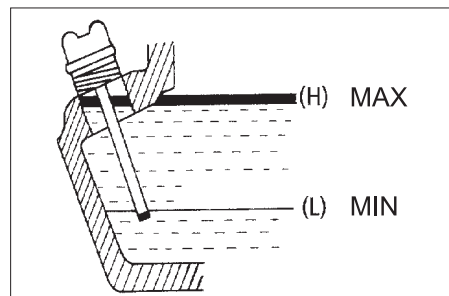
- Σταματήστε τη μηχανή.
- Ρυθμίστε το μοχλό λειτουργίας σκουπίσματος στη θέση "υγρή".
- Ενεργοποιήστε στιγμιαία το πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου σκόνης. Το φίλτρο σκόνης καθαρίζεται επί περίπου 10 δευτερόλεπτα.
- Ρυθμίστε το μοχλό λειτουργίας σκουπίσματος στη θέση "στεγνή".

Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα και συμπληρώστε.

⚠ **Κίνδυνος**

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Διενεργήστε έλεγχο της στάθμης του λαδιού στον κινητήρα, το λιγότερο 5 λεπτά μετά τη διακοπή της λειτουργίας του.
- Ανοίξτε το καπτό της συσκευής.



- Αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης της στάθμης λαδιού.
- Καθαρίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού και εισάγετέ την.

- Αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης της στάθμης λαδιού.
- Διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού.
- Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων "MIN" και "MAX".
- Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται κάτω από την ένδειξη „MIN“, συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
- Μην γεμίζετε τον κινητήρα πάνω από την ένδειξη „MAX“.
- Συμπληρώστε λάδι κινητήρα στο άνοιγμα της ράβδου μέτρησης στάθμης λαδιού.

Τύπος λαδιού: βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά

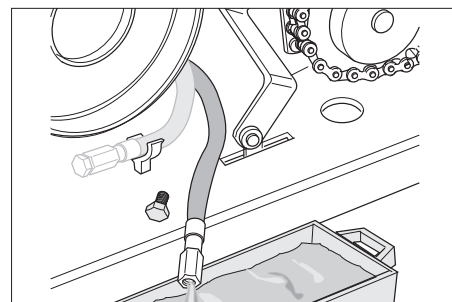
- Εισάγετε ξανά τη ράβδο μέτρησης της στάθμης λαδιού.
- Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

Αλλαγή λαδιών κινητήρα

⚠ **Κίνδυνος**

Κίνδυνος εγκαυμάτων από το καυτό λάδι!

- Έχετε διαθέσιμο ένα δοχείο συλλογής για τουλάχιστον 1,5 λίτρα λάδι.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Ανοίξτε το καπτό της συσκευής.



- Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα εκροής λαδιού από το στήριγμά του.
- ΦΞεβιδώστε τη βίδα εκροής λαδιού.
- Αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης της στάθμης λαδιού.
- Αφήστε το λάδι να εκρεύσει.
- Βιδώστε τον κοχλία εκκένωσης λαδιού μαζί με την καινούρια φλάντζα.
- Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα εκροής λαδιού στο στήριγμά του.
- Συμπληρώστε λάδι κινητήρα στο άνοιγμα της ράβδου μέτρησης στάθμης λαδιού.

Τύπος λαδιού: βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Εισάγετε ξανά τη ράβδο μέτρησης της στάθμης λαδιού.
- Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

Καθαρίστε και αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα

⚠ Κίνδυνος

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη ή διαλύτες καθαρισμού με χαμηλό σημείο ανάφλεξης για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων φίλτρου αέρα.

➔ Ανοίξτε το καπό της συσκευής.



- ➔ Αφαιρέστε και ελέγξτε το εξάρτημα φίλτρου (1).
- ➔ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το εξάρτημα φίλτρου, εάν είναι πολύ λερωμένο.
- Καθαρισμός: Καθαρίστε το εξάρτημα φίλτρου από μέσα με πεπιεσμένο αέρα ή χτυπήστε το σε μια σκληρή επιφάνεια. Μην το βουρτσίζετε, καθώς με αυτό τον τρόπο οι ρύποι θα εισχωρήσουν στις ίνες. Μην καθαρίζετε με σαπουνόνερο, καθώς αυτός ο τύπος φίλτρου υγραίνεται με λάδι.
- ➔ Τοποθετήστε το καθαρισμένο ή το νέο εξάρτημα.

Καθαρισμός του φίλτρου καυσίμων

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος πυρκαγιάς και κίνδυνος έκρηξης!

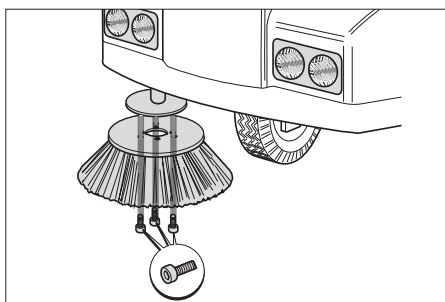
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.
- ➔ Αφήστε τα καύσιμα να εκρεύσουν από το δοχείο.
- ➔ Χαλαρώστε τους κοχλίες της στρόφιγγας καυσίμων και βγάλτε το φίλτρο.
- ➔ Καθαρίστε ενδελεχώς το φίλτρο με πετρέλαιο ντίζελ.
- ➔ Τοποθετήστε το καθαρισμένο φίλτρο και στερεώστε τη στρόφιγγα καυσίμων.

Ελέγξτε το υδραυλικό σύστημα

- ➔ Εκτελέστε οπτικό έλεγχο. Εάν διαπιστώσετε διαρροή λαδιού από την υδραυλική μονάδα, τον κύλινδρο ή τους ελαστικούς σωλήνες, ενημερώστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

Αντικατάσταση πλευρικής βούρτσας

- ➔ Σταθερώστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Αнуψώστε τις πλευρικές βούρτσες.
- ➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.



- ➔ Χαλαρώστε τον κοχλία στερέωσης.
- ➔ Αφαιρέστε την πλευρική βούρτσα.
- ➔ Βιδώστε την καινούρια πλευρική βούρτσα.

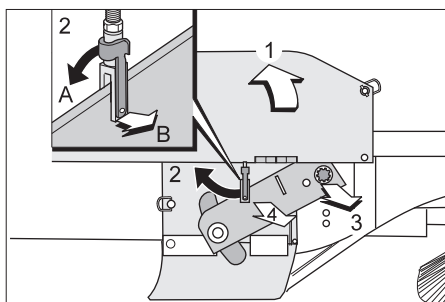
Έλεγχος της κυλινδρικής βούρτσας

- ➔ Σταθερώστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Αнуψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- ➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
- ➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.
- ➔ Αφαιρέστε τυχόν ταινίες ή τα σχοινιά από την κυλινδρική βούρτσα

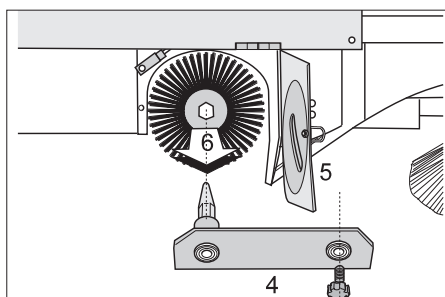
Αντικατάσταση της κυλινδρικής βούρτσας

Η αντικατάσταση είναι απαραίτητη σε περίπτωση που το αποτέλεσμα της σάρωσης υποβαθμίζεται εμφανώς λόγω φθοράς της τρίχας.

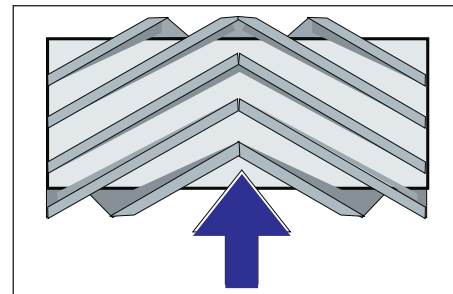
- ➔ Σταθερώστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Χαμηλώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- ➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
- ➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.



- ➔ Ανοίξτε τη δεξιά πλευρική βαλβίδα (1).
- ➔ Χαλαρώστε τα μπουλόνια ασφάλισης της κάτω κεφαλής περόνης (2) και μετακινήστε τη λαβή ώθησης προς τα πίσω.
- ➔ Ξεβιδώστε το ρικνωτό κοχλία (3).



- ➔ Αφαιρέστε το βραχίονα του κυλίνδρου σκουπίσματος (4).
- ➔ Ανοίξτε τη βαλβίδα του κυλίνδρου σκουπίσματος (βιδωτό καπάκι) (5).
- ➔ Τραβήξτε έξω τον κύλινδρο καθαρισμού (6).
- ➔ Περιστρέψτε τον κοχλία ρύθμισης του μηχανισμού ρύθμισης κυλίνδρου σκουπίσματος προς τα δεξιά (-) έως το σημείο αναστολής.
- ➔ Συναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.



Τοποθέτηση της κυλινδρικής βούρτσας στην κατεύθυνση οδήγησης

Υπόδειξη

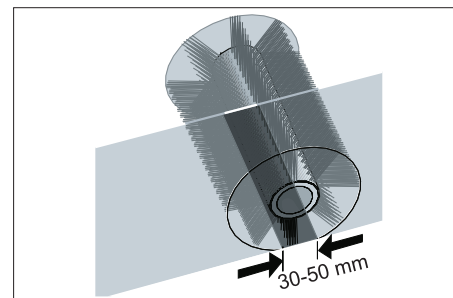
Κατά την τοποθέτηση του νέου κυλίνδρου σκουπίσματος, προσέξτε τη θέση της βούρτσας.

Υπόδειξη

Μετά την τοποθέτηση του νέου κυλίνδρου σκουπίσματος πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου το κάτοπτρο σκουπίσματος.

Έλεγχος και ρύθμιση του κατόπτρου σάρωσης της κυλινδρικής βούρτσας

- ➔ Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.
- ➔ Απενεργοποιήστε την αναρρόφηση σκόνης, ρυθμίζοντας το μοχλό λειτουργίας σκουπίσματος στη θέση "υγρή".
- ➔ Αнуψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- ➔ Αнуψώστε τις πλευρικές βούρτσες.
- ➔ Οδηγήστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδο και λείο δάπεδο που είναι ευδιάκριτα καλυμμένο με σκόνη ή κιμωλία.
- ➔ Χαμηλώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος (μεσαία θέση μοχλού) και αφήστε τον να περιστραφεί για λίγο.
- ➔ Αнуψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- ➔ Ανοίξτε τη βαλβίδα χονδρών ρύπων.
- ➔ Μετακινήστε τη μηχανή προς τα πίσω.
- ➔ Ελέγξτε τον καθρέφτη σκουπίσματος.



Το κάτοπτρο σκουπίσματος σχηματίζει ομοιόμορφο ορθογώνιο, με πλάτος που κυμαίνεται μεταξύ 30 -50 mm.

Υπόδειξη

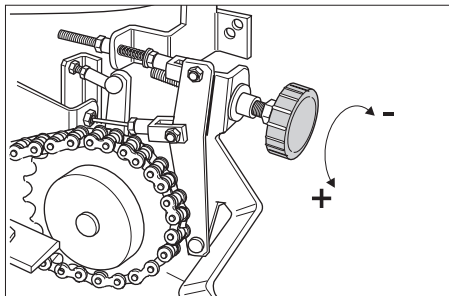
Το κατόπτρο σκουπίσματος δεν πρέπει να έχει σχήμα τραπέζιου. Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ρύθμιση του κατόπτρου σκουπίσματος:

Υπόδειξη

Μόνο για το είδος λειτουργίας "Σταθερή ρύθμιση".

➔ Ανοίξτε το καπό της συσκευής.



Μεγεθυνση του κατόπτρου σάρωσης:

➔ Περιστρέψτε αριστερόστροφα (+) το ρυθμιστικό κοχλίο.

Σμίκρυνση του κατόπτρου σάρωσης:

➔ Περιστρέψτε δεξιόστροφα (-) το ρυθμιστικό κοχλίο.

Ρύθμιση και αντικατάσταση των στεγανοποιητικών λωρίδων

Υπόδειξη

Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά ή φθαρμένα μονωτικά παρεμβύσματα.

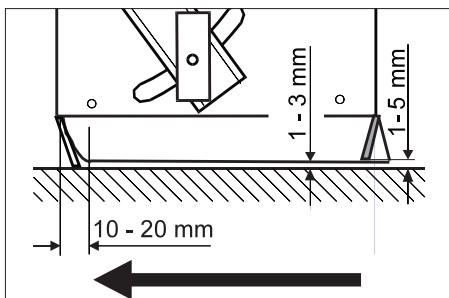
➔ Σταθεμέυστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.

➔ Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.

➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.

➔ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.



■ Μετωπικό στεγανοποιητικό παρέμβυσμα

➔ Ξεβιδώστε τις διατάξεις στερέωσης του μονωτικού παρεμβύσματος.

➔ Απομακρύνετε τη στεγανοποιητική λωρίδα.

➔ Βιδώστε το καινούργιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.

Υπόδειξη

Το πρόσθιο μονωτικό παρέμβυσμα δεν ρυθμίζεται.

■ Οπίσθιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα

➔ Ξεβιδώστε τις διατάξεις στερέωσης του μονωτικού παρεμβύσματος.

➔ Απομακρύνετε τη στεγανοποιητική λωρίδα.

➔ Τοποθετήστε μια νέα στεγανοποιητική λωρίδα.

➔ Ευθυγραμμίστε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.

➔ Ρυθμίστε την απόσταση του μονωτικού παρεμβύσματος από το δάπεδο στα 1-5 mm.

➔ Βιδώστε το καινούργιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.

■ Πλευρικά στεγανοποιητικά παρεμβύσματα

➔ Ξεβιδώστε τις διατάξεις στερέωσης του μέσου στεγανοποίησης.

➔ Αφαιρέστε τα μονωτικά παρεμβύσματα.

➔ Τοποθετήστε νέα μονωτικά παρεμβύσματα.

➔ Ευθυγραμμίστε τα στεγανοποιητικά παρεμβύσματα.

➔ Ρυθμίστε την απόσταση των μονωτικών παρεμβυσμάτων από το δάπεδο στα 1-3 mm.

➔ Βιδώστε νέα μονωτικά παρεμβύσματα.

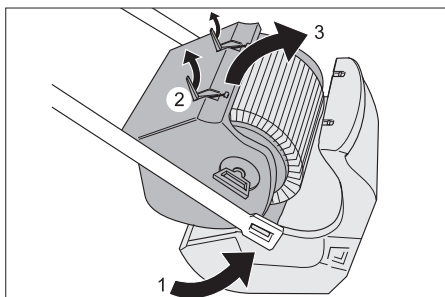
Αντικατάσταση φίλτρου σκόνης

⚠ Κίνδυνος

Πριν από την έναρξη της διαδικασίας αλλαγής φίλτρου σκόνης αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων. Κατά την εκτέλεση εργασιών στο σύστημα φιλτραρίσματος, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Προσέξτε τις προδιαγραφές ασφαλείας σχετικά με την αντιμετώπιση λεπτής σκόνης.

Υπόδειξη

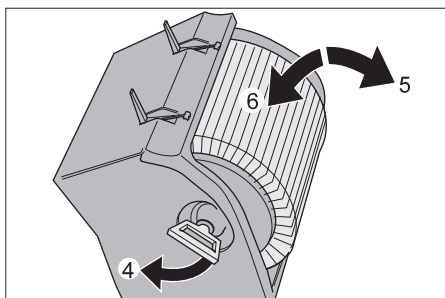
Η εναπόθεση σημαντικής ποσότητας σκόνης στην έξοδο αέρα του φυσητήρα αποτελεί σημάδι λανθασμένης τοποθέτησης φίλτρου ή ελαττωματικού φίλτρου σκόνης.



➔ Ανυψώστε τον κάδο απορριμμάτων ως τη μέση (1).

➔ Ανοίξτε τα σφραγίσματα (2).

➔ Στρίψτε το κουτί του φίλτρου προς τα εμπρός και αφαιρέστε το (3).



➔ Ανοίξτε τη χειρολαβή (4), τραβήξτε την προς τα έξω και περιστρέψτε την κατά 90° (ασφάλιση).

➔ Αφαιρέστε την κασέτα του φίλτρου (5).

➔ Τοποθετήστε μια νέα κασέτα φίλτρου. Τα μπουλόνια πρέπει να εισέρχονται βαθιά στις οπές (6).

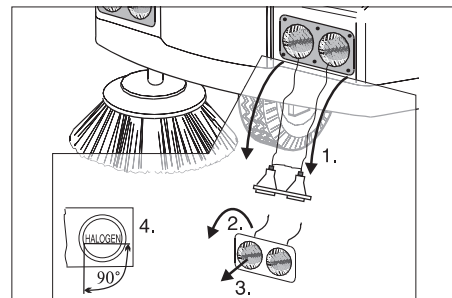
➔ Μετατοπίστε προς τα πίσω τη χειρολαβή στη θέση εξόδου και ασφαλίστε την. Προσέξτε τη σωστή εφαρμογή του φίλτρου.

➔ Τοποθετήστε το κουτί του φίλτρου και σφραγίστε το.

Αντικατάσταση λαμπτήρα

➔ Σταματήστε τη μηχανή.

➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.



➔ Χαλαρώστε τα στηρίγματα του διαφράγματος.

➔ Αφαιρέστε το διάφραγμα (1).

➔ Ξεβιδώστε τον κοχλίο ανάμεσα στους στύλους συγκράτησης της λάμπας του ελαττωματικού προβολέα.

➔ Περιστρέψτε την οθόνη διάχυσης του ελαττωματικού προβολέα κατά περίπου 1/4 μιας πλήρους περιστροφής προς τα αριστερά (2) και αφαιρέστε το περίβλημα του ανακλαστήρα (3).

➔ Αφαιρέστε το λαμπτήρα.

➔ Τοποθετήστε έναν νέο λαμπτήρα.

➔ Τοποθετήστε το περίβλημα του ανακλαστήρα από κάτω μέσα στο διάφραγμα και στερεώστε το περιστρέφοντας κατά περ. 1/4 μιας πλήρους περιστροφής προς τα δεξιά. Φροντίστε να κλειδώσει σταθερά. Η ένδειξη HALOGEN στο γυαλί του προβολέα πρέπει να μπορεί να διαβαστεί ακριβώς οριζόντια (4).

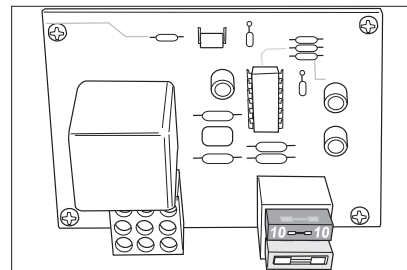
➔ Περιστρέψτε τον κοχλίο ανάμεσα στους στύλους συγκράτησης της λάμπας.

➔ Σφίξτε το διάφραγμα.

Αντικατάσταση ασφαλειών

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε μόνο ασφάλειες με την ίδια τιμή ρεύματος.



➔ Ανοίξτε το καπό της συσκευής.

➔ Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές ασφάλειες.

Υπόδειξη

Οι επανειλημμένες βλάβες στην ίδια ασφάλεια σημαίνουν ότι υπάρχει τεχνικό σφάλμα στο ηλεκτρικό σύστημα.

Ενημερώστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού. Ενεργοποιείται ο διακόπτης επαφής καθίσματος Φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία Συμπληρώστε καύσιμο Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου Συμπληρώστε λάδι κινητήρα Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά η συσκευή κινείται αργά ή δεν κινείται καθόλου	Λύστε το φρένο ακινητοποίησης Ελέγξτε τη θέση του μοχλού ελεύθερης κίνησης Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η μηχανή δεν σαρώνει σωστά	Ελέγξτε την κυλινδρική και τις πλευρικές βούρτσες για τυχόν φθορές. Εν ανάγκη αντικαταστήστε τις. Ελέγξτε τη λειτουργία του κλαπέτου χονδρών ρύπων Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων. Ελέγξτε το βαθμό φθοράς των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων. Εν ανάγκη ρυθμίστε ή αντικαταστήστε Ρυθμίστε το κάτοπτρο σάρωσης Ελέγξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης του κυλίνδρου σκουπίσματος και της πλευρικής σκούπας Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η μηχανή δημιουργεί σκόνη	Ενεργοποιήστε την αναρρόφηση σκόνης, ρυθμίζοντας το μοχλό λειτουργίας σκουπίσματος στη θέση "στεγνή". Ελέξτε τον ιμάντα κίνησης των φυσητήρων Ελέγξτε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο σκόνης Ελέγξτε το βαθμό φθοράς των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων. Εν ανάγκη ρυθμίστε ή αντικαταστήστε
Το σύστημα ταχείας εκκένωσης δεν λειτουργεί	Αλλάξτε την ασφάλεια Ο διακόπτης είναι ελαττωματικός, ενημερώστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher. Το υδραυλικό συγκρότημα είναι ελαττωματικό, ενημερώστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher. Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η κυλινδρική βούρτσα δεν περιστρέφεται	Αφαιρέστε τυχόν ταινίες ή τα σχοινιά από την κυλινδρική βούρτσα
Δυσλειτουργία στα υδραυλικά κινούμενα μέρη	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Το μηχανήμα κινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω χωρίς να πιεστεί το πεντάλ οδήγησης	Η ουδέτερη θέση δεν είναι σωστή, ενημερώστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

KMR 1250 D		
Χαρακτηριστικά συσκευών		
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	1650 x 1000 x 1270
Βάρος κενής μηχανής	kg	450
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	600
Ταχύτητα οδήγησης (μέγ.)	km/h	8
Επιτρεπόμενη κλίση εδάφους (μέγ.)	%	18
Διάμετρος κυλινδρικής βούρτσας	mm	285
Πλάτος κυλινδρικής βούρτσας	mm	750
Διάμετρος πλευρικών βουρτσών	mm	450
Ισχύς σε εμβαδόν χωρίς πλευρική σκούπα	m ² /h	6000
Απόδοση επιφάνειας με 1 πλευρική σκούπα	m ² /h	8000
Ισχύς σε εμβαδόν με 2 πλευρικές σκούπες	m ² /h	10400
Πλάτος εργασίας χωρίς πλευρικές βούρτσες	mm	750
Επιφάνεια εργασίας με 1 πλευρική βούρτσα	mm	1000
Πλάτος εργασίας με 2 πλευρικές βούρτσες	mm	1300
Μετάδοση κίνησης	--	Κλειστός, υδροστατικός άξονας μετάδοσης κίνησης με διαφορικό, χωρίς ανάγκη συντήρησης
Είδος προστασίας - προστασία από σταγόνες νερού	--	IPX 3
Κινητήρας		
Τύπος	--	Yanmar L70AE-DE
Τύπος κατασκευής	--	Μονοκύλινδρος, τετράχρονος
Κυβισμός	cm ³	296
Ποσότητα λαδιού	l	1,1
Μέγιστη ισχύς στα 3600 1/min	kW/PS	4,4/5,9
Περιεχόμενο δοχείου καυσίμων	l	3,3
Κατανάλωση καυσίμων	l/h	ca. 1,1
ΦΤύποι λαδιού		
Κινητήρας	--	SAE 15 W 40
Υδραυλικό σύστημα	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Ηλεκτρική εγκατάσταση		
Συσσωρευτής	V, Ah	12, 44
Μίζα	--	Ηλεκτρικός εκκινητήρας
Φωτισμός	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Υδραυλικό σύστημα		
Ποσότητα λαδιού	l	1,4
Κάδος απορριμμάτων		
Μέγιστο ύψος εκκένωσης	mm	1430
Όγκος δοχείου απορριμμάτων	l	80
Ελαστικά		
Διάμετρος	mm	300
Μέγεθος εμπρός	--	4.00-4
Πίεση αέρα εμπρός	bar	6
Μέγεθος πίσω	--	4.00-4
Πίεση αέρα πίσω	bar	6
Σύστημα φίλτρου και αναρρόφησης		
Επιφάνεια φίλτρου - φίλτρο λεπτόκοκκης σκόνης	m ²	6
Κατηγορία εφαρμογής φίλτρου για σκόνη μη επικίνδυνη για την υγεία	--	U
Περιβαλλοντικές συνθήκες		
Θερμοκρασία	°C	-5 έως +40
Υγρασία αέρα, χωρίς συμπύκνωση	%	0 - 90
Εκπομπές θορύβου		
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (2000/14/EK)	dB(A)	103
Κραδασμοί συσκευής		
Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)		
Βραχίονες, τιμόνι	m/s ²	< 2,5
Στηρίγματα, πεντάλ	m/s ²	< 2,5
Επιφάνεια καθίσματος	m/s ²	< 2,5
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-72		
Εκπεμπόμενος θόρυβος		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{PA}	dB(A)	99
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	2
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	101
Κραδασμοί συσκευής		
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s ²	<2,5
Κάθισμα	m/s ²	< 2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Μηχανικό σάρωθρο με κάθισμα

Τύπος: 1.091-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2004/108/ΕΚ

2000/14/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα

πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

CISPR12

Εφαρμοσθείσα διαδικασία

συμμόρφωσης

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

KMR 1250 D

Μετρημένη: 101

Εγγυημένη: 103

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG

Alfred-Karcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU -	1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU -	1
Символы на приборе	RU -	2
Указания по технике безопасности	RU -	1
Назначение	RU -	2
Использование по назначению	RU -	2
Элементы прибора	RU -	3
Перед началом работы	RU -	5
Начало работы	RU -	5
Управление	RU -	5
Транспортировка	RU -	7
Хранение прибора	RU -	7
Вывод из эксплуатации	RU -	7
Уход и техническое обслуживание	RU -	7
Помощь в случае неполадок	RU -	12
Технические данные	RU -	13
Гарантия	RU -	14
Заявление о соответствии требованиям CE	RU -	14

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Символы на приборе



Опасность получения ожогов, горячие поверхности! Перед проведением работ на приборе выхлопная система должна остыть.

Указания по технике безопасности

Общие указания

При обнаружении во время распаковывания аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Режим движения

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 18%.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

- На поворотах следует замедлять скорость движения.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.

- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.
- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.
- Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.
- Приборы с сидением для обслуживающего персонала должны приводиться в движение только с этого сиденья.

- ➔ Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ зажигания.
- ➔ Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и в случае необходимости прибор будет поставлен на стояночный тормоз, а ключ зажигания будет вынут.

Приборы с двигателями внутреннего сгорания

⚠ Опасность

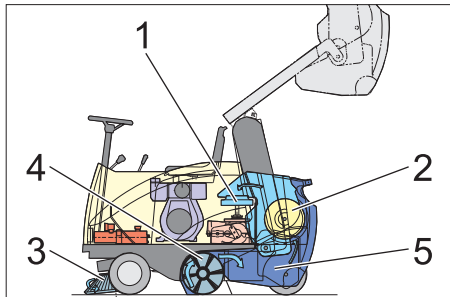
Опасность получения травм!

- Нельзя закрывать выхлопное отверстие.
- Не наклоняйтесь к выхлопному отверстию и не прикасайтесь к нему (опасность получения ожогов).
- Не прикасайтесь и не беритесь за приводной двигатель (опасность получения ожогов).
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.
- После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Назначение



Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

- Боковые щетки (3) подметают углы и края подметаемой поверхности и доставляют мусор в зону работы подметающего вала.
- Вращающийся подметающий вал (4) направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора (5).
- Пыль, поднятая в резервуаре, отделяется фильтром пыли (2), а отфильтрованный чистый воздух откачивается всасывающим вентилятором (1).

Использование по назначению

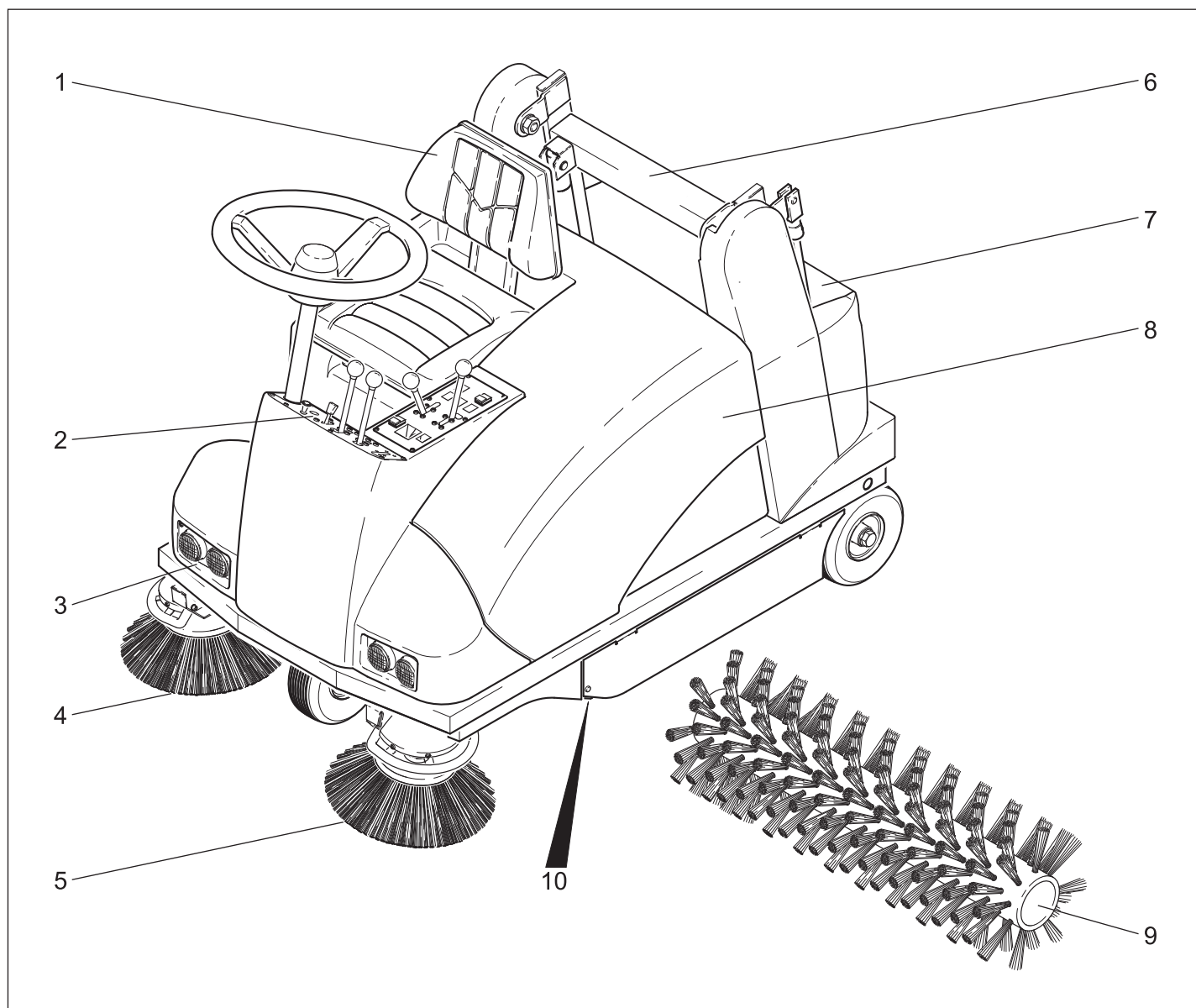
Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- ➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.

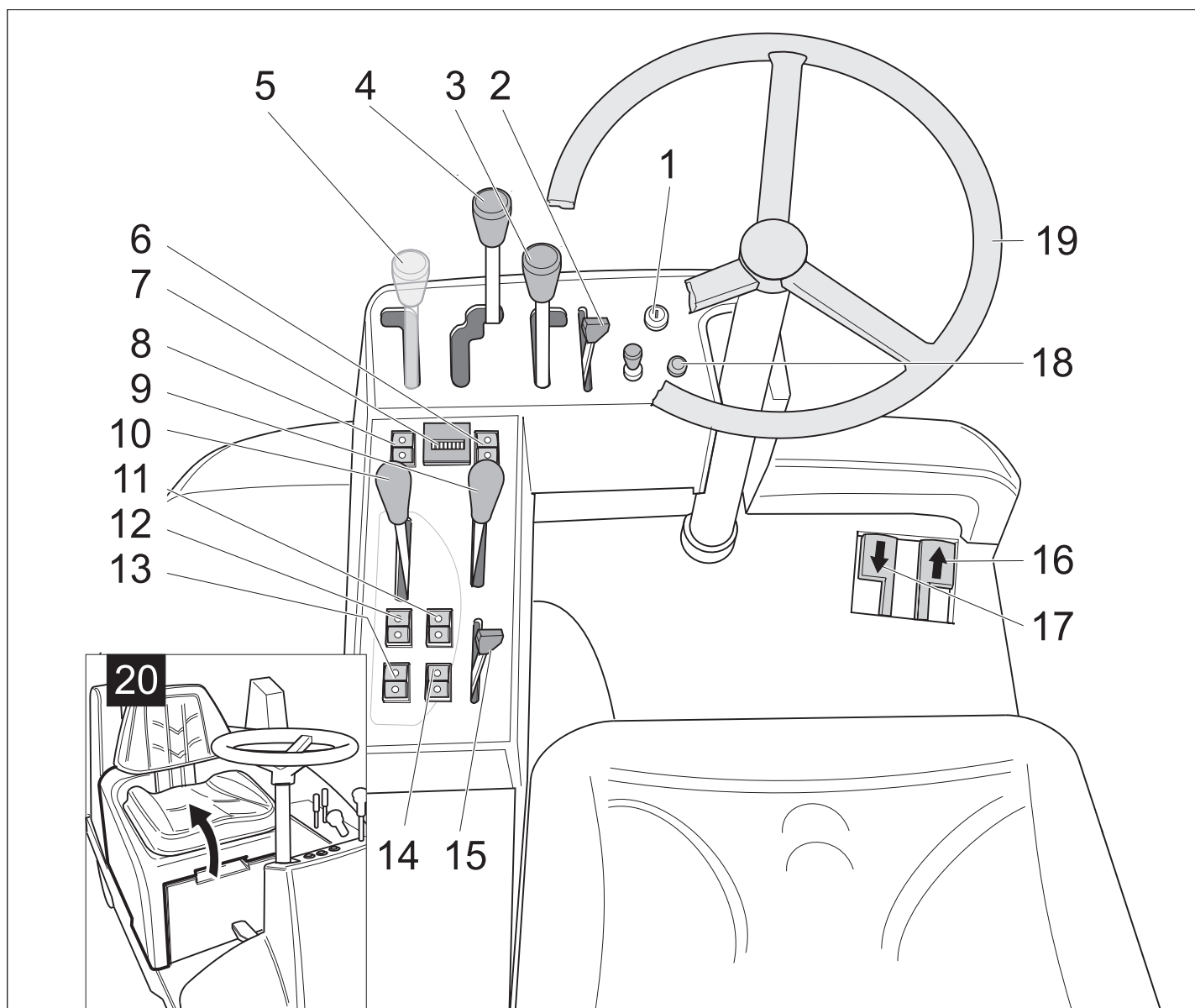
- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей под открытым небом.
- Эксплуатация прибора в замкнутых помещениях запрещается.
- Только прибор, оснащенный навесным оборудованием StVZO, может быть использован для уборки общественных дорог.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка



- 1 Сиденье (с контактным переключателем сиденья)
- 2 Пульт управления
- 3 Освещение
- 4 Правая боковая щетка
- 5 Левая боковая щетка
- 6 Устройство опорожнения поднятого резервуара
- 7 Резервуар для сбора мусора
- 8 Крышка прибора
- 9 Подметающий вал
- 10 Заслонка для крупных частиц грязи



- 1 Замок зажигания
- 2 Регулятор числа оборотов двигателя
- 3 Подъем/опускание боковых щеток, справа
- 4 Верхнее положение: Поднять подметающий вал.
Среднее положение: Опустить подметающий вал (режим работы "Жесткое положение")
Нижнее положение: Опустить подметающий вал (режим работы "Установить в подвешенном состоянии")
- 5 Подъем/опускание боковых щеток, слева (опция)
- 6 Переключатель управления обеими руками
- 7 Счетчик рабочих часов
- 8 Освещение
- 9 Подъем/опускание клапана для крупных частиц грязи
- 10 Стояночный тормоз/рабочий тормоз
- 11 Опрокинуть резервуар для сбора мусора

- (Функция только в сочетании с переключателем управления обеими руками)
- 12 Приподнять резервуар для сбора мусора.
(Функция только в сочетании с переключателем управления обеими руками)
- 13 Опустить резервуар для сбора мусора
(Функция только в сочетании с переключателем управления обеими руками)
- 14 Очистить фильтр для пыли
- 15 Влажное/сухое подметание (отсос пыли включен/выключен)
- 16 Педаль "Передний ход"
- 17 Педаль "Задний ход"
- 18 Звуковой сигнал
- 19 Рулевое колесо
- 20 Закрыть/открыть крышку прибора

Закрыть/открыть крышку прибора

- ➔ Откинуть сиденье вперед.
- ➔ Крышку прибора открыть за специальные углубления для ручек (потянуть вверх).

Указание

Газонаполненный амортизатор будет удерживать крышку прибора сверху.

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

Перед началом работы

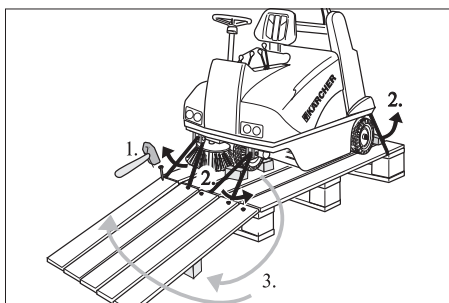
Выгрузка аппарата

⚠ Предупреждение

Для выгрузки прибора использование погрузчиков не допускается, так как в противном случае прибор может получить повреждение.

Для выгрузки прибора следует осуществить следующие действия:

- Освободить поддон от деревянного настила и прибить гвоздями к кромке поддона (передняя часть прибора).
- Снять крепления стяжными хомутами в точках крепления.



- Выбить колодки для фиксации колес и использовать их для подпорки деревянного настила справа и слева.
- Свезти устройство через созданную рампу с поддона.
- Для транспортировки развязать веревки, фиксирующие боковые щетки на раме.

Прибор можно перемещать двумя способами:

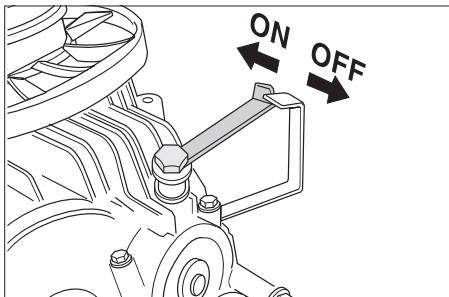
- (1) передвигать прибор (см. "Движение подметающей машины без собственного привода")
- (2) ехать на машине (см. "Движение подметающей машины с собственным приводом")

Передвижение подметающей машины без собственного привода

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед включением свободного хода следует принять меры против произвольного качения аппарата.

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Открыть крышку устройства.



- Установить рычаг свободного хода в положение "OFF".

Привод движения, таким образом, отключен.

- Закройте крышку прибора.
- Отпустите стояночный тормоз.

Прибор можно теперь передвигать.

Указание

Не допускается передвигать подметающую машину без индивидуального привода на большие расстояния и быстрее, чем 10 км/ч.

Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Открыть крышку устройства.
- Установить рычаг свободного хода в положение "ON".

Привод аппарата готов к работе.

- Закройте крышку прибора.
- Отпустите стояночный тормоз.

Аппарат готов к перемещению.

Начало работы

Общие указания

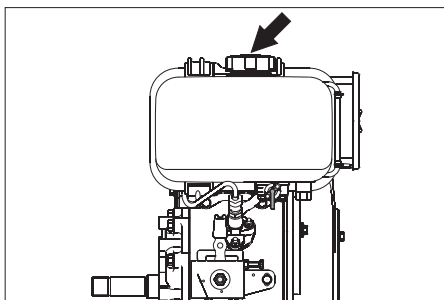
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Вытянуть ключ зажигания.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

Заправка

⚠ Опасность

Опасность взрыва!

- Разрешается использовать только топливо, указанное в руководстве по эксплуатации.
- Заправка машины в закрытых помещениях не допускается.
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.
- Выключить двигатель.
- Открыть крышку устройства.



- Открыть крышку бака.
- Залить дизельное топливо.
- Максимальный уровень заполнения бака - 1 см до нижнего края заливного патрубка.
- Вытереть пролившееся топливо и закрыть крышку бака.
- Закройте крышку прибора.

Указание

Содержимое бака достаточно для работы прибора в течение, приблизительно, 3,0 часов.

Работы проверки и техническому обслуживанию

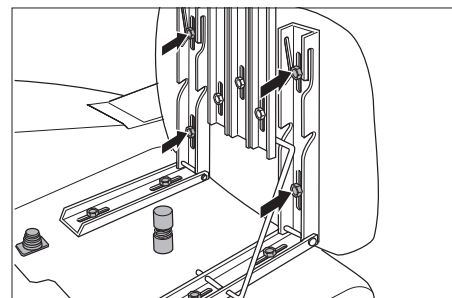
- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить уровень масла в гидравлической системе,
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Проверить подметающий вал.
- Проверить давление в шинах.
- Очистить фильтр для пыли.

Указание

Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

Управление

Настроить положение сиденья водителя.



- Отцепить рычажной механизм для наклона механизма.
- Ослабить 4 крепежных винта.
- Установить сиденье в желаемое положение.
- Затянуть крепежные винты и установить рычажной механизм в исходное положение.

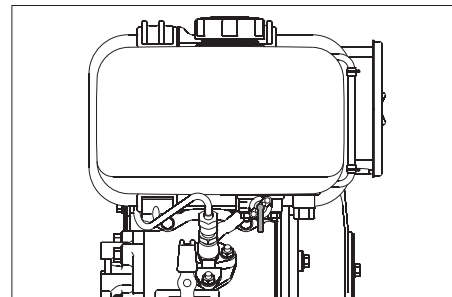
Запуск прибора

Указание

Аппарат оснащен контактной настилкой сиденья. При вставании с сиденья водителя аппарат отключается.

Открыть топливный кран.

- Открыть крышку устройства.



- Повернуть рычаг вниз в положение O (OPEN).
- Закройте крышку прибора.

Включение прибора

- Занять место в сиденье оператора.
- Педаль акселератора в нейтральном положении.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Установить регулятор числа оборотов двигателя в среднее

положение (рабочее число оборотов).

- Вставить ключ в замок зажигания.
- Повернуть ключ зажигания за пределы положения 1.
- После того как аппарат заработал, ключ зажигания отпустить.

Указание

Не нажимать на стартер более чем 10 секунд. Перед повторным включением стартера подождать, как минимум, 10 секунд.

Передвижение на аппарате

- Поднять подметающий вал.
- Приподнять боковые щетки.
- Отпустить стояночный тормоз.

Передвижение вперед

- Плавно нажать на правую педаль движения.

Передвижение назад

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При езде задним ходом не должна создаваться опасность для других лиц, при необходимости, их необходимо предупредить.

- Плавно нажать на левую педаль движения.

Указание

Характер движения

- С помощью педалей движения возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.
- Следует избегать резкого нажатия на педали, так как в этом случае гидравлическая система может получить повреждение.
- При падении мощности во время преодоления подъема следует уменьшить нажатие на педаль движения.

Торможение

- При отпускании педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

Указание

Если для остановки машины не хватает самостоятельного торможения, можно воспользоваться стояночным тормозом или педалью заднего хода.

Преодоление препятствий

Преодоление неподвижных препятствий высотой до 50 мм:

- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Преодоление неподвижных препятствий высотой больше 50 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей рампы.

Подметание

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

⚠ Предупреждение

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

⚠ Предупреждение

Для предотвращения повреждения пола подметающая машина не должна работать, стоя на одном месте.

Указание

Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Указание

Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Указание

Во время работы следует очищать фильтр для пыли каждые 15-30 минут.

Указание

При подметании поверхностей следует опускать только подметающий вал.

Указание

При чистке краев следует дополнительно опускать боковые щетки.

Подметание ровных поверхностей

Зафиксировать подметающий вал в режиме работы «Жесткое положение».

- Опустить подметающий вал. Для этого необходимо установить рычаг в среднее положение (незначительное стирание подметающего вала).

Подметание неровных поверхностей

Зафиксировать подметающий вал в режиме работы «Установить в подвешенном состоянии».

- Опустить подметающий вал. Для этого необходимо установить рычаг в нижнее положение (значительное стирание подметающего вала).

Заметание крупных предметов

Указание

Для заметания крупных предметов, например, банок для напитков или большого количества листьев, необходимо кратковременно приподнять клапан для крупных частиц грязи.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

- Открыть ручную заслонку для крупных частиц грязи.
- Крупные частицы при открытой заслонке для крупных частиц грязи проезжать на маленькой скорости.

Указание

Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

Подметание сухого пола

- При подметании поверхностей опустить подметающий вал.
- При чистке краев следует дополнительно опустить боковые щетки.

При подметании пыльных поверхностей включить отсасывание пыли.

- Установить рычаг на режим сухого подметания.

Подметание влажного или мокрого пола

Выключить отсос пыли с целью защиты фильтра для пыли от воздействия влаги.

- Установить рычаг на режим мокрого подметания.

Опорожнить резервуар для сбора мусора.

Указание

Прежде чем открывать и опорожнять резервуар для сбора мусора, следует подождать, пока не завершится автоматическая чистка фильтра, а пыль осядет.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Во время удаления содержимого из резервуара для сбора мусора в зоне его движения не должны находиться люди и животные.

⚠ Опасность

Опасность сдавливания! Не дотрагиваться до рычажного механизма опорожняющего устройства резервуара. Не стоять под поднятым резервуаром.

⚠ Опасность

Опасность опрокидывания! Во время удаления содержимого из резервуара для мусора аппарат должен находиться на ровной поверхности.

- Остановить подметающую машину.
- Поднять подметающий вал.

Указание

Опрокидывание резервуара может осуществляться только после достижения определенной минимальной высоты.

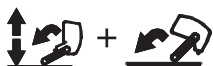
Указание

Следующие операции можно осуществлять только посредством управления обеими руками.

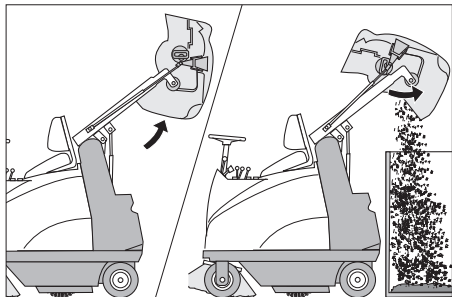


- Приподнять резервуар для сбора мусора.

При достижении желаемой высоты подъема:



→ Опрокинуть резервуар для сбора мусора.



- Опустошение резервуара для сбора мусора легче всего производить, когда он находится в полностью выдвинутом положении.
- При нажатии кнопки опрокидывающего механизма резервуара для сбора мусора резервуар автоматически возвращается в исходное положение.



→ Вернуть резервуар для сбора мусора в начальное положение.

Выключение прибора

- При отпускании педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.
- Установить регулятор числа оборотов двигателя на минимальное число оборотов.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Поднять подметающий вал.
- Приподнять боковые щетки.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

Указание

После отключения аппарата в течение приблизительно 10 сек. происходит автоматическая чистка фильтра пыли.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

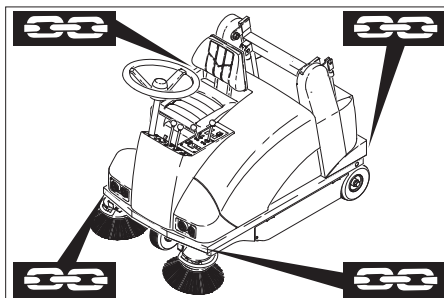
При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

⚠ Предупреждение

При транспортировке прибор следует зафиксировать от смещения.

- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

- Закрепить аппарат натяжными ремнями, тросами или цепями за транспортировочные петли.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.



Указание

Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей). Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до макс. 18%.

Хранение прибора

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Приподнять подметающий вал и боковые щетки, чтобы не повредить их.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Полностью заправить топливный бак и закрыть топливный кран.
- Заменить моторное масло.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.
- Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- Аккумулятор следует заряжать прикл. каждые два месяца.

Закрывать топливный кран

- Открыть крышку устройства.
- Повернуть рычаг вверх.
- Закройте крышку прибора.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центрам, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.

Чистка

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

Чистка аппарата изнутри

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Открыть крышку устройства.
- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.
- Закройте крышку прибора.

Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

Указание

Использование агрессивных моющих средств не допускается.

Периодичность технического обслуживания

Указание

Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить воздушный фильтр.
- Проверить давление в шинах.
- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить фильтр пыли.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.

Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить герметичность и работу всех гидравлических элементов.
- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных частей.

Техническое обслуживание изнашивающихся частей:

- Заменить уплотнительные планки.
- Заменить подметающий вал.
- Заменить боковые щетки.

Указание

Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

Соблюдать требования брошюры 5.950-536 по техническому обслуживанию.

Указание

Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

Обслуживание через 8 часов работы:

→ Произвести первичную инспекцию.

Каждые 100 часов работы:

Каждые 200 часов работы:

Каждые 300 часов работы:

Указание

Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

Работы по техническому обслуживанию

Подготовка:

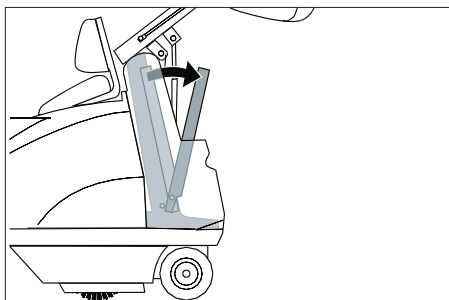
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

Общие сведения по технике безопасности

- Отсоединить минусовый провод батареи, чтобы предотвратить случайное искрение и запуск прибора.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.

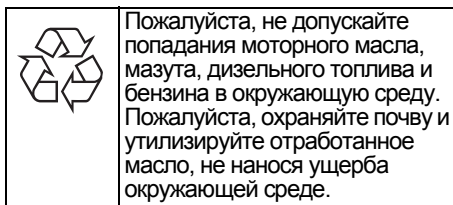


- Установить предохранительные штанги для опорожнения поднятого резервуара.

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от двигателя, продолжающего вращаться по инерции! После выключения двигателя следует подождать в течение 5 секунд. В это время следует оставаться вне рабочей зоны.

- Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.
- Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю или системе выхлопа.



Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!
	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

Установить аккумулятор и подключить его.

- Открыть крышку устройства.
- Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
- Прочно привинтить фиксаторы на днище аккумулятора.
- Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

Указание

При вынимании аккумулятора следует сначала обязательно отсоединять отрицательный полюс (-). Проверить полюсы аккумулятора и зажимы на достаточную защиту смазкой для полюсов.

Зарядка аккумулятора

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

⚠ Опасность

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства.

- Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
- Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.

- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.
- Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

Указание

После зарядки аккумулятора отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумулятора.

Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

⚠ Предупреждение

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Плотность электролита полностью заряженного аккумулятора равна 1,28 кг/л при температуре 20 °С.
- Плотность электролита частично заряженного аккумулятора равна от 1,00 до 1,28 кг/л.
- Во всех элементах плотность электролита должна быть одинаковой.
- Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- Кислотометром взять пробы из каждого элемента.
- Пробы электролиты вылить в те же самые элементы.
- При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- Зарядить аккумулятор.
- Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

Проверка давления в шинах

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.
- Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.
- Давление в шинах передних и задних колес должно составлять 6 бар.

Вручную очистить фильтр для пыли.

В дополнение к автоматической очистке через определенные интервалы фильтр можно очистить вручную.

Указание

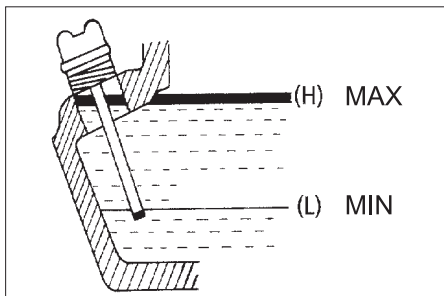
- Во время работы следует очищать фильтр для пыли каждые 15-30 минут.
- Остановить подметающую машину.
- Установить рычаг на режим мокрого подметания.
- Кратковременно нажать кнопку "Очистка фильтра пыли". Очистка фильтра будет осуществляться около 10 секунд.
- Установить рычаг на режим сухого подметания.

Проверка уровня и доливка масла

⚠ Опасность

Опасность ожога!

- Дать двигателю остыть.
- Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.
- Открыть крышку устройства.



- Вытянуть указатель уровня масла.
- Вытереть указатель и вставить его снова.
- Вытянуть указатель уровня масла.
- Снять показание уровня масла.
- Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
- Не заливать масло выше отметки "MAX".
- Залить новое масло в двигатель через отверстие указателя уровня масла.

Вид масла: см. "Технические данные".

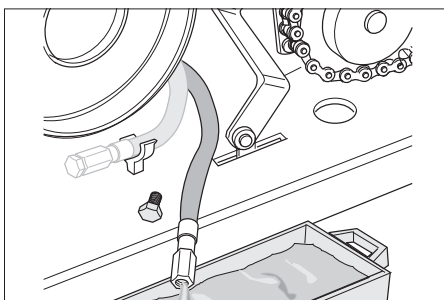
- Снова вставить масляный щуп.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень масла в двигателе.

Замена моторного масла

⚠ Опасность

Опасность ожогов горячим маслом.

- Подготовить маслосборник объемом не менее 1,5 л.
- Дать двигателю остыть.
- Открыть крышку устройства.



- Вынуть шланг для слива масла из держателя.
- Вывинтить резьбовую пробку.
- Вытянуть указатель уровня масла.
- Слить масло.
- Закрутить пробку-заглушку для слива масла вместе с новым уплотнением.
- Вставить шланг для слива масла в держатель.
- Залить новое масло в двигатель через отверстие указателя уровня масла.

Вид масла: см. "Технические данные".

- Снова вставить масляный щуп.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень масла в двигателе.

Проверка и замена воздушного фильтра

⚠ Опасность

Не использовать для очистки сменных элементов воздушного фильтра бензин или растворы для очистки с низкой температурой воспламенения.

- Открыть крышку устройства.



- Вынуть и проверить фильтровальную вставку (1).
- Очистить фильтровальную вставку или заменить при сильном загрязнении.
- Очистка: Продуть фильтровальную вставку струей воздуха или вытряхнуть на твердой поверхности. Не использовать для этого щетку, так как это может привести к застреванию грязи в волокнах. Не очищать мыльными растворами, так как в этом типе используется мокрый масляный фильтр.
- Вставить очищенную или новую вставку.

Очистить топливный фильтр

⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

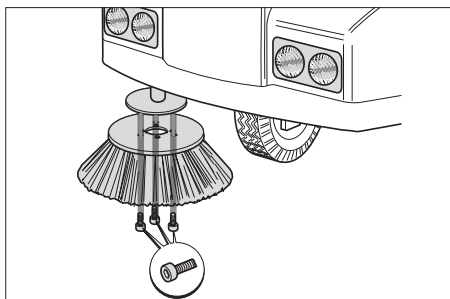
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Слить топливо из бака.
- Ослабить винты на топливном кране и вынуть фильтр.
- Основательно очистить фильтр дизельным топливом.
- Установить очищенный фильтр и закрепить топливный кран.

Проверить гидравлическую установку.

- Произвести визуальный контроль. В случае утечки масла из гидрораспределителя, цилиндра или шлангов обратитесь в сервисную службу Kärcher.

Замена боковых щеток

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Приподнять боковые щетки.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.



- Открутить крепежные винты.
- Снять боковые щетки.
- Прикрутить новые боковые щетки.

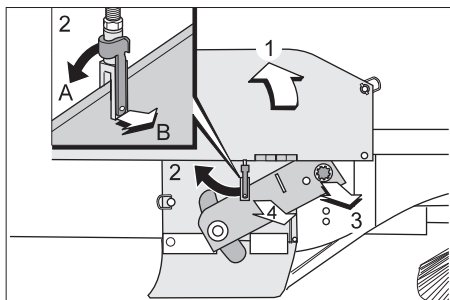
Проверка подметающего вала

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Поднять подметающий вал.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Зафиксировать стояночный тормоз.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

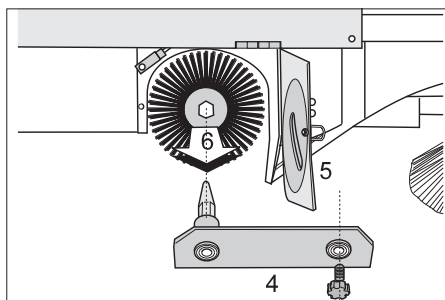
Замена подметающего вала

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качества подметания заметно ухудшается.

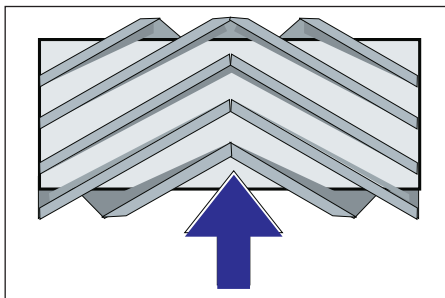
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Опустить подметающий вал.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Зафиксировать стояночный тормоз.



- Открыть правые боковые клапаны (1).
- Разблокировать предохранительные болты на нижней головке вилки (2) и откинуть назад выдвижные штанги.
- Выкрутить винт с накатанной головкой (3).



- Снять винты балансира подметающего вала (4).
- Открыть клапан подметающего вала (поворотный замок) (5).
- Вытянуть метущий вал (6).
- Поверните регулировочный винт подметающего вала по часовой стрелке (-) до упора.
- Снова собрать в обратной последовательности.



Расположение подметающего вала при установке по направлению движения

Указание

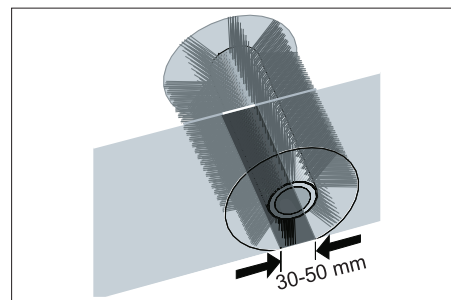
При установке нового подметающего вала обратить внимание на положение щетины.

Указание

После установки нового подметающего вала необходимо заново отрегулировать плоскость подметания.

Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

- Проверить давление в шинах.
- Выключить отсос пыли. Для этого следует установить рычаг на режим "мокрого подметания".
- Поднять подметающий вал.
- Приподнять боковые щетки.
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Опустить подметающий вал (среднее положение рычага) и дать ему повращаться в течение некоторого времени.
- Поднять подметающий вал.
- Открыть клапан для крупных частиц грязи.
- Дать аппарату задний ход.
- Проверить плоскость подметания.



Профиль подметания имеет вид равномерного прямоугольника шириной 30-50 мм.

Указание

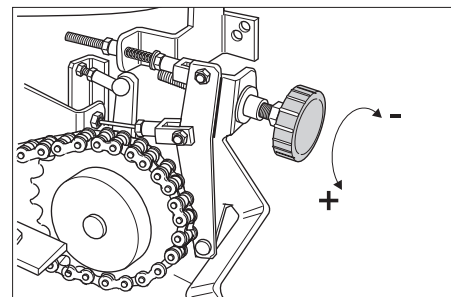
Профиль подметания не должен иметь трапецевидную форму. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.

Регулировка профиля подметания:

Указание

Только для режима работы «Жесткое положение».

- Открыть крышку устройства.



Для увеличения профиля подметания:

- Установочный винт вращать против часовой стрелки (+).

Для уменьшения профиля подметания:

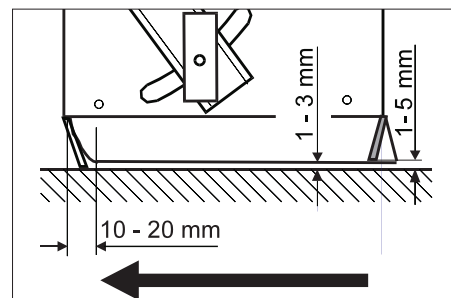
- Установочный винт вращать по часовой стрелке (-).

Установка и замена уплотнительных планок

Указание

Немедленно заменить поврежденные или использованные уплотнительные планки.

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Поднять подметающий вал.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Закрепить аппарат от произвольного качения, подложив под него клин.
- Зафиксировать стояночный тормоз.



■ Передняя уплотнительная планка

- Открутить крепление уплотнительной планки.
- Снять соединительную планку.
- Установить новую уплотнительную планку.

Указание

Передняя уплотнительная планка не регулируется.

■ Задняя уплотнительная планка

- Открутить крепление уплотнительной планки.
- Снять соединительную планку.
- Установить новую уплотнительную планку.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Установить расстояние уплотнительной планки до пола на 1-5 мм.
- Установить новую уплотнительную планку.

■ Боковые уплотнительные планки

- Открутить крепление уплотнительной планки.
- Снять уплотнительные планки.
- Установить новые уплотнительные планки.
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Установить расстояние уплотнительной планки до пола на 1-3 мм.
- Прикрутить новые уплотнительные планки.

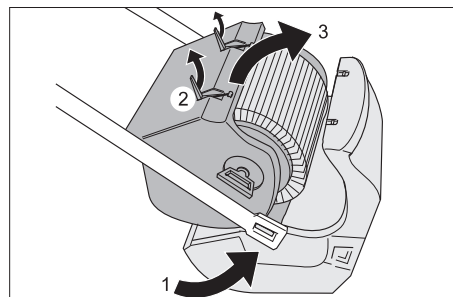
Замена пылевого фильтра

⚠ Опасность

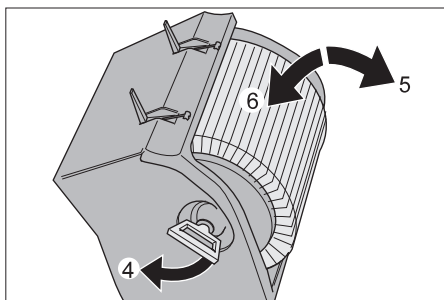
До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности.

Указание

Значительное отложение пыли на вентиляторе выхода воздуха свидетельствует о неправильной установке фильтра пыли или наличии в нем дефектов.



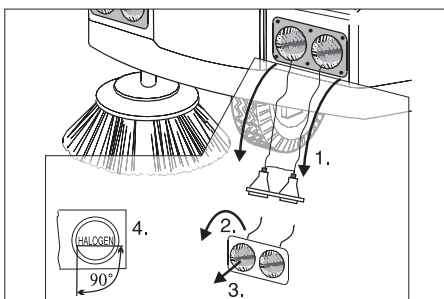
- Наполовину приподнять резервуар для сбора мусора (1).
- Открыть замки (2).
- Откинуть вперед и вынуть фильтровальную коробку (3).



- Открыть рукоятку (4), вытянуть и повернуть на 90° (зафиксировать).
- Вынуть патрон фильтра (5).
- Установить новый патрон фильтра, при этом болты и отверстия должны совпадать (6).
- Установить в исходное положение и зафиксировать рукоятку. Следить за правильным положением фильтра.
- Вставить и закрыть коробку фильтра.

Замена лампочки

- Остановить подметающую машину.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

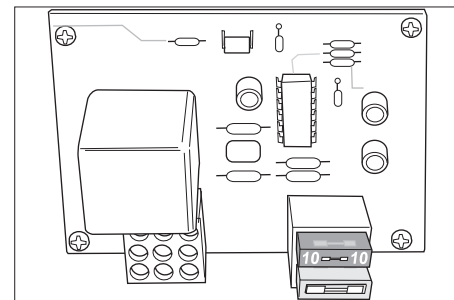


- Отпустить крепления заглушек.
- Вынуть заглушки (1).
- Вывинтить винт между растяжками патрона лампы поврежденной фары.
- Рассеиватель испорченной фары повернуть против часовой стрелки приблизительно на 1/4 оборота (2) и вынуть отражающий корпус (3).
- Вынуть неисправную лампочку.
- Вставить новую лампочку.
- Отражающий корпус вставить снизу заглушек и закрепить поворотом по часовой стрелке на 1/4 оборота. Следить за точной фиксацией. Надпись HALOGEN на стекле фары должна четко читаться по горизонтали (4).
- Ввернуть винт между растяжками патрона лампы.
- Закрепить заглушку.

Замена предохранителей

Указание

Использовать только предохранители с одинаковым значением.



- Открыть крышку устройства.
- Неисправные предохранители заменить.

Указание

Повторяющаяся неисправность одного и того же предохранителя означает техническую неисправность в данном электрооборудовании. Сообщите об этом в сервисную службу фирмы Kärcher.

Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Занять место на сиденье оператора, система контактного выключателя сиденья активируется
	Зарядить или заменить аккумулятор
	Залить топливо
	Открыть топливный кран
	Заливка моторного масла
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Двигатель работает нерегулярно	Прочистить или заменить воздушный фильтр
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Двигатель работает, но прибор движется только в медленном режиме или вообще не движется	Отпустите стояночный тормоз
	Проверить положение рычага свободного хода
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Отрегулировать профиль подметания
	Проверить приводные ремни подметающего валика и боковых щеток.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат сильно пылит	Выключить отсос пыли. Для этого следует установить рычаг на режим "сухого подметания"
	Проверить приводные ремни вентилятора
	Проверить пылевой фильтр, произвести чистку или заменить
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
Не работает опорожнение поднятого резервуара	Заменить предохранитель
	Неисправность переключателя, сообщите об этом в сервисную службу фирмы Kärcher
	Неисправность гидравлического агрегата, сообщите об этом в сервисную службу фирмы Kärcher
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Подметающий вал не вращается	Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки
Нарушение работы подвижных элементов гидравлической системы	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Машина едет назад или вперед при отпущенной педали движения	Неправильное нейтральное положение, сообщите об этом в сервисную службу фирмы Kärcher

Технические данные

KMR 1250 D		
Характеристики прибора		
Длина x ширина x высота	mm	1650 x 1000 x 1270
Вес в порожнем состоянии	kg	450
Допустимый общий вес	kg	600
Скорость движения (макс.)	km/h	8
Способность подъема в гору (макс.)	%	18
Диаметр подметающего вала	mm	285
Ширина подметающего вала	mm	750
Диаметр боковых щеток	mm	450
Обрабатываемая поверхность, без боковых щеток	m ² /h	6000
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	m ² /h	8000
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	m ² /h	10400
Рабочая ширина, без боковых щеток	mm	750
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	mm	1000
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками	mm	1300
Ходовой привод	--	Необслуживаемый, закрытый гидростатичный ведущий мост с дифференциалом
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3
Двигатель		
Тип	--	Yanmar L70AE-DE
Серия	--	1-цилиндр, 4-тактный
Рабочий объем	cm ³	296
Объем масла	l	1,1
Максимальная мощность при 3600 об/мин	kW/PS	4,4/5,9
Емкость топливного бака	l	3,3
Расход горючего	l/h	ca. 1,1
Тип масла		
Мотор	--	SAE 15 W 40
Гидравлическая система	--	DIN HVLP 51 524/2 - 46 c St/40 °C
Электрическая система		
Аккумулятор	V, Ah	12, 44
Стартер	--	Электростартер
Освещение	--	DIN 49848 - HS3 - 6 V/2,4 W
Гидравлическая система		
Объем масла	l	1,4
Резервуар для сбора мусора		
Максимальная высота разгрузки	mm	1430
Объем резервуара для сбора мусора	l	80
Колеса		
Диаметр	mm	300
Размер спереди	--	4.00-4
Давление воздуха, спереди	bar	6
Давление воздуха, сзади	--	4.00-4
Давление воздуха, сзади	bar	6
Система фильтрации и всасывания		
Поверхность фильтра тонкой очистки	m ²	6
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	U
Условия окружающей среды		
Температура	°C	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 - 90
Уровень шума		
Уровень шума (EN 60704-1)	dB(A)	83,5
Гарантируемый уровень шума (2000/14/EC)	dB(A)	103
Вибрация прибора		
Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Руки, рулевое колесо	m/s ²	< 2,5
Ноги, педаль	m/s ²	< 2,5
Поверхность сидения	m/s ²	< 2,5
Значение установлено согласно EN 60335-2-72		
Уровень шума		
Уровень шума дБ _а	dB(A)	99
Опасность K _{РА}	dB(A)	2
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	dB(A)	101
Вибрация прибора		
Значение вибрации рука-плечо	m/s ²	<2,5
Сиденье	m/s ²	< 2,5
Опасность K	m/s ²	0,2

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Подметающая машина с местом для водителя
Тип: 1.091-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

CISPR12

Примененный порядок оценки

соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

KMR 1250 D

Измерено: 101

Гарантировано: 103

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

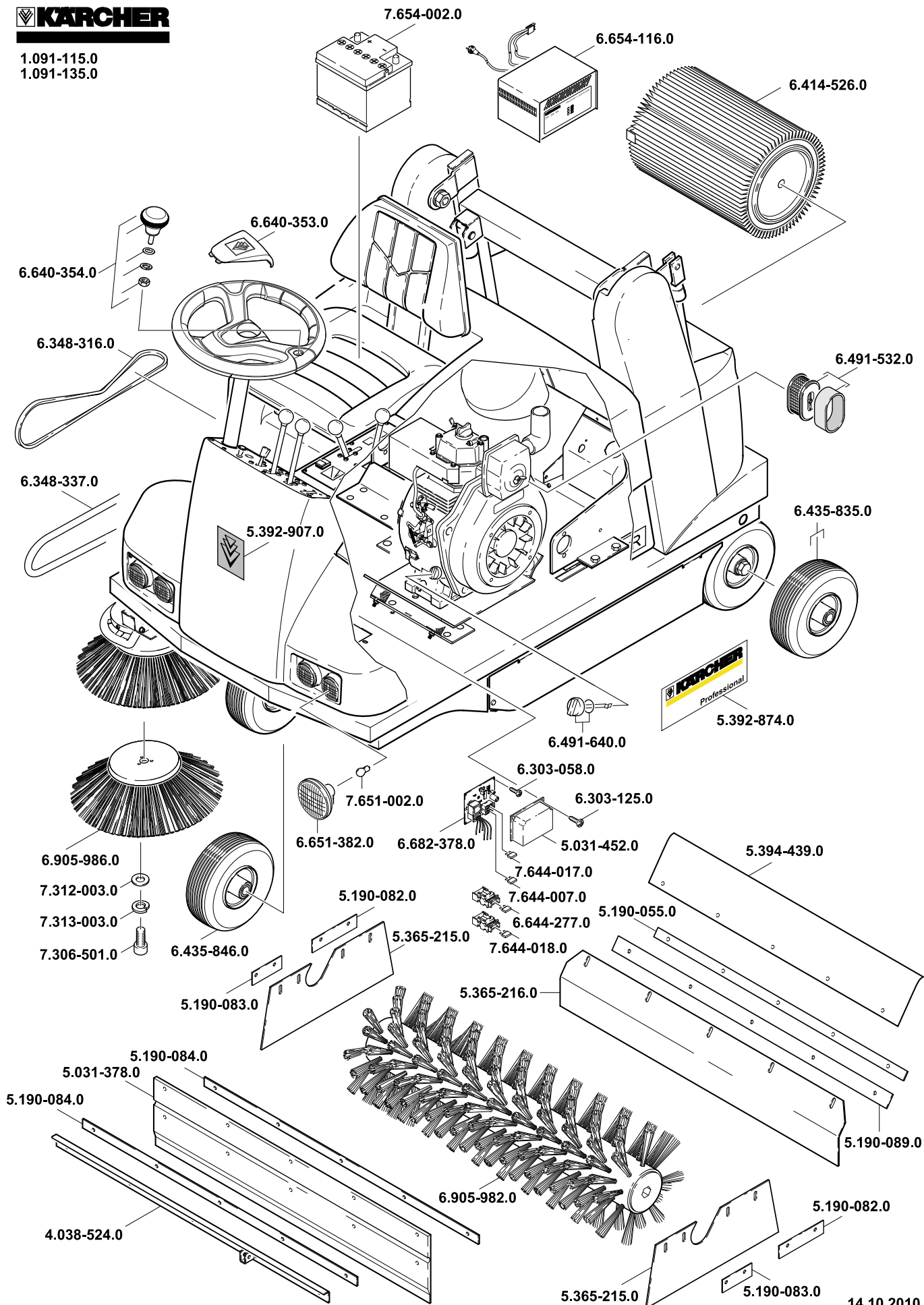
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/01



AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AR Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
☎+54-11 4506 3343, www.karcher.com.ar

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengøringsystemer A/S, Helge Nielsens Allé 7 A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., 5, avenue des Coquelicots, Z.A. des Petits Carreaux, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatörbágy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 2nd Floor, Youngjae Building, 50-1, 51-1, Sansoo-dong, Mapo-ku, Seoul 121-060,
☎+82-2-322 6598, www.karcher.co.kr

MX Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Kärcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärä,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gazimir / Izmir,
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, www.karcher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Zhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za